

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/956  
Appendix I/Volume I  
4 September 1989

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

## ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

### ДОБАВЛЕНИЕ I

#### ТОМ I

Перечень и тексты документов, выпущенных  
Конференцией по разоружению

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ДОБАВЛЕНИЕ I

ТОМ I

Перечень и тексты документов, выпущенных Конференцией по разоружению

Номер документа	Название
CD/515/Rev.5	Группа 21: Проект мандата Специального комитета по пункту 3 повестки дня Конференции по разоружению
CD/819/Rev.1	Группа 21: Проект мандата Специального комитета по пункту 2 повестки дня Конференции по разоружению "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение"
CD/876	Письмо Постоянного представителя Венгерской Народной Республики от 31 октября 1988 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Коммунике заседания Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского Договора, состоявшегося 28-29 октября 1988 года в Будапеште, а также принятого на этом заседании Заявления о мерах укрепления доверия и безопасности и разоружении в Европе
CD/877	Письмо главы Постоянного представительства Италии на Конференции по разоружению от 12 января 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Материалы международного форума по теме "Полное запрещение химического оружия: Проблемы проверки", состоявшегося в Риме, на вилле Мадама, 19-20 мая 1988 года"
CD/878	Письмо Временного поверенного в делах Чехословацкой Социалистической Республики от 17 января 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее заявление правительства Чехословацкой Социалистической Республики по вопросам, касающимся запрещения и уничтожения химического оружия, сделанное в Праге 5 января 1989 года
CD/879	Письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 20 января 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее резолюции и решения по вопросам разоружения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии
GE.89-63514	(R)6274

---

Номер документа	Название
CD/880	Письмо представителя Франции на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 27 января 1989 года, препровождающее текст Заключительного акта Парижской конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, включая Заключительную декларацию Конференции, принятую 11 января 1989 года
CD/881	Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 17 января по 3 февраля 1989 года
CD/882	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 2 февраля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее касающиеся вопросов разоружения выдержки из текста выступления Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР М.С. Горбачева на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 7 декабря 1988 года
CD/883	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики от 3 февраля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст заявления Генерального секретаря Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председателя Государственного Совета Германской Демократической Республики Эриха Хонеккера от 23 января 1989 года
CD/884	Повестка дня сессии 1989 года и программа работы Конференции по разоружению
CD/885	Решение об учреждении вновь Специального комитета по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия
CD/886	Решение об учреждении вновь Специального комитета по радиологическому оружию
CD/887	Письмо Постоянного представителя Чехословацкой Социалистической Республики от 13 февраля 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст заявления о сокращении личного состава, вооружений и об организационных изменениях в Чехословацкой народной армии, опубликованного в Праге 28 января 1989 года

---

Номер документа	Название
CD/888 выпущен только на английском и русском языках	Письмо Постоянного представителя Народной Республики Болгарии от 15 февраля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст заявления "О соотношении численности вооруженных сил и вооружений Организации Варшавского Договора и Североатлантического союза в Европе и прилегающих акваториях", сделанного Комитетом министров обороны государств - участников Варшавского Договора в Софии, Болгария, 30 января 1989 года
CD/889	Решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию
CD/890 CD/CW/WP.223	Венгрия: Доклад о первой национальной экспериментальной инспекции
CD/890/Add.1 CD/CW/WP.223/Add.1	Венгрия: Доклад о первой национальной экспериментальной инспекции - Приложение по объекту
CD/891	Письмо Постоянного представителя Канады на Конференции по разоружению от 17 февраля 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее сборник выступлений на пленарных заседаниях и рабочих документов, касающихся сессии Конференции по разоружению 1988 года
CD/892	Письмо Постоянного представителя Народной Республики Болгарии от 22 февраля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст решения об односторонних сокращениях вооруженных сил и военного бюджета Народной Республики Болгарии
CD/893 CD/CW/WP.224	Письмо Постоянного представителя Италии от 24 февраля 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее промежуточный доклад об экспериментальной инспекции двух итальянских химических объектов
CD/894 CD/CW/WP.225	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 27 февраля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст доклада о национальном эксперименте по опробованию процедур систематического контроля за производством химического оружия в промышленности, проведенном в СССР
CD/895/Rev.1 CD/CW/WP.226/Rev.1	Бразилия: Национальная экспериментальная инспекция - Технический доклад

---

Номер документа	Название
CD/896	Письмо Постоянного представителя Монгольской Народной Республики от 6 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст решения Центрального Комитета Монгольской народно-революционной партии и Совета Министров МНР о сокращении вооруженных сил Монгольской Народной Республики
CD/897	Письмо Постоянного представителя Австралии от 7 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст пресс-релиза, выпущенного 7 марта 1989 года министром иностранных дел и внешней торговли Австралии сенатором Гаретом Эвансом
CD/898	Мандат Специального комитета по пункту 5 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"
CD/899 CD/CW/WR.227	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики от 10 марта 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст рабочего документа, озаглавленного "Доклад о национальной экспериментальной инспекции ГДР, проведенной на химическом промышленном объекте"
CD/900 CD/CW/WR.229	Чехословакия: Доклад о проведении национальной экспериментальной инспекции и о ее результатах
CD/901 CD/CW/WR.230	Франция: Конвенция по химическому оружию - Конфиденциальность
CD/902	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики от 16 марта 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее рабочий документ по вопросу о проверке запрещения ядерных испытаний
CD/903 выпущен только на английском языке	Пятый доклад Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений Конференции по разоружению
CD/904	Доклад Конференции по разоружению Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений о ходе работы ее двадцать седьмой сессии

---

Номер документа	Название
CD/905 CD/OS/WP.28	Письмо Постоянного представителя Монгольской Народной Республики от 21 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее рабочий документ, озаглавленный "Обзор предложений и инициатив государств - участников Конференции по разоружению по пункту 5 повестки дня "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"
CD/906	Письмо Постоянного представителя Монгольской Народной Республики от 21 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст сообщения о выводе советских воинских частей из Монгольской Народной Республики
CD/907	Письмо Постоянного представителя Австралии от 22 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Представление данных, касающихся конвенции по химическому оружию"
CD/908 CD/OS/WP.29	Письмо Постоянного представительства Венесуэлы от 31 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее перечень имеющихся предложений по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве
CD/909 CD/CW/WP.232	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Конвенция по химическому оружию - Специальные инспекции
CD/910 CD/CW/WP.234	Письмо Постоянного представителя Австралии от 4 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Доклад об австралийской национальной экспериментальной инспекции"
CD/911	Письмо заместителя Постоянного представителя Канады от 30 марта 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее сборник материалов по химическому оружию, включая выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1988 года
CD/912 CD/CW/WP.235	Федеративная Республика Германия: Доклад о национальной экспериментальной инспекции
CD/913 CD/CW/WP.240	Франция: Национальная экспериментальная инспекция

---

Номер документа	Название
CD/914	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики от 13 апреля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского Договора, Заявления государств - участников Варшавского Договора по тактическому ядерному оружию в Европе и Обращения "За мир без войн"
CD/915 CD/OS/WP.32	Чили: Юридические проблемы, возникающие в связи с милитаризацией космического пространства
CD/916 CD/CW/WP.242	Франция: Конвенция по химическому оружию - Научно-консультативный совет
CD/917 CD/CW/WP.243	Бельгия: Национальная экспериментальная инспекция
CD/918	Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Румынии от 29 мая 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее Обращение государств - участников Варшавского Договора к государствам - членам Североатлантического союза
CD/919 выпущен только на английском, русском и французском языках	Письмо Временного поверенного в делах, заместителя Постоянного представителя Народной Республики Болгарии от 7 июня 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Декларации Председателя Государственного совета Народной Республики Болгарии и премьер-министра Греческой Республики, подписанной 23 апреля 1989 года
CD/920	Программа работы Конференции по разоружению на вторую часть ее сессии 1989 года
CD/921 CD/CW/WP.245	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Проверка конвенции по химическому оружию: Пробные инспекции военных объектов по запросу
CD/922 CD/CW/WP.250	Соединенные Штаты Америки: Доклад о национальной экспериментальной инспекции Соединенных Штатов
CD/923	Письмо представителей Бразилии, Перу и Венесуэлы от 20 июня 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее текст Амазонской декларации, принятой 6 мая 1989 года в Манаусе, Бразилия

---

Номер документа	Название
CD/924 CD/CW/WP.251	Нидерланды: Доклад о национальной экспериментальной инспекции
CD/925 CD/CW/WP.252	Нидерланды: Попытка проверки непроизводства на химическом заводе
CD/926	Письмо представителя Нидерландов от 20 июня 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее документы, принятые на сессии Североатлантического совета в Брюсселе 29 и 30 мая 1989 года
CD/927 CD/OS/WP.33	Германская Демократическая Республика: Рабочий документ "Компоненты противоспутникового оружия и средства проверки их запрещения"
CD/928	Венгрия: Рабочий документ "Предлагаемые сферы охвата для запрещения радиологического оружия"
CD/929	Перу: Проект конвенции о запрещении нападений на ядерные установки
CD/930	Письмо представителя Федеративной Республики Германии на имя Председателя Конференции по разоружению от 6 июля 1989 года, препровождающее текст Совместного заявления от 13 июня 1989 года, которое было подписано в Бонне Генеральным секретарем Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателем Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик и канцлером Федеративной Республики Германии, а также текст совместного заявления министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и министра иностранных дел Федеративной Республики Германии, принятого 14 июня 1989 года в Бонне
CD/931	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 5 июля 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Совместного заявления, подписанного Генеральным секретарем ЦК КПСС, Председателем Верховного Совета СССР М.С. Горбачевым и канцлером Федеративной Республики Германии Г. Коелем 13 июня 1989 года в Бонне, а также текст совместного заявления министров иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Федеративной Республики Германии, принятого 14 июня 1989 года в Бонне

---

Номер документа	Название
CD/932	Письмо Постоянного представителя Финляндии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 11 июля 1989 года, препровождающее документ, озаглавленный "Стандартные оперативные процедуры проверки химического разоружения, D.2, второе предложение относительно процедур поддержки справочной базы данных"
CD/933	Письмо Постоянного представителя Германской Демократической Республики на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 13 июля 1989 года, препровождающее рабочий документ, озаглавленный "Обзор международного права, касающегося иммунитета и защиты объектов в космосе и других основополагающих принципов космической деятельности"
CD/934	Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Румынии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 13 июля 1989 года, препровождающее текст Комюнике совещания Политического консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора, а также текст документа, озаглавленного "За стабильную и безопасную Европу, свободную от ядерного и химического оружия, за существенное сокращение вооруженных сил, вооружений и военных расходов"
CD/935	Норвегия: Контроль за соблюдением всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний: Норвежская программа сейсмического контроля - Резюме результатов исследований за 1988/1989 годы
CD/936	Норвегия: Проверка предполагаемого применения химического оружия. Новый подход к процедурам проверки
CD/937 CD/OS/WP.35	Письмо представителя Франции на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 20 июля 1989 года, препровождающее рабочий документ "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве: предложения, касающиеся наблюдения и проверки, а также иммунитета спутников"
CD/938	Специальный комитет по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия: Доклад Конференции по разоружению

---

Номер документа	Название
CD/939 CD/OS/WP.37	Перу: Предложение о внесении поправки в Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела
CD/940	Письмо Временного поверенного в делах Норвегии на имя Председателя Конференции по разоружению от 31 июля 1989 года, препровождающее исследовательский доклад "Контроль за соблюдением конвенции по химическому оружию. Капсульная газовая хроматография. Новый метод проверки предполагаемого применения боевых химических веществ. Часть VIII"
CD/941 CD/OS/WP.38	Письмо Постоянного представителя Польской Народной Республики от 1 августа 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее рабочий документ "Меры укрепления доверия в связи с пунктом 5"
CD/942	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 1 августа 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Соглашения между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Соединенных Штатов Америки о предотвращении опасной военной деятельности, подписанного в Москве 12 июня 1989 года
CD/943	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 1 августа 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о предотвращении опасной военной деятельности, подписанного в Москве 12 июня 1989 года
CD/944	Доклад Конференции по разоружению Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений о ходе работы ее двадцать восьмой сессии
CD/945 CD/OS/WP.40	Письмо представителя Франции на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 1 августа 1989 года, препровождающее рабочий документ, озаглавленный "Космос на службе проверки: предложение, касающееся агентства по обработке спутниковых изображений"
CD/946	Доклад Специального комитета по радиологическому оружию

---

Номер документа	Название
CD/947	Письмо Постоянного представителя Канады от 9 августа 1989 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее доклад "Гарантии Международного агентства по атомной энергии как модель проверки конвенции по химическому оружию", выпущенный в качестве документа № 3 серии "Проверка в области контроля над вооружениями"
CD/948 CD/CW/WP.260	Письмо Постоянного представителя Австрии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 10 августа 1989 года, препровождающее документ, озаглавленный "Предварительный доклад об австрийской национальной экспериментальной инспекции"
CD/949 CD/CW/WP.261	Чехословакия: Данные, имеющие отношение к конвенции о всеобщем и полном запрещении и уничтожении химического оружия
CD/950 CD/CW/WP.263	Федеративная Республика Германия: Доклад об экспериментальной инспекции по апробированию действенности предложенного формата для специальной проверки на месте
CD/951	Заявление Группы 21 в связи с Конференцией представителей правительств и промышленности по запрещению химического оружия
CD/952 и Corr.1 только на французском языке	Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению
CD/953	Письмо Постоянных представителей Индии, Мексики, Швеции и Временного поверенного в делах Аргентины от 21 августа 1989 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее текст совместного заявления, принятого 22 мая 1989 года в связи с пятой годовщиной "Инициативы за мир и разоружение"
CD/954	Доклад Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве
CD/955	Доклад Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения
CD/956	Доклад Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

---

## Группа 21

### Проект мандата Специального комитета по пункту 3 повестки дня Конференции по разоружению

1. Во исполнение своих полномочий в качестве единого форума для ведения многосторонних переговоров по разоружению, в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет учредить Специальный комитет по пункту 3 повестки дня, озаглавленному "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы".
2. Конференция предлагает Специальному комитету в качестве первого шага рассмотреть все предложения по пункту 3 повестки дня, включая надлежащие и практические меры по предотвращению ядерной войны. Специальный комитет учтет все имеющиеся предложения и будущие инициативы и представит Конференции по разоружению доклад о своей работе до окончания ее сессии 1989 года.

---

## Группа 21

### Проект мандата Специального комитета по пункту 2 повестки дня Конференции по разоружению "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение"

1. Во исполнение своих обязанностей в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет учредить Специальный комитет по пункту 2 повестки дня, озаглавленному "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение".
2. Конференция предлагает Специальному комитету в качестве первого шага детально разработать положения пункта 50 Заключительного документа и определить вопросы существа для многосторонних переговоров следующим образом:
  - i) детальная разработка и уточнение этапов ядерного разоружения, предусмотренных в пункте 50 Заключительного документа, включая определение обязанностей государств, обладающих ядерным оружием, и роль государств, не обладающих ядерным оружием, в процессе достижения ядерного разоружения;
  - ii) уточнение вопросов, связанных с запрещением применения или угрозы применения ядерного оружия, до достижения ядерного разоружения, и с предотвращением ядерной войны;
  - iii) уточнение вопросов, связанных с отказом от опоры на доктрины ядерного сдерживания;
  - iv) меры по обеспечению эффективного выполнения Конференцией по разоружению своей роли в качестве единого многостороннего органа переговоров в области разоружения и в этом контексте ее взаимосвязь с переговорами, касающимися ядерного разоружения, которые проводятся на двусторонних, региональных и других ограниченных форумах.
3. Специальный комитет будет учитывать все имеющиеся предложения и будущие инициативы и представит доклад о своей работе Конференции по разоружению до окончания ее сессии 1989 года.

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/876  
31 October 1988

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТ 31 ОКТЯБРЯ 1988 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТЫ КОММЮНИКЕ ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ ВАРШАВСКОГО ДОГОВОРА, СОСТОЯВШЕГОСЯ 28-29 ОКТЯБРЯ 1988 ГОДА В БУДАПЕШТЕ, А ТАКЖЕ ПРИНЯТОГО НА ЭТОМ ЗАСЕДАНИИ ЗАЯВЛЕНИЯ О МЕРАХ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ И РАЗОРУЖЕНИИ В ЕВРОПЕ

Имею честь препроводить настоящим тексты Коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского договора, состоявшегося 28-29 октября 1988 года в Будапеште, а также принятого на этом заседании Заявления о мерах укрепления доверия и безопасности и разоружении в Европе.

Прошу принять меры для распространения текстов Коммюнике и Заявления в качестве официальных документов Конференции по разоружению.

Иштван ВАРГА  
Посол  
Постоянный представитель

КОММЮНИКЕ

заседания Комитета министров иностранных дел  
государств - участников Варшавского Договора

28-29 октября 1988 года в Будапеште состоялось очередное заседание Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи.

В заседании приняли участие министр иностранных дел Народной Республики Болгарии П. Младенов, министр иностранных дел Венгерской Народной Республики П. Варкони, министр иностранных дел Германской Демократической Республики О. Фишер, министр иностранных дел Польской Народной Республики Т. Олеховский, министр иностранных дел Социалистической Республики Румынии И. Тоту, министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Э.А. Шеварднадзе, министр иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики Я. Йоганес.

Министры рассмотрели развитие обстановки в Европе и мире. Они отметили сохраняющуюся актуальность оценок состояния и перспектив международных отношений, высказанных на совещании Политического консультативного комитета в Варшаве в июле с.г. Государства - участники Варшавского Договора будут и впредь делать все от них зависящее для обеспечения подлинного перелома в мировой политике в сторону упрочения мира, разоружения, прежде всего ядерного, налаживания широкого взаимовыгодного сотрудничества на основе равноправия, уважения независимости и суверенитета, невмешательства во внутренние дела и всех других общепризнанных принципов и норм международного права.

Была выражена готовность вести диалог со всеми государствами, политическими и общественными силами в интересах достижения этих целей.

Особое внимание на заседании было уделено вопросам укрепления мира и сотрудничества в Европе, основанным на нерушимости границ и уважении существующих территориально-политических реальностей. Его участники вновь подчеркнули стремление своих стран добиваться завершения в ближайшее время Венской встречи Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе весомыми позитивными результатами. Тем самым были бы созданы условия для того, чтобы еще в 1988 году приступить к переговорам по сокращению вооруженных сил и обычных вооружений и переговорам по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе. Был бы дан импульс расширению сотрудничества в области экономики, торговли, науки и техники, экологической безопасности, в гуманитарной сфере, осуществлению прав человека.

На заседании было принято заявление о мерах укрепления доверия и безопасности и разоружения в Европе.

Министры констатировали, что появившиеся сдвиги в урегулировании региональных конфликтов оказывают благотворное влияние на положение в мире.

Участники заседания выразили твердое намерение развивать и углублять сотрудничество между союзными социалистическими государствами в международных делах.

Заседание Комитета министров иностранных дел прошло в обстановке дружбы и товарищеского сотрудничества.

Очередное заседание состоится в Берлине.

## ЗАЯВЛЕНИЕ

### о мерах укрепления доверия и безопасности и разоружении в Европе

Государства - участники Варшавского Договора считают, что меры укрепления доверия и безопасности являются важным средством и стимулирующим фактором в решении проблем, связанных с уменьшением военной угрозы и достижением реального разоружения, укреплением мира и стабильности в отношениях между государствами.

Значение этих мер для оздоровления политического климата становится особенно наглядным по мере реализации договоренностей, зафиксированных в документе стокгольмской Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, принятом в сентябре 1986 года. Принятие стокгольмских договоренностей явилось примером того, что при наличии политической воли и при встречных усилиях всех заинтересованных государств в духе нового мышления можно решать важные вопросы безопасности. Возобновление Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, продолжающееся претворение в жизнь положений стокгольмского документа расширяют перспективы переговоров о более существенных мерах доверия и безопасности, а также о сокращении вооруженных сил и обычных вооружений в Европе.

Дальнейшее развитие мер укрепления доверия и безопасности на Европейском континенте приобретает особое значение в настоящее время, когда 23 государства - участники Варшавского Договора и члены НАТО - готовятся приступить к уникальным по своим масштабам и значению переговорам о вооруженных силах и обычных вооружениях в Европе от Атлантики до Урала. Союзные социалистические государства считают, что между мерами укрепления доверия и безопасности в военной области и усилиями по сокращению войск и вооружений существует органическая взаимосвязь. Продвижение в области мер укрепления доверия и безопасности будет облегчать прогресс в деле сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в Европе, решение других вопросов разоружения, что, в свою очередь, создавало бы благоприятные условия для дальнейшего укрепления доверия.

Министры иностранных дел государств - участников Варшавского Договора считают, что переговоры по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе должны быть продолжены уже в 1988 году. Они должны способствовать тому, чтобы разработанные меры в конечном итоге охватывали деятельность всех видов вооруженных сил (Сухопутных войск, ВВС и ВМС) государств - участников СБСЕ с целью уменьшения опасности возникновения вооруженного конфликта в Европе, снижения и устранения угрозы внезапного нападения, укрепления взаимной безопасности, придания военной деятельности строго оборонительного характера, увеличения ее открытости и предсказуемости, содействия практическому осуществлению мер по разоружению. Таким же целям служило бы создание механизмов и процедур для контактов и консультаций на равноправной основе.

Меры укрепления доверия и безопасности должны будут применяться ко всей военной деятельности государств-участников, когда она затрагивает безопасность в Европе, как и составляет часть такой деятельности, проходящей в пределах всей Европы. Они должны быть существенными по содержанию, эффективными с военной точки зрения и политически обязательными.

Меры укрепления доверия и безопасности в военной области должны разрабатываться и вводиться последовательно, с учетом военных и географических реальностей Европы, уровня взаимопонимания между государствами.

Будучи важной составной частью общеевропейского процесса, переговоры должны вестись на основе положений мадридского мандата, включая предусмотренные этим мандатом цели, принципы, предмет переговоров, зону применения мер укрепления доверия и безопасности, процедурные правила, а также в соответствии с итоговым документом Венской встречи.

На них было бы целесообразно продолжить усилия по развитию и расширению ранее согласованных мер укрепления доверия и безопасности и разработать комплекс новых мер на основе предложений государств-участников.

Договоренности, достигаемые на переговорах 23 и 35 государств, должны гармонично сочетаться между собой, дополнять и усиливать действие друг друга.

Государства - участники Варшавского Договора считают, что разработка конкретных мер укрепления доверия и безопасности нового поколения могла бы вестись по следующим основным направлениям.

#### 1. Меры ограничительного характера

Такие меры касались бы масштаба, количества одновременных учений, продолжительности и периодичности учений, а также запрета на крупные учения, ограничения перебросок войск и техники. Наряду с этим предусматривалось бы ограничение количества учений по тревоге и численности участвующих в них войск; непроведение серий крупных учений, которые могли бы быть общими по замыслу; проявление сдержанности в военной деятельности вблизи границ государств-участников.

#### 2. Новые меры укрепления доверия и безопасности

Они включали бы уведомление о самостоятельной военной деятельности ВВС и ВМС и приглашение наблюдателей в соответствии с определенными параметрами, согласованные меры контроля и ограничения на такую деятельность, а также порядок обмена планами этой деятельности; распространение мер укрепления доверия и безопасности на территории всех стран - участниц СБСЕ; создание зон доверия и безопасности в Европе и в прилегающих к ней акваториях, возможность принятия мер доверия и безопасности, предусматривающих более жесткий режим по мере приближения к линии соприкосновения военно-политических союзов или других государств. Были бы согласованы меры по предотвращению инцидентов в акваториях, прилегающих к Европе, и в воздушном пространстве над ними.

На переговорах или в связи с ними можно было бы обсудить и сопоставить различные аспекты военных доктрин. Можно было бы также рассмотреть вопрос о замораживании и сокращении военных расходов.

Государства - участники Варшавского Договора полагают, что качественно новым шагом в деле укрепления взаимного доверия на континенте явилось бы создание в Европе центра по уменьшению военной опасности и предотвращению внезапного нападения, который мог бы быть наделен функциями в области обмена информацией, связи, проведения консультаций, относящимися прежде всего к оперативному прояснению ситуаций, вызывающих опасения и подозрения.

3. Меры по расширению открытости и предсказуемости в военной деятельности: проверка, контроль, обмен информацией и консультацией

К таким мерам относились бы регулярный обмен данными о вооруженных силах и их деятельности, включая силы, размещенные на базах вокруг Европы, а также информацией о структуре и содержании военных бюджетов; ненаращивание вооруженных сил и отказ от создания новых военных баз на иностранных территориях; создание наблюдательных постов в зоне применения мер укрепления доверия и безопасности в местах (пунктах), которые будут согласованы; организация между заинтересованными странами специальной оперативной связи; совершенствование условий проведения инспекций и расширение возможностей работы наблюдателей; использование новейших технических средств контроля, например автоматических датчиков и сенсоров, развитие контактов между политическими и военными представителями стран-участниц, расширение практики обмена военно-дипломатическими представительствами и визитов военных делегаций.

Могли бы быть приняты и другие меры, направленные на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и безопасности.

Идеи и предложения государств - участников Варшавского Договора по мерам укрепления доверия и безопасности основываются на оборонительном характере их военной доктрины. Их осуществление призвано содействовать приданию военным потенциалам государств, участвующих в переговорах, строго оборонительной направленности.

В этом контексте представленные на заседании государства выступают за ликвидацию военных баз на чужих территориях и подтверждают неизменность своей позиции в пользу одновременного роспуска военно-политических союзов.

Государства - участники Варшавского Договора считают, что созыв общеевропейского совещания на высшем уровне с участием США и Канады с целью рассмотрения вопроса о сокращении вооруженных сил и обычных вооружений в Европе содействовал бы также разработке и осуществлению нового набора мер укрепления доверия и безопасности.

Государства - участники Варшавского Договора готовы рассмотреть иные возможные предложения, ведущие к укреплению взаимного доверия и безопасности и ускорению процесса разоружения в Европе.

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/877  
CD/CW/WP.218  
13 January 1989

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЛАВЫ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИТАЛИИ  
НА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 12 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,  
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТ, ОЗАГЛАВЛЕННЫЙ "МАТЕРИАЛЫ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ФОРУМА ПО ТЕМЕ "ПОЛНОЕ ЗАПРЕЩЕНИЕ  
ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ: ПРОБЛЕМЫ ПРОВЕРКИ", СОСТОЯВШЕГОСЯ  
В РИМЕ, НА ВИЛЛЕ МАДАМА, 19-20 МАЯ 1988 ГОДА" 1/

Имею честь препроводить настоящим документ, озаглавленный "Материалы  
международного форума по теме "Полное запрещение химического оружия: проблемы  
проверки", состоявшегося в Риме, на вилле Мадама, 19-20 мая 1988 года".

Прошу принять меры для издания и распространения данного документа  
в качестве официального документа Конференции и в качестве рабочего документа  
Специального комитета по химическому оружию.

Альдо Пульезе

Посол

Глава Постоянного представительства Италии  
на Конференции по разоружению

---

1/ Ограниченное число экземпляров настоящего документа только на  
английском языке распространено среди членов Специального комитета по  
химическому оружию. Дополнительные экземпляры можно получить  
в Представительстве Италии на Конференции по разоружению.

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/878  
18 January 1989

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТ 17 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ ЗАПРЕЩЕНИЯ И УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, СДЕЛАННОЕ В ПРАГЕ 5 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА

Прилагаю заявление правительства Чехословацкой Социалистической Республики по вопросам, касающимся запрещения и уничтожения химического оружия, сделанное в Праге 5 января 1989 года.

Прошу распространить это заявление в качестве документа Конференции по разоружению.

(Подпись)

Павел Жлумский  
Временный поверенный в делах

## З А Я В Л Е Н И Е

### ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ ЗАПРЕЩЕНИЯ И УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

---

Чехословацкая Социалистическая Республика убеждена, что достижение глобального запрещения и уничтожения химического оружия является одной из фундаментальных предпосылок процесса разоружения, с которым связаны жизненно важные интересы всех стран и народов мира. Запрещение и уничтожение химического оружия укрепило бы всеобщую безопасность, уменьшило бы риск возникновения военного конфликта и способствовало бы строительству отношений на реалистичном фундаменте баланса интересов. И наоборот, наличие и совершенствование химического оружия создают непосредственную угрозу для стабильности мира в Европе и во всем мире.

В этой связи вызывает беспокойство то, что усилия, предпринимаемые на протяжении многих лет в Организации Объединенных Наций и на Конференции по разоружению в Женеве с целью заключения конвенции о запрещении химического оружия и о его уничтожении, еще не дали желаемых результатов.

Учитывая особо серьезную опасность, которую представляли бы собой накопление, размещение и применение химического, в том числе бинарного оружия в Европе, Чехословацкая Социалистическая Республика твердо намерена и впредь добиваться осуществления предложения о создании в Европе зоны, свободной от химического оружия, с которым она совместно с правительством Германской Демократической Республики обратилась к правительству Федеративной Республики Германии. В этой связи Чехословацкая Социалистическая Республика исходит из принципа единства и взаимодополняемости региональных и глобальных подходов к ограничению вооружений и разоружению, а также из того факта, что прогресс в области разоружения тесно связан с позитивным развитием во всех сферах международных отношений.

Этой же линией определяется и инициатива Чехословакии, направленная на создание зоны доверия, сотрудничества и добрососедских отношений вдоль линии соприкосновения государств - членов НАТО и Организации Варшавского Договора, которая была выдвинута в феврале 1988 года Генеральным секретарем Центрального Комитета Коммунистической партии Чехословакии Милошем Якешем.

В ответ на соответствующее заявление Коммунистической партии Чехословакии, Социалистической единой партии Германии и Социал-демократической партии Германии правительство Чехословацкой Социалистической Республики готово безотлагательно приступить к переговорам о выводе химического оружия из Центральной Европы или о его неразмещении, соответственно, включая применение соответствующих мер проверки. Проведение таких переговоров означало бы вместе с тем придание необходимого импульса ускорению прогресса в деле глобального запрещения химического оружия.

Мы считаем, что заключение конвенции о полном и всеобъемлющем запрещении химического оружия и об уничтожении его запасов является одной из первоочередных задач в области разоружения, как это было определено на последнем совещании Политического консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора, состоявшемся в Варшаве

в июле 1988 года. В этой связи стимулирующее воздействие могут оказать также некоторые позитивные результаты, достигнутые в ходе рассмотрения вопроса о запрещении химического оружия на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, особенно единогласно выраженная государствами - членами Организации Объединенных Наций поддержка делу разработки соответствующей конвенции.

Важным шагом в этой области явится предстоящая парижская Конференция государств - участников Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств 1925 года и других заинтересованных стран. Руководствуясь стремлением создать благоприятные условия для заключения конвенции о полном запрещении и уничтожении химического оружия, правительство Чехословацкой Социалистической Республики заявляет следующее:

1) Чехословацкая Социалистическая Республика не имеет, не производит и не накапливает на своей территории какого-либо химического оружия. В Чехословацкой Социалистической Республике нет никаких объектов, предназначенных для разработки или производства химического оружия. Исследования и лабораторные разработки, проводимые в Чехословацкой Социалистической Республике, служат исключительно целям защиты от химического оружия и мирным целям.

2) Чехословацкая Социалистическая Республика придает большое значение разработке соответствующих мер систематического контроля за химической промышленностью, которые с абсолютной надежностью гарантировали бы непроизводство химического оружия, и поддерживает усилия Конференции по разоружению в Женеве, направленные на выработку решений для этих вопросов. В этой связи Чехословацкая Социалистическая Республика готова принять участие в экспериментальном опробовании согласованных процедур проверки.

3) Что касается многостороннего обмена данными в связи с разработкой конвенции о запрещении химического оружия и его уничтожении, то Чехословацкая Социалистическая Республика будет готова представить на соответствующем этапе всю необходимую информацию о гражданских объектах, производящих вещества, которые будут подлежать проверке согласно конвенции.

4) В Чехословацкой Социалистической Республике разработаны определенные правовые меры по ограничению экспорта некоторых опасных химикатов двойного назначения с целью предотвращения их использования для производства химического оружия.

5) Чехословацкая Социалистическая Республика готова стать одним из первоначальных государств - участников Конвенции о запрещении химического оружия и о его уничтожении, как только будет завершена ее разработка на Конференции по разоружению в Женеве.

Чехословацкая Социалистическая Республика надеется, что все государства предпримут со своей стороны конструктивные усилия для безотлагательного решения срочных проблем запрещения химического оружия и его уничтожения и связанных с этим вопросов проверки.

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/879

3 February 1989

RUSSIAN

Original: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОТ 20 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ  
ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ  
АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Настоящим имею честь препроводить тексты резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии, которые возлагают конкретные обязанности на Конференцию по разоружению в 1989 году. Соответствующие положения этих резолюций приводятся в приложении.

Для информации Конференции прилагаются также тексты других резолюций и двух решений, касающихся вопросов разоружения, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии.

(Подпись)

Хавьер Перес де Куэльяр

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Резолюции по вопросам разоружения

A) Резолюции, возлагающие конкретные обязанности на Конференцию по разоружению

На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла следующие резолюции, возлагающие конкретные обязанности на Конференцию по разоружению:

- 43/63 A "Преращение всех испытательных ядерных взрывов"
- 43/64 "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний"
- 43/68 "Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"
- 43/69 "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"
- 43/70 "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"
- 43/72 "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия"
- 43/74 A "Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года и оказанию содействия заключению конвенции по химическому оружию"
- 43/74 C "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие"
- 43/75 C "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия"
- 43/75 J "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия"
- 43/75 K "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия"
- 43/75 Q "Запрещение захоронения радиоактивных отходов во враждебных целях"
- 43/75 T "Захоронение радиоактивных отходов"
- 43/76 E "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия"
- 43/78 B "Неприменение ядерного оружия и предотвращения ядерной войны"
- 43/78 E "Преращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение"

43/78 F "Предотвращение ядерной войны"

43/78 I "Доклад Конференции по разоружению"

43/78 M "Доклад Конференции по разоружению"

Внимание Конференции должно быть обращено, в частности, на следующие положения, содержащиеся в этих резолюциях:

1) В пункте 5 постановляющей части резолюции 43/63 А содержится призыв ко всем государствам - членам Конференции по разоружению содействовать учреждению Конференцией в начале ее сессии 1989 года специального комитета для ведения многосторонних переговоров по договору о полном прекращении испытательных ядерных взрывов; и в пункте 6 постановляющей части содержится рекомендация Конференции по разоружению поручить такому специальному комитету создать две рабочие группы, которые будут рассматривать соответственно следующие взаимосвязанные вопросы: содержание и сфера применения договора, соблюдение и контроль.

2) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/64 содержится настоятельный призыв принять следующие меры, с тем чтобы договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний мог быть заключен в ближайшее время: а) Конференции по разоружению следует ускорить рассмотрение пункта 1 своей повестки дня, озаглавленного "Запрещение ядерных испытаний", и начать основную работу по всем аспектам договора о запрещении ядерных испытаний в начале своей сессии 1989 года; б) государствам - членам Конференции по разоружению, в частности государствам, обладающим ядерным оружием, и всем другим государствам следует осуществлять сотрудничество в целях облегчения такой работы и содействия ей; с) государствам, обладающим ядерным оружием, особенно тем, которые имеют наиболее крупные ядерные арсеналы, следует в срочном порядке договориться о соответствующих поддающихся контролю и важных в военном отношении временных мерах с целью достижения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; д) тем обладающим ядерным оружием государствам, которые еще не сделали этого, следует присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой; в пункте 3 постановляющей части также содержится настоятельный призыв к Конференции по разоружению: а) принять срочные меры по созданию, при возможно более широком участии, международной системы сейсмического контроля с перспективой дальнейшего расширения ее возможностей по контролю и проверке соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; б) в этой связи принять во внимание прогресс, достигнутый Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, включая деятельность по обычному обмену данными о форме волн и использованию этих данных, и другие соответствующие инициативы или эксперименты отдельных государств и групп государств; с) приступить к подробному изучению других мер контроля и проверки соблюдения такого договора, включая создание международной сети по наблюдению за радиоактивностью атмосферы; и в пункте 4 постановляющей части содержится призыв к Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

3) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/68 содержится рекомендация Конференции по разоружению в начале ее сессии 1989 года продолжить активные переговоры в своем Специальном комитете по вопросу об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, с целью достижения такой договоренности, учитывая широкую поддержку, высказанную на Конференции в отношении заключения международной конвенции;

4) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/69 с удовлетворением отмечается, что на Конференции по разоружению не было высказано принципиальных возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя были также отмечены трудности в связи с выработкой общего подхода, приемлемого для всех; в пункте 4 постановляющей части содержится рекомендация посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода, или общей формулы и изучить далее различные альтернативные подходы, включая, в частности, те из них, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть трудности; и в пункте 5 постановляющей части содержится рекомендация Конференции по разоружению активно продолжать переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на обеспечение достижения этой цели.

5) В пункте 5 постановляющей части резолюции 43/70 вновь подтверждается, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах; в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве; в пункте 7 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается также активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах с учетом всех соответствующих предложений и инициатив, включая те, которые были представлены в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве на сессии Конференции 1988 года и на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи; в пункте 8 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается далее вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1989 года, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах; в пункте 9 постановляющей части содержится настоятельный призыв к Соединенным Штатам Америки и Союзу Советских Социалистических Республик интенсивно и в конструктивном духе вести свои двусторонние переговоры, направленные на скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически уведомлять Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе; и в пункте 12 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своем рассмотрении этого вопроса

6) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/72 содержится просьба к Конференции по разоружению, с учетом имеющихся приоритетов, с привлечением соответствующей помощи экспертов держать под контролем вопросы запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия с целью выдвижения при необходимости рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия; и в пункте 5 постановляющей части содержится просьба к Конференции по разоружению представить доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на своей сорок четвертой сессии.

7) В пункте 3 постановляющей части резолюции 43/74 А содержится настоятельный призыв к Конференции по разоружению по-прежнему в безотлагательном порядке вести переговоры по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении.

8) В пункте 1 постановляющей части резолюции 43/74 С с удовлетворением принимается к сведению работа, проделанная Конференцией по разоружению в ходе ее сессии 1988 года в отношении запрещения химического оружия, и, в частности, с удовлетворением отмечается прогресс в работе по этому вопросу ее Специального комитета по химическому оружию и осязаемые результаты, о которых сообщается в его докладе; в пункте 3 постановляющей части Конференции по разоружению вновь настоятельно предлагается в первоочередном порядке активизировать в ходе своей сессии 1989 года переговоры по конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и о его уничтожении и предпринять еще более энергичные усилия, в частности путем увеличения в течение года количества времени, которое она посвящает таким переговорам, с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив, с тем чтобы как можно скорее окончательно разработать конвенцию, и вновь учредить для этой цели ее Специальный комитет по химическому оружию с мандатом, который будет согласован Конференцией по разоружению в начале ее сессии 1989 года; и в пункте 4 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о результатах своих переговоров.

9) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/75 С признается, что в 1988 году Специальный комитет по радиологическому оружию внес дальнейший вклад в разъяснение и лучшее понимание различных подходов, которые продолжают существовать в отношении обоих важных вопросов, находящихся на рассмотрении; в пункте 3 постановляющей части принимается к сведению рекомендация Конференции по разоружению о том, что следует вновь учредить Специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1989 года; и в пункте 4 постановляющей части содержится просьба к Конференции по разоружению продолжать свои переговоры по этому вопросу в целях скорейшего завершения своей работы с учетом всех предложений, представленных Конференции на этот счет, и руководствуясь приложениями к ее докладу в качестве основы ее будущей работы, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии.

10) В пункте 2 постановляющей части резолюции 43/75 J Ассамблея вновь просит Конференцию по разоружению еще более активизировать свои усилия с тем, чтобы как можно скорее достичь соглашения, запрещающего вооруженные нападения на ядерные установки.

11) В постановляющем пункте резолюции 43/75 К содержится просьба к Конференции по разоружению на соответствующем этапе ее работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

12) В пункте 3 постановляющей части резолюции 43/75 Q Конференции по разоружению предлагается в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия принимать во внимание вопрос о преднамеренном применении ядерных отходов с целью причинения разрушений, ущерба или вреда в результате радиации, возникающей при распаде таких материалов; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается далее включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу.

13) В пункте 4 постановляющей части резолюции 43/75 T Конференции по разоружению предлагается в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия принимать во внимание вопрос о захоронении радиоактивных отходов на территории других государств; и в пункте 6 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается также включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу.

14) В пункте 1 постановляющей части резолюции 43/76 E Генеральная Ассамблея вновь просит Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности по международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к этой резолюции; и в пункте 2 постановляющей части просит также Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о результатах этих переговоров.

15) В пункте 3 постановляющей части резолюции 43/78 B содержится просьба к Конференции по разоружению начать переговоры по пункту ее повестки дня, касающемуся предотвращения ядерной войны, и рассмотреть, в частности, вопрос о разработке международного документа юридически обязывающего характера, в котором было бы сформулировано обязательство не применять первыми ядерное оружие.

16) В пункте 3 постановляющей части резолюции 43/78 E Генеральная Ассамблея вновь просит Конференцию по разоружению создать в начале своей сессии 1989 года специальный комитет для развития положений пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии и представления рекомендаций Конференции относительно наилучших возможных путей начала ею многосторонних переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих адекватные меры контроля, относительно: а) прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия; б) прекращения производства всех типов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей оружия; в) существенного сокращения имеющихся запасов ядерного оружия, ведущего в конечном итоге к их ликвидации; и в пункте 4 постановляющей части содержится просьба к Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о рассмотрении ею этого вопроса.

17) В пункте 1 постановляющей части резолюции 43/78 F с сожалением отмечается, что, хотя Конференция по разоружению обсуждает вопрос о предотвращении ядерной войны на протяжении нескольких лет, она оказалась не в состоянии даже учредить вспомогательный орган для рассмотрения соответствующих и практических мер по ее предотвращению; и в пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея вновь просит Конференцию по разоружению начать в самом первоочередном порядке переговоры в целях достижения соглашения по соответствующим и практическим мерам для предотвращения ядерной войны, которые можно было бы обсудить и принять в индивидуальном порядке, и учредить с этой целью специальный комитет по данному вопросу в начале своей сессии 1989 года.

18) В пункте 1 постановляющей части резолюции 43/78 I Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Конференции по разоружению о ее сессии 1988 года; в пункте 2 постановляющей части вновь заявляется о том, что Конференция по разоружению играет жизненно важную роль в области разоружения в интересах международного сообщества; в пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея вновь заявляет также о своей поддержке усилий Конференции по разоружению, направленных на выполнение ее задач, и призывает всех членов Конференции и государства-наблюдатели оказывать максимально эффективное содействие в этих целях; в пункте 4 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается продолжать и активизировать свою работу по различным основным пунктам ее повестки дня; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается также представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своей работе.

19) В пункте 1 постановляющей части резолюции 43/78 M подтверждается роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению; в пункте 2 постановляющей части с удовлетворением отмечается, что на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и о его уничтожении был достигнут дальнейший прогресс, и содержится настоятельный призыв к Конференции по разоружению еще более активизировать свою работу с целью скорейшего завершения переговоров по этому проекту конвенции; в пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея призывает Конференцию по разоружению активизировать свою работу, более упорно осуществлять свой мандат посредством переговоров по вопросам существа в рамках специальных комитетов как наиболее подходящего механизма и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим на ее повестке дня, в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи; в пункте 4 постановляющей части содержится настоятельный призыв к Конференции по разоружению наделить специальные комитеты мандатами на ведение переговоров по всем вопросам повестки дня в соответствии с основополагающей ролью Конференции, как это определено в Заключительном документе десятой специальной сессии; и в пункте 5 постановляющей части Конференции по разоружению предлагается представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

В вышеупомянутых резолюциях 43/70, 43/72, 43/75 С, 43/75 Q и 43/75 Т Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря направить Конференции по разоружению все соответствующие документы. Это следующие документы:

- 43/70 А/43/27, А/43/506 и Corr.1 и Add.1-2, А/43/88-S/19427, А/43/125-S/19478, А/43/276, А/43/283, А/47/741, А/43/667-S/20212, А/43/838, А/43/893-S/20297, А/С.1/43/L.12 и Rev 1, А/С.1/43/L.27, А/С.1/43/L.30, А/С.1/43/L.36.
- 43/72 А/43/27, А/43/125, А/43/370, А/43/667-S/20212, А/43/709, А/43/840, А/С.1/43/L.38 и Rev.1.
- 43/75 С А/43/27, А/43/622, А/С.1/43/L.9, А/С.1/43/L.25.
- 43/75 Q А/43/142, А/43/276, А/С.1/43/L.62 и Rev.1-2, А/С.1/43/L.72 и Rev.1.  
и  
43/75 Т

Соответствующие отчеты о рассмотрении вопросов, охватываемых этими резолюциями, содержащими просьбу о направлении документации, содержатся в документах А/43/PV.4-31, А/43/PV.73, А/С.1/43/PV.3-25 и А/С.1/43/PV.35 и 42.

Все эти документы и отчеты были распространены в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи среди всех членов Организации Объединенных Наций, включая всех членов Конференции по разоружению.

**В) Другие резолюции и решения по вопросам разоружения**

На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла также следующие резолюции по вопросам разоружения:

- 43/62 "Осуществление резолюции 42/25 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)"
- 43/63 В "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов"
- 43/65 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока"
- 43/66 "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии"
- 43/67 "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие"
- 43/71 А "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке"
- 43/71 В "Ядерный потенциал Южной Африки"
- 43/73 "Сокращение военных бюджетов"

- 43/74 B "Вторая Конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции"
- 43/75 A "Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям"
- 43/75 B Взаимосвязь между разоружением и развитием"
- 43/75 D "Разоружение в области обычных вооружений"
- 43/75 E "Ядерное разоружение"
- 43/75 F "Разоружение в области обычных вооружений"
- 43/75 G "Объективная информация по военным вопросам"
- 43/75 H "Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения"
- 43/75 I "Международные поставки оружия"
- 43/75 L "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений"
- 43/75 M "Конференция участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора"
- 43/75 N "Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия"
- 43/75 O "Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям"
- 43/75 P "Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе"
- 43/75 R "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения"
- 43/75 S "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне"
- 43/76 A "Разоружение и международная безопасность"
- 43/76 B "Замораживание ядерного оружия"
- 43/76 C "Всемирная кампания за разоружение"
- 43/76 D "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке"
- 43/76 F "Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению"

- 43/76 G "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии"
- 43/76 H "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке"
- 43/77 A "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность"
- 43/77 B "Третья специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению"
- 43/78 A "Доклад Комиссии по разоружению"
- 43/78 C "Международное сотрудничество в целях разоружения"
- 43/78 D "Климатические последствия ядерной войны, в том числе "ядерная зима": доклад Генерального секретаря"
- 43/78 G "Неделя разоружения"
- 43/78 H "Руководящие принципы для мер по укреплению доверия"
- 43/78 J "Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность"
- 43/78 K "Всеобъемлющая программа разоружения"
- 43/78 L "Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения"
- 43/79 "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира"
- 43/80 "Ядерное вооружение Израиля"
- 43/81 A "Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения"
- 43/81 B "Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля"
- 43/82 "Осуществление выводов третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и учреждение подготовительного комитета четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора"

Кроме того, Генеральная Ассамблея приняла решение 43/422, озаглавленное "Вклад специализированных учреждений и других органов и программ системы Организации Объединенных Наций в дело ограничения вооружений и разоружения", и решение 43/423, озаглавленное "Ответственность за незаконную передачу и/или применение запрещенного оружия и оружия или веществ, которые причиняют излишние людские страдания", в которых содержатся положения процедурного характера по вопросам разоружения.

II. Резолюции, касающиеся вопросов разоружения

Следует также отметить, что Генеральная Ассамблея на своей сорок третьей сессии приняла следующие резолюции, касающиеся вопросов разоружения:

- 43/6 "Предоставление Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее"
- 43/16 "Доклад Международного агентства по атомной энергии"
- 43/22 "Право народов на мир"
- 43/23 "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике"
- 43/51 "Декларация о предотвращении и устранении споров и ситуаций, которые могут угрожать международному миру и безопасности, и о роли Организации Объединенных Наций в этой области"
- 43/55 "Действие атомной радиации"
- 43/56 "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях"
- 43/59 "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах"
- 43/61 "Наука и мир"
- 43/83 "Вопрос об Антарктике"
- 43/84 "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья"
- 43/85 "Укрепление регионального и международного мира и безопасности"
- 43/86 "Необходимость результативного политического диалога в целях улучшения международного положения"
- 43/87 "Десятая годовщина принятия Декларации о воспитании народов в духе мира"
- 43/88 "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности"
- 43/89 "Всеобъемлющий подход к укреплению международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций"
- 43/163 "Мирное решение споров между государствами"
- 43/164 "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества"
- 43/170 "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации"
- 43/171 "Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами"



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/62  
22 December 1988

Сорок третья сессия  
Пункт 51 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (А/43/830)]

- 43/62. Осуществление резолюции 42/25 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 3262 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3473 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 32/76 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/58 от 14 декабря 1978 года, 34/71 от 11 декабря 1979 года, 35/143 от 12 декабря 1980 года, 36/83 от 9 декабря 1981 года, 37/71 от 9 декабря 1982 года, 38/61 от 15 декабря 1983 года, 39/51 от 12 декабря 1984 года, 40/79 от 12 декабря 1985 года, 41/45 от 3 декабря 1986 года и 42/25 от 30 ноября 1987 года относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) 1/,

принимая во внимание, что в пределах зоны действия этого Договора, участниками которого являются уже двадцать три суверенных государства, имеется ряд территорий, которые, не являясь суверенными политическими образованиями, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть те четыре государства, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность за эти территории,

считая несправедливым то, что народы некоторых из этих территорий лишены таких благ и при этом не имеют возможности выразить свое мнение в этой связи,

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 634, No. 9068.

напоминая о том, что три из тех государств, для которых Дополнительный протокол I открыт – Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Королевство Нидерландов и Соединенные Штаты Америки, – стали участниками Протокола соответственно в 1969, 1971 и 1981 годах,

1. выражает сожаление в связи с тем, что за подписанием Дополнительного протокола I Францией, которое имело место 2 марта 1979 года, еще не последовало соответствующей ратификации, несмотря на то что прошло уже столько времени и несмотря на настоятельные предложения, с которыми обращалась к Франции Генеральная Ассамблея;

2. вновь настоятельно призывает Францию не откладывать более ратификацию, о которой ее просили столько раз и которая представляется тем более желательной, что из тех четырех государств, для которых Протокол открыт, Франция является единственным государством, которое еще не стало его участником;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 43/62 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/63  
22 December 1988

---

Сорок третья сессия  
Пункт 52 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/831)]

43/63. Прекращение всех испытательных ядерных взрывов

A

#### Генеральная Ассамблея,

учитывая, что полное прекращение испытаний ядерного оружия, вопрос о котором рассматривается свыше тридцати лет и по которому Генеральная Ассамблея приняла свыше пятидесяти резолюций, является одной из основных целей Организации Объединенных Наций в области разоружения, достижению которой она постоянно придает первоочередное значение,

подчеркивая, что в восьми различных случаях она самым решительным образом осудила такие испытания и что с 1974 года она заявляет о своей убежденности в том, что продолжение испытаний ядерного оружия усиливает гонку вооружений, увеличивая тем самым опасность ядерной войны,

напоминая, что Генеральный секретарь в своем выступлении на пленарной сессии Генеральной Ассамблеи 12 декабря 1984 года, призвав к активизации усилий, направленных на заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, подчеркнул, что ни одно многостороннее соглашение не могло бы иметь большего значения для ограничения дальнейшего совершенствования ядерного оружия и что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний является пробным камнем подлинной готовности достичь ядерного разоружения 1/,

---

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания, 97-е заседание, пункт 302.

принимая во внимание, что три государства, обладающие ядерным оружием, которые действуют в качестве депозитариев Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 2/, обязались в статье I этого Договора заключить договор, ведущий к запрещению навечно всех испытательных ядерных взрывов, включая все такие взрывы под землей, и что такое обязательство было подтверждено в 1968 году в преамбуле Договора о нераспространении ядерного оружия 3/, в статье VI которого закрепляется также их торжественное и имеющее юридически обязывающий характер обязательство принимать эффективные меры по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению,

отмечая, что Третья Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действий Договора в своей Заключительной декларации 4/, принятой 21 сентября 1985 года, призвала государства - участники Договора, обладающие ядерным оружием, возобновить в 1985 году трехсторонние переговоры и призвала все государства, обладающие ядерным оружием, принять участие в неотложных переговорах и заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в качестве вопроса первоочередной важности на Конференции по разоружению,

напоминая, что руководители шести государств, совместно выступившие с инициативой пяти континентов о мире и разоружении, в Стокгольмской декларации 5/, принятой 21 января 1988 года, заявили, что "любое соглашение, оставляющее возможность для продолжения испытаний, было бы неприемлемым",

с удовлетворением отмечая прогресс в области сейсмического контроля за всеобъемлющим запрещением испытаний, достигнутый на Конференции по разоружению Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений 6/,

1. вновь заявляет о своей глубокой озабоченности тем, что, вопреки стремлениям подавляющего большинства государств-членов, испытания ядерного оружия продолжают;

2. вновь подтверждает свою убежденность в том, что заключение договора для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами является делом первоочередной важности;

---

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964.

3/ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

4/ Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, Часть I (NPT/CONF.III/64/I) (Женева, 1985 год), приложение I.

5/ A/43/125-S/19478, приложение.

6/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 27 (A/42/27), пункт 31.

3. вновь подтверждает также свою убежденность в том, что такой договор явился бы крайне важным вкладом в прекращение гонки ядерных вооружений;

4. вновь настоятельно призывает все обладающие ядерным оружием государства, в частности три державы - депозитария Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия, стремиться достичь навсегда скорейшего прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и ускорить переговоры с этой целью;

5. призывает все государства - члены Конференции по разоружению содействовать учреждению Конференцией в начале ее сессии 1989 года специального комитета для ведения многосторонних переговоров по договору о полном прекращении испытательных ядерных взрывов;

6. рекомендует Конференции по разоружению поручить такому специальному комитету создать две рабочие группы, которые будут рассматривать соответственно следующие взаимосвязанные вопросы: содержание и сфера применения договора, соблюдение и контроль;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

Генеральная Ассамблея,

учитывая провозглашенную в 1963 году в Договоре о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 2/ решимость стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и продолжать переговоры с этой целью,

учитывая также, что в 1968 году в Договоре о нераспространении ядерного оружия 3/ напоминалось об этой решимости и в его статье VI предусматривалось обязательство каждого из его участников в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем,

напоминая, что в своей резолюции 2028 (XX) от 19 ноября 1965 года, принятой единогласно, она подчеркнула, что один из основных принципов, на которых должен основываться договор о предотвращении распространения ядерного оружия, заключается в том, что такой договор, по которому в то время должны были вестись переговоры, должен воплощать приемлемое равновесие взаимной ответственности и обязанностей ядерных и неядерных держав,

напоминая также, что Третья Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в своей Заключительной декларации 4/, принятой на основе консенсуса 21 сентября 1985 года, выразила свое глубокое сожаление в связи с тем, что до сих пор не заключен многосторонний договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и призвала к неотложным переговорам и заключению такого договора в качестве вопроса первостепенной важности,

отмечая, что в статье II Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой предусматривается процедура рассмотрения и последующего принятия поправок к Договору конференцией его участников,

1. приветствует представление правительствам – депозитариям Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой предложения о поправках для рассмотрения на конференции участников Договора, созванной с этой целью в соответствии со статьей II Договора;

2. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Внесение поправок в Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/64  
22 December 1988

Сорок третья сессия  
Пункт 53 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/832)]

43/64. Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем  
запрещении ядерных испытаний

#### Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что в ядерной войне не может быть победителей и что она никогда не должна быть развязана,

будучи убеждена в обусловленной этим настоятельной необходимости прекращения гонки ядерных вооружений и безотлагательного и поддающегося контролю сокращения ядерных вооружений, а в конечном итоге и их ликвидации,

будучи убеждена в том, что прекращение навсегда всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является необходимым шагом для предотвращения качественного совершенствования и разработки ядерного оружия и его дальнейшего распространения, а также для содействия, наряду с другими сопутствующими усилиями по сокращению ядерных вооружений, окончательной ликвидации ядерного оружия,

приветствуя переговоры, ведущиеся между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в соответствии с их совместным заявлением от 17 сентября 1987 года, и отмечая существенные сдвиги в усовершенствовании мероприятий по контролю для содействия ратификация Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 1/, подписанного 3 июля 1974 года и Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях 2/, подписанного 28 мая 1976 года,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27, приложение II, документ CCD/431.

2/ CCD/496. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 1: 1976 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.IX.2), добавление III.

приветствуя также заключение 8 декабря 1987 года исторического Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 3/ и принципиальное согласие относительно соглашения о 50-процентных сокращениях стратегических ядерных сил Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик и достигнутый в этом направлении прогресс,

напоминая о предложениях руководителей шести государств 4/, выступивших с инициативой содействия прекращению ядерных испытаний,

будучи убеждена в том, что наиболее эффективным путем к достижению прекращения навсегда всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является скорейшее заключение договора о поддающемся контролю, всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который обеспечит присоединение к нему всех государств,

вновь подтверждая особые функции Конференции по разоружению в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

1. вновь подтверждает свою убежденность в том, что договор, направленный на обеспечение запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами во всех средах, является делом первостепенной важности;

2. настоятельно призывает поэтому принять следующие меры, с тем чтобы договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний мог быть заключен в ближайшее время:

a) Конференции по разоружению следует ускорить рассмотрение пункта 1 своей повестки дня, озаглавленного "Запрещение ядерных испытаний", и начать основную работу по всем аспектам договора о запрещении ядерных испытаний в начале своей сессии 1989 года;

b) государствам - членам Конференции по разоружению, в частности государствам, обладающим ядерным оружием, и всем другим государствам следует осуществлять сотрудничество в целях облегчения такой работы и содействия ей;

---

3/ CD/798. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

4/ См. Совместную декларацию от 22 мая 1984 года глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции (A/39/277-S/16587, приложение); печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1984 года, документ S/16587, приложение, которая была подтверждена в Дейвийской декларации от 28 января 1985 года (A/40/114-S/16921, приложение); печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за январь, февраль и март 1985 года, документ S/16921, приложение, в Мексиканской декларации от 7 августа 1986 года (A/41/518-S/18277, приложение I) и в Стокгольмской декларации, опубликованной 21 января 1988 года (A/43/125-S/19478, приложение).

с) государствам, обладающим ядерным оружием, особенно тем, которые имеют наиболее крупные ядерные арсеналы, следует в срочном порядке договориться о соответствующих поддающихся контролю и важных в военном отношении временных мерах с целью достижения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

д) тем обладающим ядерным оружием государствам, которые еще не сделали этого, следует присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 5/;

3. настоятельно призывает также Конференцию по разоружению:

а) принять срочные меры по созданию, при возможно более широком участии, международной сети сейсмического контроля с перспективой дальнейшего расширения ее возможностей по контролю и проверке соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

б) в этой связи принять во внимание прогресс, достигнутый Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, включая деятельность по обычному обмену данными о форме волн и использованию этих данных, и другие соответствующие инициативы или эксперименты отдельных государств и групп государств;

с) приступить к подробному изучению других мер контроля и проверки соблюдения такого договора, включая создание международной сети по наблюдению за радиоактивностью атмосферы;

4. призывает Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/65  
22 December 1988

Сорок третья сессия  
Пункт 54 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[По докладу Первого комитета (A/43/833)]

43/65. Создание зоны, свободной от ядерного оружия,  
в районе Ближнего Востока

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года и 42/28 от 30 ноября 1987 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60-63, и в частности пунктом 63d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/,

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории.

1/ Резолюция S-10/2.

согласиться поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии и заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления на соответствующее рассмотрение Совета Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая также необходимость соответствующих мер по вопросу о запрещении военных нападений на ядерные установки,

учитывая достигнутый Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии консенсус о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь расширить этот консенсус, с тем чтобы достичь значительного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

подчеркивая исключительно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 2/,

1. настоятельно призывает все стороны, которых это непосредственно касается, рассмотреть серьезным образом вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия 3/;

2. призывает все страны этого района, которые не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. предлагает этим странам, до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63d Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и передать эти заявления Совету Безопасности;

4. предлагает также этим странам, до создания такой зоны, воздерживаться от разработки, производства, испытания или приобретения каким-либо иным образом ядерного оружия или от разрешения размещать на их территории или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

5. предлагает государствам, обладающим ядерным оружием, и всем другим государствам оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

---

2/ A/43/484.

3/ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

6. выражает свою благодарность Генеральному секретарю за его доклад, содержащий мнения заинтересованных сторон относительно создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока 2/;

7. принимает к сведению вышеупомянутый доклад;

8. просит Генерального секретаря провести исследование по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, с учетом условий и характерных особенностей Ближнего Востока, а также мнений и предложений сторон в этом районе и представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

9. предлагает сторонам в этом районе представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения в отношении мер, предусмотренных в пункте 8, выше;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/66  
22 December 1988

Сорок третья сессия  
Пункт 55 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/834)]

43/66. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3265 В (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 В (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года, 33/65 от 14 декабря 1978 года, 34/78 от 11 декабря 1979 года, 35/148 от 12 декабря 1980 года, 36/88 от 9 декабря 1981 года, 37/76 от 9 декабря 1982 года, 38/65 от 15 декабря 1983 года, 39/55 от 12 декабря 1984 года, 40/83 от 12 декабря 1985 года, 41/49 от 3 декабря 1986 года и 42/29 от 30 ноября 1987 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

подтверждая свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут эффективно способствовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, будет содействовать укреплению безопасности государств этого района в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия,

с удовлетворением отмечая сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, которые разрабатывают свои мирные ядерные программы, заявления, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов,

приветствуя недавнее предложение о заключении двустороннего или регионального соглашения о запрещении испытаний ядерного оружия в Южной Азии,

принимая к сведению предложение как можно скорее созвать под эгидой Организации Объединенных Наций конференцию по вопросу о нераспространении ядерного оружия в Южной Азии с участием государств этого района и других заинтересованных государств,

учитывая положения пунктов 60-63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 2/,

1. вновь заявляет о своей поддержке в принципе концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;
2. вновь настоятельно призывает государства Южной Азии продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;
3. призывает те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, положительно ответить на это предложение и проявить необходимое сотрудничество в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;
4. просит Генерального секретаря связаться с государствами этого района и другими заинтересованными государствами, чтобы выяснить их мнения по этому вопросу и оказать содействие консультациям между ними в целях изыскания наилучших возможностей для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;
5. просит также Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ A/43/505.



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/67  
22 December 1988

Сорок третья сессия  
Пункт 56 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/835)]

43/67. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года и 42/30 от 30 ноября 1987 года,

с удовлетворением напоминая о том, что 10 октября 1980 года была принята Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, а также Протокол о необнаруживаемых осколках (Протокол I), Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) и Протокол о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III) 1/,

1/ A/CONF.95/15 и Corr.4, приложение I. Печатный текст Конвенции и протоколов к ней см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

вновь подтверждая свою убежденность в том, что общее соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря 2/,

1. с удовлетворением отмечает увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших, принявших или присоединившихся к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, открытой для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года;
2. с удовлетворением отмечает также, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года;
3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;
4. отмечает, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, относящихся к другим категориям обычного оружия, не охватываемым существующими прилагаемыми протоколами, или для рассмотрения сферы применения, а также действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения в отношении поправок к Конвенции или к существующим протоколам и любых предложений в отношении дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами;
5. просит Генерального секретаря в качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать Генеральную Ассамблею о ходе присоединения к данной Конвенции и ее протоколам;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/68  
4 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 57 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/836)]

- 43/68. Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

#### Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся эскалацией гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности войны,

считая, что до тех пор, пока полное ядерное разоружение не будет достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

принимая во внимание общее стремление к скорейшему принятию эффективных международных мер в этих целях,

принимая во внимание также односторонние заявления в отношении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием,

желая содействовать осуществлению пункта 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

признавая, что эффективные меры по обеспечению таких гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, явились бы важным вкладом в нераспространение ядерного оружия,

учитывая обстоятельные переговоры по этому вопросу на Конференции по разоружению в течение последних десяти лет,

ссылаясь на соответствующие части специального доклада Комитета по разоружению 2/, представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии 4/, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также ежегодного доклада Конференции о работе ее сессии 1988 года 5/,

приветствуя единодушную поддержку на Конференции по разоружению продолжения поисков общего подхода к содержанию негативных гарантий безопасности, и в частности к "общей формуле", которую можно было бы включить в документ юридически обязывающего характера,

признавая необходимость нового подхода к данному вопросу, в частности со стороны государств, обладающих ядерным оружием, с целью преодоления трудностей, возникавших на переговорах в предыдущие годы,

принимая во внимание предложения, представленные по этому вопросу Конференции по разоружению 5/,

считая, что не обладающие ядерным оружием государства, которые не имеют ядерного оружия на своей территории, имеют полное право на надежные, единообразные и безусловные международно-правовые гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ Комитет по разоружению переименован в Конференцию по разоружению 7 февраля 1984 года.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), раздел III.C.

4/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2), раздел III.F.

5/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27), раздел III.F.

1. вновь подтверждает безотлагательную необходимость – до достижения полного ядерного разоружения – добиться в ближайшее время договоренности об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. рекомендует Конференции по разоружению в начале ее сессии 1989 года продолжить активные переговоры в своем Специальном комитете по вопросу об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, с целью достижения такой договоренности, учитывая широкую поддержку, высказанную на Конференции в отношении заключения международной конвенции;

3. призывает все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, продемонстрировать готовность и проявить гибкость, необходимые для достижения согласия в отношении общего подхода к международному документу или документам юридически обязывающего характера, в том числе о возможности принятия общей формулы для включения в такой документ, с целью предоставления гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/69  
4 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 58 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/837)]

43/69. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную озабоченность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся эскалацией гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что до тех пор, пока ядерное разоружение не будет достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая, что эффективные меры по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

ссылаясь на свои резолюции 3261 G (XXIX) от 9 декабря 1974 года и 31/189 C от 21 декабря 1976 года,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия в целях заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа десятой специальной сессии,

ссылаясь на свои резолюции 33/72 B от 14 декабря 1978 года, 34/85 от 11 декабря 1979 года, 35/155 от 12 декабря 1980 года, 36/95 от 9 декабря 1981 года, 37/81 от 9 декабря 1982 года, 38/68 от 15 декабря 1983 года, 39/58 от 12 декабря 1984 года, 40/86 от 12 декабря 1985 года, 41/52 от 3 декабря 1986 года и 42/32 от 30 ноября 1987 года,

ссылаясь далее на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению 2/, для того чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренностей по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия 3/ в целях достижения договоренности по этому пункту,

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ Комитет по разоружению переименован в Конференцию по разоружению 7 февраля 1984 года.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 27 (A/40/27 и Corr.1), раздел III.F.

отмечая предложения, представленные по этому пункту на Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая к сведению решение Восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1-6 сентября 1986 года 4/, а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция, вновь подтвержденные в Заключительном коммюнике Семнадцатой Конференции министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Аммане 21-25 марта 1988 года 5/, призывающие Конференцию по разоружению безотлагательно достичь договоренности в отношении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая далее поддержку, выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее, в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

1. вновь подтверждает безотлагательную необходимость достичь договоренности об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;
2. с удовлетворением отмечает, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя были также отмечены трудности в связи с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;
3. призывает все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю, необходимую для достижения договоренности относительно общего подхода, и в частности относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязывающего характера;
4. рекомендует посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и изучить далее различные альтернативные подходы, включая, в частности, те из них, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть эти трудности;
5. рекомендует Конференции по разоружению активно продолжать переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на обеспечение достижения этой же цели;

---

4/ См. A/41/697-S/18392, приложение, раздел I, пункт 49.

5/ См. A/43/393-S/19930, приложение I.

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/70  
4 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 59 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/838)]

43/70. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

воодушевленная великими перспективами, открывающимися перед человечеством в результате проникновения человека в космос,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая, что исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, должны осуществляться на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и должны быть достоянием всего человечества,

подтверждая также волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, осуществлялись в мирных целях,

напоминая об обязанности всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций воздерживаться от угрозы силой или ее применения, в том числе и в своей космической деятельности,

напоминая, что государства - участники Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела 1/, в статье III приняли на себя обязательство осуществлять деятельность по исследованию и использованию космического пространства, в том числе Луны и других небесных тел, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества и взаимопонимания,

вновь подтверждая, в частности, статью IV вышеупомянутого Договора, в которой предусматривается, что государства - участники Договора обязуются не выводить на орбиту вокруг Земли любые объекты с ядерным оружием или любыми другими видами оружия массового уничтожения, не устанавливать такое оружие на небесных телах и не размещать такое оружие в космическом пространстве каким-либо иным образом,

вновь подтверждая также пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, в котором указывается, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

принимая во внимание свои резолюции 36/97 С и 36/99 от 9 декабря 1981 года, а также 37/83 от 9 декабря 1982 года, 37/99 D от 13 декабря 1982 года, 38/70 от 15 декабря 1983 года, 39/59 от 12 декабря 1984 года, 40/87 от 12 декабря 1985 года, 41/53 от 3 декабря 1986 года и 42/33 от 30 ноября 1987 года и соответствующие пункты Политической декларации, принятой Восьмой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1-6 сентября 1986 года 3/,

признавая важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств содействовать достижению этой общей цели,

будучи серьезно обеспокоена опасностью для всего человечества гонки вооружений в космическом пространстве и, в частности, нависшей угрозой обострения нынешнего состояния отсутствия безопасности в результате событий, которые могут еще больше подорвать международный мир и безопасность и замедлить достижение всеобщего и полного разоружения,

будучи воодушевлена выраженной государствами-членами в ходе переговоров по вышеупомянутому Договору и после его принятия широкой заинтересованностью в обеспечении того, чтобы исследование и использование космического пространства осуществлялись в мирных целях, и отмечая предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях и Конференции по разоружению,

---

1/ Резолюция 2222 (XXI), приложение.

2/ Резолюция S-10/2.

3/ A/41/697-S/18392, приложение, пункты 36-39.

отмечая глубокое беспокойство, выраженное второй Конференцией Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях по поводу распространения гонки вооружений на космическое пространство, и рекомендации 4/, представленные компетентным органам Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблее, а также Комитету по разоружению 5/,

отмечая также, что в 1988 году Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, принимая во внимание свою предыдущую деятельность с момента своего создания, приступил к рассмотрению и выявлению различных вопросов, существующих соглашений и имеющихся предложений, а также будущих инициатив, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и что это способствовало лучшему осознанию ряда проблем, а также более четкому уяснению различных позиций,

будучи убеждена в необходимости изучения дополнительных мер для выработки эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

подчеркивая также необходимость поддержания эффективности соответствующих существующих договоров и в этой связи подтверждая огромную важность строгого соблюдения Договора об ограничении систем противоракетной обороны 6/,

признавая, что двусторонние переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик могли бы способствовать многосторонним переговорам по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве в соответствии с пунктом 27 Заключительного документа десятой специальной сессии,

отмечая важное значение в этой связи двусторонних переговоров между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик по комплексу вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений, которые продолжаются с 1985 года, в том числе и на их встречах на высшем уровне в Вашингтоне и Москве,

выражая надежду, что эти переговоры в возможно кратчайшие сроки приведут к конкретным результатам,

---

4/ См. Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 9-21 августа 1982 года (A/CONF.101/10 и Согг. 1 и 2), пункт 426.

5/ Комитет по разоружению переименован в Конференцию по разоружению 7 февраля 1984 года.

6/ United Nations, Treaty Series, vol. 944, No. 13446.

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

принимая к сведению часть доклада Конференции по разоружению, касающуюся данного вопроса 7/,

приветствуя тот факт, что Конференция по разоружению в ходе своей сессии 1988 года, во исполнение обязанностей по ведению переговоров этого единственного многостороннего органа переговоров по разоружению, вновь создала Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве для продолжения изучения и выявления вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, путем рассмотрения существа и общего обсуждения этих вопросов,

1. подтверждает, что всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем требует того, чтобы космическое пространство использовалось исключительно в мирных целях и чтобы оно не стало ареной гонки вооружений;

2. признает, что, как указывается в докладе Специального комитета Конференции по разоружению 8/, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, что этот правовой режим играет существенную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, а также признает необходимость консолидации и усиления этого режима и повышения его эффективности и важность строгого соблюдения существующих соглашений как двусторонних, так и многосторонних;

3. подчеркивает, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве международным сообществом должны быть приняты дальнейшие меры с соответствующими и эффективными положениями о контроле;

4. призывает все государства, особенно обладающие крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и принять срочные меры для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества и взаимопонимания;

5. вновь подтверждает, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. предлагает Конференции по разоружению рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;

---

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27), раздел III.E.

8/ Там же, пункт 80.

7. предлагает также Конференции по разоружению активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах с учетом всех соответствующих предложений и инициатив, включая те, которые были представлены в Специальном комитете на сессии Конференции 1988 года и на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

8. предлагает далее Конференции по разоружению вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1989 года, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

9. настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик интенсивно и в конструктивном духе вести свои двусторонние переговоры, направленные на скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически уведомлять Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе;

10. призывает все государства, особенно обладающие крупным космическим потенциалом, воздерживаться в своей деятельности, касающейся космического пространства, от действий, противоречащих соблюдению соответствующих существующих договоров или цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 9/ по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, представленный в соответствии с резолюцией 42/33 от 30 ноября 1987 года;

12. предлагает Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своем рассмотрении этого вопроса;

13. просит Генерального секретаря направить Конференции по разоружению все документы, относящиеся к рассмотрению этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/71  
4 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 60 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/839)]

43/71. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

A

#### Осуществление Декларации

Генеральная Ассамблея,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке 1/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17–21 июля 1964 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, свою первую резолюцию по данному вопросу, а также на свои резолюции 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года, 31/69 от 10 декабря 1976 года, 32/81 от 12 декабря 1977 года, 33/63 от 14 декабря 1978 года, 34/76 A от 11 декабря 1979 года, 35/146 B от 12 декабря 1980 года, 36/86 B от 9 декабря 1981 года, 37/74 A от 9 декабря 1982 года, 38/181 A от 20 декабря 1983 года, 39/61 A от 12 декабря 1984 года, 40/89 A от 12 декабря 1985 года, 41/55 A от 3 декабря 1986 года и 42/34 A от 30 ноября 1987 года, в которых она призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия,

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

напоминая, что в своей резолюции 33/63 она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

учитывая положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1 2/ о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20-25 июля 1987 года,

приняв к сведению доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, озаглавленный "Ядерный потенциал Южной Африки" 3/ и подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства, а также доклад Комиссии по разоружению 4/,

отмечая действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на угрозу, которую представляет ядерный потенциал Южной Африки для международного мира и безопасности и, в частности, для осуществления цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, Комиссия по разоружению, хотя и достигла некоторого прогресса на своей основной сессии в 1988 году, вновь не смогла достичь консенсуса по этому важному пункту ее повестки дня,

1. вновь решительно призывает все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия;
2. вновь подтверждает, что осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, явилось бы важной мерой по предотвращению распространения ядерного оружия и содействию международному миру и безопасности;
3. вновь выражает свою серьезную тревогу в связи с обладанием и продолжающимся развитием Южной Африкой потенциала для производства ядерного оружия;
4. осуждает упорное стремление Южной Африки создать ядерный потенциал, а также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом, которые позволяют ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, направленной на сохранение Африки, свободной от ядерного оружия;
5. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц прекратить дальнейшее сотрудничество с расистским режимом, которое может позволить ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

---

2/ См. A/42/699, приложение I.

3/ A/39/470.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия,

6. вновь требует, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от производства, испытаний, развертывания, транспортировки, хранения, применения или угрозы применения ядерного оружия;

7. обращается с призывом ко всем государствам, которые располагают для этого средствами, следить за исследованиями Южной Африки в области ядерного оружия, его разработкой и производством и предавать гласности любую информацию в этом отношении;

8. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

9. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства относительно форм и элементов подготовки и осуществления соответствующей конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

Ядерный потенциал Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки 5/,

ссылаясь на свои резолюции 34/76 В от 11 декабря 1979 года, 35/146 А от 12 декабря 1980 года, 36/86 А от 9 декабря 1981 года, 37/74 В от 9 декабря 1982 года, 38/181 В от 20 декабря 1983 года, 39/61 В от 12 декабря 1984 года, 40/89 В от 12 декабря 1985 года, 41/55 В от 3 декабря 1986 года и 42/34 В от 30 ноября 1987 года,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке 1/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17-21 июля 1964 года,

напоминая, что в пункте 12 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 6/ она отметила, что массированное накопление расистскими режимами вооружений и приобретение военной технологии, равно как и возможное приобретение ими ядерного оружия, представляют собой угрожающее и все более опасное препятствие для мирового сообщества, перед которым стоит настоятельная задача разоружения,

---

5/ A/43/701.

6/ Резолюция S-10/2.

напоминая также, что в своей резолюции 33/63 от 14 декабря 1978 года она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

учитывая положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1 2/ о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20-25 июля 1987 года,

отмечая с сожалением, что режим апартеида Южной Африки не выполнил резолюцию GC(XXX)/RES/468 7/, принятую 3 октября 1986 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцатой очередной сессии,

приняв к сведению доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, озаглавленный "Ядерный потенциал Южной Африки" 3/ и подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства,

выражая сожаление в связи с тем, что, несмотря на угрозу, которую потенциал Южной Африки для производства ядерного оружия создает для международного мира и безопасности и, в частности, для осуществления цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, Комиссия по разоружению, хотя и достигла некоторого прогресса на своей основной сессии в 1988 году, вновь не смогла достичь консенсуса по этому важному пункту ее повестки дня,

будучи встревожена тем, что ядерные установки Южной Африки, особенно те, которые не охвачены гарантиями, позволяют ей развивать и приобретать потенциал для производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия,

будучи крайне обеспокоена тем, что Южная Африка, грубо нарушая принципы международного права и соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций, продолжает свои акты агрессии и подрывные действия против народов независимых государств южной части Африки,

будучи глубоко возмущена неизменно враждебной политикой расистского режима Южной Африки, о чем свидетельствуют его постоянные вторжения на территорию Анголы, которые представляют собой акт агрессии против суверенитета и территориальной целостности этой страны,

выражая свое глубокое разочарование тем, что, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества, определенные западные государства и Израиль по-прежнему сотрудничают с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и что некоторые из этих государств, с готовностью прибегая к использованию права вето, постоянно срывают все попытки в Совете Безопасности решить вопрос о Южной Африке эффективным образом,

напоминая о своем решении, принятом на десятой специальной сессии, о том, что Совет Безопасности должен принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не

---

7/ A/41/490, приложение II.

допустить появления каких-либо препятствий на пути осуществления решения Организации африканского единства об объявлении Африки безъядерной зоной 8/,

подчеркивая необходимость сохранить мир и безопасность в Африке путем обеспечения создания на этом континенте зоны, свободной от ядерного оружия,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки;

2. осуждает массированное наращивание мощи военной машины Южной Африки, в частности ее неистовые попытки приобрести потенциал для производства ядерного оружия в репрессивных и агрессивных целях, а также в качестве средства шантажа;

3. осуждает также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования для ядерных установок в Южной Африке и их эксплуатационно-техническое обслуживание;

4. вновь подтверждает, что приобретение расистским режимом потенциала для производства ядерного оружия представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в частности, создает угрозу безопасности африканских государств, а также усиливает опасность распространения ядерного оружия;

5. выражает свою полную поддержку африканским государствам, которым угрожает ядерный потенциал Южной Африки;

6. высоко оценивает действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях;

7. требует, чтобы Южная Африка и все другие иностранные круги немедленно прекратили разведку и разработку запасов урана в Намибии;

8. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц немедленно прекратить все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом;

9. предлагает Комиссии по разоружению вновь в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на ее основной сессии в 1989 году с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки;

10. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства относительно форм и элементов подготовки и осуществления соответствующей конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

---

8/ См. резолюцию S-10/2, пункт 63с.

11. приветствует принятие Советом Безопасности резолюций 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 591 (1986) от 28 ноября 1986 года по вопросу о Южной Африке с целью устранить существующие лазейки в эмбарго на поставки оружия, чтобы сделать его более эффективным, и запретить, в частности, все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

12. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

13. просит Генерального секретаря самым пристальным образом следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/72  
4 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 61 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/840)]

43/72. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по вопросу о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

принимая во внимание пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/,

преисполненная решимости предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, обладающих свойствами, сходными по разрушительному действию с видами оружия массового уничтожения, вошедшими в определение оружия массового уничтожения, принятое в Организации Объединенных Наций в 1948 году 2/,

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ Это определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см. S/C.3/32/Rev.1).

принимая к сведению, что в ходе сессии Конференции по разоружению 1988 года состоялось обсуждение вопроса по пункту повестки дня, озаглавленному "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие",

принимая во внимание раздел доклада Конференции по разоружению, касающийся данного вопроса 3/,

1. вновь подтверждает, что следует предпринять эффективные меры для предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения;
2. просит Конференцию по разоружению, с учетом имеющихся приоритетов, с привлечением соответствующей помощи экспертов держать под контролем вопросы запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия с целью выдвижения при необходимости рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;
3. призывает все государства немедленно после рекомендации Конференции по разоружению благоприятно рассмотреть эти рекомендации;
4. просит Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии;
5. просит Конференцию по разоружению представить доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на своей сорок четвертой сессии;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/73  
4 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 62 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/841)]

43/73. Сокращение военных бюджетов

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена все ускоряющейся гонкой вооружений и ростом военных расходов, которые являются тяжелым бременем для экономики всех государств и имеют исключительно пагубные последствия для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая положения пункта 89 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в соответствии с которыми постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими важными в военном отношении государствами, способствовало бы обузданию гонки вооружений и увеличило бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран,

будучи убеждена в том, что замораживание и сокращение военных бюджетов имели бы благоприятные последствия для мирового экономического и финансового положения и могли бы способствовать предпринимаемым усилиям по увеличению международной помощи развивающимся странам,

1/ Резолюция S-10/2.

напоминая, что на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, все государства-члены единодушно и решительно подтвердили действенность Заключительного документа десятой специальной сессии, а также свою глубокую приверженность этому документу 2/,

напоминая также, что в Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций указывается, что в течение этого периода необходимо приложить новые усилия по достижению соглашения о сокращении военных расходов и переключении сэкономленных таким образом ресурсов на экономическое и социальное развитие, в особенности в интересах развивающихся стран 3/,

напоминая далее положения своих соответствующих резолюций, в которых предусматривается, что необходимо придать новый импульс попыткам достижения соглашений о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая адекватные меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны,

учитывая различные предложения, представленные государствами-членами, а также деятельность, осуществленную до настоящего времени в рамках Организации Объединенных Наций в области сокращения военных бюджетов,

считая, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и другая осуществляемая в рамках Организации Объединенных Наций деятельность, связанная с вопросом сокращения военных бюджетов, должны рассматриваться как имеющие основной целью достижение международных соглашений о сокращении военных расходов,

отмечая, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии 1986 года достигла согласия относительно вышеупомянутых принципов, за исключением одного пункта, который, по общему мнению, нуждается в дальнейшем рассмотрении 4/,

1. вновь заявляет о своей убежденности в возможности достижения международных соглашений о сокращении военных бюджетов без ущемления права всех государств на безопасность, которой не наносилось бы ущерба, а также на самооборону и суверенитет;

2. призывает все государства, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, до заключения соглашений о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах в целях переключения сэкономленных таким образом средств на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран;

---

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, пункт 62.

3/ См. резолюцию 35/46, приложение, пункт 15.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 42 (A/41/42), пункт 28.8.

3. вновь подтверждает, что людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, могли бы быть переключены на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран;

4. предлагает Комиссии по разоружению продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", и в этом контексте на ее основной сессии 1989 года завершить свою работу над последним несогласованным пунктом принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и представить свой доклад и рекомендации Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок четвертой сессии;

5. вновь обращает внимание государств-членов на тот факт, что определение и разработка принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, могли бы способствовать согласованию мнений государств и созданию доверия между ними, которое содействовало бы достижению международных соглашений о сокращении военных бюджетов;

6. настоятельно призывает все государства-члены, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, повысить их готовность к конструктивному сотрудничеству в целях достижения соглашений о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Сокращение военных бюджетов".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/74  
5 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 63 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/855)]

#### Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

A

43/74. Меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года и оказанию содействия заключению конвенции по химическому оружию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/37 С от 30 ноября 1987 года,

ссылаясь также на нормы и принципы международного гуманитарного права, применимые к вооруженным конфликтам,

вновь подтверждая свою решимость оградить человечество от химической и биологической войны,

выражая глубокую тревогу в связи с применением химического оружия в нарушение Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года 1/, и других норм международного обычного права, в связи с признаками его появления в арсеналах все большего числа стран и в связи с возрастающим риском того, что оно может быть применено вновь,

ссылаясь на положения Женевского протокола 1925 года и другие соответствующие нормы международного обычного права,

---

1/ League of Nations, Treaty Series, vol. XCIV (1929), No. 2138.

напоминая также о необходимости присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года 2/,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности о химическом оружии, принятые в 1988 году,

отмечая, что оперативное и беспристрастное расследование сообщений о возможном применении химического и бактериологического оружия еще больше укрепило бы авторитет Женевского протокола,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 3/ о совещании группы квалифицированных экспертов, созданной во исполнение резолюции 42/37 С Генеральной Ассамблеи с целью дальнейшей разработки технических принципов и имеющих в распоряжении Генерального секретаря процедур для своевременного и эффективного расследования сообщений о возможном применении химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия,

напоминая, что в своей резолюции 620 (1988) от 26 августа 1988 года Совет Безопасности постановил незамедлительно рассматривать, принимая во внимание расследования Генерального секретаря, соответствующие и эффективные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

высоко оценивая работу Генерального секретаря и принимая во внимание имеющиеся в его распоряжении процедуры содействия реализации принципов и целей Женевского протокола,

1. вновь обращается с призывом ко всем государствам строго следовать принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и решительно осуждает все действия, нарушающие это обязательство;

2. призывает все государства, которые еще не присоединились к Женевскому протоколу 1925 года, сделать это;

3. настоятельно призывает Конференцию по разоружению по-прежнему в безотлагательном порядке вести переговоры по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении;

4. призывает все государства руководствоваться в своей национальной политике необходимостью ограничить распространение химического оружия до того, как такая конвенция будет заключена;

---

2/ Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

3/ A/43/690.

5. просит Генерального секретаря оперативно проводить расследования в связи с сообщениями, которые могут быть доведены до его сведения любым государством-членом, в отношении возможного применения химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия, которое может представлять собой нарушение Женевского протокола или других норм международного обычного права, - чтобы установить относящиеся к делу факты, - и оперативно информировать все государства-члены о результатах любого такого расследования в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/37 С;

6. просит также Генерального секретаря, в соответствии с резолюцией 42/37 С, с помощью группы квалифицированных экспертов, предоставляемых заинтересованными государствами-членами, продолжать свои усилия по дальнейшей разработке технических принципов и имеющихся в его распоряжении процедур для своевременного и эффективного расследования таких сообщений о возможном применении химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия и как можно скорее представить доклад государствам-членам;

7. просит государства-члены и соответствующие международные организации в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в вышеупомянутой деятельности;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

Вторая Конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2826 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, в которой она одобрила Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении 2/ и выразила надежду на максимально широкое присоединение государств к этой Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 39/65 D от 12 декабря 1984 года, в которой она отметила, что по просьбе большинства государств - участников Конвенции вторая Конференция участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции будет проведена в 1986 году,

напоминая, что государства – участники Конвенции собрались в Женеве 8–26 сентября 1986 года в целях рассмотрения действия Конвенции, чтобы убедиться в том, что цели, изложенные в преамбуле, и положения Конвенции, включая положения, касающиеся переговоров по химическому оружию, осуществляются,

ссылаясь также на свою резолюцию 41/58 А от 3 декабря 1986 года, в которой она, в частности, с удовлетворением отметила, что 26 сентября 1986 года Вторая Конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции консенсусом приняла Заключительную декларацию 4/,

следуя своей резолюции 42/37 В и с удовлетворением отмечая, что на момент проведения Второй Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции участниками Конвенции являлись более ста государств, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

1. с удовлетворением отмечает, что в соответствии с Заключительной декларацией Второй Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции 31 марта–15 апреля 1987 года в Женеве было проведено специальное совещание научных и технических экспертов государств – участников Конвенции, принявшее консенсусом доклад 5/, в котором была завершена разработка условий обмена информацией и данными, согласованных в Заключительной декларации, что дает государствам-участникам возможность следовать стандартизированной процедуре;

2. отмечает, что специальное совещание научных и технических экспертов государств – участников Конвенции в своем докладе определило, что первый обмен информацией и данными следует провести не позднее 15 октября 1987 года и что впоследствии информация, которая должна предоставляться на ежегодной основе, будет представляться через Департамент по вопросам разоружения Секретариата не позднее 15 апреля;

3. с удовлетворением отмечает начало второго такого обмена информацией и данными и призывает государства, которые еще не провели обмена информацией и данными, сделать это;

4. просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для осуществления соответствующих частей Заключительной декларации;

---

4/ BWC/CONF.II/13, часть II.

5/ BWC/CONF.II/EX/2.

5. призывает все государства, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, безотлагательно сделать это, содействуя тем самым достижению всеобщего присоединения к Конвенции и укреплению международного доверия.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

С

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожения,

подтверждая настоятельную необходимость, особенно в свете последних докладов Организации Объединенных Наций, строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года 1/, и с удовлетворением принимая к сведению предложение о созыве с этой целью конференции,

подтверждая также настоятельную необходимость присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении 2/, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года,

принимая к сведению Заключительный документ Второй Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, принятый консенсусом 26 сентября 1986 года 6/, и в частности статью IX Заключительной декларации Конференции 4/,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 7/, который включает, в частности, доклад ее Специального комитета по химическому оружию 8/, и отмечая, что, следуя прецедентам, созданным за прошедшие четыре года, консультации продолжаются в период между сессиями, что позволяет посвятить больше времени переговорам,

---

6/ BWC/CONF.II/13.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27).

8/ Там же, пункт 77.

будучи убеждена в необходимости приложить все усилия для продолжения и успешного завершения переговоров о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении,

выражая надежду, что упомянутая выше конференция также придаст этому мощный импульс,

сознавая необходимость обмена данными, касающимися переговоров по будущей конвенции о запрещении всех видов химического оружия на глобальной основе, и тот факт, что предоставление таких данных явилось бы важной мерой укрепления доверия,

отмечая двусторонние и другие обсуждения, включая обмен мнениями, проводимый между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в рамках многосторонних переговоров, по вопросам, касающимся запрещения химического оружия,

с удовлетворением отмечая также усилия, предпринимаемые государствами на всех уровнях в целях облегчения скорейшего заключения конвенции, и, в частности, конкретные шаги, направленные на укрепление доверия и непосредственное содействие достижению этой цели,

1. с удовлетворением принимает к сведению работу, проделанную Конференцией по разоружению в ходе ее сессии 1988 года в отношении запрещения химического оружия, и, в частности, с удовлетворением отмечает прогресс в работе по этому вопросу ее Специального комитета по химическому оружию и ощутимые результаты, о которых сообщается в его докладе;

2. вновь выражает при этом свое сожаление и озабоченность в связи с тем, что, несмотря на достигнутый в 1988 году прогресс, конвенция о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении еще не разработана;

3. вновь настоятельно предлагает Конференции по разоружению в первоочередном порядке активизировать в ходе своей сессии 1989 года переговоры по такой конвенции и предпринять еще более энергичные усилия, в частности путем увеличения в течение года количества времени, которое она посвящает таким переговорам, с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив, с тем чтобы как можно скорее окончательно разработать конвенцию, и вновь учредить для этой цели ее Специальный комитет по химическому оружию с мандатом, который будет согласован Конференцией в начале ее сессии 1989 года;

4. предлагает Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о результатах своих переговоров;

5. призывает государства-члены к выдвижению дальнейших инициатив по укреплению обстановки доверия и открытости на переговорах и предоставлению дополнительной информации в целях содействия быстрому урегулированию нерешенных вопросов, что явилось бы вкладом в дело достижения скорейшей договоренности по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении и в дело всеобщего присоединения к ней;

6. признает важность сделанных государствами заявлений о наличии или отсутствии у них химического оружия и дальнейшего международного обмена данными в связи с переговорами по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении;

7. приветствует предложение правительства Франции провести 7-11 января 1989 года в Париже конференцию государств - участников Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и других заинтересованных государств;

8. выражает надежду, что все государства будут активно содействовать достижению целей этой конференции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/75  
17 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 64 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/856)]

43/75. Всеобщее и полное разоружение

A

### Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/18 от 18 ноября 1985 года, 41/86 N от 4 декабря 1986 года и 42/38 D от 30 ноября 1987 года,

ссылаясь также на Харарское воззвание по разоружению 1/, принятое Восьмой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1-6 сентября 1986 года, Гаванское обращение 2/, принятое министрами иностранных дел неприсоединившихся стран на специальном совещании на уровне министров, посвященном вопросам разоружения, которое состоялось в Гаване 26-30 мая 1988 года, и итоговые документы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии 5-10 сентября 1988 года 3/,

1/ См. A/41/697-S/18362, приложение, раздел I.

2/ A/S-15/27, приложение II.

3/ A/43/667-S/20212, приложение.

будучи серьезно обеспокоена тем, что эскалация гонки вооружений, особенно в области ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, продолжается, несмотря на то, что это усиливает опасность ядерной войны и ставит под угрозу выживание человечества,

будучи убеждена, что сегодня, в ядерный век, речь идет о выборе не между войной и миром, а между жизнью и смертью, в связи с чем предотвращение ядерной войны становится главной задачей нашего времени,

будучи также убеждена, что международный мир и безопасность могут быть обеспечены лишь путем всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и что одной из самых неотложных задач является прекращение и обращение вспять гонки вооружений и принятие конкретных мер в области разоружения, особенно ядерного разоружения,

будучи убеждена далее, что в интересах всего человечества Соединенным Штатам Америки и Союзу Советских Социалистических Республик в рамках своих двусторонних переговоров по ядерным вооружениям следует продолжить свои усилия с конечной целью достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

приветствуя ратификацию и начало осуществления Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик Договора о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 4/,

заявляя, что двусторонние и многосторонние переговоры по разоружению должны подкреплять и дополнять друг друга и что прогресс на двустороннем уровне не должен использоваться для отсрочки или блокирования действий на многостороннем уровне,

1. призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик приложить все усилия для достижения поставленной ими перед собой цели заключения договора о 50-процентном сокращении стратегических наступательных вооружений в рамках процесса, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия;

2. призывает также правительства обеих стран активизировать свои усилия с целью заключения соглашений в других областях, особенно в области запрещения ядерных испытаний, в самом безотлагательном порядке;

3. предлагает правительствам Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею и Конференцию по разоружению о прогрессе, достигнутом в ходе их переговоров.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

4/ См. CD/798. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

В

Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая о положениях Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, касающихся взаимосвязи между разоружением и развитием,

напоминая также о принятии 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 6/,

1. просит Генерального секретаря принять через соответствующие органы, в рамках имеющихся ресурсов, меры для осуществления программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;
2. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

С

Запрещение разработки, производства, накопления запасов  
и применения радиологического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/38 В от 30 ноября 1987 года,

1. принимает к сведению ту часть доклада Конференции по разоружению о работе ее сессии 1988 года, а также ту часть специального доклада Конференции по разоружению, которые касаются вопроса о радиологическом оружии 7/, в частности доклады Специального комитета по радиологическому оружию;

---

5/ Резолюция S-10/2.

6/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27), пункты 84-86; и там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2), пункты 92 и 93.

2. признает, что в 1988 году Специальный комитет внес дальнейший вклад в разъяснение и лучшее понимание различных подходов, которые продолжают существовать в отношении обоих важных вопросов, находящихся на рассмотрении;

3. принимает к сведению рекомендацию Конференции по разоружению о том, что следует вновь учредить Специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1989 года;

4. просит Конференцию по разоружению продолжать свои переговоры по этому вопросу в целях скорейшего завершения своей работы с учетом всех предложений, представленных Конференции на этот счет, и руководствуясь приложениями к ее докладу в качестве основы ее будущей работы, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии;

5. просит также Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все соответствующие документы, относящиеся к обсуждению всех аспектов этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

D

Разоружение в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/38 E от 30 ноября 1987 года,

приветствуя выраженную государствами-членами широкую поддержку того, чтобы разоружению в области обычных вооружений уделялось больше внимания,

приветствуя также возросшее осознание последствий многих аспектов наращивания обычных вооружений в его как качественном, так и количественном аспекте,

принимая во внимание, что разоружение в области обычных вооружений является одной из неотъемлемых частей процесса разоружения,

напоминая о центральной роли Организации Объединенных Наций в области разоружения,

изучив доклады Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии 8/ и на ее сорок третьей сессии 9/,

1. считает, что Организация Объединенных Наций должна по-прежнему поощрять усилия по разоружению во всех областях и способствовать им;

2. просит Комиссию по разоружению продолжить на ее сессии 1989 года тщательное рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии в целях содействия возможным мерам в области сокращения обычных вооружений и разоружения;

3. просит также Комиссию по разоружению включить с этой целью в повестку дня ее сессии 1989 года пункт, озаглавленный "Тщательное рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений";

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Е

#### Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/59 F от 3 декабря 1986 года и 42/38 H от 30 ноября 1987 года,

вновь подтверждая решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что самой актуальной и насущной задачей сегодня является ликвидация угрозы мировой войны - войны ядерной,

напоминая и вновь подтверждая заявления и положения о ядерном разоружении, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, и в частности содержащееся в пункте 20 положение о том, что "эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют

---

8/ Там же, Дополнение № 3 (A/S-15/3).

9/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 42 (A/43/42).

первоочередное значение", и содержащееся в пункте 48 положение о том, что "в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и, в частности, тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность",

учитывая, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия,

отмечая, что руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик в их совместном заявлении, опубликованном в Женеве 21 ноября 1985 года, согласились с тем, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей" 10/, и отмечая также выраженное в том же заявлении общее стремление к скорейшему достижению прогресса в областях, где имеются точки соприкосновения, включая надлежащее применение принципа 50-процентного сокращения ядерных вооружений Соединенных Штатов и Советского Союза,

отмечая также, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик провели интенсивные переговоры по различным вопросам разоружения,

отмечая далее, что Конференция по разоружению не сыграла своей надлежащей роли в области ядерного разоружения,

считая, что наряду с количественным аспектом гонки вооружений необходимо рассматривать и ее качественный аспект,

учитывая, что правительства и народы разных стран ожидают, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик достигнут договоренности о прекращении гонки ядерных вооружений и дальнейшем сокращении ядерных вооружений,

1. приветствует подписание и ратификацию Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 4/ и призывает оба государства строго соблюдать и полностью выполнять положения Договора;

2. настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик - страны, обладающие наиболее значительными ядерными арсеналами, - осуществлять и далее их особую ответственность за ядерное разоружение, возглавить процесс прекращения гонки ядерных вооружений и серьезным образом вести переговоры с целью скорейшего достижения договоренности о радикальном сокращении своих ядерных арсеналов;

3. подтверждает свою убежденность в том, что двусторонние и многосторонние усилия по ядерному разоружению должны дополнять и содействовать осуществлению друг друга;

---

10/ См. A/40/1070, приложение.

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное разоружение".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

F

Разоружение в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, и в частности в его пункте 81, говорится, что вместе с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению, и подчеркивается, что государства, располагающие наиболее крупными военными арсеналами, несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений,

напоминая также, что в том же документе, в частности, указывается, что первоочередное внимание на переговорах по разоружению должно уделяться ядерному оружию; другим видам оружия массового уничтожения, включая химическое оружие; обычным видам оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие; и сокращению вооруженных сил, и подчеркивается, что ничто не должно препятствовать параллельному ведению государствами переговоров по всем первоочередным вопросам,

напоминая далее, что в том же документе говорится, что эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение и что действительный прогресс в области ядерного разоружения мог бы создать атмосферу, способствующую прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений во всем мире,

сознавая опасности, которые несут международному миру и безопасности войны и конфликты с применением обычных вооружений, и вызываемые ими жертвы и разрушения, а также их возможное перерастание в ядерную войну в регионах с высокой концентрацией обычных и ядерных вооружений,

сознавая также, что с развитием науки и техники обычные вооружения становятся все более смертоносными и разрушительными и что на обычные вооружения расходуется большое количество ресурсов,

считая, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, в том числе в области обычных вооружений, могут быть использованы в целях социально-экономического развития населения всех стран, особенно развивающихся стран,

отмечая, что проводимые переговоры по разоружению в области обычных вооружений в Европе приобретают растущее значение,

учитывая свою резолюцию 36/97 А от 9 декабря 1981 года и "Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений" 11/, проведенное в соответствии с этой резолюцией, а также свои резолюции 41/59 С и 41/59 G от 3 декабря 1986 года и 42/38 Е и 42/38 G от 30 ноября 1987 года и рассмотрение Комиссией по разоружению на ее сессии 1988 года вопроса о разоружении в области обычных вооружений 12/,

учитывая также усилия, прилагаемые с целью содействовать разоружению в области обычных вооружений, и соответствующие предложения и идеи, а также инициативы, предпринятые в этой связи различными странами,

1. вновь подтверждает важность усилий, направленных на то, чтобы решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению;

2. считает, что вооруженные силы всех стран должны использоваться лишь в целях самообороны;

3. настоятельно призывает страны с наиболее крупными военными арсеналами, которые несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений, и государства - члены обоих основных военных союзов серьезным образом вести в рамках соответствующих форумов переговоры по разоружению в области обычных вооружений в целях скорейшего достижения соглашения об ограничении и постепенном и сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений под эффективным международным контролем в их соответствующих регионах, в частности в Европе, имеющей самую высокую в мире концентрацию вооружений и вооруженных сил;

4. призывает все государства к тому, чтобы они, учитывая необходимость защиты своей безопасности и сохранения необходимых оборонных потенциалов, при этом активизировали свои усилия и предпринимали либо самостоятельно, либо в региональном контексте надлежащие шаги в целях содействия прогрессу на пути разоружения в области обычных вооружений и укрепления мира и безопасности;

5. просит Комиссию по разоружению продолжить на своей основной сессии 1989 года рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

11/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IX.1.

12/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 57.

## G

Объективная информация по военным вопросамГенеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 105 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором Ассамблея поощряет государства-члены к обеспечению лучшего распространения информации по различным аспектам разоружения, чтобы избежать распространения фальшивой и тенденциозной информации о вооружениях, и к тому, чтобы внимание было сконцентрировано на опасности эскалации гонки вооружений и необходимости достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

учитывая то внимание, которое было уделено вопросам открытости и обеспечения обмена объективной информацией в военной области на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению,

отмечая с удовлетворением, что в заключенных в последнее время соглашениях в области ограничения вооружений и разоружения предусмотрены качественно новые стандарты открытости,

считая, что принятие мер по укреплению доверия с целью обеспечить большую открытость и транспарентность содействовало бы предотвращению неправильных представлений о военных потенциалах и намерениях, которые могли бы побудить государства к осуществлению программ вооружения, ведущих к ускорению гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и к нагнетанию международной напряженности,

считая также, что сбалансированная и объективная информация по всем военным вопросам, особенно государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств, содействовала бы укреплению доверия между государствами и заключению конкретных соглашений в области разоружения и тем самым способствовала бы прекращению и обращению вспять гонки вооружений,

признавая, что большая открытость и транспарентность содействовали бы укреплению безопасности,

будучи убеждена, что достижение большей открытости в отношении военной деятельности, в частности посредством передачи соответствующей информации об этой деятельности, в том числе об объемах военных бюджетов, способствовало бы укреплению доверия между государствами,

учитывая работу, проделанную Комиссией по разоружению в отношении сокращения военных бюджетов,

отмечая с удовлетворением, что возросшее число государств представляет ежегодные доклады о военных расходах в соответствии с международной системой стандартизированной отчетности о военных расходах, действующей под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу, представленный третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению 13/;
2. вновь выражает свою твердую убежденность в том, что улучшение распространения объективной информации о военных потенциалах могло бы способствовать ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях и заключению конкретных соглашений в области разоружения;
3. рекомендует тем государствам и глобальным, региональным и субрегиональным организациям, которые уже выразили поддержку принципа практических и конкретных мер военного характера по укреплению доверия на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях, активизировать свои усилия с целью принятия таких мер;
4. рекомендует также всем государствам, особенно государствам, обладающим ядерным оружием, и другим важным в военном отношении государствам, применять на практике международную систему стандартизированной отчетности о военных расходах с целью достичь реалистического сопоставления военных бюджетов, содействовать предоставлению объективной информации о военных потенциалах и их объективной оценке и способствовать процессу разоружения;
5. предлагает всем государствам-членам передать Генеральному секретарю не позднее 30 апреля 1989 года информацию о мерах, которые они приняли в этих целях, для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;
6. предлагает также всем государствам-членам сообщить также Генеральному секретарю свои мнения в отношении путей и средств дальнейшего закрепления наметившейся тенденции к большей открытости в военных вопросах, особенно в отношении представления объективной информации по военным вопросам, для рассмотрения Комиссией по разоружению на ее сессии 1990 года;
7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

И

Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/38 J от 30 ноября 1987 года,

---

13/ A/S-15/7 и Add.1 и 2.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 14/,

ссылаясь на пункт 115 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, в котором, в частности, она заявила, что Ассамблея является и должна оставаться главным совещательным органом Организации Объединенных Наций в области разоружения и должна прилагать все усилия для оказания содействия осуществлению мер по разоружению,

учитывая тот факт, что роль Организации Объединенных Наций в области разоружения можно было бы существенно укрепить путем активизации усилий государств-членов по добросовестному осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения,

будучи убеждена в том, что к рекомендациям Организации Объединенных Наций в области разоружения важно относиться с должным уважением в соответствии с обязательствами, взятыми на себя государствами-членами согласно Уставу Организации Объединенных Наций,

1. считает важным, чтобы все государства-члены приложили все усилия для содействия последовательному осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения и тем самым продемонстрировали свою решимость выработать взаимоприемлемые, поддающиеся эффективному контролю и эффективные меры по разоружению;

2. предлагает всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения и предложения о путях и средствах улучшения положения в деле осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения;

3. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 42/38 J представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад, который содержал бы информацию государств-членов об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения, а также их мнения о возможных путях улучшения положения в этой области;

4. призывает все государства-члены оказывать всяческое содействие Генеральному секретарю, с тем чтобы он мог выполнить просьбу, содержащуюся в пункте 3, выше;

5. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи в области разоружения на своей сорок четвертой сессии.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

I

Международные поставки оружия

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного мира и безопасности и содействии разоружению,

учитывая, что в Уставе Организации Объединенных Наций закреплено обязательство государств-членов содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

учитывая также неотъемлемое право на самооборону, закрепленное в статье 51 Устава,

принимая во внимание общие принципы, изложенные в пункте 22 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/,

принимая во внимание также выводы и рекомендации, содержащиеся в исследованиях Организации Объединенных Наций, озаглавленных "Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений" 11/, "Исследование по всем аспектам регионального разоружения" 15/, "Исследование экономических и социальных последствий гонки вооружений и военных расходов" 16/, "Взаимосвязь между разоружением и развитием" 17/, "Сокращение военных бюджетов" 18/, "Взаимосвязь между разоружением и международной безопасностью" 19/ и "Всеобъемлющее исследование о мерах по укреплению доверия" 20/,

принимая во внимание далее программу действий, содержащуюся в Заключительном документе Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 6/,

---

15/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.2.

16/ A/43/368, приложение.

17/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IX.1.

18/ Там же, в продаже под № R.86.IX.2.

19/ Там же, в продаже под № R.82.IX.4.

20/ Там же, в продаже под № R.82.IX.3.

1. выражает свою убежденность в том, что вопрос о поставках оружия во всех их аспектах заслуживает серьезного рассмотрения международным сообществом, в частности в связи с:

a) их потенциальными последствиями в районах, где напряженность и региональные конфликты угрожают международному миру и безопасности и национальной безопасности;

b) их известными и потенциальными негативными последствиями для процесса мирного социального и экономического развития всех народов;

c) расширением незаконного и тайного оборота оружия;

2. просит государства-члены рассмотреть, в частности, вопрос о принятии следующих мер в связи с этими проблемами:

a) укрепление их национальных систем контроля и наблюдения за производством и перевозкой оружия;

b) изучение путей и средств отказа от приобретения оружия в количествах, превышающих законные потребности национальной безопасности, с учетом конкретных особенностей каждого региона;

c) изучение путей и средств обеспечения большей открытости и транспарентности в отношении мировых поставок оружия;

3. просит Комиссию по разоружению учитывать вышеупомянутые моменты в ходе обсуждений вопроса о разоружении в области обычных вооружений;

4. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов по вопросам, упомянутым в пунктах 1 и 2, выше, и собрать всю прочую соответствующую информацию для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

5. просит также Генерального секретаря провести затем с помощью правительственных экспертов исследование путей и средств содействия транспарентности в области международных поставок обычного оружия на универсальной и недискриминационной основе с учетом мнений государств-членов и прочей соответствующей информации, в том числе по проблеме незаконной торговли оружием, для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. просит далее Генерального секретаря предоставлять в рамках Всемирной кампании за разоружение информацию, касающуюся вопроса о поставках оружия и их последствиях для международного мира и безопасности;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия".

J

Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/99 С от 13 декабря 1982 года, 38/188 D от 20 декабря 1983 года, 39/151 J от 17 декабря 1984 года, 40/94 D от 12 декабря 1985 года, 41/59 A и I от 3 декабря 1986 года и 42/38 F от 30 ноября 1987 года, касающиеся, в частности, заключения соглашения, запрещающего военные нападения на ядерные установки,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу, представленный в соответствии с резолюцией 42/38 F 21/,

будучи серьезно озабочена тем, что вооруженные нападения на ядерные установки даже с использованием обычного оружия могут быть равнозначны применению радиологического оружия,

ссылаясь также на то, что Дополнительный протокол I 22/ 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года 23/ ставит под запрет нападения на атомные электростанции,

будучи глубоко озабочена тем, что разрушение ядерных установок обычным оружием вызывает выброс в окружающую среду огромного количества опасных радиоактивных веществ, что приводит к серьезному радиоактивному заражению,

будучи твердо убеждена в том, что израильское нападение на поставленные под гарантии ядерные установки в Ираке представляет собой беспрецедентную угрозу международному миру и безопасности,

ссылаясь далее на резолюции GC(XXVII)/RES/407 и GC(XXVII)/RES/409, принятые в 1983 году Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии, в которых Конференция настоятельно призвала все государства-члены поддерживать усилия на международных форумах по достижению международного соглашения, запрещающего вооруженные нападения на ядерные установки, предназначенные для использования в мирных целях,

1. вновь подтверждает, что любые вооруженные нападения на ядерные установки равнозначны применению радиологического оружия, поскольку такие нападения приводят к высвобождению опасных радиоактивных сил;

---

21/ A/43/622.

22/ A/32/144, приложение I.

23/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

2. вновь просит Конференцию по разоружению еще более активизировать свои усилия с тем, чтобы как можно скорее достичь соглашения, запрещающего вооруженные нападения на ядерные установки;

3. вновь просит Международное агентство по атомной энергии представить Конференции по разоружению технические исследования, которые могли бы облегчить заключение такого соглашения;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

К

Запрещение производства расщепляющихся материалов для  
целей оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/91 Н от 16 декабря 1978 года, 34/87 D от 11 декабря 1979 года, 35/156 Н от 12 декабря 1980 года, 36/97 G от 9 декабря 1981 года, 37/99 E от 13 декабря 1982 года, 38/188 E от 20 декабря 1983 года, 39/151 Н от 17 декабря 1984 года, 40/94 G от 12 декабря 1985 года, 41/59 L от 3 декабря 1986 года и 42/38 L от 30 ноября 1987 года, в которых она обратилась с просьбой к Конференции по разоружению на соответствующем этапе осуществления Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/, и своей работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Ассамблею о ходе этого рассмотрения,

отмечая, что повестка дня Конференции по разоружению на 1988 год включала пункт, озаглавленный "Ядерное оружие во всех аспектах", и что программа работы Конференции для обеих частей ее сессии 1988 года содержала пункт, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" 24/,

напоминая о предложениях и заявлениях, сделанных на Конференции по разоружению по этим пунктам 25/,

---

24/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия,  
Дополнение № 27 (A/43/27), пункты 6 и 8.

25/ Там же, раздел III.B.

считая, что прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия и постепенное переключение и перевод запасов на мирные цели явились бы важным шагом к прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений,

считая также, что запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств явилось бы важной мерой, которая способствовала бы предотвращению распространения ядерного оружия и взрывных устройств,

просит Конференцию по разоружению на соответствующем этапе ее работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

L

Военно-морские вооружения и разоружение в области  
военно-морских вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 38/188 G от 20 декабря 1983 года, в которой она просила Генерального секретаря с помощью квалифицированных правительственных экспертов провести всеобъемлющее исследование в области гонки военно-морских вооружений,

ссылаясь также на свою резолюцию 40/94 F от 12 декабря 1985 года, в которой она просила Комиссию по разоружению рассмотреть вопросы, содержащиеся в исследовании, озаглавленном "Гонка военно-морских вооружений" 26/, включая как его основное содержание, так и выводы, с учетом всех других соответствующих имеющихся и будущих предложений в целях содействия определению возможных мер по сокращению военно-морских вооружений и разоружению в области военно-морских вооружений в рамках прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения, а также мер по укреплению доверия в данной области,

ссылаясь далее на свою резолюцию 42/38 K от 30 ноября 1987 года, в которой она просила Комиссию по разоружению продолжить на своей сессии в 1988 году рассмотрение по существу данного вопроса и представить Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок третьей сессии доклад о своей работе и рекомендациях,

изучив доклад Председателя Комиссии по разоружению о рассмотрении по существу вопроса о гонке военно-морских вооружений и разоружении в области военно-морских вооружений в ходе сессии Комиссии в 1988 году 27/, который был одобрен всеми делегациями, участвовавшими в консультациях по вопросам существа, и который, по их мнению, следовало обсудить на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Председателя Комиссии по разоружению о рассмотрении по существу вопроса о гонке военно-морских вооружений и разоружении в области военно-морских вооружений;
2. просит Комиссию по разоружению продолжить на своей предстоящей сессии в 1989 году рассмотрение по существу данного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своей работе и рекомендациях;
3. просит также Комиссию по разоружению включить в повестку дня своей сессии 1989 года пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений";
4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

И

Конференция участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2660 (XXV) от 7 декабря 1970 года, в которой она одобрила Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения,

принимая к сведению положения статьи VII этого Договора, касающиеся проведения конференций по рассмотрению его действия,

учитывая, что в своей Заключительной декларации 28/ Вторая Конференция участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора, проведенная в Женеве 12–23 сентября 1983 года, постановила, что третья конференция по рассмотрению действия Договора должна быть проведена в Женеве по просьбе большинства государств-участников не раньше 1988 года и не позднее 1990 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 38/188 В от 20 декабря 1983 года, в которой она дала оценку результатам Второй Конференции по рассмотрению действия Договора,

принимая во внимание также все соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/,

1. отмечает, что до проведения в 1989 году следующей конференции по рассмотрению действия Договора, после соответствующих консультаций, должен быть учрежден подготовительный комитет для третьей конференции участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора;

2. просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, включая составление кратких отчетов, какие могут потребоваться для конференции по рассмотрению действия Договора и ее подготовки;

3. напоминает о выраженной ею надежде на как можно более широкое присоединение к Договору.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

И

Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций,  
касающееся ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

сознавая центральную роль и первостепенную ответственность Организации Объединенных Наций по Уставу в области разоружения,

признавая, что ядерное разоружение и ограничение вооружений остаются первоочередной целью и представляют собой центральную задачу международного сообщества,

---

28/ См. Вторая Конференция участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ (SBT/CONF.II/20) (Женева, 1983 год), часть II.

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Всеобъемлющее исследование, касающееся ядерного оружия" 29/, который был представлен Генеральной Ассамблее в 1980 году,

признавая также, что с тех пор в области ядерного оружия произошло много важных изменений, включая продолжавшееся качественное совершенствование и разработку систем ядерного оружия,

отмечая важное значение, придаваемое международным сообществом полному прекращению ядерных испытаний в рамках эффективного процесса разоружения,

отмечая также полномасштабные поэтапные переговоры о ядерных испытаниях между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик,

принимая во внимание решающее значение скорейшего и значительного сокращения ядерных вооружений и достигнутого в последнее время прогресса в этой области,

отмечая далее доклады Генерального секретаря, озаглавленные "Исследование по проблеме климатических и других глобальных последствий ядерной войны" 30/, "Концепции безопасности" 31/ и "Исследование по вопросу о сдерживании" 32/,

будучи убеждена в том, что всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций о последних изменениях, касающихся различных аспектов ядерного оружия, внесло бы ценный вклад в распространение фактологической информации и в международное понимание исследуемых вопросов,

1. просит Генерального секретаря осуществить при содействии квалифицированных правительственных экспертов и с учетом последних соответствующих исследований всеобъемлющее обновление "Всеобъемлющего исследования, касающегося ядерного оружия", которое дало бы фактологическую и обновленную информацию и учитывало бы политические, правовые аспекты и аспекты безопасности, относящиеся:

- a) к ядерным арсеналам и соответствующим технологическим достижениям;
- b) к доктринам, касающимся ядерного оружия;
- c) к усилиям по сокращению ядерных вооружений;
- d) к физическим, экологическим, медицинским и другим последствиям применения ядерного оружия и ядерных испытаний;

---

29/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.11.

30/ A/43/351.

31/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.1.

32/ Там же, в продаже под № R.87.IX.2.

- e) к усилиям по достижению всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний;
  - f) к усилиям по предотвращению применения ядерного оружия и его горизонтального и вертикального распространения;
  - g) к вопросу контроля за соблюдением соглашений об ограничении ядерных вооружений;
2. рекомендует, чтобы это исследование, призванное быть как можно более исчерпывающим, основывалось на открытом материале и такой дополнительной информации, которую государства-члены могут пожелать представить для целей этого исследования;
3. призывает все правительства сотрудничать с Генеральным секретарем в интересах достижения целей исследования;
4. просит Генерального секретаря представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее заблаговременно до начала на ее сорок пятой сессии.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

0

Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что на своей встрече в Женеве в ноябре 1985 года руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик обязались добиваться выработки эффективных соглашений, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и прекращение ее на Земле 10/,

принимая во внимание совместное заявление Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, опубликованное после встреч, состоявшихся в Москве 29 мая-1 июня 1988 года 33/,

с удовлетворением принимая к сведению содержащееся в этом совместном заявлении сообщение о выработке совместного проекта текста договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, в результате чего обе стороны зафиксировали широкие и важные области согласия, а также детально изложили позиции по остальным вопросам, где согласие отсутствует,

принимая во внимание также значение процедур контроля, содержащихся в Договоре между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 4/, являющихся примером тех высоких стандартов контроля, которые могут быть достигнуты в настоящее время как в двусторонних, так и в многосторонних соглашениях о контроле над вооружениями,

считая, что путем переговоров, проводимых в духе гибкого подхода и с полным учетом интересов безопасности всех государств, можно достичь далеко идущих и поддающихся эффективному контролю соглашений,

будучи твердо убеждена в том, что скорейшее достижение на этих переговорах соглашения в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности при как можно более низком уровне вооружений имело бы решающее значение для укрепления международного мира и безопасности,

будучи убеждена далее в том, что международное сообщество должно поощрять усилия правительства Соединенных Штатов Америки и правительства Союза Советских Социалистических Республик, учитывая как важность, так и сложность их переговоров,

1. приветствует ратификацию Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик Договора о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности;

2. приветствует также успешное начало практической реализации положений этого Договора;

3. призывает правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Союза Советских Социалистических Республик не жалеть усилий, с тем чтобы, руководствуясь интересами безопасности всех государств и всеобщим стремлением к прогрессу в направлении разоружения, достичь на переговорах всех согласованных целей, т.е. урегулирования комплекса вопросов, касающихся космических и стратегических ядерных вооружений, при рассмотрении и решении всех этих вопросов в их взаимосвязи;

4. просит оба эти правительства должным образом информировать другие государства – члены Организации Объединенных Наций о прогрессе на их переговорах в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/;

5. заявляет о своем самом решительном одобрении и поддержке этих двусторонних переговоров и их успешного завершения.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Р

Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение  
в области обычных вооружений в Европе

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости добиться прогресса в области разоружения,

вновь подтверждая необходимость продолжения усилий по укреплению доверия, уменьшению риска военной конфронтации и упрочению взаимной безопасности,

вновь подтверждая также важное значение укрепления безопасности и стабильности в Европе путем установления надежного, устойчивого и поддающегося контролю баланса обычных вооруженных сил при более низком их уровне, а также путем обеспечения большей открытости и предсказуемости военной деятельности,

считая, что дальнейшие переговоры в области мер укрепления доверия и безопасности, а также новые переговоры по обычным вооружениям и вооруженным силам – причем и те, и другие в рамках процесса, начатого Советанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, – должны содействовать процессу укрепления доверия, упрочения безопасности и развития сотрудничества в Европе, способствуя тем самым поддержанию международного мира и безопасности,

1. приветствует прогресс, достигнутый к настоящему времени в ходе обсуждения в Вене вопросов, касающихся вышеупомянутых переговоров;
2. настоятельно призывает государства-члены, которые будут участвовать в вышеупомянутых переговорах, активно содействовать достижению их согласованных целей;
3. предлагает всем государствам рассмотреть возможность принятия соответствующих мер с целью уменьшения риска конфронтации и укрепления безопасности при должном учете своих конкретных региональных условий.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Q

Запрещение захоронения радиоактивных отходов во враждебных целях

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию CM/Res.1153 (XLVIII) о захоронении ядерных и промышленных отходов в Африке, принятую 25 мая 1988 года Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 19-23 мая 1988 года 34/,

ссылаясь на резолюцию GC (XXXII)/RES/490 о захоронении ядерных отходов, принятую 23 сентября 1988 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать второй очередной сессии,

принимая во внимание свою резолюцию 2602 С (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Советанию Комитета по разоружению, среди прочего, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

будучи преисполнена решимости предотвратить всякую практику захоронения ядерных отходов, которая ущемляла бы суверенитет государств,

желая содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/,

учитывая углубленное рассмотрение вопроса о захоронении радиоактивных отходов во враждебных целях на Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1988 года,

1. призывает все государства обеспечить недопущение любой практики захоронения ядерных отходов, которая ущемляла бы суверенитет государств;
2. приветствует решение Международного агентства по атомной энергии о создании представительной технической рабочей группы экспертов для выработки согласованного на международном уровне кодекса практики в отношении международных операций, связанных с ядерными отходами;
3. предлагает Конференции по разоружению в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия принимать во внимание вопрос о преднамеренном применении ядерных отходов с целью причинения разрушений, ущерба или вреда в результате радиации, возникающей при распаде таких материалов;
4. просит также Генерального секретаря препроводить Конференции по разоружению все документы, касающиеся рассмотрения данного пункта Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии;
5. предлагает далее Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

R

Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций  
в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 39/151 G от 17 декабря 1984 года, 40/94 O от 12 декабря 1985 года, 41/59 O от 3 декабря 1986 года и 42/38 O от 30 ноября 1987 года,

учитывая, что главной целью Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что подлинный и прочный мир может быть установлен лишь в результате эффективного применения системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного

сокращения вооружений и вооруженных сил на основе международных соглашений и взаимного примера, что приведет в конечном итоге к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем,

вновь подтверждая также, что Организация Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом играет одну из центральных ролей и несет ответственность первостепенной важности в области разоружения,

признавая необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций, играя свою центральную роль и неся ответственность первостепенной важности в области разоружения, играла еще более активную роль в области разоружения в соответствии с ее главной целью по Уставу, которая заключается в поддержании международного мира и безопасности,

принимая к сведению часть доклада Комиссии по разоружению, касающуюся этого вопроса 35/, и отмечая прогресс, достигнутый в рассмотрении данного вопроса на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание всеобщее стремление, выраженное на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению, к укреплению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и все более широкое подтверждение веры в Организацию Объединенных Наций как в незаменимый инструмент содействия международному миру и безопасности,

1. предлагает Комиссии по разоружению на ее следующей основной сессии, в 1989 году, в первоочередном порядке продолжить рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения с целью разработки, в случае необходимости, конкретных рекомендаций и предложений, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также вышеупомянутые документы по этому вопросу;

2. предлагает также Комиссии по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии свой доклад по этому вопросу, в том числе, в случае необходимости, выводы, рекомендации и предложения;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Комиссии по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

5

Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/94 А от 12 декабря 1985 года, 41/59 М от 3 декабря 1986 года и 42/38 М от 30 ноября 1987 года,

принимая к сведению итоговые документы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии 5-10 сентября 1988 года 3/,

вновь подтверждая основную ответственность важных в военном отношении государств, особенно государств, обладающих ядерным оружием, за прекращение и обращение вспять гонки вооружений и первостепенное значение, придаваемое ядерному разоружению в контексте продвижения к всеобщему и полному разоружению,

обращая внимание на необходимость того, чтобы наряду с переговорами о мерах по ядерному разоружению решительно осуществлялись меры по разоружению в области обычных вооружений, в рамках которого неотложным и еще более важным становится разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне,

подтверждая, что процессы ограничения вооружений и разоружения на региональном или субрегиональном уровне дополняют и упрочивают глобальные усилия в области разоружения,

заявляя о своей решительной поддержке всех региональных и субрегиональных усилий в интересах мира и разоружения, учитывающих особенности каждого региона, а также направленных на укрепление взаимного доверия и обеспечение безопасности всех соответствующих государств односторонних мер, которые создают возможность заключения региональных соглашений об ограничении вооружений в будущем,

подчеркивая, что принятие таких мер по разоружению должно осуществляться на справедливой и сбалансированной основе, чтобы гарантировать право каждого государства на безопасность, и что ни одно государство или группа государств ни на каком этапе этого процесса не должны получать преимуществ над другими государствами,

с удовлетворением отмечая позитивную тенденцию к мирному урегулированию различных региональных и субрегиональных конфликтов, а также важную роль, которую играет в нем Организация Объединенных Наций,

1. выражает свое удовлетворение инициативами в области ограничения вооружений и разоружения, с которыми совместно или в одностороннем порядке выступили некоторые страны на региональном и субрегиональном уровнях, а также систематическим осуществлением мер по укреплению доверия, ограничению приобретения обычных вооружений и сокращению военных расходов с целью направления высвобождаемых таким образом ресурсов на дело социально-экономического развития своих народов;

2. выражает свое глубокое удовлетворение усилиями по мирному урегулированию конфликтных ситуаций и региональных и субрегиональных кризисов, которые способствовали бы осуществлению конкретных мер по разоружению в области обычных вооружений на региональном уровне посредством соглашений, заключенных под строгим и эффективным международным контролем;

3. вновь заявляет о решительной поддержке системы Организации Объединенных Наций и особенно Генерального секретаря в усилиях по поиску путей урегулирования конфликтных ситуаций, тем самым подтверждая первостепенную роль Организации Объединенных Наций в содействии миру и разоружению, а также неукоснительного соблюдения принципов и норм, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. призывает Генерального секретаря настойчиво продолжать мирные усилия, которые он предпринимает в настоящее время в различных районах напряженности в мире;

5. просит Организацию Объединенных Наций оказывать государствам и региональным учреждениям, по их просьбе, помощь в разработке мер по разоружению на региональном уровне;

6. призывает все государства содействовать прогрессу в деле регионального разоружения и воздерживаться от любых действий, включая применение силы или угрозу ее применения, которые могли бы воспрепятствовать достижению этой цели;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

T

#### Захоронение радиоактивных отходов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию CM/Res.1153 (XLVIII) о захоронении ядерных и промышленных отходов в Африке, принятую 25 мая 1988 года Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 19-23 мая 1988 года 34/,

учитывая высказанную Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой сессии серьезную озабоченность тяжелыми последствиями, которые может иметь захоронение ядерных и промышленных отходов для национальной безопасности африканских стран,

ссылаясь на резолюцию GC (XXXII)/RES/490 о захоронении ядерных отходов, принятую 23 сентября 1988 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать второй очередной сессии,

принимая во внимание свою резолюцию 2602 С (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Советанию Комитета по разоружению, среди прочего, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

сознавая потенциальные опасности, связанные с захоронением ядерных отходов, а также трансграничные радиологические последствия, которые могут негативно отразиться на региональной и международной безопасности, и в частности на безопасности развивающихся стран,

желая содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 5/,

учитывая также рассмотрение Конференцией по разоружению на ее сессии 1988 года вопроса о захоронении радиоактивных отходов, которые причиняют разрушения, ущерб или вред в результате радиации, возникающей при распаде таких материалов,

1. осуждает всякую практику захоронения ядерных отходов, которая ущемляла бы суверенитет государств;

2. выражает глубокую озабоченность практикой захоронения ядерных и промышленных отходов в Африке, которая чревата опасными последствиями для национальной безопасности африканских государств;

3. призывает все государства обеспечить недопущение захоронения радиоактивных отходов на территории других государств, которое ущемляло бы суверенитет этих государств;

4. предлагает Конференции по разоружению в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия принимать во внимание вопрос о захоронении радиоактивных отходов на территории других государств;

5. просит Генерального секретаря препроводить Конференции по разоружению все документы, касающиеся рассмотрения настоящего пункта Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии;

6. предлагает также Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу;

7. просит далее Генерального секретаря подготовить в консультации с соответствующими международными организациями доклад о захоронении радиоактивных отходов в Африке во всех его аспектах, включая все принятые и предусматриваемые меры по наблюдению и контролю за такой деятельностью и ее прекращению, и представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Захоронение радиоактивных отходов".



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/76  
5 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 65 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/857)]

43/76. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

A

### Разоружение и международная безопасность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/83 A от 11 декабря 1979 года, 35/156 J от 12 декабря 1980 года, 36/97 K от 9 декабря 1981 года, 37/100 E от 13 декабря 1982 года, 38/73 H от 15 декабря 1983 года, 39/63 K от 12 декабря 1984 года и 40/151 A от 16 декабря 1985 года,

выражая растущую тревогу мирового сообщества в связи с опасностями гонки вооружений, в особенности гонки ядерных вооружений, и ее отрицательными социально-экономическими последствиями,

отмечая, что нынешняя международная обстановка требует, чтобы принципы разоружения, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, стали неотъемлемой частью любых коллективных усилий, направленных на обеспечение подлинно безопасного мира, в том числе усилий, предпринимаемых Советом Безопасности,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций в соответствии со своим Уставом играет одну из центральных ролей и несет первостепенную ответственность в области разоружения и укрепления международной безопасности,

ссылаясь на пункт 13 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, в котором Ассамблея признала, что подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил путем международной договоренности и взаимного примера,

напоминая, что в соответствии со статьей 26 Устава Совет Безопасности несет ответственность за формулирование, при помощи Военно-штабного комитета, планов создания системы регулирования вооружений,

отмечая тот факт, что Совет Безопасности, на который по Уставу возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, еще не провел никакого изучения вопроса об отрицательных последствиях гонки вооружений, в особенности в ядерной области, для международного мира и безопасности, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

приветствуя вступление в силу Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 2/, который открывает путь процессу подлинного разоружения,

сознавая необходимость использовать все возможности для дальнейшего прогресса путем принятия эффективных мер в области разоружения,

1. призывает Совет Безопасности, в особенности его постоянных членов, в рамках своей основной задачи содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности при как можно меньшем отвлечении мировых людских и экономических ресурсов на цели вооружения и предпринимать необходимые шаги для эффективного выполнения статьи 26 Устава Организации Объединенных Наций в целях укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций в содействии поиску решений вопросов ограничения вооружений, в первую очередь в ядерной области, и разоружения, а также укрепления международного мира и безопасности;

2. рекомендует, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, которые одновременно являются пятью постоянными членами Совета Безопасности, проводили совместные совещания и регулярно предоставляли Генеральной Ассамблее, а также Конференции по разоружению информацию о положении дел по комплексу вопросов, связанных с разоружением, в особенности в ядерной области, предотвращением ядерной войны и состоянием существующих соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, и о прогрессе на тех переговорах, которые проводятся с участием государств, обладающих ядерным оружием;

---

1/ Резолюция S-10/2.

2/ См. CD/798. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12, 1987 год (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

3. рекомендует, чтобы Совет Безопасности рассмотрел вопрос об учреждении, в соответствии со статьей 29 Устава, таких вспомогательных органов, какие он найдет необходимыми для выполнения своих функций по содействию решению вопросов разоружения;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному "Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

### Замораживание ядерного оружия

#### Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, принятом в 1978 году и вновь единогласно и решительно подтвержденном в 1982 году в ходе двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с угрозой самому существованию человечества, вызванной наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений,

будучи убеждена в том, что в нынешний ядерный век прочный международный мир может основываться лишь на достижении цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

приветствуя улучшение отношений между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик и заключение Договора о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 2/, а также их принципиальную договоренность о 50-процентном сокращении их стратегических ядерных арсеналов,

будучи убеждена в настоятельной необходимости продолжения переговоров в целях существенного сокращения и качественного ограничения существующего ядерного оружия,

полагая, что замораживание ядерного оружия, хотя оно и не является самоцелью, представляло бы собой эффективный шаг на пути к предотвращению дальнейшего наращивания и качественного совершенствования существующего ядерного оружия в течение периода, пока идут переговоры, и что в то же время оно обеспечило бы благоприятные условия для ведения переговоров в целях сокращения и в конечном счете ликвидации ядерного оружия,

---

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

будучи убеждена, что обязательства, вытекающие из такого замораживания, могут эффективно контролироваться,

с глубоким беспокойством отмечая, что государства, обладающие ядерным оружием, пока не приняли никаких мер в ответ на призыв, содержащийся в соответствующих резолюциях по вопросу о замораживании ядерного оружия,

1. вновь настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик как два ведущих государства, обладающих ядерным оружием, согласиться на немедленное замораживание ядерного оружия, которое предусматривало бы, в частности, одновременное полное прекращение любого дальнейшего производства ядерного оружия и полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

2. призывает все государства, обладающие ядерным оружием, согласиться, путем принятия совместного заявления, на всеобъемлющее замораживание ядерного оружия, структура и масштабы которого были бы следующими:

- a) оно охватывало бы:
  - i) всеобъемлющее запрещение испытаний ядерного оружия и средств его доставки;
  - ii) полное прекращение производства ядерного оружия и средств его доставки;
  - iii) запрещение любого дальнейшего развертывания ядерного оружия и средств его доставки;
  - iv) полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

b) на него распространялись бы соответствующие и эффективные меры и процедуры контроля;

3. просит государства, обладающие ядерным оружием, представить Генеральной Ассамблее до начала ее сорок четвертой сессии совместный доклад или отдельные доклады об осуществлении настоящей резолюции;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Замораживание ядерного оружия".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

С

Всемирная кампания за разоружение

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в пункте 15 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она заявила, что существенно важно, чтобы не только правительства, но и народы мира осознали и поняли опасность нынешнего положения, и подчеркнула важность мобилизации мирового общественного мнения в интересах разоружения,

напоминая также о своей резолюции 42/39 G от 30 ноября 1987 года,

изучив доклады Генерального секретаря от 19 мая 1988 года 4/ и 4 октября 1988 года 5/ об осуществлении программы деятельности в рамках Всемирной кампании за разоружение системой Организации Объединенных Наций,

изучив также часть доклада Генерального секретаря от 10 октября 1988 года о деятельности Консультативного совета по исследованиям в области разоружения, касающуюся проведения Всемирной кампании за разоружение 6/, а также Заключительный акт Шестой Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Кампании 7/, состоявшейся 27 октября 1988 года,

1. вновь подтверждает свое удовлетворение по поводу того, каким образом, как указано в вышеупомянутых докладах, Генеральный секретарь направил Всемирную кампанию за разоружение на обеспечение "как можно более широкого распространения информации и беспрепятственного доступа всех слоев общественности к широкому диапазону информации и мнений по вопросам ограничения вооружений и разоружения, а также опасностей, связанных со всеми аспектами гонки вооружений и войны, особенно ядерной войны" 8/;

2. напоминает, что, как было также согласовано на основе консенсуса в Заключительном документе двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, второй специальной сессии, посвященной разоружению, для обеспечения универсального характера Кампании необходимым условием также являются "сотрудничество и участие всех государств" 8/;

---

4/ A/S-15/9.

5/ A/43/642.

6/ A/43/685, раздел II.D.

7/ A/CONF.146/1.

8/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, приложение V, пункт 4.

3. вновь одобряет заявление, сделанное Генеральным секретарем по случаю проведения Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Всемирной кампании за разоружение 9/, в отношении того, что такое сотрудничество предполагает предоставление надлежащих средств и что, следовательно, критерий универсальности применяется также к взносам, поскольку, если проводить Кампанию без участия и финансирования во всемирном масштабе, возникнут трудности с осуществлением этого принципа на практике;

4. вновь выражает сожаление по поводу того, что большинство государств с наиболее крупными военными расходами до сих пор не сделали какого-либо финансового взноса для Кампании;

5. постановляет, что на ее сорок четвертой сессии следует созвать седьмую Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Всемирной кампании за разоружение, и выражает надежду на то, что на ней все те государства-члены, которые еще не объявили добровольных взносов, возможно, сделают это;

6. вновь подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы добровольные взносы государств-членов в Целевой фонд добровольных взносов для Всемирной кампании за разоружение не предназначались лишь для определенных видов деятельности, поскольку крайне желательно, чтобы Генеральный секретарь располагал полной свободой принимать решения по своему усмотрению в рамках положений о Кампании, утвержденных ранее Генеральной Ассамблеей, и в осуществление полномочий, которыми он наделен в связи с этой Кампанией;

7. с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь поручил на постоянной основе информационным центрам и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций обеспечивать широкую гласность Кампании и там, где это необходимо, распространять по мере возможности информационные материалы Организации Объединенных Наций на местных языках;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад, отражающий как осуществление программы деятельности в рамках Кампании системой Организации Объединенных Наций в 1989 году, так и программу деятельности, намеченную системой на 1990 год;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Всемирная кампания за разоружение".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

9/ См. A/CONF.131/SR.1.

D

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам  
мира и разоружения в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года и 42/39 J от 30 ноября 1987 года,

принимая к сведению Политическую декларацию, принятую на Восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1-6 сентября 1986 года, в которой главы государств и правительств, в частности, вновь подтвердили необходимость укрепления роли региональных организаций в мобилизации поддержки Всемирной кампании за разоружение и в этой связи приветствовали создание в Ломе Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке 10/,

принимая во внимание резолюцию АНГ/Res.164 (XXIII) 11/, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее очередной двадцать третьей сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 27-29 июля 1987 года, в которой она, в частности, одобрила Ломейскую декларацию о безопасности, разоружении и развитии в Африке и Программу действий за мир, безопасность и сотрудничество в Африке 12/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 13/,

1. выражает свое удовлетворение по поводу того, что Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, открытый 24 октября 1986 года, начал функционировать;
2. высоко оценивает усилия Генерального секретаря, принявшего необходимые меры для обеспечения эффективного функционирования Центра, и просит его продолжать оказывать Центру всю необходимую поддержку;
3. выражает свою признательность тем государствам-членам и международным, правительственным и неправительственным организациям, которые уже сделали взносы для обеспечения функционирования Центра;

---

10/ См. A/41/697-S/18392, приложение, раздел I, пункт 58.

11/ См. A/42/699, приложение II.

12/ A/40/761-S/17573, приложение. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1985 года, документ S/17537, приложение.

13/ A/43/689.

4. вновь призывает государства-члены, а также международные, правительственные и неправительственные организации делать добровольные взносы для укрепления эффективного функционирования Центра;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Е

Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи встревожена угрозой выживанию человечества и системе обеспечения жизнедеятельности, создаваемой ядерным оружием и его применением, которая присуща концепциям сдерживания,

сознавая возросшую угрозу ядерной войны в результате усиления гонки ядерных вооружений и серьезного ухудшения международной обстановки,

будучи убеждена в том, что ядерное разоружение является необходимым для предотвращения ядерной войны и для укрепления международного мира и безопасности,

будучи убеждена также в том, что запрещение применения или угрозы применения ядерного оружия явилось бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом говорится в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 1988 года не смогла приступить к переговорам в целях достижения договоренности по международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы текст, содержащийся в приложениях к резолюции 41/60 F Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1986 года и к резолюции 42/39 C от 30 ноября 1987 года,

1. вновь просит Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности по международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. просит также Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о результатах этих переговоров.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия

##### Государства – участники настоящей Конвенции,

будучи встревожены угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

будучи убеждены, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

будучи убеждены, что настоящая Конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

преисполненные решимости продолжать переговоры для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

##### Статья 1

Государства – участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

##### Статья 2

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия.

##### Статья 3

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

#### Статья 4

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в \_\_\_\_\_ одна тысяча девятьсот \_\_\_\_\_ года.

Г

#### Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению

##### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы и увеличить количество стипендий с двадцати до двадцати пяти начиная с 1983 года,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы уже было подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны в географических регионах, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают ответственные должности, связанные с вопросами разоружения, в своих странах или правительствах,

ссылаясь на свои резолюции 37/100 G от 13 декабря 1982 года, 38/73 C от 15 декабря 1983 года, 39/63 B от 12 декабря 1984 года, 40/151 H от 16 декабря 1985 года, 41/60 H от 3 декабря 1986 года и 42/39 I от 30 ноября 1987 года,

с удовлетворением отмечая, что программа в том виде, в каком она разработана, позволила большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

считая, что формы помощи, предоставляемой государствам-членам, в особенности развивающимся странам, в рамках программы, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом обсуждений и переговоров по вопросам разоружения как двусторонних, так и многосторонних,

1. вновь подтверждает свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в докладе Генерального секретаря 14/, утвержденном резолюцией 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. выражает свою признательность правительствам Венгрии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Швеции и Японии, которые в 1988 году пригласили стипендиатов для изучения определенных видов деятельности в области разоружения, оказав тем самым содействие выполнению общих задач программы;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за то, что программа продолжает тщательно выполняться;

4. просит Генерального секретаря продолжать осуществление программы в рамках имеющихся ресурсов;

5. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении этой программы.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

G

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам  
мира и разоружения в Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/39 D от 30 ноября 1987 года, в которой она постановила создать Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии со штаб-квартирой в Катманду,

принимая во внимание свое решение о том, что Центр при обращении к нему с просьбой должен оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами азиатского региона, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружению путем соответствующего использования имеющихся ресурсов и координировать осуществление региональных мероприятий в Азии в рамках Всемирной кампании за разоружение,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 19 октября 1988 года 15/;

2. приветствует подписание соглашения и меморандума о взаимопонимании между правительством Непала и Организацией Объединенных Наций относительно создания Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии;

3. высоко оценивает административные меры, принятые Генеральным секретарем с целью обеспечить создание и функционирование Центра, и просит его продолжать оказывать всю возможную поддержку;

4. предлагает государствам-членам и заинтересованным организациям вносить добровольные взносы для эффективного функционирования Центра;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Н

Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам  
мира, разоружения и развития в Латинской Америке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 41/60 J от 3 декабря 1986 года и 42/39 K от 30 ноября 1987 года,

приветствуя открытие 9 октября 1987 года Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке,

напоминая также об Акапульском обязательстве в отношении мира, развития и демократии, подписанном 29 ноября 1987 года главами государств – членом Постоянного органа для консультации и согласования политики 16/, а также о совещании министров иностранных дел государств – членом Постоянного органа, состоявшемся в Картахене (Колумбия) в феврале 1988 года,

принимая во внимание, что рамки деятельности Центра охватывают Латинскую Америку и Карибский бассейн,

приветствуя также проведение Центром 4–6 мая 1988 года практикума–семинара экспертов по вопросам разоружения,

принимая во внимание итоговые документы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии 5–10 сентября 1988 года 17/,

выражая признательность государствам–членам, сделавшим значительные взносы для обеспечения функционирования Центра,

будучи убеждена в том, что Центр при осуществлении своей деятельности будет стремиться содействовать развитию отношений на основе взаимного доверия и безопасности между странами региона в духе согласия, солидарности и сотрудничества в целях осуществления мер, способствующих миру, разоружению и социально–экономическому развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне,

1. подтверждает, что Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке в соответствии с его мандатом, изложенным в резолюции 41/60 J, призван изучать новые возможности для согласования политики стран региона и содействовать дальнейшему укреплению связей внутри региона Латинской Америки и Карибского бассейна в духе согласия, солидарности и сотрудничества, что позволит превратить этот регион в район подлинного мира;

2. с удовлетворением отмечает проведение 6–9 декабря 1988 года в Лиме Конференции экспертов по вопросам укрепления политического сотрудничества в Латинской Америке и Карибском бассейне в области мира, разоружения, развития и безопасности в рамках Всемирной кампании за разоружение, на которой будут также изучены различные теоретические и организационные аспекты деятельности Центра для содействия выполнению им своих задач;

3. рекомендует Центру провести в 1989 году два совещания с целью подтвердить свою роль как центра по сбору, распространению и рассылке документации, форума по осуществлению мер содействия миру, разоружению и развитию в рамках Всемирной кампании за разоружение и органа по координации исследований, научно–исследовательской деятельности и программ в областях его компетенции;

---

16/ A/42/844–S/19314, приложение.

17/ A/43/667–S/20212, приложение.

4. вновь предлагает государствам-членам и международным, правительственным и неправительственным организациям вносить добровольные взносы для Центра;

5. постановляет переименовать Центр в "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне";

6. просит Генерального секретаря передать этот призыв всем государствам-членам, чтобы обеспечить эффективное функционирование Центра;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/77  
13 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 66 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/858)]

- 43/77. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой специальной сессии

A

### Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что на своей десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она единодушно подчеркнула важность как качественных, так и количественных мер в процессе разоружения,

отмечая, что ни на одном из этапов после первой специальной сессии, посвященной разоружению, качественный аспект гонки вооружений не подвергался серьезному рассмотрению международным сообществом,

с беспокойством отмечая существующие возможности применения достижений техники в военных целях, что ведет к повышению уровня и степени сложности вооружений,

признавая, что такое развитие событий окажет отрицательное воздействие на обстановку безопасности и при этом серьезно подорвет усилия по разоружению,

подчеркивая в этом контексте важность эффективного подхода к этой проблеме и обеспечения того, чтобы достижения науки и техники не использовались в военных целях, а служили общему благу человечества,

подчеркивая, что предложение, содержащееся в настоящей резолюции, не наносит ущерба исследованиям и разработкам, которые проводятся в мирных целях,

признавая интересы международного сообщества в данном вопросе и необходимость пристально следить за такими достижениями,

1. просит Генерального секретаря следить за дальнейшими достижениями науки и техники, особенно за теми, которые имеют потенциальное военное применение, и оценивать их воздействие на международную безопасность с помощью квалифицированных экспертов-консультантов, когда это необходимо, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

2. предлагает государствам-членам учредить группы на национальном уровне, с тем чтобы следить за такими достижениями и оценивать их, а также распространять оценки, подготавливаемые Генеральным секретарем;

3. предлагает также всем государствам-членам доводить до сведения Генерального секретаря свои мнения и предложения, а также оценки национальных групп;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

Третья специальная сессия Генеральной Ассамблеи,  
посвященная разоружению

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что многосторонние действия играют все более важную роль в постоянных усилиях международного сообщества по достижению прочной безопасности,

с удовлетворением отмечая, что в последние годы в рамках международного сообщества установился благоприятный климат и был отмечен прогресс в некоторых важных областях разоружения,

/...

будучи воодушевлена Договором между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 1/, который представляет собой ценный первый шаг в деле сокращения ядерных вооружений,

принимая во внимание, что, несмотря на позитивные процессы и сдвиги, общая ситуация в отношении вооружений далека от удовлетворительной,

подчеркивая необходимость взаимодополняющих двусторонних, региональных и глобальных подходов для обеспечения успеха на переговорах по разоружению и достижения мира и безопасности,

выражая свое сожаление по поводу того, что пятнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, третья специальная сессия, посвященная разоружению, завершилась без договоренности по заключительному документу,

вновь подтверждая действенность Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, который отразил исторический консенсус международного сообщества в отношении того, что прекращение и обращение вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и достижение подлинного разоружения являются задачами первостепенной важности и неотложного характера,

1. считает, что пятнадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи послужила цели более глубокого понимания того, в каких областях следует сосредоточить усилия в будущем, и подчеркнула настоятельную необходимость решительной борьбы государств за общее дело обуздания гонки вооружений, особенно в ядерной области, и достижения разоружения;

2. с удовлетворением принимает к сведению многочисленные конструктивные предложения, нацеленные на содействие разоружению и упрочение безопасности, которые были представлены государствами-членами Генеральной Ассамблеи на ее пятнадцатой специальной сессии 3/;

3. призывает все государства-члены содействовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, поскольку она является наиболее подходящим форумом, в рамках которого все государства-члены могут активным образом и коллективно содействовать рассмотрению и решению вопросов разоружения, которые затрагивают их безопасность;

---

1/ См. CD/798. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

2/ Резолюция S 10/2.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 10-15 повестки дня, документ A/S-15/50, приложение 1.

4. считает, что специальные сессии Генеральной Ассамблеи, посвященные разоружению, внесли полезный вклад в рассмотрение и оценку результатов усилий государств-членов в продвижении к новым рубежам обсуждений и переговоров по всем аспектам разоружения и смежным вопросам и что они способны придать новое направление и импульс этим усилиям;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Специальные сессии по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/78  
17 January 1989

Сорок третья сессия  
Пункт 67 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/859)]

43/78. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

A

#### Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев специальный и ежегодный доклад Комиссии по разоружению 1/,

вновь подчеркивая важность принятия эффективных мер в связи с соответствующими рекомендациями и решениями, изложенными в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

принимая во внимание соответствующие разделы Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 3/, второй специальной сессии, посвященной разоружению,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 42 (A/43/42).

2/ Резолюция S-10/2.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

принимая во внимание также получившие широкое распространение мнения, выраженные в ходе пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

ссылаясь на свои резолюции 33/71 Н от 14 декабря 1978 года, 34/83 Н от 11 декабря 1979 года, 35/152 F от 12 декабря 1980 года, 36/92 В от 9 декабря 1981 года, 37/78 Н от 9 декабря 1982 года, 38/183 Е от 20 декабря 1983 года, 39/148 R от 17 декабря 1984 года, 40/152 F от 16 декабря 1985 года, 41/86 Е от 4 декабря 1986 года и 42/42 G от 30 ноября 1987 года,

1. принимает к сведению специальный и ежегодный доклады Комиссии по разоружению;

2. выражает признательность Комиссии по разоружению за принятие ею консенсусом комплекса принципов контроля по вопросам разоружения 4/, а также комплекса руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне 5/, которые были рекомендованы Генеральной Ассамблее для рассмотрения;

3. отмечает, что Комиссии по разоружению еще предстоит завершить рассмотрение некоторых пунктов, включенных в ее повестку дня, но вместе с тем с признательностью отмечает прогресс, достигнутый по некоторым из них;

4. напоминает о роли Комиссии по разоружению как специального совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

5. подчеркивает важность того, чтобы Комиссия по разоружению строила свою работу на основе соответствующей повестки дня по тематике разоружения, что позволит Комиссии сконцентрировать свои усилия и таким образом добиться оптимальных результатов в своей деятельности по конкретным вопросам в соответствии с резолюцией 37/78 Н;

6. просит Комиссию по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н и с этой целью приложить все усилия для разработки на ее основной сессии 1989 года конкретных рекомендаций по еще не решенным вопросам, стоящим в ее повестке дня, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также результатов ее основной сессии 1988 года;

---

4/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 60.6, раздел 1.

5/ Там же, пункт 41.6.

7. просит также Комиссию по разоружению собраться в 1989 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад по вопросам существа, содержащий конкретные рекомендации по пунктам, включенным в ее повестку дня;

8. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению специальный и ежегодный доклад Конференции по разоружению 6/ вместе со всеми официальными отчетами пятнадцатой специальной сессии и сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

9. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг в области устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

#### Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в соответствии с пунктом 20 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение и что приверженность этому была вновь подтверждена Ассамблеей на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению,

напоминая также, что в пункте 58 Заключительного документа говорится, что все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, должны рассмотреть как можно скорее различные предложения, направленные на обеспечение предотвращения применения ядерного оружия, предотвращения возникновения ядерной войны и достижение связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно, посредством международных договоренностей и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу,

---

6/ Там же, Дополнение № 2 (A/S-15/2) и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27).

напоминая далее, что на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, было общепризнано, что предотвращение ядерной войны является самой насущной задачей и что необходимо энергично продолжать конкретные усилия, двусторонние, региональные и многосторонние, и следует усилить меры, направленные на уменьшение и, в конечном итоге, на устранение опасности ядерной войны,

вновь подтверждая, что обладающие ядерным оружием государства несут главную ответственность за ядерное разоружение и за принятие мер, направленных на предотвращение возникновения ядерной войны,

приветствуя меры, принятые Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в целях уменьшения опасности ядерной войны,

подчеркивая, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей,

напоминая, что в Политической декларации, принятой Восьмой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1-6 сентября 1986 года, содержался призыв ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, скорейшим образом взять на себя безусловное для исполнения международное обязательство не применять первыми ядерное оружие и не угрожать его применением 1/,

подчеркивая, что в интересах международного мира и безопасности военные концепции и доктрины должны носить строго оборонительный характер,

1. считает, что торжественные заявления двух обладающих ядерным оружием государств, сделанные или подтвержденные на двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи относительно их соответствующих обязательств не применять первыми ядерное оружие, являются важным шагом на пути к уменьшению угрозы ядерной войны;

2. выражает надежду, что те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, рассмотрят вопрос о том, чтобы сделать аналогичные заявления относительно неприменения первыми ядерного оружия;

3. просит Конференцию по разоружению начать переговоры по пункту ее повестки дня "Предотвращение ядерной войны" и рассмотреть, в частности, вопрос о разработке международного документа юридически обязывающего характера, в котором было бы сформулировано обязательство не применять первыми ядерное оружие;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

1/ См. A/41/697-S/18392, приложение, раздел I, пункт 47.

С

Международное сотрудничество в целях разоруженияГенеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важность достижения международного сотрудничества в области ограничения вооружений и разоружения,

принимая во внимание, что со времени проведения ее сорок второй сессии в области ограничения вооружений и разоружения произошли важные и обнадеживающие события,

подчеркивая, что разоружения можно добиться только путем активных и настойчивых совместных усилий всех государств,

подчеркивая также жизненную важность перехода к сбалансированным, взаимоприемлемым, поддающимся полному контролю и эффективным мерам ограничения вооружений и разоружения, в соответствии с установленными приоритетами, для сохранения мира и укрепления международной безопасности,

подчеркивая далее, что необходимая сбалансированность между двусторонним и многосторонним подходами к ограничению вооружений и разоружению должна обеспечиваться путем значительного повышения роли Организации Объединенных Наций и ее соответствующих органов в данной области,

1. предлагает всем государствам продолжать расширять сотрудничество в целях достижения эффективных соглашений об ограничении вооружений и разоружении на основе взаимности, равенства, нанесения ущерба безопасности, неприменения силы и господства права в международных отношениях;

2. призывает все государства стремиться к повышению эффективности Организации Объединенных Наций в осуществлении ее центральной роли и ответственности первостепенной важности в сфере разоружения и активно содействовать рассмотрению и решению всех вопросов разоружения, которые затрагивают их безопасность и другие основные интересы;

3. предлагает также всем государствам рассмотреть в духе сотрудничества вопрос о путях и средствах содействия двустороннему и многостороннему решению проблем разоружения.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

D

Климатические последствия ядерной войны, в том числе  
"ядерная зима": доклад Генерального секретаря

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, указав конкретно на угрозу для самого существования человечества, которую создает наличие ядерного оружия, она заявила в пункте 18, что устранение угрозы мировой войны – ядерной войны – является самой острой и неотложной задачей современности,

напоминая также о своих резолюциях 40/152 G от 16 декабря 1985 года и 41/86 H от 4 декабря 1986 года, в которых она просила Генерального секретаря с помощью группы экспертов-консультантов, отобранных им с учетом желательности широкого географического представительства и их квалификации в широком круге областей научных знаний, провести исследование по проблеме климатических и возможных физических последствий ядерной войны, в том числе "ядерной зимы", в котором будут рассматриваться, в частности, ее социально-экономические последствия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Исследование по проблеме климатических и других глобальных последствий ядерной войны" 8/,

будучи серьезно обеспокоена содержащимися в этом исследовании выводами,

1. принимает к сведению "Исследование по проблеме климатических и других глобальных последствий ядерной войны";
2. выражает свою признательность Генеральному секретарю и группе экспертов-консультантов, оказавших ему содействие в подготовке этого Исследования;
3. предлагает Исследование и содержащиеся в нем выводы вниманию всех государств-членов;
4. предлагает всем государствам-членам представить Генеральному секретарю свои мнения относительно этого Исследования до 1 сентября 1989 года;
5. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для воспроизведения Исследования в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его как можно более широкое распространение.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

E

Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружениеГенеральная Ассамблея,

считая, что все государства жизненно заинтересованы в переговорах по ядерному разоружению, так как наличие ядерного оружия угрожает жизненным интересам безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием,

напоминая, что в пунктах 11 и 47 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, Ассамблея заявила, что гонка ядерных вооружений отнюдь не содействует укреплению безопасности всех государств, а, наоборот, ослабляет ее и увеличивает опасность возникновения ядерной войны,

отмечая, что на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии 5-10 сентября 1988 года, министры приветствовали последние достижения в области разоружения, которые, по их мнению, являются историческими, выразили надежду, что эти сдвиги приведут к дальнейшему существенному прогрессу в ведущихся и будущих двусторонних и многосторонних переговорах по разоружению, а также подчеркнули необходимость поощрения этой позитивной тенденции путем безотлагательного принятия мер по обращению вспять гонки ядерных вооружений, с тем чтобы устранить опасность ядерной катастрофы, которая угрожает самому существованию человечества 9/,

приветствуя предложения о полной ликвидации ядерного оружия во всем мире, и особенно подписание Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности 10/,

считая, что необходимо прекратить любое испытание, производство и развертывание ядерного оружия всех типов и разновидностей и систем его доставки в качестве первого шага в процессе, который должен привести к достижению существенного сокращения ядерных сил, и приветствуя в этом контексте предложения на этот счет, выдвинутые руководителями Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции в их различных заявлениях,

отмечая, что на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, и на сессии Конференции по разоружению 1988 года государствами-членами был внесен ряд предложений по ядерному разоружению и что имело место общее согласие относительно того, что ядерное разоружение остается первоочередной целью и представляет собой центральную задачу, стоящую перед человечеством,

---

9/ См. A/43/667-S/20212, приложение, раздел I, пункт 17.

10/ См. CD/798. Печатный текст см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12, 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

принимая во внимание, что все государства, обладающие ядерным оружием, в частности государства, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за выполнение задачи достижения целей ядерного разоружения,

будучи убеждена в настоятельной необходимости принять конструктивные многосторонние меры к тому, чтобы остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений,

1. вновь подтверждает, что как двусторонние, так и многосторонние переговоры, касающиеся гонки ядерных и космических вооружений, являются по своему характеру взаимодополняющими;

2. считает, что необходимо активизировать усилия с целью начать в самом первоочередном порядке многосторонние переговоры в соответствии с положениями пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

3. вновь просит Конференцию по разоружению создать в начале своей сессии 1989 года специальный комитет для развития положений пункта 50 Заключительного документа и представления рекомендаций Конференции относительно наилучших возможных путей начала ею многосторонних переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих адекватные меры контроля, относительно:

a) прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия;

b) прекращения производства всех типов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

c) существенного сокращения имеющихся запасов ядерного оружия, ведущего в конечном итоге к их ликвидации;

4. просит Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о рассмотрении ею этого вопроса;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

F

Предотвращение ядерной войны

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что предотвращение ядерной войны и уменьшение опасности возникновения ядерной войны являются вопросами первостепенной важности и отвечают жизненным интересам всех людей в мире,

ссылаясь на положения пунктов 47-50 и 56-58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, касающиеся процедур, направленных на обеспечение предотвращения ядерной войны,

вновь заявляя, что избавление грядущих поколений от бедствий еще одной мировой войны, которая неизбежно была бы ядерной войной, является общей ответственностью всех государств-членов,

отмечая, что на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Никосии 5-10 сентября 1988 года, министры заявили, что, учитывая, что самой серьезной опасностью, стоящей сегодня перед человечеством, является ядерная угроза, они приветствуют последние достижения в области разоружения, которые, по их мнению, являются историческими, и подчеркнули необходимость поощрения этой позитивной тенденции путем безотлагательного принятия мер по предотвращению ядерной войны 9/,

признавая, что предотвращение ядерной войны требует принятия мер по разоружению, и приветствуя первое двустороннее соглашение в области ядерного разоружения между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о ликвидации всех ядерных сил средней дальности наземного базирования,

сознавая наличие важной взаимодополняемости, которая связывает как двусторонние, так и многосторонние переговоры по разоружению,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению о работе ее сессии 1988 года 11/,

принимая во внимание обсуждения по этому вопросу на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, и на ее сорок третьей сессии,

1. с сожалением отмечает, что, хотя Конференция по разоружению обсуждает вопрос о предотвращении ядерной войны на протяжении нескольких лет, она оказалась не в состоянии даже учредить вспомогательный орган для рассмотрения соответствующих и практических мер по ее предотвращению;

---

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27).

2. вновь выражает свою убежденность в том, что, ввиду срочности вопроса и неадекватности или недостаточности принятых мер, необходимо разработать подходящие меры для ускорения эффективных действий по предотвращению ядерной войны;

3. вновь просит Конференцию по разоружению начать в самом первоочередном порядке переговоры в целях достижения соглашения по соответствующим и практическим мерам для предотвращения ядерной войны, которые можно было бы обсудить и принять в индивидуальном порядке, и учредить с этой целью специальный комитет по данному вопросу в начале своей сессии 1989 года;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Предотвращение ядерной войны".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

G

Неделя разоружения

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в последнее время в области ограничения вооружений и разоружения произошли важные сдвиги, которые вселяют чувство огромного воодушевления и надежду на более безопасный мир,

отмечая вместе с тем, что, несмотря на эти положительные сдвиги, гонка вооружений по-прежнему создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

подчеркивая жизненно важное значение устранения угрозы войны с применением ядерных и обычных вооружений, прекращения гонки ядерных и обычных вооружений и достижения разоружения,

вновь подчеркивая необходимость и важность мобилизации мирового общественного мнения в поддержку прекращения и обращения вспять глобальной гонки вооружений во всех ее аспектах,

принимая во внимание стремление мировой общественности к предотвращению гонки вооружений в космосе и прекращению ее на Земле,

с удовлетворением отмечая широкую и активную поддержку со стороны правительств, а также международных и национальных организаций решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, о провозглашении недели, начинающейся 24 октября, в день основания Организации Объединенных Наций, недель, посвященной содействию целям разоружения 12/,

ссылаясь на рекомендации, касающиеся Всемирной кампании за разоружение, которые содержатся в приложении V к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в частности на рекомендацию о том, чтобы по-прежнему широко отмечать Неделю разоружения 13/,

отмечая, что на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, государства-члены поддержали дальнейшее проведение Недели разоружения,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря 14/ о принятых государствами и правительственными и неправительственными организациями последующих мерах по проведению Недели разоружения;

2. выражает признательность всем государствам, международным и национальным правительственным и неправительственным организациям за их энергичную поддержку Недели разоружения и активное участие в ней со времени ее первого проведения десять лет тому назад;

3. предлагает всем государствам, которые этого желают, при проведении соответствующих мероприятий на местном уровне по случаю Недели разоружения учитывать элементы примерной программы Недели разоружения, подготовленной Генеральным секретарем 15/;

4. предлагает правительствам продолжать в соответствии с резолюцией 33/71 D Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года информировать Генерального секретаря о мероприятиях, проводимых для содействия целям Недели разоружения;

5. предлагает также международным и национальным неправительственным организациям принять активное участие в Неделе разоружения и информировать Генерального секретаря о проводимых мероприятиях;

---

12/ Резолюция S-10/2, пункт 102.

13/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, приложение V, пункт 12.

14/ A/43/508 и Add.1.

15/ A/34/436.

6. предлагает далее Генеральному секретарю как можно шире использовать информационные органы Организации Объединенных Наций для содействия лучшему пониманию мировой общественностью проблем разоружения и целей Недели разоружения;

7. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 4 резолюции 33/71 D представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Н

Руководящие принципы для мер по укреплению доверия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/39 F, принятую без голосования 30 ноября 1987 года,

принимая во внимание доклад Комиссии по разоружению, содержащий согласованный текст руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне 5/,

высоко оценивая работу, проделанную Комиссией по разоружению по завершению разработки текста этих руководящих принципов,

подтверждая свою убежденность в том, что меры по укреплению доверия, особенно когда их применение носит всеобъемлющий характер, способны оказать существенное содействие упрочению мира и безопасности, а также способствовать и благоприятствовать принятию мер по разоружению,

сознавая тот факт, что, хотя меры по укреплению доверия не заменяют и не обуславливают меры по ограничению вооружений и разоружению, они могут способствовать достижению прогресса в области разоружения,

отдавая себе отчет в том, что эффективные меры по разоружению и ограничению вооружений, которые непосредственно ограничивают или сокращают военный потенциал, имеют особенно высокую ценность с точки зрения укрепления доверия,

обращаясь с призывом ко всем государствам рассмотреть вопрос о как можно более широком использовании мер по укреплению доверия в своих международных отношениях,

учитывая, что в конкретных регионах существуют специфические ситуации, отражающиеся на характере мер по укреплению доверия, которые осуществимы в этих регионах,

с удовлетворением отмечая обнадеживающие результаты конкретных мер по укреплению доверия, согласованных и осуществляемых в некоторых регионах,

указывая на пример достижения прогресса в осуществлении мер по укреплению доверия и безопасности, принятых в Стокгольме в 1986 году, который внес вклад в повышение стабильности отношений и упрочение безопасности, уменьшив при этом опасность военной конфронтации в Европе,

1. утверждает руководящие принципы для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне, принятые консенсусом Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1988 года;

2. рекомендует эти руководящие принципы для применения всем государствам с полным учетом конкретных политических, военных и других условий, существующих в регионе, на основе инициатив и с согласия государств соответствующего региона;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о применении этих руководящих принципов на основе национальных докладов о накопленном в данной области опыте;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Применение руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

I

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие части Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, в частности на пункт 120,

принимая во внимание, что в области разоружения еще предстоит проделать значительную и неотложную работу,

будучи убеждена в том, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний форум переговоров по вопросам глобального разоружения должна полностью принимать во внимание Программу действий, изложенную в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 11/, который Конференция приняла консенсусом,

1. принимает к сведению доклад Конференции по разоружению о ее сессии 1988 года;

2. вновь заявляет, что Конференция по разоружению играет жизненно важную роль в области разоружения в интересах международного сообщества;
3. вновь заявляет также о своей поддержке усилий Конференции по разоружению, направленных на выполнение ее задач, и призывает всех членов Конференции и государства-наблюдатели оказывать максимально эффективное содействие в этих целях;
4. предлагает Конференции по разоружению продолжать и активизировать ее работу по различным основным пунктам ее повестки дня;
5. предлагает также Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своей работе;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

J

Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее  
исключительно пагубное воздействие на международный мир и  
безопасность

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность",

ссылаясь на свои резолюции 2667 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2831 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 3075 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 32/75 от 12 декабря 1977 года, 35/141 от 12 декабря 1980 года, 40/150 от 16 декабря 1985 года и 41/86 I от 4 декабря 1986 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что гонка вооружений, особенно в области ядерных вооружений и военных расходов, продолжает ускоряться вызывающими тревогу темпами, что налагает тяжелое бремя на экономику всех государств и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

ссылаясь также на многочисленные заявления представителей правительств, сделанные в ходе переговоров по разоружению и, в частности, на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, о том, что колоссальный рост военных бюджетов также содействовал усугублению нынешних экономических проблем в некоторых государствах и что осуществляемые и планируемые военные программы представляют собой пустую трату ценных ресурсов, которые вместо этого можно было бы использовать для повышения уровня жизни всех народов и решения проблем экономического и социального развития, стоящих перед развивающимися странами,

подтверждая необходимость того, чтобы все правительства и народы были осведомлены и имели представление о сложившейся ситуации в области гонки вооружений и разоружения,

принимая во внимание цели Всемирной кампании за разоружение 16/, которая была торжественно начата на двенадцатой специальной сессии и которая призвана содействовать повышению заинтересованности общественности и мобилизации ее поддержки в деле достижения договоренностей о мерах по ограничению вооружений и разоружению,

ссылаясь далее на пункт 93с Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором предусматривается, что Генеральный секретарь будет периодически представлять Ассамблее доклады об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и ее исключительно пагубном воздействии на международный мир и безопасность,

считая, что разработку таких докладов следует рассматривать в качестве меры, направленной на укрепление доверия между государствами,

1. с удовлетворением отмечает обновленный доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и военных расходов 17/;
2. выражает свою благодарность Генеральному секретарю и экспертам-консультантам, а также правительствам и международным организациям, которые оказали помощь в обновлении доклада;
3. рекомендует довести доклад до сведения общественности, а также учитывать его в будущей деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения;
4. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для выпуска данного доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое освещение в рамках Всемирной кампании за разоружение;
5. рекомендует также всем правительствам обеспечить как можно более широкое распространение доклада, в том числе его перевод на соответствующие национальные языки;
6. предлагает специализированным учреждениям, а также межправительственным, национальным и неправительственным организациям использовать свои средства для придания докладу широкой огласки;

---

16/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложение, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32, приложение V.

17/ A/43/368, приложение.

7. подтверждает свое решение постоянно держать в поле зрения пункт, озаглавленный "Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность", и постановляет включить его в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

К

Всеобъемлющая программа разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/42 I от 30 ноября 1987 года, в которой она настоятельно призвала Конференцию по разоружению возобновить свою работу по разработке всеобъемлющей программы разоружения в начале своей сессии 1988 года с целью решения неурегулированных вопросов и завершения переговоров по программе,

рассмотрев доклад Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения о его работе в ходе сессии Конференции по разоружению 1988 года, который является составной частью доклада Конференции 18/, и отмечая согласие Специального комитета в отношении того, что он должен возобновить свою работу в начале сессии Конференции 1989 года с твердым намерением завершить разработку программы для ее представления Генеральной Ассамблее не позднее ее сорок четвертой сессии,

постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Всеобъемлющая программа разоружения".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

Л

Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим  
Десятилетием разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/46 от 3 декабря 1980 года, в которой она провозгласила 80-е годы вторым Десятилетием разоружения,

---

18/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия,  
Дополнение № 27 (A/43/27), пункт 90.

ссылаясь также на свою резолюцию 34/75 от 11 декабря 1979 года, в которой она поручила Комиссии по разоружению подготовить элементы проекта резолюции, озаглавленной "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию для рассмотрения и принятия,

учитывая, что второе Десятилетие разоружения, провозглашенное в ее резолюции 35/46, приближается к концу,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций в деле достижения разоружения,

принимая во внимание прогресс на переговорах по разоружению между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик и его позитивное воздействие на достижение всеобщего мира и безопасности,

желая сохранить нынешний импульс в процессе разоружения,

будучи убеждена, в том, что третье Десятилетие разоружения ускорит процесс разоружения,

1. постановляет провозгласить десятилетие 90-х годов третьим Десятилетием разоружения;

2. поручает Комиссии по разоружению подготовить на ее основной сессии 1989 года элементы проекта резолюции, озаглавленной "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения и принятия;

3. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и соответствующих специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в отношении возможных элементов для включения в декларацию о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения и представить их Комиссии по разоружению на ее основной сессии 1989 года;

4. просит также Генерального секретаря оказать Комиссии по разоружению все необходимое содействие в осуществлении настоящей резолюции;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

М

Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/83 В от 11 декабря 1979 года, 35/152 J от 12 декабря 1980 года, 36/92 F от 9 декабря 1981 года, 37/78 G от 9 декабря 1982 года, 38/183 I от 20 декабря 1983 года, 39/148 N от 17 декабря 1984 года, 40/152 M от 16 декабря 1985 года, 41/86 M от 4 декабря 1986 года и 42/42 L от 30 ноября 1987 года,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению 11/,

будучи убеждена, в том, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган переговоров по вопросам разоружения должна играть центральную роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

выражая свое сожаление в связи с тем, что Конференции по разоружению не удалось в 1988 году ни создать специальные комитеты, ни начать переговоры по ядерным вопросам, стоящим на ее повестке дня,

выражая свою надежду на то, что Конференция по разоружению, ввиду нынешних позитивных процессов в некоторых важных областях разоружения, будет в состоянии достичь конкретных соглашений по вопросам разоружения, которые Организация Объединенных Наций считает первоочередными и безотлагательными и которые находятся на рассмотрении в течение целого ряда лет,

считая, что в нынешних условиях как никогда необходимо придать дополнительный импульс переговорам по разоружению на всех уровнях и достичь подлинного прогресса в ближайшем будущем,

1. подтверждает роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;
2. с удовлетворением отмечает, что на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и о его уничтожении был достигнут дальнейший прогресс, и настоятельно призывает Конференцию по разоружению еще более активизировать свою работу с целью скорейшего завершения переговоров по этому проекту конвенции;
3. призывает Конференцию по разоружению активизировать свою работу, более упорно осуществлять свой мандат посредством переговоров по вопросам существа в рамках специальных комитетов как наиболее подходящего механизма и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим на ее повестке дня, в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/;

4. настоятельно призывает Конференцию по разоружению наделить специальные комитеты мандатами на ведение переговоров по всем вопросам повестки дня в соответствии с основополагающей ролью Конференции, как это определено в Заключительном документе десятой специальной сессии;

5. предлагает Конференции по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/79  
13 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 68 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/860)]

#### 43/79. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3259 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3468 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/88 от 14 декабря 1976 года, 32/86 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/68 от 14 декабря 1978 года, 34/80 A и B от 11 декабря 1979 года, 35/150 от 12 декабря 1980 года, 36/90 от 9 декабря 1981 года, 37/96 от 13 декабря 1982 года, 38/185 от 20 декабря 1983 года, 39/149 от 17 декабря 1984 года, 40/153 от 16 декабря 1985 года, 41/87 от 4 декабря 1986 года, 42/43 от 30 ноября 1987 года и на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что создание зон мира в различных регионах мира при соответствующих условиях, которые должны быть четко сформулированы и свободно определены заинтересованными государствами этой зоны с учетом характерных особенностей этой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, может содействовать укреплению безопасности государств в таких зонах, а также международному миру и безопасности в целом,

ссылаясь также на доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана 1/,

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45 (A/34/45 и Corr.1).

вновь заявляя о своей убежденности в том, что конкретные действия, направленные на достижение целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, явились бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности, а также в обеспечение независимости, суверенитета, территориальной целостности и мирного развития государств этого региона,

будучи убеждена, что достижению согласия в отношении таких действий должны способствовать благоприятные изменения в международных отношениях, которые могли бы положительно повлиять на обстановку в данном регионе,

будучи также убеждена, что сохраняющееся военное присутствие великих держав в районе Индийского океана, рассматриваемое в контексте их противостояния, делает более настоятельной необходимость принятия практических мер для скорейшего достижения целей Декларации,

будучи убеждена далее, что политический климат и состояние безопасности в районе Индийского океана являются важными соображениями, имеющими отношение к вопросу о срочном созыве конференции по Индийскому океану в Коломбо, и что дальнейшее смягчение напряженности в этом районе улучшило бы перспективу достижения успеха конференцией,

считая, что создание зоны мира требует сотрудничества и согласия между государствами этого региона в целях обеспечения условий мира и безопасности в этом районе, как это предусмотрено в Декларации,

ссылаясь на решение Специального комитета, с учетом политического климата и состояния безопасности в районе Индийского океана, а также прогресса, достигнутого в согласовании мнений, предпринять все усилия, чтобы завершить в соответствии со своими обычными методами работы всю подготовку к конференции, включая определение сроков ее созыва,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 42/43 Специальный комитет представил Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, доклад 2/, утвержденный консенсусом, и настоятельно призвал ее вновь заявить о своей полной поддержке осуществления Декларации,

отмечая также, что Специальный комитет просил Генерального секретаря продолжать оказывать ему всю необходимую помощь, с тем чтобы содействовать активизации работы Комитета в целях осуществления его мандата и дать ему возможность завершить оставшуюся часть подготовительной работы для скорейшего созыва конференции, к чему неоднократно призывала Ассамблея, в частности в своей резолюции 42/43,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по Индийскому океану 3/;

---

2/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 5 (A/5-15/5).

3/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 29 (A/43/29).

2. вновь заявляет о своей полной поддержке достижения целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира;

3. подтверждает и подчеркивает свое решение созвать конференцию по Индийскому океану в Коломбо в качестве необходимого шага для осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, принятой в 1971 году;

4. возобновляет мандат Специального комитета в том виде, в каком он определен в соответствующих резолюциях, и просит Комитет активизировать работу по выполнению своего мандата;

5. с удовлетворением отмечает, что в осуществлении мандата Специального комитета, включая подготовительную работу в связи с созывом конференции, к чему призывают соответствующие резолюции, рекомендованные Комитетом и принятые Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, Рабочая группа Специального комитета на своих заседаниях в ходе сессий Комитета в 1988 году добилась прогресса;

6. настоятельно призывает Специальный комитет активизировать обсуждение вопросов существа и принципов, включая те, которые определены Председателем Рабочей группы в его докладе от 14 июля 1988 года 4/, с целью выработки элементов, которые можно было бы учесть при последующей подготовке проекта заключительного документа конференции;

7. предлагает Специальному комитету провести две подготовительные сессии в первой половине 1989 года: первую продолжительностью одна неделя и вторую продолжительностью две недели – для завершения оставшейся части подготовительной работы в связи с конференцией по Индийскому океану, с тем чтобы сделать возможным созыв конференции в Коломбо в 1990 году в консультации с принимающей страной;

8. отмечает, что Специальный комитет в ходе своих подготовительных сессий в 1989 году будет по-прежнему учитывать необходимость более эффективной организации своей работы с тем, чтобы сделать возможным выполнение им своего мандата;

9. постановляет, что Специальному комитету следует отметить десятую годовщину Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, состоявшегося в июле 1979 года, в ходе своих подготовительных сессий в 1989 году;

10. просит Председателя Специального комитета продолжать его консультации относительно участия в работе Комитета государств - членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комитета, с целью решения этого вопроса в кратчайшие сроки;

11. просит также Председателя Специального комитета в соответствующее время проконсультироваться с Генеральным секретарем по вопросу о создании секретариата для конференции;

12. предлагает Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии полный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь, в том числе обеспечивать его краткими отчетами, исходя из признания того, что он выполняет функцию подготовительного органа.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/80  
13 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 69 повестки дня

### РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/861)]

43/80. Ядерное вооружение Израиля

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои предыдущие резолюции о ядерном вооружении Израиля, последней из которых является резолюция 42/44 от 30 ноября 1987 года,

ссылаясь на свою резолюцию 42/28 от 30 ноября 1987 года, в которой она, в частности, призвала поставить все ядерные установки на Ближнем Востоке под гарантии Международного агентства по атомной энергии до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе,

ссылаясь также на резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности от 19 июня 1981 года, в которой Совет, в частности, призвал Израиль срочно поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии,

отмечая, что только к Израилю Совет Безопасности обращался с особым призывом поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии,

отмечая с глубоким беспокойством, что Израиль упорно отказывается взять на себя обязательство не производить и не приобретать ядерное оружие, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Международного агентства по атомной энергии,

принимая во внимание резолюцию GC (XXXII)/RES/487 от 23 сентября 1988 года, принятую Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии, в которой Генеральная конференция решительно осудила продолжающееся нежелание Израиля отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности,

будучи глубоко встревожена информацией, касающейся продолжения производства, разработки и приобретения Израилем ядерного оружия,

сознавая серьезные последствия, угрожающие международному миру и безопасности в результате разработки и приобретения Израилем ядерного оружия и сотрудничества Израиля с Южной Африкой в разработке ядерного оружия и систем его доставки,

будучи глубоко обеспокоена тем, что объявленная Израилем политика нападения на ядерные установки, которые используются в мирных целях, и их разрушения является составной частью его политики ядерного вооружения,

1. вновь подтверждает свое осуждение нежелания Израиля отказаться от всякого обладания ядерным оружием;

2. вновь подтверждает также свое осуждение сотрудничества между Израилем и Южной Африкой;

3. вновь просит Совет Безопасности принять срочные и эффективные меры к обеспечению соблюдения Израилем резолюции 487 (1981) Совета;

4. вновь требует, чтобы Израиль поставил все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

5. призывает все государства и организации, которые еще не сделали этого, прекратить сотрудничество с Израилем и оказание ему помощи в ядерной области;

6. вновь просит Международное агентство по атомной энергии приостановить всякое научное сотрудничество с Израилем, которое могло бы содействовать развитию его ядерного потенциала;

7. просит также Международное агентство по атомной энергии информировать Генерального секретаря о любых шагах, которые Израиль, возможно, предпримет с целью поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства;

8. просит Генерального секретаря внимательно следить за ядерной деятельностью Израиля и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/81  
13 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 139 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/894)]

43/81. Контроль во всех его аспектах

A

Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений  
и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/38 М от 30 ноября 1987 года,

сознавая постоянную озабоченность всех государств-членов вопросами обеспечения уважения прав и обязанностей, вытекающих из договоров и других источников международного права,

будучи убеждена в том, что соблюдение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих договоров и других источников международного права необходимо для укрепления международной безопасности,

учитывая, в частности, основополагающее значение полного осуществления и строгого соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения для того, чтобы они стали основой укрепления безопасности отдельных государств и международного сообщества,

подчеркивая, что любое нарушение таких соглашений не только негативно сказывается на безопасности государств-участников, но и может поставить под угрозу безопасность других государств, полагающихся на ограничения и обязательства, предусмотренные в этих соглашениях,

подчеркивая также, что любое ослабление доверия к таким соглашениям уменьшает их роль в обеспечении глобальной или региональной стабильности и дальнейших усилиях в области разоружения и ограничения вооружений, а также подрывает авторитетность и

признавая в этом контексте, что, в частности, полная уверенность в соблюдении существующих соглашений может содействовать активизации переговоров по соглашениям в области ограничения вооружений и разоружения,

считая, что соблюдение государствами-участниками соглашений в области ограничения вооружений и разоружения является поэтому вопросом, который интересует и волнует всех членов международного сообщества, и отмечая роль, которую Организация Объединенных Наций могла бы играть в этой связи,

будучи убеждена в том, что решение вопросов о несоблюдении, которые возникли в отношении соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, содействовало бы улучшению отношений между государствами и укреплению международного мира и безопасности,

1. настоятельно призывает все государства – участники соглашений в области ограничения вооружений и разоружения осуществлять и соблюдать все положения таких соглашений;
2. призывает все государства-члены серьезным образом рассмотреть последствия несоблюдения этих обязательств для международной безопасности и стабильности, а также для перспектив дальнейшего прогресса в области разоружения;
3. призывает также все государства-члены поддержать усилия, направленные на решение вопросов, связанных с несоблюдением, с целью поощрения строгого соблюдения всеми сторонами положений соглашений в области ограничения вооружений и разоружения и сохранения или восстановления целостности таких соглашений;
4. просит Генерального секретаря оказать государствам-членам помощь, которая может потребоваться в этой связи;
5. приветствует усилия государств-участников по разработке соответствующих дополнительных мер, основанных на сотрудничестве, которые могут обеспечить большую уверенность в соблюдении существующих соглашений в области ограничения вооружений и разоружения и уменьшить возможность неправильного толкования и недоразумений;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

В

Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/152 O от 16 декабря 1985 года, 41/86 Q от 4 декабря 1986 года и 42/42 F от 30 ноября 1987 года,

подчеркивая важную роль, которую Организация Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом должна играть в области разоружения,

напоминая, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что поэтому все государства обязаны способствовать усилиям в области разоружения,

отмечая, что чрезвычайная важность контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения является общепризнанной,

подчеркивая, что вопрос контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения касается всех государств,

вновь подтверждая свое мнение о том, что:

a) в соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться адекватные и эффективные меры контроля, удовлетворительные для всех соответствующих сторон, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами;

b) форма и условия контроля, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, сферы применения и характера данного соглашения и должны определяться ими;

c) соглашения должны предусматривать участие сторон – непосредственно или через органы Организации Объединенных Наций – в процессе контроля;

d) там, где это целесообразно, следует использовать сочетание нескольких методов контроля, а также другие процедуры обеспечения соблюдения,

напоминая о том, что:

a) в контексте международных переговоров по разоружению следует продолжить изучение проблемы контроля и рассмотреть адекватные методы и процедуры в этой области;

b) следует приложить все усилия к разработке соответствующих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела других государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие,

сознавая тот факт, что Организация Объединенных Наций уже играет полезную роль в области контроля,

принимая к сведению все предложения, которые были выдвинуты в области контроля государствами-членами 1/, включая предложения Канады и Нидерландов, Франции, а также стран, выступивших с инициативой шести государств,

1. признает, что Организация Объединенных Наций в соответствии со своей ролью и функциями, определенными в Уставе, может внести значительный вклад в области контроля, в частности за соблюдением многосторонних соглашений;

2. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению завершила рассмотрение вопроса о контроле во всех его аспектах;

3. одобряет разработанные Комиссией по разоружению и содержащиеся в ее докладе общие принципы контроля 2/;

4. просит Генерального секретаря предпринять с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов углубленное исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля в целях:

a) определения и рассмотрения осуществляемой в настоящее время Организацией Объединенных Наций деятельности в области контроля за соглашениями по ограничению вооружений и разоружению;

b) оценки необходимости совершенствования осуществляемой в настоящее время деятельности, а также изучения и определения возможных дополнительных видов деятельности, принимая во внимание организационные, технические, оперативные, правовые и финансовые аспекты;

c) представления конкретных рекомендаций относительно будущих действий Организации Объединенных Наций в этой связи;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах".

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

---

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 60.6, раздел III.2.

2/ Там же, пункт 60.6, раздел 1.



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/RES/43/82  
13 January 1989

---

Сорок третья сессия  
Пункт 141 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Первого комитета (A/43/895)]

- 43/82. Осуществление выводов Третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и учреждение подготовительного комитета четвертой конференции по рассмотрению действия Договора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в приложении к которой содержится Договор о нераспространении ядерного оружия,

принимая во внимание положения пункта 3 статьи VIII этого Договора, касающиеся проведения последующих конференций по рассмотрению действия Договора,

принимая во внимание, что в Заключительной декларации Третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора 1/, состоявшейся в Женеве 27 августа–21 сентября 1985 года, Конференция предложила правительствам–депозитариям провести четвертую конференцию по рассмотрению действия Договора в 1990 году, и принимая также во внимание, что среди участников Договора наметился консенсус относительно проведения четвертой конференции по рассмотрению действия Договора в Женеве в августе–сентябре указанного года,

---

1/ Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ, Часть I (NPT/CONF.III/64/I) (Женева, 1985 год), приложение I.

1. отмечает, что после соответствующих консультаций был сформирован подготовительный комитет открытого состава из числа участников Договора о нераспространении ядерного оружия, являющихся членами Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии или представленных на Конференции по разоружению, а также всех других участников Договора, которые могут заявить о своей заинтересованности принять участие в работе подготовительного комитета;

2. просит Генерального секретаря оказать необходимое содействие и обеспечить такое обслуживание, включая составление кратких отчетов, которое может потребоваться для проведения четвертой конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и ее подготовки.

73-е пленарное заседание,  
7 декабря 1988 года

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

43/422. Вклад специализированных учреждений и других органов и программ системы Организации Объединенных Наций в дело ограничения вооружений и разоружения

На своем 73-м пленарном заседании 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета 42/ приняла к сведению доклад Генерального секретаря 43/ и постановила отложить на более поздний срок, который будет согласован в ходе консультаций между государствами-членами, рассмотрение пункта, озаглавленного "Вклад специализированных учреждений и других органов и программ системы Организации Объединенных Наций в дело ограничения вооружений и разоружения".

43/423. Ответственность за незаконную передачу и/или применение запрещенного оружия и оружия или веществ, которые причиняют излишние людские страдания

На своем 73-м пленарном заседании 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета 44/ постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Ответственность за незаконную передачу/или применение запрещенного оружия и оружия или веществ, которые причиняют излишние людские страдания".

---

42/ A/43/856, пункт 72.

43/ A/43/650.

44/ A/43/896, пункт 8.

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/880  
30 January 1989

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 27 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА,  
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ТЕКСТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА ПАРИЖСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ ЖЕНЕВСКОГО ПРОТОКОЛА 1925 ГОДА И  
ДРУГИХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ ГОСУДАРСТВ, ВКЛЮЧАЯ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ  
ДЕКЛАРАЦИЮ КОНФЕРЕНЦИИ, ПРИНЯТУЮ 11 ЯНВАРЯ 1989 ГОДА

Настоящим имею честь препроводить Вам текст Заключительного акта  
Парижской конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и  
других заинтересованных государств, включая Заключительную декларацию  
Конференции, принятую 11 января 1989 года.

Убедительно прошу Вас распространить эти тексты в качестве официальных  
документов Конференции по разоружению.

Прошу Вас, г-н Генеральный секретарь, принять уверения в моем высоком к  
Вам уважении.

(Подпись)

Пьер МОРЕЛЬ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ ПАРИЖСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ  
ЖЕНЕВСКОГО ПРОТОКОЛА 1925 ГОДА И ДРУГИХ

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ ГОСУДАРСТВ

1. Конференция государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств по запрещению химического оружия проходила в Париже с 7 по 11 января 1989 года по приглашению правительства Французской Республики.

На Конференции были представлены правительства 149 следующих государств:

Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Белиза, Бельгии, Бенина, Бирмы, Болгарии, Боливии, Бразилии, Брунея, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гаити, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германской Демократической Республики, Германии (Федеративной Республики), Гренады, Греции, Дании, Демократической Кампучии, Демократического Йемена, Джибути, Доминики, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Коморских Островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Корейской Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Островов Кука, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовской Аравии, Свазиленда, Святейшего Престола, Сейшельских Островов, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Уганды, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чада, Чехословакии, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Югославии, Южной Африки, Ямайки, Японии.

На Конференции в качестве гостей присутствовали Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент по вопросам разоружения Генерального секретариата Организации Объединенных Наций, и Генеральный секретарь Конференции по разоружению.

2. На 1-м заседании, состоявшемся 7 января 1989 года, Конференцию открыл Президент Французской Республики г-н Франсуа Миттеран. С приветственной речью к участникам Конференции, проходившей в штаб-квартире ЮНЕСКО, обратился её Генеральный директор г-н Федерико Майор. Затем выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Хавьер Перес де Куэльяр. С речью выступил также Президент Французской Республики г-н Франсуа Миттеран.
3. Конференция избрала Председателем государственного министра, министра иностранных дел Французской Республики г-на Ролана Дюма.

Конференция избрала заместителями Председателя глав делегаций следующих государств: Бангладеш, Бразилии, Камеруна, Марокко, Мексики, Польши, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Швеции, Японии.

Конференция избрала Председателем Комитета полного состава г-на Калеви Сорса, министра иностранных дел Финляндской Республики.

Конференция избрала Председателем Комитета по проверке полномочий министра иностранных дел Венгерской Народной Республики д-ра Петера Варкони.

4. Функции Генерального секретаря Конференции исполнял посол Франции г-н Клод Арно. В работе ему помогали Исполнительный генеральный секретарь г-н Жан де Понтон д'Амекур, заместитель Генерального секретаря г-н Жан-Марк Рошро де ля Саблиер (на пленарных заседаниях Конференции) и заместитель Генерального секретаря г-н Филипп Гелджи (в Комитете полного состава).
5. Конференция провела девять пленарных заседаний, на которых в ходе общих прений выступило 109 делегаций.
6. Комитет полного состава провел шесть заседаний, в ходе которых он рассмотрел и разработал проект заключительной декларации Конференции. Председатель Комитета полного состава представил Конференции доклад.
7. Комитет по проверке полномочий состоял из председателя и представителей следующих государств: Австралии, Австрии, Аргентины, Индонезии, Нигерии, Перу, Сенегала, Филиппин, Чехословакии.

Комитет по проверке полномочий провел два заседания, на которых он рассмотрел полномочия представителей.

Конференция утвердила доклад Комитета по проверке полномочий, текст которого прилагается к настоящему Заключительному акту.

8. Конференция утвердила настоящий Заключительный акт, а также приводимую ниже Заключительную декларацию.

В удостоверение чего первый экземпляр, переданный на хранение в архив Министерства иностранных дел Французской Республики, скрепили своими подписями:

Председатель Конференции

Ролан ДЮМА

Генеральный секретарь Конференции

Клод АРНО

Совершено в Париже, 11 января 1989 года

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

Представители государств, участвующих в работе Конференции по запрещению химического оружия, государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, которые собрались в Париже 7-11 января 1989 года, торжественно заявляют

1. Участвующие государства полны решимости содействовать международному миру и безопасности во всем мире в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и продолжать добиваться эффективных мер разоружения. Они полны решимости в этой связи предотвратить любое применение химического оружия путем его полного уничтожения. Они торжественно подтверждают свои обязательства не применять химическое оружие и осуждают его применение. Они напоминают о своем серьезном беспокойстве в связи с недавними нарушениями, которые были установлены и осуждены компетентными органами Организации Объединенных Наций. Они поддерживают гуманитарную помощь жертвам применения химического оружия.
2. Участвующие государства признают значение и непреходящую действенность Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года. Государства - участники Протокола вновь торжественно подтверждают запрет в том виде, в котором он установлен этим Протоколом. Они призывают все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этому Протоколу.
3. Участвующие государства подчеркивают необходимость заключения в ближайшее время конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении. Эта конвенция должна быть глобальной, всеобъемлющей и эффективно контролируемой. Она должна быть бессрочной. С этой целью они призывают Конференцию по разоружению в Женеве срочно удвоить свои усилия, чтобы быстро решить остающиеся вопросы и заключить конвенцию в самое ближайшее время. Всем государствам предлагается внести соответствующим образом существенный вклад в переговоры в Женеве, предпринимая усилия в имеющихся к этому отношении областях. Поэтому участвующие государства полагают, что любое государство, которое желает внести вклад в эти переговоры, должно иметь возможность сделать это. Кроме того, с целью обеспечить как можно скорее необходимый универсальный характер конвенции, они призывают все государства безотлагательно стать участниками конвенции сразу же после её заключения.
4. Участвующие государства весьма обеспокоены возрастающей опасностью, которую представляет для международного мира и безопасности риск применения химического оружия, пока такое оружие сохраняется и распространяется. В связи с этим они подчеркивают необходимость скорейшего заключения и вступления в силу конвенции, которая будет разработана на недискриминационной основе. Вплоть до этого они считают необходимым, чтобы каждое государство проявляло сдержанность и действовало ответственно в соответствии с целями настоящей декларации.
5. Участвующие государства подтверждают свою полную поддержку Организации Объединенных Наций в выполнении её незаменимой роли в соответствии с её Уставом. Они подтверждают, что Организация Объединенных Наций представляет собой те рамки и инструмент, которые позволяют международному сообществу проявлять бдительность в отношении запрещения применения химического оружия. Они подтверждают свою поддержку

соответствующих эффективных шагов, предпринятых в этой связи Организацией Объединенных Наций в соответствии с её Уставом. Они также подтверждают свою полную поддержку Генеральному секретарю в выполнении его функций по проведению расследований в случае поступления сообщений о якобы имевших место нарушениях Женевского протокола. Они выражают желание быстро завершить работу, проводимую в целях повышения эффективности существующих процедур, и призывают к сотрудничеству всех государств, с тем чтобы поддерживать действия Генерального секретаря.

6. Участвующие государства, напоминая о Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению в 1978 году, подчеркивают необходимость решительно продолжать усилия по достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, с тем чтобы обеспечить право всех государств на мир и безопасность.

Доклад Специального комитета по химическому оружию  
Конференции по разоружению о его работе в период  
с 17 января по 3 февраля 1989 года

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на ее 483-м пленарном заседании 20 сентября 1988 года, Специальный комитет по химическому оружию возобновил свою работу 17 января 1989 года под председательством посла Богумила Суйки (Польша). Обязанности секретаря Комитета продолжал выполнять старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-н Абделькадер Бенсмаил.
2. В период с 17 января по 3 февраля 1989 года Специальный комитет провел четыре заседания. В соответствии с рекомендациями Специального комитета, содержащимися в его докладе Конференции по разоружению (CD/874), в порядке подготовки к возобновленной сессии 29 ноября и 15 декабря 1988 года были проведены консультации Специального комитета с открытым составом участников.
3. В работе Специального комитета участвовали представители следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Турции, Финляндии и Швейцарии.

## II. РАБОТА ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ СЕССИИ

4. В соответствии со своим мандатом Специальный комитет продолжал свою работу над Конвенцией. В частности, он рассмотрел в рамках трех рабочих групп, созданных в 1988 году, следующие вопросы:
  - а) Группа А (председатель: г-н Андрей Цима, Чехословакия)
    - Конфиденциальность в связи с проверкой непроизводства химического оружия в химической промышленности.
    - Вопросы, касающиеся производства включенных в список [1] химикатов вне единственного маломасштабного производственного объекта.
  - б) Группа В (председатель: г-н Пабло Маседо, Мексика)
    - Нанесение ущерба безопасности в период уничтожения химического оружия.
    - Статья X "Помощь".

- с) Группа С (председатель: г-н Садааки Нумата, Япония)
- Основные принципы, касающиеся международного инспектората, в контексте инспекции по запросу.
  - Название высшего органа Организации по Конвенции.
  - Ссылки на "Технический секретариат" в некоторых частях переходящего текста.

При этом Комитет использовал дополнения I, II и III доклада о своей работе в 1988 году (CD/874) и предложения, внесенные председателями трех рабочих групп и делегациями.

### III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

5. Результаты работы, проведенной в ходе возобновленной сессии, отражены в прилагаемых обновленных вариантах дополнений к документу (CD/874). Дополнение I к настоящему докладу отражает нынешний этап разработки положений проекта Конвенции. В Дополнении II содержатся документы, отражающие результаты работы, проведенной до сих пор по вопросам Конвенции. Они прилагаются в качестве основы для дальнейшей работы.

6. Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению:

а) Использовать Дополнение I к настоящему докладу для дальнейших переговоров и разработки Конвенции.

б) Использовать также другие документы, отражающие итоги работы Специального комитета, которые содержатся в Дополнении II к настоящему докладу, вместе с другими соответствующими имеющимися и будущими документами Конференции для дальнейших переговоров и разработки Конвенции.

с) Назначить Председателем Специального комитета на сессии 1989 года посла Франции Пьера Мореля.

д) Учитывать в дальнейшей работе над Конвенцией результаты Парижской конференции по запрещению химического оружия.

Содержание

ДОПОЛНЕНИЕ I

	<u>Стр.</u>
Предварительная структура Конвенции по химическому оружию .....	8
Преамбула .....	9
<u>Статьи:</u>	
- Статья I Общие положения о сфере охвата .....	10
- Статья II Определения и критерии .....	12
- Статья III Объявления .....	16
- Статья IV Химическое оружие .....	18
- Статья V Объекты по производству химического оружия .....	20
- Статья VI Деятельность, не запрещаемая Конвенцией .....	22
- Статья VII Национальные меры по осуществлению .....	24
- Статья VIII Организация .....	25
- Статья IX Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел .....	32
- Статья X Помощь и защита от химического оружия .....	34
- Статья XI Экономическое и техническое развитие .....	34
- Статья XII Связь с другими международными соглашениями .....	34
- Статья XIII Поправки .....	34
- Статья XIV Срок действия, выход из Конвенции .....	34
- Статья XV Подписание, ратификация, вступление в силу .....	34
- Статья XVI Языки .....	34
<u>Приложения:</u>	
- Приложение к статье III .....	35
- Приложение к статье IV .....	37
- Приложение к статье V .....	53

Содержание (продолжение)

	<u>Стр.</u>
- Приложение к статье VI [0] .....	66
- Приложение к статье VI [1] .....	67
- Приложение к статье VI [1], Список [1] .....	71
- Приложение к статье VI [2] .....	73
- Приложение к статье VI [2], Список [2] .....	80
- Приложение к статье VI [3] .....	81
- Приложение к статье VI, Список [3] .....	83
- Приложение к статье VI [...] .....	84
<u>Другие документы:</u>	
I. Подготовительная комиссия .....	91
II. Процедуры определения токсичности .....	93
Добавление к Дополнению I .....	98

Содержание

ДОПОЛНЕНИЕ II

В настоящем Дополнении приводятся документы, отражающие уже проделанную до сих пор работу по проблемам Конвенции. Они прилагаются в качестве основы для будущей работы.

	<u>Стр.</u>
Принципы и порядок уничтожения химического оружия .....	110
Основные принципы для Списка [1] .....	112
Производство химикатов, включенных в Список [1], вне единственного маломасштабного производственного объекта .....	114
Возможные факторы, установленные для определения числа, интенсивности, продолжительности, сроков и методов проведения инспекций на объектах по обработке химикатов, включенных в Список [2] .....	117
Доклад по вопросу о способах определения "производственной мощности" ...	118
Доклад по вопросу о контроле при помощи приборов за непроизводством на объектах, объявленных в соответствии с приложением к статье VI [2] .....	121
Образцы соглашений	
А. Образец соглашения, касающегося объектов, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список [2] .....	124
В. Образец соглашения, касающегося единственных маломасштабных производственных объектов .....	128
С. Образец соглашения, касающегося объектов по хранению химического оружия .....	133
Основные принципы, которые должны использоваться при разработке режима обращения с конфиденциальной информацией и её охраны .....	138
Система классификации конфиденциальной информации .....	139
Инспекция на месте по запросу .....	141
Статья X: Помощь и защита от химического оружия .....	145
Статья XI: Экономическое и техническое развитие .....	150
Статья XII: Связь с другими международными соглашениями .....	152
Статья XIII: Поправки .....	153
Статья XIV: Срок действия, выход из Конвенции .....	155
Статья XV: Подписание, ратификация, присоединение, вступление в силу	158
Статья XVI: Языки, аутентичные тексты, Депозитарий, регистрация .....	160

Blank page



Page blanche

ДОПОЛНЕНИЕ I

Предварительная структура Конвенции по химическому оружию

Преамбула

- I. Общие положения о сфере охвата
- II. Определения и критерии
- III. Объявления
- IV. Химическое оружие
- V. Объекты по производству химического оружия
- VI. Деятельность, не запрещаемая Конвенцией
- VII. Национальные меры по осуществлению
- VIII. Организация
- IX. Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел
- X. Помощь и защита от химического оружия
- XI. Экономическое и техническое развитие
- XII. Связь с другими международными соглашениями
- XIII. Поправки
- XIV. Срок действия, выход из Конвенции
- XV. Подписание, ратификация, вступление в силу
- XVI. Языки

Приложения и другие документы

Преамбула<sup>1/</sup>

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи преисполнены решимости действовать с целью достижения эффективного прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения,

стремясь внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года,

признавая, что конвенция подтверждает принципы и цели обязательств, принятых по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года и по Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года,

имея в виду цель, зафиксированную в статье IX Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении,

будучи преисполнены решимости в интересах всего человечества полностью исключить возможность применения химического оружия посредством осуществления положений настоящей Конвенции, дополняя таким образом обязательства, принятые по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года,

считая, что достижения в области химии должны использоваться исключительно на благо человечества,

будучи убеждены, что полное и эффективное запрещение разработки, производства и накопления химического оружия и его уничтожение представляют собой необходимый шаг по пути к достижению этих общих целей,

согласились о следующем:

---

<sup>1/</sup> По мнению некоторых делегаций, тексты, содержащиеся в преамбуле, требуют дальнейшего рассмотрения.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О СФЕРЕ ОХВАТА<sup>1/ 2/</sup>

1. Каждое государство-участник обязуется:

- не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать и не сохранять химическое оружие и не передавать прямо или косвенно химическое оружие кому бы то ни было.

2. Каждое государство-участник обязуется:

- не помогать, не поощрять и не побуждать каким-либо образом кого бы то ни было к деятельности, запрещенной участникам по настоящей Конвенции.

---

<sup>1/</sup> Одна делегация указала на вызывающие, по ее мнению, озабоченность последствия для безопасности государств существования в течение переходного периода весьма большой диспропорции между имеющимися боевыми химическими потенциалами.

<sup>2/</sup> Другие делегации считают, что проблема диспропорциональности боевых химических потенциалов может быть решена путем их выравнивания к определенному сроку после вступления Конвенции в силу.

3. Каждое государство-участник обязуется не применять химическое оружие<sup>1/ 2/</sup>.
4. [Каждое государство-участник обязуется не [проводить иной деятельности по подготовке к применению химического оружия] [предпринимать каких-либо военных приготовлений к применению химического оружия].]
5. Каждое государство-участник обязуется уничтожить химическое оружие, принадлежащее ему или находящееся под его [юрисдикцией или] контролем <sup>3/</sup>.
6. Каждое государство-участник обязуется уничтожить объекты по производству химического оружия, принадлежащие ему или находящиеся под его [юрисдикцией или] контролем.

---

<sup>1/</sup> Имеется в виду, что данное положение тесно связано с определением химического оружия, фигурирующим в другом разделе Конвенции, окончательную формулировку которого еще предстоит согласовать. Имеется также в виду, что данное положение не применяется к использованию токсичных химикатов и их прекурсоров в разрешенных целях, которое должно быть определено и предусмотрено в Конвенции. Это положение также тесно связано с положением Конвенции относительно оговорок, по которому должно быть достигнуто согласие.

<sup>2/</sup> Вопрос о гербицидах является предметом текущих консультаций. Председатель этих консультаций открытого состава в 1986 году предложил следующую формулировку положения о гербицидах: "Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды в качестве средства ведения войны; такое запрещение не должно исключать какого-либо иного применения гербицидов".

<sup>3/</sup> Было высказано мнение о необходимости дальнейшего обсуждения вопроса о применении этого положения к обнаруженному старому химическому оружию. Было высказано другое мнение, согласно которому применение этого положения не допускает каких-либо исключений.

## II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И КРИТЕРИИ

Для целей настоящей Конвенции:

1.1/ Термин "химическое оружие" применяется к следующему в совокупности или в отдельности 2/:

- 1) токсичным химикатам, включая сверхтоксичные смертоносные химикаты, другим смертоносным химикатам, другим вредоносным химикатам и их прекурсорам, включая ключевые прекурсоры [и ключевые компоненты бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия] 3/, за исключением тех химикатов, которые предназначены для целей, не запрещенных конвенцией, в той мере, в которой их виды и количества отвечают таким целям;
- ii) боеприпасам и устройствам, специально предназначенным для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств упомянутых выше токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

---

1/ Определения химического оружия даны при понимании, что проблемы, касающиеся ирритантов, применяемых для поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками, а также химикатов, предназначенных для повышения эффективности применения химического оружия, если будет достигнута договоренность об их включении в Конвенцию, могут даваться отдельно от определений химического оружия, если это даст возможность сделать определение более ясным и понятным. Ниже приводятся внесенные предварительные предложения, и консультации по ним будут продолжены.

2/ Одна делегация высказала оговорку относительно настоящей формулировки определения химического оружия и терминологии, используемой в подпункте i), которая не отражает критерий общей цели.

3/ Некоторые делегации считают необходимым продолжить обсуждения, с тем чтобы на более позднем этапе переговоров выяснить последствия этого определения для других разделов Конвенции. То же самое относится и к другим соответствующим разделам добавления. Другие делегации считают, что ключевой компонент бинарной и/или многокомпонентной химической системы химического оружия означает: компонент, сопряженный с особой угрозой целям Конвенции, ибо он может быть составной частью боеприпаса или устройства, относящегося к химическому оружию, и может образовывать токсичные химикаты в момент их применения, а также обладает следующими признаками: а) быстро реагирует (взаимодействует) с другим(и) компонентом(ами) бинарной и/или многокомпонентной химической системы в ходе полета боеприпаса к цели и обеспечивает высокую токсичность конечного химиката; б) играет важную роль в определении токсических свойств конечного продукта; в) не может использоваться или может использоваться лишь в минимальных количествах в разрешенных целях; д) обладает стойкостью, необходимой для длительного хранения.

iii) любому оборудованию, специально предназначенному для применения непосредственно в связи с использованием таких боеприпасов или устройств.

- [Термин "химическое оружие" не применяется к тем химикатам, которые не являются сверхтоксичными смертоносными или другими смертоносными химикатами и которые разрешены Конференцией государств-участников для применения участником в целях поддержания правопорядка внутри страны и борьбы с беспорядками в стране.]
- [Государства-участники соглашаются не [разрабатывать, производить, накапливать или] использовать для химического оружия химикаты, предназначенные для повышения эффективности применения такого оружия.]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

химикаты [независимо от способа и места их производства], [произведены ли они на заводах, применяются ли в боеприпасах или как-либо еще] [независимо от метода или характера производства], токсические свойства которых могут быть использованы для смертельного поражения или причинения временного или постоянного вреда человеку или животным, включая:]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

любой химикат, независимо от его происхождения или метода производства, который в силу своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать смерть, временный инкапситурующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным

Токсичные химикаты разделяются на следующие категории:]

а) "сверхтоксичные смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу менее или равную 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом 1/, изложенным в... 2/

б) "другие смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу свыше 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) и менее или равную 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом, изложенным в... 2/

[с) "другие вредоносные химикаты" - любые [токсичные] химикаты, не охваченные подпунктами а) или б) выше, [включая токсичные химикаты, которые обычно вызывают временный инкапситурующий эффект, но не вызывают смерть] [при дозах, равных тем, которые при применении сверхтоксичных смертоносных химикатов вызывают смерть].]

[и "другие вредоносные химикаты", имеющие медианную летальную дозу свыше 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции).]

---

1/ Отмечалось, что после фактического проведения таких измерений цифровые значения, приведенные здесь и в следующем разделе, могут подвергаться незначительным изменениям в целях включения сернистого иприта в первую категорию.

2/ Рекомендуемые процедуры определения токсичности содержатся на стр. 93-97 настоящего документа.

3. "Цели, не запрещенные Конвенцией", означают:

а) промышленные, сельскохозяйственные, исследовательские, медицинские или иные мирные цели, цели поддержания правопорядка внутри страны; и военные цели, не связанные с применением химического оружия;

б) защитные цели, т.е. такие цели, которые непосредственно связаны с защитой от химического оружия <sup>1/</sup>.

4. "Прекурсор" означает:

химический реагент, применяемый в производстве токсичного химиката.

а) "Ключевой прекурсор" означает:

прекурсор, представляющий значительную угрозу с точки зрения целей конвенции в силу того, что он играет важную роль в производстве токсичного химиката.

Он может обладать [обладает] следующими признаками:

- i) он может играть [играет] важную роль в определении токсических свойств [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- ii) он может быть использован в одной из химических реакций на конечном этапе производства [токсичных химикатов, запрещенных конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- [iii) он не может использоваться [не используется] или может использоваться [используется] только в минимальных количествах в разрешенных целях.] <sup>2/</sup>

Перечень ключевых прекурсоров приводится в...

Для целей соответствующих положений в Конвенции по химическому оружию ключевые прекурсоры должны включаться в перечень и пересматриваться в соответствии с [признаками] [руководящими принципами].

В перечень следует включать химикаты, которые не являются ключевыми прекурсорами, но, как считается, представляют собой [угрозу] [особую опасность] с точки зрения Конвенции по химическому оружию.

---

<sup>1/</sup> Предложение о том, чтобы такие разрешенные защитные цели относились только к "использованию" химического оружия "противником", было снято до принятия решения о том, следует ли в Конвенции урегулировать вопрос о запрещении иных военных приготовлений к применению химического оружия, не включенных в сферу ее охвата.

<sup>2/</sup> Вопрос о месте этого пункта должен решаться в связи с вопросом о том, как будут рассматриваться в Конвенции некоторые химикаты, например изопропиловый спирт.

[ b) Ключевой компонент бинарных и/или многокомпонентных химических систем для целей химического оружия означает: ]

[ключевой прекурсор, образующий токсичный химикат в бинарном или многокомпонентном боеприпасе или устройстве и имеющий следующие дополнительные признаки (подлежит разработке):]

5. Термин "объект по производству химического оружия" 1/:

а) означает любое оборудование, а также любое здание, содержащее такое оборудование, которое было сконструировано, построено или использовано с 1 января 1946 года:

i) как часть стадии производства химикатов ("последняя технологическая стадия"), в которой материальные потоки содержали бы при функционировании оборудования любой химикат списка [1] или любой другой химикат, не имеющий применения в разрешенных целях, свыше ... килограммов в год, но который может быть использован для целей химического оружия 2/; или

ii) для снаряжения химического оружия 3/.

b) не включает любой объект с годовой способностью по синтезу химикатов, конкретно указанных в подпункте а) i) выше, составляющей менее [ 1 000-2 000 ] килограммов 4/ 5/.

c) не включает единственный маломасштабный производственный объект, который предусматривается в приложении к статье VI [1] конвенции.

---

1/ Было высказано мнение о том, что это определение нужно будет по-видимому пересмотреть с учетом дальнейшей разработки статьи VI.

2/ Любой такой химикат должен быть включен в соответствующий список химикатов в Конвенции.

3/ Снаряжение химического оружия включает, в частности:

- снаряжение химикатов списка [1] в боеприпасы, устройства или емкости для хранения;
- снаряжение химикатов в контейнеры, составляющие часть бинарных боеприпасов и устройств в сборе, и в химические подзаряды, составляющие часть унитарных боеприпасов и устройств в сборе;
- установку этих контейнеров и химических подзарядов в соответствующие боеприпасы и устройства.

4/ Вопрос о таких объектах должен решаться в контексте статей III и VI Конвенции.

5/ Этот порог будет определен после разработки согласованного определения понятия "мощность". Необходима дальнейшая работа по этому вопросу с учетом, в частности, доклада по вопросу о способах определения производственной мощности, который воспроизводится в Дополнении II.

### III. ОБЪЯВЛЕНИЯ<sup>1/</sup>

1. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после того, как конвенция вступит для него в силу, обязуется представить Организации следующие объявления:

а) Химическое оружие:

- i) обладает ли оно каким-либо химическим оружием где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем 2/;
- ii) имеется ли на его территории какое-либо химическое оружие, находящееся еще под чьей-либо юрисдикцией или контролем, включая государства, не являющиеся участниками Конвенции;
- iii) передавало ли оно или получало какое-либо химическое оружие и передавало ли оно кому-либо или получало от кого-либо контроль над таким оружием с [1 января 1946 года] [26 марта 1975 года].

б) Объекты по производству химического оружия

- i) имеет ли оно какие-либо объекты по производству химического оружия под своей юрисдикцией или контролем где бы то ни было или имело ли оно такие объекты когда-либо с [1 января 1946 года];
- ii) имеет ли оно на своей территории какие-либо объекты по производству химического оружия, находящиеся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем, включая государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, или имело ли оно такие объекты когда-либо с [1 января 1946 года];
- iii) передавало ли оно или получало какое-либо оборудование для производства химического оружия [и документацию, касающуюся производства химического оружия] с [1 января 1946 года] и передавало ли оно кому-либо или получало от кого-либо контроль над таким оборудованием [и документацией].

---

<sup>1/</sup> Было выражено мнение о том, что приложение к этой статье требует пересмотра.

<sup>2/</sup> Достигнута договоренность о том, что концепция "юрисдикции или контроля" требует дополнительного обсуждения и разработки. Для облегчения работы над этим вопросом по просьбе Председателя Комитета д-р Болевски (Федеративная Республика Германия), д-р Сенаши (Венгрия) и г-н Эффенди (Индонезия) подготовили неофициальный дискуссионный документ от 20 марта 1987 года.

с) Другие объявления

Точное местоположение, характер и направленность проводимых работ любого объекта и учреждения 1/ на его территории или под его юрисдикцией или под его контролем где бы то ни было 2/, которые были предназначены, построены или занимались в период с [1.1.46] разработкой химического оружия, в том числе лабораторий и полигонов и испытательных площадок.

2. Каждое государство-участник, которое делает положительное заявление в отношении любого из положений пунктов 1 а) и 1 б) настоящей статьи, осуществляет все соответствующие меры, предусмотренные в статьях IV и V.

---

1/ Необходимо прояснить сферу охвата фразы "любые объекты и учреждения" и найти соответствующую формулировку.

2/ Достигнута договоренность о том, что концепция "на его территории или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было" требует дополнительного обсуждения и разработки.

#### IV. ХИМИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

1. Положения настоящей статьи и приложения к ней применяются ко всему химическому оружию, находящемуся под юрисдикцией или контролем государства-участника, независимо от его местоположения и включая то химическое оружие, которое находится на территории другого государства.

2. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления Конвенции в силу для него представляет объявление, в котором:

а) указывается [точное местоположение,]<sup>1/</sup> общее количество и подробный перечень любого химического оружия, находящегося под его юрисдикцией или контролем;

б) сообщается о любом химическом оружии, находящемся на его территории под юрисдикцией или контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции;

в) указывается любая передача или получение государством-участником любого химического оружия с [1 января 1946 года] [26 марта 1975 года] или любая передача этим государствам-участникам контроля над таким оружием; и

г) приводится общий план уничтожения его химического оружия.

3. [Каждое государство-участник немедленно после объявления в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляет доступ к своему химическому оружию для целей систематической международной проверки на месте объявления путем проведения инспекции на месте. После этого каждое государство-участник посредством доступа к своему химическому оружию с целью систематической международной проверки на месте и посредством инспекции на месте, а также постоянного контроля при помощи устройств на месте обеспечивает, чтобы химическое оружие никуда не вывозилось, за исключением тех случаев, когда оно направляется на объект по уничтожению.]<sup>1/</sup>

4. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения химического оружия не позднее чем за шесть месяцев до начала каждого этапа уничтожения. Подробные планы охватывают все запасы, подлежащие уничтожению в ходе последующего этапа, и включают точное местоположение и подробный состав химического оружия, которое подлежит уничтожению в течение этого периода.

5. Каждое государство-участник:

а) уничтожает все химическое оружие в соответствии с порядком, указанным в приложении к статье IV, начиная не позднее чем через 12 месяцев и заканчивая не позднее чем через десять лет после вступления конвенции для него в силу;

б) ежегодно предоставляет информацию об осуществлении его планов уничтожения химического оружия; и

---

<sup>1/</sup> Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

- с) удостоверяет не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что все химическое оружие уничтожено.

6. Каждое государство-участник в соответствии с приложением к статье IV предоставляет доступ к любым объектам по уничтожению химического оружия и складам при объектах в целях систематической международной проверки на месте уничтожения посредством постоянного присутствия инспекторов и постоянного наблюдения при помощи устройств, установленных на месте.

7. В случае обнаружения любого химического оружия после первоначального объявления химического оружия государство-участник сообщает об этом и обеспечивает его безопасность и уничтожение, как предусматривается в приложении к статье IV 1/ 2/.

8. В соответствии с приложением к статье IV<sup>1/</sup> все объекты, на которых [хранится или] 3/ уничтожается химическое оружие, подвергаются систематической международной проверке на месте путем проведения инспекции на месте и контроля при помощи устройств, установленных на месте.

9. При проведении деятельности по проверке, о которой говорится в данной статье, Технический секретариат запрашивает только те информацию и данные, которые необходимы для выполнения им своих обязанностей по Конвенции. Он принимает все меры предосторожности для защиты конфиденциальности такой информации.

10. Любое государство-участник, на территории которого расположено химическое оружие, находящееся под контролем государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, обеспечивает, чтобы такое оружие было удалено с его территории не позднее чем через [30 дней] с даты вступления для него Конвенции в силу.

11. Объявление, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в соответствии с настоящей статьей, представляются в соответствии с приложением к статье III и приложением к статье IV.

[12. Как напоминание: ненанесение ущерба безопасности в период уничтожения.]<sup>4/</sup>

---

1/ По этому вопросу были проведены консультации. Их результаты отражены в документе CD/CW/WP.177/Rev.1. Были высказаны различные мнения, в частности по вопросу об ответственности за уничтожение этого оружия. Необходима дальнейшая работа в связи с этим.

2/ По мнению некоторых делегаций, вопрос о применимости этого приложения к устаревшему химическому оружию (боеприпасам), обнаруженному в районах боевых действий периода первой мировой войны, нужно будет урегулировать позднее.

3/ Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

4/ Вопрос о надлежащем размещении в тексте Конвенции положений, касающихся ненанесения ущерба безопасности в период уничтожения, подлежит дальнейшему обсуждению.

## V. ОБЪЕКТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Положения настоящей статьи применяются ко всем объектам по производству химического оружия, находящимся под юрисдикцией или контролем государства-участника, независимо от их местоположения 1/.

2. Каждое государство-участник, имеющее любые объекты по производству химического оружия, немедленно прекращает всю деятельность на каждом объекте по производству химического оружия, за исключением той деятельности, которая требуется для их закрытия.

3. Ни одно государство-участник не сооружает новых объектов и не реконструирует существующие объекты для целей производства химического оружия или для любых других целей, запрещенных Конвенцией.

4. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления для него Конвенции в силу делает объявление, в котором:

а) указываются все объекты по производству химического оружия, находящиеся под его юрисдикцией или контролем или на его территории под контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками настоящей Конвенции, в любое время с [1 января 1946 года] [на момент вступления конвенции в силу];

б) указывается любая передача или любое поручение государством-участником любого оборудования для производства химического оружия [и документации, относящейся к производству химического оружия,] с [1 января 1946 года] или любая передача этим государством-участником контроля над таким оборудованием [и документацией];

в) указываются меры, которые должны быть приняты по закрытию каждого объекта по производству химического оружия;

г) приводится общий план уничтожения каждого объекта по производству химического оружия;

е) приводится общий план временного переоборудования любого объекта по производству химического оружия в объект для целей уничтожения химического оружия.

5. Каждое государство-участник сразу после представления объявления в соответствии с пунктом 4 обеспечивает доступ к каждому объекту по производству химического оружия в целях [систематической] международной проверки на местах объявления посредством инспекции на местах.

---

1/ Понимается, что указанные положения применяются также к любому объекту на территории другого государства [независимо от вида собственности и типа контракта, на основе которых такие объекты создавались и функционировали в целях производства химического оружия].

6. Каждое государство-участник:

а) в течение трех месяцев после вступления для него Конвенции в силу закрывает каждый объект по производству химического оружия таким образом, при котором обеспечивается невозможность функционирования каждого объекта; и

б) предоставляет доступ на каждый объект по производству химического оружия после его закрытия для целей систематических международных проверок на местах посредством периодической инспекции на местах и постоянного наблюдения при помощи устройств на месте, с тем чтобы обеспечить, чтобы объект оставался закрытым и впоследствии был уничтожен.

7. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения каждого объекта не позднее чем за [три месяца] [шесть месяцев] до начала уничтожения объекта.

8. Каждое государство-участник:

а) уничтожает все объекты по производству химического оружия и соответствующие объекты и оборудование, предусмотренные в разделе II-C-3 приложения к статье V, в соответствии с положениями этого приложения, начиная не позднее чем через 12 месяцев и заканчивая не позднее чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу;

б) ежегодно представляет информацию об осуществлении планов уничтожения своих объектов по производству химического оружия; и

с) подтверждает не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что его объекты по производству химического оружия уничтожены.

9. Объект по производству химического оружия может быть временно переоборудован для целей уничтожения химического оружия. Такой переоборудованный объект должен быть уничтожен как только он перестает использоваться для уничтожения химического оружия, и в любом случае не позднее чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу.

10. Каждое государство-участник подчиняет все объекты по производству химического оружия систематическим международным проверкам на местах посредством инспекции на местах и наблюдения при помощи устройств на месте в соответствии с приложением к статье V.

11. При проведении деятельности по проверке, о которой говорится в данной статье, Технический секретариат запрашивает только те информацию и данные, которые необходимы для выполнения им своих обязанностей. Он принимает все меры предосторожности для защиты конфиденциальности такой информации.

12. Объявления, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в соответствии с настоящей статьей, представляются в соответствии с приложением к статье V.

[13. Как напоминание: ненанесение ущерба безопасности в период уничтожения.] 1/

---

1/ Вопрос о надлежащем размещении в тексте Конвенции положений, касающихся ненанесения ущерба безопасности в период уничтожения, подлежит дальнейшему обсуждению.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НЕ ЗАПРЕЩАЕМАЯ КОНВЕНЦИЕЙ 1/ 2/

1. Каждое государство-участник:

а) имеет право, при условии соблюдения положений настоящей Конвенции, разрабатывать, производить, каким-либо иным образом приобретать, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в целях, не запрещаемых Конвенцией;

б) обеспечивает, чтобы токсичные химикаты и их прекурсоры не разрабатывались, не производились, каким-либо иным образом не приобретались, не сохранялись, не передавались и не использовались на его территории или где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем в целях, запрещаемых Конвенцией.

2. Токсичные химикаты и их прекурсоры:

а) Токсичные химикаты и их прекурсоры, рассматриваемые в приложениях к статье VI [1], [2], [3] и [...] 3/, которые могут использоваться в целях, запрещаемых Конвенцией, а также объекты, на которых производятся, перерабатываются или потребляются такие токсичные химикаты или прекурсоры, подлежат международному наблюдению, как это предусмотрено в этих приложениях:

Приложение к статье VI [1], список [1]: Сверхтоксичные смертоносные химикаты и  
[особо опасные ключевые прекурсоры]  
[ключевые компоненты систем химического  
оружия]

Приложение к статье VI [2], список [2]: Ключевые прекурсоры

Приложение к статье VI [3], список [3]: Химикаты, которые производятся в больших промышленных количествах и которые могут использоваться для целей химического оружия

Приложение к статье VI [...]: Производство сверхтоксичных смертоносных химикатов, не включенных в список [1].

---

1/ Одна делегация считает, что терминология, используемая в этой статье и в приложениях к ней, должна соответствовать окончательному определению химического оружия, которое будет согласовано.

2/ Одна делегация выразила мнение о том, что вопрос сбора и представления данных и другой информации для проверки непроизводства требует дальнейшего рассмотрения. Эта делегация сослалась на рабочий документ CD/CW/WP.159 от 19 марта 1987 года, в котором содержатся проекты элементов для включения в переходящий текст.

3/ Некоторые делегации считают, что эти химикаты должны рассматриваться в списке [2] приложения к статье VI [2]. Другие делегации считают, что нужно отдельное приложение [4]. До решения этого вопроса используется обозначение "приложение к статье VI [...]".

б) Списки химикатов, содержащиеся в приложениях, могут пересматриваться. Методы пересмотра содержатся в приложении к статье VI [0] 1/.

3. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления для него Конвенции в силу сообщает данные о соответствующих химикатах и объектах, на которых они производятся, в соответствии с приложением к статье VI [1], [2], [3] и [...].

4. Каждое государство-участник делает ежегодные объявления соответствующих химикатов согласно приложению к статье VI [1], [2], [3] и [...].

5. Каждое государство-участник обязуется принимать в отношении химикатов и [объекта] [объектов] в соответствии с приложением к статье VI [1] меры, содержащиеся в этом приложении.

6. Каждое государство-участник обязуется поставить под наблюдение химикаты и объекты, упомянутые в приложении к статье VI [2] и [...], путем представления данных и обычной систематической международной проверки на местах с помощью инспекций на местах и использования находящихся на месте устройств, если это не создает препятствий для производства и переработки.

7. Каждое государство-участник обязуется поставить под наблюдение химикаты и объекты, упомянутые в приложении к статье VI [3], путем представления данных.

8. Положения настоящей статьи осуществляются таким образом, чтобы в максимально возможной степени избежать препятствий для экономического и технического развития участников конвенции и международного сотрудничества в области мирной химической деятельности, в том числе международного обмена научно-технической информацией и химикатами и оборудованием для производства, переработки или использования химикатов в мирных целях в соответствии с положениями Конвенции 2/ 3/.

9. Осуществляя деятельность по проверке, Технический секретариат:

а) избегает неоправданного вмешательства в мирную химическую деятельность государства-участника;

б) принимает все меры предосторожности для защиты конфиденциальной информации, которая становится известной ему при осуществлении Конвенции 2/; и

с) запрашивает лишь минимальное количество информации и данных, необходимых для выполнения своих обязанностей в соответствии с Конвенцией.

10. В целях проверки на местах каждое государство-участник предоставляет международным инспекторам доступ к объектам согласно приложению к статье VI [1], [2], [3] и [...].

---

1/ Кроме того, была проведена работа по основным принципам рассмотрения вопроса о включении химикатов в список [1]. Результаты этой работы излагаются в Дополнении II, чтобы использовать их как основу для дальнейшей работы.

2/ Была достигнута договоренность о необходимости разработки положений по обеспечению конфиденциальности представляемой информации.

3/ Вопрос о включении этого пункта в настоящую статью будет рассмотрен позднее.

## VII. НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

1. Каждое государство - участник настоящей Конвенции принимает любые меры, которые оно считает необходимыми в соответствии со своими конституционными процедурами, для осуществления настоящей Конвенции, и в частности для запрещения и предотвращения любой деятельности, которую в соответствии с Конвенцией этому государству - участнику настоящей Конвенции запрещено проводить, в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем.
2. Во исполнение этих обязательств каждое государство-участник в соответствии со своими потребностями и конкретными условиями назначает или учреждает национальный орган 1/.
3. Каждое государство-участник обязуется информировать Организацию о таком национальном органе и о других законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления Конвенции.
4. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Организацией в выполнении им всех функций и, в частности, оказывать помощь Техническому секретариату, включая предоставление данных, помощь в проведении международных инспекций на месте, предусматриваемых настоящей Конвенцией, и реагирование на все просьбы о предоставлении экспертов, информации и услуг лабораторий.
5. Государства-участники обращаются с конфиденциальной информацией, которую они получают от Организации, исключительно в связи с их правами и обязательствами по Конвенции.

Национальные технические средства<sup>2/</sup>

---

1/ Было предложено разработать руководящие принципы деятельности такого национального органа по осуществлению Конвенции.

2/ Было высказано мнение о том, что нет необходимости включать в будущую конвенцию ссылку на национальные технические средства.

VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ 1/

A. Общие положения

1. Государства - участники Конвенции настоящим учреждают Организацию по запрещению химического оружия для достижения целей Конвенции, обеспечения выполнения ее положений, включая положения о международной проверке соблюдения Конвенции, и для обеспечения форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками 2/.
2. Все государства - участники Конвенции являются членами Организации.
3. Местом расположения штаб-квартиры Организации является...
4. В качестве органов Организации настоящим учреждаются Конференция государств-участников 3/, Исполнительный совет и Технический секретариат.

B. Конференция государств-участников

a) Состав, процедура и принятие решений

1. Конференция государств-участников состоит из всех государств - участников Конвенции. Каждое государство - участник Конвенции имеет одного представителя в Конференции государств-участников, который может иметь заместителей и советников.
2. Первая сессия Конференции государств-участников созывается депозитарием в (место проведения) не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу.
3. Конференция государств-участников проводит очередные сессии, которые организуются ежегодно, если она не примет иного решения. Конференция государств-участников проводит специальные сессии, о которых она может принять решение по просьбе Исполнительного совета или по просьбе любого государства-участника, получившей поддержку [8-10] 4/ [одной трети] государств-участников. В случае необходимости созывается специальная сессии по краткосрочному уведомлению.

---

1/ Одна делегация сделала оговорки в отношении имеющего место подхода к концепции Организации по запрещению химического оружия или любого другого подобного решения для этой цели, а также выразила мнение о том, что, прежде чем продолжать рассмотрение этого вопроса, необходимо определить принципы, которые будут определять порядок финансирования такой Организации.

2/ Было выражено мнение о том, что к достижению этих целей следует стремиться в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

3/ Было выражено мнение о том, что название этого высшего органа, на который делаются ссылки во всем тексте, должно быть определено только после дальнейшего рассмотрения других положений Конвенции и что в этой связи можно было бы также рассмотреть возможность использования названия "Генеральная конференция".

4/ Было выражено мнение о том, что достаточным могло бы быть и меньшее число государств-участников, поддерживающих такую просьбу.

4. Сессии проводятся в штаб-квартире Организации, если Конференция государств-участников не примет иного решения.
5. Конференция государств-участников принимает свои правила процедуры. В начале каждой очередной сессии она избирает своего Председателя и таких других должностных лиц, какие могут потребоваться. Они исполняют свои функции до избрания нового Председателя и других должностных лиц на следующей очередной сессии.
6. Большинство членов Конференции государств-участников образует кворум.
7. Каждый член Конференции государств-участников имеет один голос.
8. Решения по вопросам процедуры, в том числе решения о созыве специальных сессий Конференции государств-участников принимаются простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, если Конвенция конкретно не предусматривает иного. В случае разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Конференция государств-участников не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа 1/ 2/.

b) Полномочия и функции

1. [Главным] [высшим] органом Организации является Конференция государств-участников. Она рассматривает любые вопросы или проблемы в рамках Конвенции, включая те, которые касаются полномочий и функций Исполнительного совета и Технического секретариата. Она может давать рекомендации и принимать решения 2/ по любым вопросам или проблемам, касающимся конвенции, которые поднимаются каким-либо государством-участником или доводятся до ее сведения Исполнительным советом.
2. Конференция государств-участников наблюдает за осуществлением Конвенции и содействует и [оценивает] рассмотрению ее соблюдения. Она наблюдает также за деятельностью Исполнительного совета и Технического секретариата и может давать в соответствии с Конвенцией указания любому из этих органов при осуществлении ими своих функций.

---

1/ Было предложено также, чтобы решения принимались консенсусом, за исключением конкретно определенных случаев, и, если достичь в течение 24 часов консенсуса не удалось, простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Также было указано, что не следует проводить различия между решениями по процедурным вопросам и вопросам существа.

2/ Было высказано мнение о том, что доклад по вопросу о выяснении фактического положения дел не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, выполняет ли какой-либо участник положения Конвенции.

3. Кроме того, Конференция государств-участников имеет следующие полномочия и функции:

- i) рассматривать и принимать на своих очередных сессиях доклад Организации, рассматривать другие доклады 1/ и рассматривать и принимать программу и бюджет Организации, представляемые Исполнительным советом;
- ii) [поощрять] [содействовать] международному сотрудничеству в мирных целях в области химии;
- iii) рассматривать научно-технические достижения, которые могут повлиять на действие Конвенции;
- iv) принимать решения относительно шкалы финансовых взносов государств-участников 2/;
- v) избирать членов Исполнительного совета;
- vi) назначать Генерального директора Технического секретариата 3/;
- vii) утверждать правила процедуры Исполнительного совета, представленные этим Советом;
- viii) создавать такие вспомогательные органы, которые он [она] считает необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией 4/ 5/;
- ix) ... 6/

---

1/ Было предложено, чтобы доклады направлялись в Организацию Объединенных Наций.

2/ Необходимо рассмотреть всю проблему, связанную с расходами Организации.

3/ Следует обсудить и такой вариант, когда выдвижение кандидатов на этот пост производится Исполнительным советом и государствами-участниками.

4/ Было предложено учредить в качестве вспомогательного органа Научный консультативный совет.

5/ Было предложено учредить в качестве вспомогательного органа группу по выяснению фактов.

6/ Вопрос о функциях, касающихся осуществления статей X и XI, будет рассмотрен позднее. Также могли бы быть включены и другие функции, например меры, которые должны приниматься в случае несоблюдения Конвенции каким-либо государством-участником.

4. Конференция государств-участников по истечении пяти и десяти лет с даты вступления настоящей Конвенции в силу и в такие другие сроки в течение этого периода, которые могут быть согласованы, проводит специальные сессии для рассмотрения действия настоящей Конвенции. При таких рассмотрениях принимаются во внимание любые соответствующие научно-технические достижения. После этого через пятилетние интервалы, если большинство государств-участников не договорятся об ином, созываются дальнейшие сессии Конференции государств-участников с этой же целью 1/.

[5. Председатель Конференции государств-участников является Председателем Исполнительного совета без права голоса].

### C. Исполнительный совет

#### a) Состав, процедура и принятие решений

(Подлежит разработке)

#### b) Полномочия и функции

1. Исполнительный совет является исполнительным органом Конференции государств-участников, которой он подотчетен. Он осуществляет полномочия и функции, порученные ему в соответствии с Конвенцией и ее приложениями, а также те функции, которые делегированы ему Конференцией государств-участников. При этом он действует в соответствии с рекомендациями, решениями и руководящими принципами Конференции государств-участников и обеспечивает их постоянное и должное выполнение.

2. В частности, Исполнительный совет:

- a) содействует эффективному осуществлению и соблюдению Конвенции;
- b) контролирует деятельность Технического секретариата;
- c) сотрудничает с соответствующими национальными органами государств-участников и содействует консультациям и сотрудничеству между государствами-участниками по их просьбе;

---

1/ Вопрос о месте этого положения и его формулировке, а также о возможной необходимости проведения отдельных конференций по рассмотрению действия Конвенции требует дальнейшего рассмотрения.

d) рассматривает любые вопросы или проблемы в рамках своей компетенции, касающиеся Конвенции и ее осуществления, включая вопросы, вызывающие озабоченность относительно соблюдения, и случаи несоблюдения 1/, и соответственно информирует государства-участники и доводит этот вопрос или проблему до сведения Конференции государств-участников;

e) рассматривает и представляет Конференции государств-участников проект программы и бюджета Организации;

f) рассматривает и представляет Конференции государств-участников проект доклада Организации об осуществлении Конвенции, доклад о своей собственной работе и такие специальные доклады, какие он сочтет необходимыми или о которых может просить Конференция государств-участников;

g) заключает от имени Организации соглашения с государствами и международными организациями, подлежащие утверждению Конференцией государств-участников, и одобряет соглашения, касающиеся осуществления деятельности по проверке, заключаемые на основе переговоров Генеральным директором Технического секретариата с государствами-участниками;

h) 1) проводит очередные сессии. В периоды между очередными сессиями собирается на заседания так часто, как это может потребоваться для выполнения его функций;

[ii) избирает своего Председателя;]

iii) разрабатывает и представляет свои правила процедуры на утверждение Конференции государств-участников;

iv) готовит сессии Конференции государств-участников, включая подготовку проекта повестки дня.

3. Исполнительный совет может просить о созыве специальной сессии Конференции государств-участников 2/.

---

1/ Было выражено мнение о том, что доклад о результатах расследования с целью выяснения фактов не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, соблюдает ли государство-участник положения Конвенции.

2/ Было предложено, чтобы Исполнительный комитет просил созыва специальной сессии Конференции государств-участников во всех случаях, когда нарушаются обязательства, определенные в статье I Конвенции.

D. Технический секретариат

1. Для оказания помощи Конференции государств-участников и Исполнительному совету в выполнении ими своих функций создается Технический секретариат. Технический секретариат выполняет функции, порученные ему в соответствии с Конвенцией и приложениями к ней, а также такие функции, которые возлагают на него Конференция государств-участников и Исполнительный совет.

2. В частности, Технический секретариат:

a) от имени Организации направляет государствам-участникам и получает от них сообщения по вопросам, касающимся осуществления Конвенции;

b) ведет переговоры с государствами-участниками относительно дополнительных соглашений, касающихся систематической международной проверки на месте, для одобрения их Исполнительным советом;

c) осуществляет меры международной проверки, предусмотренные в Конвенции<sup>1/</sup>;

d) информирует Исполнительный совет о любых проблемах, возникших в связи с выполнением им своих функций, и о [сомнениях, неопределенностях или неясностях относительно соблюдения Конвенции], которые привлекли к себе его внимание при осуществлении им своей деятельности по проверке и/или которые он не способен решить или выяснить путем консультаций с соответствующим государством-участником;

e) оказывает техническую помощь государствам-участникам и производит для них техническую оценку [в соответствии с Конвенцией] [при осуществлении положений Конвенции]<sup>2/</sup>;

f) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект программы и бюджета Организации;

g) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект доклада Организации об осуществлении конвенции и такие другие доклады, которые могут запросить Исполнительный совет и/или Конференция государств-участников;

h) оказывает административную и техническую поддержку<sup>2/</sup> Конференции государств-участников, Исполнительному совету и другим вспомогательным органам.

---

<sup>1/</sup> Была высказана мысль о том, что международный инспекторат может просить о проведении инспекций в случае некоторых недостаточно ясных ситуаций в контексте систематической деятельности по проверке.

<sup>2/</sup> Формулировка этого пункта нуждается в дальнейшем рассмотрении с учетом разработки соответствующего положения Конвенции. Была высказана мысль о том, что техническая помощь или оценка могут относиться, в частности, к разработке технических процедур, повышению эффективности методов проверки и пересмотру списков химикатов.

3. Международный инспекторат является одним из органов Технического секретариата и действует под наблюдением Генерального директора Технического секретариата. Основные принципы, касающиеся международного инспектората, определены в ... 1/.

4. Технический секретариат состоит из Генерального директора, который является его руководителем и главным административным сотрудником, а также инспекторов и такого научного, технического и другого персонала, который может оказаться необходимым.

5. Генеральный директор Технического секретариата назначается Конференцией государств-участников [по рекомендации Исполнительного совета] 2/ сроком на [4] [5] лет [который может продлеваться на столько же лет, но не более одного раза]. Генеральный директор подотчетен Конференции государств-участников и Исполнительному совету в вопросах назначения сотрудников и организации и функционирования Технического секретариата. Особое значение при найме сотрудников и при определении условий службы имеет необходимость обеспечения наивысшего уровня эффективности, компетентности и добросовестности. Условия найма сотрудников должны быть такими, чтобы обеспечивать соответствие доступа к конфиденциальной информации и работы с ней процедурам, установленным Генеральным директором в соответствии с пунктом 6 данной статьи. Международные инспекторы, а также другие сотрудники категории специалистов и технический персонал назначаются только из числа граждан государств-участников. Должным образом учитывается важность набора персонала на как можно более широкой географической основе. Набор сотрудников осуществляется исходя из принципа обеспечения минимальной численности персонала, необходимого для надлежащего исполнения им своих обязанностей.

6. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор Технического секретариата, инспекторы и другие сотрудники не запрашивают и не получают указаний от каких бы то ни было правительств или каких-либо других источников, не относящихся к Организации. Они воздерживаются от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных сотрудников, ответственных только перед Конференцией государств-участников и Исполнительным советом. В частности, неся такую ответственность, они не передают каким бы то ни было не уполномоченным на то лицам никакой конфиденциальной информации, которая становится им известной при осуществлении ими своих служебных обязанностей. Генеральный директор устанавливает порядок, регулирующий обращение с конфиденциальными данными и их охрану в Техническом секретариате.

7. Каждое государство-участник обязуется уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального директора Технического секретариата, инспекторов и других сотрудников и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

---

1/ Поскольку эта проблема изучается в столицах некоторых стран, вопрос о подходе к этим основным принципам будет решен позднее. Для удобства делегаций приложение (А) доклада координатора по группе вопросов IV (CD/CW/WP.175) на сессии 1987 года, дополненное в ходе работы Группы С на сессии 1988 года, включено в качестве добавления к Дополнению I.

2/ Было предложено, чтобы Генеральный директор Технического секретариата назначался Конференцией государств-участников по рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

## IX. КОНСУЛЬТАЦИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЫЯСНЕНИЕ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ<sup>1/</sup>

1. Государства-участники проводят консультации и осуществляют сотрудничество непосредственно друг с другом или через Организацию, или используя другие соответствующие международные процедуры, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом, по любому вопросу, который может быть поднят в связи с целями или осуществлением положений настоящей Конвенции.

2. Государства - участники Конвенции предпринимают все возможные усилия, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультациями между ними любое обстоятельство, которое может вызвать сомнения относительно соблюдения настоящей Конвенции или которое вызывает обеспокоенность в отношении связанной с этим ситуации, которая может рассматриваться как неясная. [Участник, который получает просьбу от другого участника о разъяснении любого обстоятельства, которое, как считает запрашивающий участник, вызывает такие сомнения или обеспокоенность, представляет запрашивающему участнику в течение ... дней после поступления просьбы информацию, достаточную для ответа на выраженные сомнения или обеспокоенность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос.] Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более государств - участников настоящей Конвенции на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнения относительно соблюдения или служит причиной обеспокоенности по связанному с этим вопросу, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

### Процедура подачи запросов о разъяснении

3. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет оказать содействие в прояснении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения Конвенции другим государством-участником. Исполнительный совет предоставляет имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию и данные, которые имеют отношение к этой ситуации и могут рассеять такие сомнения, при этом [принимая все меры предосторожности для охраны] обеспечивая охрану коммерческих и промышленных секретов и другой конфиденциальной информации, ставшей ему известной в связи с осуществлением Конвенции.

4. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет получить у другого государства-участника разъяснения в отношении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения им Конвенции. В таком случае применяются следующие процедуры:

а) Исполнительный совет препровождает запрос о разъяснении соответствующему государству-участнику в течение [24 часов] с момента его получения.

б) Запрашиваемое государство-участник представляет разъяснение Исполнительному совету в течение [семи дней] с момента получения запроса.

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации выразили мнение о том, что вопросы проверки предполагаемого применения химического оружия и процедур проведения таких инспекций еще детально не рассмотрены и что их следует обсудить на более поздней стадии на основе предложенного приложения к статье IX (документы CD/766 и CD/CW/WP.173).

с) Исполнительный совет препровождает разъяснение запрашивающему государству-участнику в течение [24 часов] с момента его получения.

д) В том случае, если запрашивающее государство-участник считает разъяснение недостаточным, оно может просить Исполнительный совет получить у запрашиваемого государства-участника дальнейшие разъяснения.

е) Для получения дополнительных разъяснений, запрашиваемых в соответствии с пунктом 2 д), Исполнительный совет может создать группу экспертов для изучения всей имеющейся информации и данных, которые имеют отношение к ситуации, вызвавшей сомнения. Группа экспертов представляет Исполнительному совету фактологический доклад о своих выводах.

ф) Если запрашивающее государство-участник сочтет разъяснения, полученные в соответствии с пунктами 2 д) и 2 е), неудовлетворительными, оно может просить созвать специальное заседание Исполнительного совета, в котором в соответствии с положениями статьи ... имеют право участвовать соответствующие государства-участники, не являющиеся членами Исполнительного совета. На таком специальном заседании Исполнительный совет рассматривает этот вопрос и может рекомендовать любые меры, какие он считает целесообразными, для урегулирования данной ситуации.

5. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет прояснить любую ситуацию, которая сочтена неясной или вызывает сомнения в отношении соблюдения им конвенции. Исполнительный совет удовлетворяет такой запрос путем предоставления соответствующей помощи.

6. Исполнительный совет информирует государства - участники настоящей Конвенции о любых запросах о разъяснении, предусмотренных в настоящей статье.

7. [Если сомнения или беспокойство государства-участника относительно соблюдения не рассеяны в течение [двух месяцев] после представления Исполнительному совету запроса о разъяснении или если оно считает, что его сомнения заслуживают безотлагательного рассмотрения, то, не прибегая без необходимости к своему праву на процедуру запроса, оно может просить созвать специальную сессию Конференции государств-участников в соответствии со статьей ... На такой специальной сессии Конференция государств-участников рассматривает данный вопрос и может рекомендовать любые меры, какие он считает целесообразными, для урегулирования данной ситуации.]

Процедура подачи просьбы о направлении миссии  
по установлению фактического положения дел

Дальнейшее содержание статьи IX требует разработки 1/2/.

---

1/ Консультации по этому вопросу были проведены Председателем Специального комитета на сессии 1987 года и Председателем Группы С на сессии 1988 года. В целях облегчения дальнейшего рассмотрения данного вопроса в Дополнении II излагается состояние дел, как оно им представляется.

2/ Когда статья IX будет разработана, она должна будет содержать следующее положение: при проведении деятельности по проверке, о которой говорится в данной статье, Технический секретариат запрашивает только те информацию и данные, которые необходимы для выполнения его обязанности по Конвенции. Он принимает все меры для защиты конфиденциальности такой информации.

- X. ПОМОЩЬ И ЗАЩИТА ОТ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/</sup>
- XI. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ<sup>1/</sup>
- XII. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ<sup>2/</sup>

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как каким-либо образом наносящее ущерб обязательствам, принятым в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических веществ, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года.

- XIII. ПОПРАВКИ<sup>2/</sup>
- XIV. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ВЫХОД ИЗ КОНВЕНЦИИ<sup>2/</sup>

...

Выход государства-участника из настоящей Конвенции ни в коей мере не затрагивает обязанности государств продолжать выполнение обязательств, взятых в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, в частности Женевским протоколом от 17 июня 1925 года.

- XV. ПОДПИСАНИЕ, РАТИФИКАЦИЯ, ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ<sup>2/</sup>
- XVI. ЯЗЫКИ<sup>2/</sup>

---

<sup>1/</sup> Работа над этой статьей продолжалась. С целью облегчения дальнейшего рассмотрения связанных с этим вопросов текст, отражающий нынешнее состояние обсуждений, включен в Дополнение II.

<sup>2/</sup> В ходе сессии 1988 года проводилась работа над этой статьей. С целью облегчения дальнейшего рассмотрения связанных с этим вопросов текст, отражающий нынешнее состояние обсуждений, включен в Дополнение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ III

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание химическим оружием на своей собственной территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над химическим оружием где бы то ни было

Да...

Нет...

B. Наличие на территории какого-либо химического оружия, находящегося под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

C. Предшествовавшие передачи

Да...

Нет...

II. ОБЪЯВЛЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание объектами по производству химического оружия на своей территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над объектами по производству химического оружия, расположенными где-либо еще

Да...

Нет...

В. Наличие на территории любых объектов по производству химического оружия, находящихся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

С. Предшествовавшие передачи оборудования [или технической документации]<sup>1/</sup>

Да...

Нет...

[III. ДРУГИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ]

-

-

-

---

<sup>1/</sup> Было выражено мнение о нецелесообразности включения технической документации.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ IV

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Объявление государством-участником суммарного количества [местоположения]<sup>1/</sup> и подробного состава химического оружия, находящегося под его юрисдикцией или контролем, должно включать:

1. Суммарное количество каждого объявляемого химиката.

[2. Точное местоположение каждого объявляемого места хранения химического оружия с указанием:

- наименования;

- географических координат.]<sup>1/</sup>

3. Подробный перечень по каждому месту хранения:

1) Химикаты, определяемые как химическое оружие в соответствии со статьей II:

a) Химикаты объявляются согласно спискам, приведенным в приложении к статье VI 2/.

b) Для химикатов, не включенных в списки, содержащиеся в приложении к статье VI 2/, представляется информация, необходимая для возможного отнесения химиката к одному из соответствующих списков, включая токсичность чистого соединения. Для химиката-прекурсора указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

c) Для химикатов должны указываться химическое название в соответствии с действующей номенклатурой ЮПАК (Международного союза чистой и прикладной химии), структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри", если таковой присвоен. Для химикатов-прекурсоров указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

d) В отношении смесей, состоящих из двух или более химикатов, указываются все такие компоненты и процентная доля каждого компонента, и такие смеси объявляются по категории наиболее токсичного химиката.

e) В отношении многокомпонентных боеприпасов, устройств, емкостей и других контейнеров указывается количество каждого химического компонента, а также расчетное количество основного конечного продукта реакции. Они объявляются по категории [ключевого прекурсора] [ключевого компонента].

---

<sup>1/</sup> Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

<sup>2/</sup> Было выражено мнение о том, что в контексте статьи IV следует рассмотреть вопрос о разработке списков, которые были бы применимы для химического оружия, объявляемого в соответствии с этой статьей.

f) По каждому химикату объявляется форма хранения, т.е. боеприпасы, подзаряды, устройства, оборудование или емкости и другие контейнеры. По каждой форме хранения указываются:

- вид
- размер или калибр
- число единиц
- вес химического снаряжения на единицу.

Кроме того, для химикатов, хранящихся в емкостях, объявляется чистота в процентах.

g) По каждому химикату объявляется суммарное количество по месту хранения.

2) Неснаряженные боеприпасы и/или подзаряды и/или устройства и/или оборудование, определяемые как химическое оружие. По каждому виду информация включает:

- a) число единиц
- b) объем снаряжения на единицу
- c) предполагаемое химическое снаряжение, если известно.

3) Оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств или оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

4) Химикаты, специально предназначенные для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств и оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

В. Подробная информация о любом химическом оружии на территории государства-участника, которое находится под юрисдикцией или контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками Конвенции (подлежит разработке).

С. Прошлые передачи и получения

Государство-участник, передавшее или получившее химическое оружие, объявляет эту (эти) передачу (передачи) или получение (получения), [если переданное или полученное количество составляет более одной метрической тонны [химикатов] [каждого компонента] в емкостях и/или в боеприпасах в год]. Такое объявление делается в соответствии с инвентарной схемой, указанной в пункте 3 выше. В этом объявлении также указываются страны-поставщики и страны-получатели и с возможной точностью время и нынешнее местонахождение переданных позиций.

II. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА ОБЪЯВЛЕНИЙ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ЗА ОБЪЕКТАМИ ПО ХРАНЕНИЮ, МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА УДАЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ 1/

1. Описание объекта по хранению

а) Каждый участок или место, где химическое оружие, объявленное в соответствии со статьей IV, хранится до его уничтожения на территории государства-участника или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было, именуется в дальнейшем "объектом по хранению".

б) При представлении своего объявления химического оружия в соответствии со статьей IV государство-участник представляет Техническому секретариату подробное описание и информацию о местоположении своего объекта (объектов) по хранению, включая:

- план-карту с указанием границ;
- местоположение внутри объекта бункеров/площадок хранения;
- подробный инвентарный перечень содержания каждого бункера/площадки хранения;
- соответствующие подробные сведения о конструкции бункеров/площадок хранения;
- рекомендации по установке Техническим секретариатом пломб и контрольных устройств.

2. Меры по обеспечению закрытия объекта по хранению и подготовка объекта по хранению

а) Не позднее времени представления объявления химического оружия государство-участник принимает такие меры, которые оно считает целесообразным, для обеспечения закрытия своего объекта (объектов) по хранению и предотвращает любое перемещение своего химического оружия, за исключением его перемещения для уничтожения.

б) Для того чтобы подготовить свой объект (объекты) по хранению для международной проверки, государство-участник обеспечивает такую конфигурацию размещения химического оружия на своем объекте (объектах) по хранению, которая дает возможность эффективной установки пломб и контрольных устройств и обеспечивает беспрепятственный доступ для такой проверки.

с) В то время, когда объект по хранению остается закрытым для любого перемещения химического оружия, за исключением его удаления для уничтожения, национальные органы могут продолжать на объекте деятельность, необходимую для обслуживания и контроля безопасности.

---

1/ Одна делегация высказала оговорку в отношении всего этого раздела с учетом своей позиции по вопросу об объявлении местоположений запасов химического оружия в статье IV.

3. Соглашения о дополнительных мероприятиях<sup>1/</sup>

а) В течение [6] месяцев после вступления конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией соглашения о дополнительных мероприятиях для проверки их объектов по хранению. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по хранению количество, интенсивность и продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции, а также положения об установке, эксплуатации и обслуживании пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать технологический прогресс в будущем.

б) Государства-участники обеспечивают, чтобы проверка объявлений химического оружия и организация систематического контроля объектов по хранению могли осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах по хранению в согласованных временных рамках после вступления конвенции в силу 2/.

4. Международная проверка объявлений химического оружия

а) Международная проверка посредством инспекций на месте

- i) Задача международной проверки объявлений химического оружия заключается в том, чтобы подтвердить путем проведения инспекции на месте правильность объявлений, представленных в соответствии со статьей IV 3/.
- ii) Международные инспекторы проводят такую проверку незамедлительно после представления объявления. Они, в частности, проверяют количество и характер химикатов, виды и количество боеприпасов, устройств и другого оборудования.
- iii) Для обеспечения правильности инвентаризации химического оружия на каждом объекте по хранению они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля.
- iv) В процессе инвентаризации международные инспекторы устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут быть необходимы для того, чтобы четко определить, имело ли место какое-либо перемещение запасов, а также обеспечить закрытие объекта по хранению.

---

1/ Диапазон дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

2/ Процедуры для обеспечения выполнения мероприятий по проверке в указанных временных рамках подлежат разработке.

3/ Вопрос о применимости положений пункта 2 b) статьи IV подлежит обсуждению.

b) Координация в целях международного систематического контроля за объектами по хранению

Параллельно с инспекциями на месте по проверке объявлений химического оружия международные инспекторы осуществляют необходимую координацию мероприятий по систематическому контролю за объектами по хранению.

5. Международный систематический контроль за объектами по хранению

a) Задача международного систематического контроля за объектами по хранению заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного перемещения химического оружия.

b) Международный систематический контроль начинает осуществляться в возможно кратчайшие сроки после представления объявления химического оружия и продолжается до полного удаления химического оружия с объекта по хранению. Контроль обеспечивается, в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях, сочетанием постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, когда постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов неосуществим, присутствием международных инспекторов.

c) Если заключено соответствующее соглашение о дополнительных мероприятиях по систематическому контролю за объектом по хранению химического оружия, международные инспекторы устанавливают для цели этого систематического контроля систему контроля, упомянутую в подпункте e) ниже. Если такое соглашение не заключено, международные инспекторы начинают осуществление систематического контроля посредством своего постоянного присутствия на месте до тех пор, пока не будет заключено соглашение и установлена и приведена в действие система контроля.

d) В период до начала постоянного контроля с помощью устанавливаемых на месте приборов и в другие периоды времени, когда такой постоянный контроль неосуществим, пломбы, установленные международными инспекторами, могут вскрываться только в присутствии международного инспектора. Если чрезвычайные обстоятельства требуют вскрытия пломбы в отсутствие инспектора, государство-участник немедленно информирует Технический секретариат, и международные инспекторы прибывают в возможно кратчайшие сроки для подтверждения правильности инвентаризации и восстановления пломб.

e) Контроль с помощью приборов.

i) Для цели систематического контроля за объектом по хранению химического оружия международные инспекторы устанавливают в присутствии персонала принимающей страны и с соблюдением соответствующего соглашения о дополнительных мероприятиях систему контроля, включающую, в частности, датчики, вспомогательное оборудование и системы передачи данных. Согласованные типы этих устройств указываются в типовом соглашении. Они включают, в частности, пломбы и другие устройства обнаружения вмешательства и противодействия вмешательству, а также устройства защиты данных и установления подлинности данных.

- ii) Система контроля имеет такие возможности и устанавливается, корректируется или ориентируется таким образом, чтобы строго и эффективно отвечать задаче только обнаружения запрещенной или несанкционированной деятельности, указанной в подпункте а) выше, внутри объекта по хранению химического оружия. Соответственно ограничивается ориентация направленности системы контроля. Система контроля сигнализирует Техническому секретариату о любых попытках вмешательства в ее компоненты или создания помех для ее функционирования. Система контроля включает дублирующие устройства, с тем чтобы в случае выхода из строя какого-либо отдельного компонента не пострадала эффективность этой системы контроля.
  - iii) После ввода в действие системы контроля международные инспекторы проверяют в случае необходимости правильность инвентаризации химического оружия.
  - iv) Данные будут передаваться с каждого объекта по хранению в Технический секретариат с помощью средств (подлежащих определению). Система передачи данных будет включать частые передачи с объектом по хранению и систему "запрос - ответ" между объектом по хранению и Техническим секретариатом. Международные инспекторы периодически проверяют правильность функционирования системы контроля.
  - v) Если система контроля свидетельствует о наличии каких-либо отклонений, международные инспекторы немедленно определяют, вызвано ли это нарушением функционирования оборудования или является результатом деятельности на объекте по хранению. Если после этой проверки проблема остается неурегулированной, Технический секретариат немедленно выясняет фактическое положение дел, в том числе, при необходимости, посредством немедленной инспекции на месте или посещения объекта по хранению. Технический секретариат уведомляет о любой такой проблеме незамедлительно после ее обнаружения государство-участник, которое должно оказать содействие в ее урегулировании.
  - vi) Государство-участник немедленно уведомляет Технический секретариат о возникновении или возможности возникновения на объекте по хранению какого-либо события, которое может повлиять на систему контроля. Государство-участник координирует последующие действия с Техническим секретариатом в целях восстановления нормальной работы системы контроля и как можно скорее принимает, если это необходимо, временные меры.
- f) Систематические инспекции на месте и посещения.
- i) Помимо систематических инспекций на месте, для осуществления любого необходимого обслуживания, замены оборудования или для корректировки ориентации направленности системы контроля, если это необходимо, могут потребоваться посещения для обслуживания системы контроля.

ii) (Основные принципы определения частоты систематических инспекций на месте требуют разработки.) Конкретный объект по хранению, который подлежит инспекции, выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить точное определение времени инспекции объекта. В ходе каждой инспекции международные инспекторы проверяют правильность функционирования системы контроля и проверяют инвентарный состав в согласованной процентной доле бункеров и площадок хранения.

g) После вывоза всего находящегося на объекте по хранению химического оружия Технический секретариат удостоверяет соответствующее объявление об этом национального органа. После такого удостоверения Технический секретариат прекращает систематический международный контроль за объектом по хранению и незамедлительно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные международными инспекторами.

#### 6. Международная проверка перемещения химического оружия для уничтожения

a) Государство-участник уведомляет Технический секретариат за [14] дней до точной даты перемещения химического оружия с объекта по хранению и планируемого поступления на объект, где оно будет уничтожаться.

b) Государство-участник представляет инспекторам подробный инвентарный перечень химического оружия, которое будет перемещаться. Международные инспекторы присутствуют при вывозе химического оружия с объекта по хранению и проверяют погрузку химического оружия, включенного в инвентарный перечень, на транспортных средствах. После завершения погрузочных операций международные инспекторы устанавливают соответствующим образом пломбы на грузах и/или транспортных средствах.

c) Если удаляется только часть химического оружия, международные инспекторы проверяют правильность инвентарного перечня остающегося химического оружия и вносят соответствующие коррективы в систему контроля в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях.

d) Международные инспекторы проверяют поступление химического оружия на объект по уничтожению путем проверки пломб на грузах и/или транспортных средствах и проверяют правильность инвентарного перечня перевозимого химического оружия.

#### 7. Инспекции и посещения

a) (Генеральный директор) Технического секретариата уведомляет государство-участника о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по хранению за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для целей систематической инспекции или посещения. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. (Генеральный директор) Технического секретариата конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

b) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект по хранению. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

c) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объекта по хранению, включая любые находящиеся на нем боеприпасы, устройства, емкости или другие контейнеры. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Предметы, подлежащие инспекции, выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров на объекте. Такие пробы берутся представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- осуществляют анализ проб на месте;
- передают, в случае необходимости, пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Организацией 1/ в соответствии с согласованными процедурами;
- дают возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;
- обеспечивают в соответствии с согласованными процедурами, чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по хранению;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и обеспечивать присутствие своих представителей при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или устанавливаемые международными инспекторами приборы и требовать испытания их действия в присутствии своего персонала;

---

1/ Название органа Организации, на который будет возложена эта задача, будет предметом дальнейшего рассмотрения и будет конкретно указано в тексте.

- оказывает помощь международным инспекторам по их просьбе для установки системы контроля и анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов) по хранению;
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

е) Международные инспекторы могут запрашивать разъяснения в отношении любых неясных моментов, возникающих в ходе инспекций. В случае невозможности устранения в ходе инспекции любых неясностей инспекторы немедленно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

ф) После каждой инспекции или посещения объекта по хранению международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который препровождает экземпляр этого доклада государству-участнику, которое принимало инспекцию или посещение. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, рассматривается как конфиденциальная (процедуры подлежат разработке).

### III. ПРИНЦИПЫ, МЕТОДЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Уничтожение химического оружия означает процесс по существу необратимого преобразования химикатов в продукт, не пригодный для производства химического оружия, который необратимо делает непригодными для использования боеприпасы и другие устройства как таковые.
2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, определяет, каким способом оно будет уничтожать это оружие, однако для этого не могут быть использованы следующие способы: затопление в водоемах, захоронение в земле или сжигание на открытом воздухе. Оно будет уничтожать химическое оружие только на конкретно указанном и соответствующим образом сконструированном и оборудованном объекте (объектах).
3. Государство-участник обеспечивает, чтобы его объект (объекты) по уничтожению химического оружия были сооружены и эксплуатировались таким образом, при котором обеспечивается уничтожение химического оружия; а также возможность проверки процесса уничтожения в соответствии с положениями настоящей конвенции.

### IV. ПРИНЦИПЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ <sup>1/</sup>

1. Выработка порядка уничтожения основывается на ненанесении ущерба безопасности всех государств в течение всего этапа уничтожения, укреплении доверия в начале этапа уничтожения, постепенном приобретении опыта в ходе уничтожения запасов химического оружия и применимости независимо от фактического состава запасов и методов, выбранных для уничтожения химического оружия.

---

<sup>1/</sup> Вопрос о дальнейшей разработке всего этого раздела был предметом консультаций Председателя Группы В, результаты которых отражены в Дополнении II.

2. Уничтожение запасов химического оружия начинается для всех государств-участников, обладающих химическим оружием, одновременно. Весь этап уничтожения делится на девять годовых периодов.

3. Каждое государство-участник уничтожает не менее одной девятой части своих запасов [измеренных в эквиваленте запаса и/или в эквиваленте по весу иприта] в течение каждого периода уничтожения 1/ 2/. Однако ни одному государству-участнику не запрещается осуществлять уничтожение своих запасов более быстрыми темпами. Каждое государство-участник определяет свои подробные планы для каждого периода уничтожения, как предусматривается в части III настоящего приложения, и ежегодно предоставляет доклад об осуществлении каждого периода уничтожения 3/.

4. Порядок уничтожения (подлежит разработке)4/ 5/.

---

1/ Считается необходимым разработать метод сопоставления различных категорий запасов химического оружия. Вопрос о сопоставлении смертоносных и вредоносных химикатов остается нерешенным и подлежит дальнейшему рассмотрению.

2/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что вопрос о регулировании уничтожения запасов требует дополнительного всестороннего обсуждения.

3/ Было признано, что уничтожение запасов химического оружия и ликвидацию соответствующих объектов по производству следует рассматривать совместно.

4/ Некоторые делегации считают, что было бы целесообразно использовать идею безопасных уровней запасов с учетом интересов безопасности тех стран, которые располагают небольшими запасами химического оружия.

5/ Некоторые делегации обратили внимание на предложение, содержащееся в документе CD/822 от 29 марта 1988 года. Это предложение направлено на обеспечение ненанесения ущерба безопасности всех государств на этапе уничтожения. Преследуя эту цель, авторы данного предложения исходят из основного обязательства в отношении того, что все производство химического оружия должно быть прекращено немедленно после вступления в силу Конвенции и что все места хранения химического оружия, а также объекты по его производству будут с самого начала подлежать систематической международной проверке на месте.

Учитывая существующие дисбалансы в запасах химического оружия, авторы этого документа предлагают конкретный поэтапный подход, в соответствии с которым государства-участники, обладающие крупными запасами химического оружия, должны производить уничтожение своих запасов до достижения на первом этапе согласованного уровня. По их мнению, лишь по окончании этого первого этапа, который завершится в конце пятого года выравниванием крупных запасов химического оружия, государства-участники, обладающие меньшими запасами, должны будут начать уничтожение своих запасов. Весь процесс двухэтапного периода уничтожения будет подлежать пристальному контролю.

V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Цель проверки уничтожения химического оружия состоит в следующем:

- подтвердить идентичность и количество запасов химического оружия, подлежащих уничтожению; и
- подтвердить, что эти запасы были уничтожены для всех практических целей.

2. Общие планы уничтожения химического оружия

В общем плане уничтожения химического оружия, представляемом в соответствии со статьей IV, указывается:

- а) общий график уничтожения с указанием видов и количеств химического оружия, планируемых для уничтожения в каждом периоде;
- б) число существующих или планируемых объектов по уничтожению химического оружия, которые будут функционировать в течение десятилетнего периода уничтожения;
- с) для каждого существующего или планируемого объекта по уничтожению химического оружия:

- наименование и адрес;
- местоположение;
- химическое оружие, подлежащее уничтожению;
- метод уничтожения;
- мощность;
- предполагаемый период функционирования;
- продукты процесса уничтожения.

3. Подробные планы уничтожения химического оружия

В подробных планах, представленных в соответствии со статьей IV за шесть месяцев до начала каждого периода уничтожения, указывается:

- а) запланированное совокупное количество каждого отдельного вида химического оружия, подлежащего уничтожению на каждом объекте;
- б) число объектов по уничтожению химического оружия и подробный график уничтожения химического оружия на каждом из этих объектов;
- с) данные о каждом объекте по уничтожению:
  - наименование, почтовый адрес, географическое местоположение;
  - метод уничтожения;
  - конечные продукты;

- схематический план объекта;
- технологическая схема;
- руководство по эксплуатации;
- система проверки;
- действующие на объекте меры безопасности;
- условия жизни и работы для международных инспекторов;

d) данные по каждому складу на объекте по уничтожению, с которого планируется осуществлять прямую доставку химического оружия на объект в период уничтожения:

- схематический план объекта;
- метод хранения и вместимость склада по видам и количествам химического оружия;
- виды и количества химического оружия, хранимые на складе в течение периода уничтожения;
- действующие на складе меры безопасности;

e) после представления первых подробных планов в последующих ежегодных планах должны указываться только изменения и добавления к необходимым элементам данных.

#### 4. Рассмотрение подробных планов уничтожения химического оружия

a) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер проверки, которые представляются государством-участником, а также в зависимости от ситуации, на основе опыта предыдущих инспекций и соответствующего(их) соглашения(ий) о дополнительных мероприятиях Технический секретариат готовит до начала каждого периода уничтожения план проверки уничтожения химического оружия в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником должны урегулироваться путем консультаций. Любые нерешенные вопросы направляются Исполнительному совету для принятия соответствующих мер с целью содействия полному осуществлению Конвенции.

b) Согласованные сводные подробные планы уничтожения и планы проверки с соответствующей рекомендацией Технического секретариата будут направляться на рассмотрение членов Исполнительного совета. Члены Исполнительного совета рассматривают планы с целью их принятия в случае их соответствия целям проверки. Такое рассмотрение имеет целью определить, соответствует ли планируемое уничтожение химического оружия обязательствам по Конвенции и цели уничтожения химического оружия. Оно должно также подтвердить, соответствуют ли планы проверки уничтожения целям проверки, а также являются ли они эффективными и осуществимыми. Рассмотрение должно быть завершено за 60 дней до начала периода уничтожения.

с) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. Если у членов Исполнительного совета нет никаких возражений, то план приводится в действие.

д) При возникновении любых трудностей Исполнительный совет проводит консультации с государством-участником на предмет их устранения. Если какие-либо проблемы остаются нерешенными, они передаются на рассмотрение Конференции государств-участников.

е) После рассмотрения подробных планов уничтожения химического оружия Технический секретариат, в случае необходимости, проводит консультации с соответствующим государством-участником для обеспечения того, чтобы конструкция объекта(ов) по уничтожению обеспечивала уничтожение химического оружия, для обеспечения возможности заблаговременного планирования способов возможного применения мер проверки и для обеспечения того, чтобы применение мер проверки было совместимо с надлежащей эксплуатацией объекта(ов), а также для обеспечения того, чтобы эксплуатация объекта допускала соответствующую проверку.

ф) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом, как упомянуто выше. Такая проверка не должна мешать процессу уничтожения.

#### 5. Соглашения о дополнительных мероприятиях

Для каждого объекта по уничтожению государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематической проверки уничтожения химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по уничтожению подробные процедуры проведения инспекции на месте и процедуры вывоза химического оружия со складского объекта на объект по уничтожению, их транспортировки к месту уничтожения и контроля за их уничтожением с помощью приборов на местах с учетом конкретных особенностей объекта по уничтожению и режима его эксплуатации. Типовое соглашение должно включать положения, позволяющие учитывать потребность в обслуживании и модификации.

6. Международным инспекторам предоставляется доступ к каждому объекту по уничтожению химического оружия за [30 дней] до начала активной фазы процесса уничтожения для проведения инженерного изучения объекта, включая конструкцию и план объекта, оборудование и приборы для измерения и контроля за процессом уничтожения, а также для проверки и испытания точности контрольного оборудования.

#### 7. Систематическая международная проверка на месте уничтожения химического оружия

а) Инспекторам предоставляется доступ для осуществления их деятельности на объектах по уничтожению химического оружия и на объектах по хранению химического оружия при них в течение всей активной фазы процесса уничтожения. Они осуществляют свою деятельность в присутствии и в сотрудничестве с представителями администрации объекта и национального органа, если они пожелают присутствовать.

b) Инспекторы могут либо в ходе личного присутствия, либо с использованием приборов осуществлять наблюдение за:

- i) объектом по хранению химического оружия при объекте по уничтожению и за имеющимся на нем химическим оружием;
- ii) перемещением химического оружия со склада на объект по уничтожению;
- iii) процессом уничтожения (обеспечивая, чтобы не изымалось никакое химическое оружие);
- iv) материальным балансом; и
- v) точностью и калибровкой приборов.

c) В той степени, в какой это соответствует потребностям проверки, при процедурах проверки должна использоваться информация, полученная при нормальной эксплуатации объекта.

d) После завершения каждого периода уничтожения Технический секретариат удостоверяет объявление национального органа о завершении уничтожения установленного количества химического оружия.

e) В соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях международные инспекторы:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по уничтожению и складам при них, к любым боеприпасам, устройствам, емкостям или другим находящимся на них контейнерам. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают существующие на объекте правила безопасности. Подлежащие инспекции позиции определяются инспекторами в соответствии с планом проверки, согласованным с государством-участником и одобренным Исполнительным советом;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, какие могут быть необходимы для выполнения их задач;
- наблюдают за проводимым на месте систематическим анализом проб в ходе процесса уничтожения;
- в случае необходимости получают пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров, находящихся на объекте по уничтожению или на складе при нем. Такие пробы отбираются и анализируются представителями государств-участников в присутствии инспекторов;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом;
- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Организацией <sup>1/</sup>, в соответствии с согласованными процедурами;
- обеспечивают в соответствии с согласованными процедурами, чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;

---

<sup>1/</sup> Название органа Организации, на который будет возложена эта задача, будет предметом дальнейшего рассмотрения и будет конкретно указано в тексте.

f) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по уничтожению и складе при нем;
- имеет право сохранять дубликаты всех проб, взятых по просьбе инспекторов, и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами согласованные стандартные приборы и требовать испытания их действия в присутствии своего персонала;
- предоставляет международным инспекторам по их просьбе помощь в установке пломб или контрольных устройств и в анализе проб на месте в соответствии с целью контроля за процессом уничтожения;
- получает копии докладов об инспекции его объекта (объектов) по уничтожению;
- получает в соответствии со своей просьбой копии сведений и данных, собранных Техническим секретариатом о его объекте (объектах) по уничтожению.

g) Если инспекторы обнаружат отклонения, которые могут вызвать сомнения, они сообщают об этих отклонениях представителям объекта и национальному органу и просят урегулировать ситуацию. О неустранимых отклонениях сообщается Исполнительному совету.

h) После каждой инспекции объекта по уничтожению международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принявшему инспекцию. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

#### 8. Объекты по хранению химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия

a) Международные инспекторы проверяют любое поступление химического оружия на склад химического оружия при объекте по уничтожению химического оружия, как это предусмотрено в пункте 6 d) раздела II настоящего приложения, а также хранение этого химического оружия. Для обеспечения правильности инвентаризации химического оружия на этом объекте по хранению они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля. Они устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут быть необходимы для проверки того, что запасы вывозятся только для уничтожения.

b) Пока химическое оружие хранится на складах для хранения химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия, эти склады подлежат систематическому международному контролю, как это предусмотрено в соответствующих положениях пункта 5 раздела II настоящего приложения, согласно соответствующим соглашениям о дополнительных мероприятиях, либо, если такое соглашение не заключено, в соответствии с согласованным сводным планом уничтожения и проверки.

с) Международные инспекторы производят любые соответствующие корректировки в системе контроля согласно соответствующему соглашению о дополнительных мероприятиях во всех случаях, когда происходят изменения в запасах.

d) В конце активной фазы процесса уничтожения международные инспекторы составляют инвентарный перечень химического оружия, которое было вывезено со склада для уничтожения. Они проверяют правильность составления инвентарного перечня оставшегося химического оружия, используя процедуры инвентарного контроля, о которых упоминается выше в подпункте а). Они устанавливают такие согласованные пломбы, которые могут быть необходимы для обеспечения закрытия склада.

e) Международный систематический контроль за складом химического оружия при объекте по уничтожению химического оружия может быть прекращен после завершения активной фазы процесса уничтожения, если не осталось какого-либо химического оружия. Кроме того, международный систематический контроль прекращается в соответствии с пунктом 5 g) раздела II настоящего приложения в случае, если на данном объекте не планируется хранение какого-либо химического оружия.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ V

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ И СООБЩЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Объявления объектов по производству химического оружия

В объявлении по каждому объекту должны быть указаны:

1. Наименование и точное местоположение.
2. Владелец, кто осуществляет эксплуатацию, контроль, по чьему заказу построен и кем обеспечивается объект.
3. Предназначение каждого объекта:
  - а) Объект для производства химикатов, определяемых как химическое оружие.
  - б) Объект для снаряжения химических боеприпасов.
4. Продукты, выпускаемые на каждом объекте, и даты их производства:
  - а) Произведенные химикаты.
  - б) Снаряженные боеприпасы или устройства, характер химического снаряжения.
5. Мощность объекта, выраженная в:
  - а) количестве конечного продукта, которое может быть произведено на объекте за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график);
  - б) количестве химиката, которым может снаряжаться на объекте каждый вид боеприпаса или устройства за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график).
6. Детальное описание объекта:
  - а) План объекта.
  - б) Технологическая схема.
  - в) Подробный перечень оборудования, зданий и любых имеющихся на месте запасных частей.
  - д) Количества любых химикатов или боеприпасов на объекте.

B. Объявления бывших объектов по производству химического оружия<sup>1/</sup>

В объявлении по каждому объекту должны быть указаны:

1. Вся информация, предусмотренная в пункте А выше, которая касается эксплуатации этого объекта как объекта по производству химического оружия.

---

<sup>1/</sup> Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

2. Дата прекращения производства химического оружия.
3. Нынешнее состояние специального оборудования, которое использовалось для производства химического оружия.
4. Дата переоборудования для перехода на производство продукции, не являющейся химическим оружием, дата начала производства продукции, не являющейся химическим оружием.
5. Кому принадлежит в настоящее время объект, кто его эксплуатирует и контролирует.
6. Нынешнее производство с указанием видов и количеств продукта (продуктов).
7. Нынешняя мощность объекта, выраженная в количестве конечного продукта, которое может быть произведено за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график).
8. Детальное описание объекта в его нынешнем состоянии:
  - а) План объекта.
  - б) Технологическая схема.
  - в) Местоположение любого остающегося на объекте оборудования, предназначенного для производства химического оружия.
  - г) Количество любого химического оружия, остающегося на объекте.
- С. Объявления объектов по производству химического оружия, находящихся под чьим-либо еще контролем на территории государства-участника
  - Ответственность за объявления (подлежит обсуждению).
  - Должны объявляться все элементы, предусмотренные в части I А настоящего приложения.
- Д. Объявления бывших объектов по производству химического оружия, находящихся под чьим-либо еще контролем на территории государства-участника 1/
  - Ответственность за объявления (подлежит обсуждению).
  - Должны объявляться все элементы, предусмотренные в части I В настоящего приложения.
- Е. Объявления передач
  1. Оборудование для производства химического оружия означает (подлежит разработке).
  2. В объявлении должно быть конкретно указано:
    - а) кто получил/передал оборудование для производства химического оружия [и техническую документацию];

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

- b) характер оборудования;
- c) дата передачи;
- d) было ли ликвидировано оборудование для производства химического оружия [и документация], если известно;
- e) нынешнее размещение, если известно.

F. Объявления о мерах по обеспечению закрытия:

1. Объекты, находящиеся под юрисдикцией или контролем государства-участника (подлежит разработке).
2. Объекты, находящиеся на территории государства-участника еще под чьим-либо контролем (подлежит разработке).

G. Ежегодные сообщения (подлежит разработке)

H. Окончательное подтверждение уничтожения (подлежит разработке)

II. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ УНИЧТОЖЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Общие положения

Каждое государство определяет методы, которые должны применяться для уничтожения 1/ его объектов по производству химического оружия, в соответствии с принципами, излагаемыми в статье V и в настоящем приложении 2/.

B. Закрытие и методы закрытия объекта

1. Цель закрытия объекта по производству химического оружия заключается в том, чтобы он не мог функционировать в качестве такого объекта.
2. Согласованные меры по закрытию будут приниматься государством-участником с должным учетом конкретных характеристик каждого объекта. Такие меры включают, в частности 3/:
  - запрещение занятия зданий, кроме как для согласованных видов деятельности;
  - отключение оборудования, прямо связанного с производством химического оружия, включая, в частности, оборудование для контроля за производственным процессом и коммуникациями;

---

1/ Необходимы дальнейшие обсуждения по вопросу о возможных методах уничтожения и о соответствующих определениях.

2/ Необходимо обсудить проблему ответственности за осуществление соответствующих мер в том случае, когда речь идет не об одном государстве.

3/ Требуют дальнейшей разработки и обсуждения, с учетом методов уничтожения и особенностей конкретных объектов, виды деятельности и отдельные элементы, связанные с этими мерами.

- выведение из строя защитных установок и оборудования, используемых исключительно для обеспечения безопасности операций на объекте по производству химического оружия;
- блокирование железных и других дорог, ведущих к объектам по производству химического оружия, за исключением тех, которые требуются для согласованных видов деятельности.

3. В то время как объект по производству химического оружия остается закрытым, государство-участник может продолжать деятельность по обеспечению безопасности на объекте.

C. Деятельность, связанная с уничтожением

1. Уничтожение оборудования, подпадающего под определение "объект по производству химического оружия"

- Все специальное и стандартное оборудование подлежит физическому уничтожению.
- "Специальным оборудованием" является:
  - . основная технологическая линия, включая любой реактор или оборудование для синтеза, выделения или очистки продукта, любое оборудование, непосредственно обеспечивающее передачу тепла на последней технологической стадии (например, в реакторах или при выделении продукта), а также любое другое оборудование, которое находилось в контакте или которое находилось бы в контакте, если бы объект функционировал, с любым химикатом списка [1] или любым другим химикатом, не имеющим применения в разрешенных целях в количестве свыше ... килограммов в год, но который может быть использован для целей химического оружия;
  - . любые механизмы для снаряжения химического оружия;
  - . любое другое оборудование, специально сконструированное, построенное или установленное для функционирования объекта в качестве объекта по производству химического оружия в отличие от объекта, построенного в соответствии с распространенными в коммерческой промышленности стандартами для объектов, не производящих сверхтоксичные смертоносные или коррозионно-активные химикаты. (Например, оборудование, изготовленное из сплавов с высоким содержанием никеля или других специальных коррозионно-стойких материалов; специальное оборудование для контроля за отходами, очистки отходов, очистки воздуха или регенерации растворителя; специальные тамбуры и защитные перегородки; нестандартное лабораторное оборудование, используемое для анализа токсичных химикатов в целях химического оружия; специально сконструированные пульта управления процессами; специализированные запасные части для специального оборудования.)
- "Стандартное оборудование" включает:
  - . производственное оборудование, которое широко используется в химической промышленности и не относится к категории "специального оборудования";
  - . другое оборудование, которое обычно используется в химической промышленности, такое, как противопожарное оборудование, оборудование для охраны объекта и наблюдения за безопасностью на объекте, медицинская часть, лаборатории, средства связи.

2. Уничтожение зданий, подпадающих под определение "объект по производству химического оружия"

- Слово "здание" включает подземные сооружения.
- Все специальные и стандартные здания подлежат физическому уничтожению.
- "Специальным зданием" является:
  - . любое здание, содержащее специальное оборудование в оформлении для производства или снаряжения;
  - . любое здание, обладающее специфическими признаками, отличающими его от зданий, обычно используемых для не запрещенной конвенцией деятельности по производству или снаряжению химикатов.
- "Стандартные здания" означают здания, построенные в соответствии с распространенными в промышленности стандартами для объектов, не производящих сверхтоксичные смертоносные или коррозионно-активные химикаты.

3. Объекты по производству неснаряженных химических боеприпасов и специального оборудования для применения химического оружия

- Объекты, использующиеся исключительно для производства: а) нехимических частей для химических боеприпасов или б) специального оборудования для применения химического оружия, подлежат объявлению и ликвидации. Процесс ликвидации и его проверка должны проводиться в соответствии с положениями статьи V, которые регулируют уничтожение объектов по производству химического оружия.
- Все оборудование, предназначенное или используемое исключительно для производства нехимических частей для химических боеприпасов, подлежит физическому уничтожению. Такое оборудование, которое включает специально сконструированные формы и металлообразующие формы (матрицы), может быть доставлено в специальное место для уничтожения. Во время процесса уничтожения присутствуют международные инспекторы.
- Все здания и стандартное оборудование, использовавшиеся для такой производственной деятельности, перенаправляются на разрешенные цели с подтверждением, по мере необходимости, путем консультаций или инспекции по запросу.
- Разрешенная деятельность может продолжаться в ходе уничтожения или перенаправления.

D. Деятельность, связанная с временным переоборудованием объекта в объект по уничтожению (подлежит разработке)

E. Деятельность, связанная с бывшим объектом по производству химического оружия 1/

---

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

III. ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ (подлежит разработке)

IV. ПЛАНЫ

A. Общие планы

1. По каждому объекту должна представляться следующая информация:
  - a) планируемые временные рамки осуществления требуемых мер;
  - b) методы уничтожения.
2. В связи с временным переоборудованием в объект по уничтожению химического оружия.
  - i) планируемые временные рамки переоборудования в объект по уничтожению;
  - ii) планируемое время использования объекта в качестве объекта по уничтожению;
  - iii) описание нового объекта;
  - iv) метод уничтожения специального оборудования;
  - v) временные рамки уничтожения переоборудованного объекта после его использования в целях уничтожения химического оружия;
  - vi) метод уничтожения переоборудованного объекта.
3. В отношении бывших объектов по производству химического оружия (подлежит разработке) 1/.

B. Подробные планы

1. Подробные планы уничтожения каждого объекта должны включать:
  - a) детальный график процесса уничтожения;
  - b) план объекта;
  - c) технологическую схему;
  - d) подробный перечень оборудования зданий и других предметов, подлежащих уничтожению;
  - e) меры, которые должны быть приняты в отношении каждой включенной в этот перечень позиции;
  - f) предлагаемые меры проверки;

---

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

г) меры безопасности, предосторожности, которые должны соблюдаться при уничтожении объекта;

h) условия работы и жизни, которые будут обеспечены для международных инспекторов.

2. В отношении временного переоборудования в объект по уничтожению химического оружия.

Помимо информации, указанной в части IV.B.1 настоящего приложения, должна предоставляться следующая информация:

i) метод переоборудования в объект по уничтожению;

ii) данные об объекте по уничтожению в соответствии с приложением к статье IV, часть V.3.c) и d).

3. В отношении уничтожения объекта, который был временно переоборудован для целей уничтожения химического оружия, должна предоставляться информация в соответствии с частью IV.B.1 настоящего приложения.

4. В отношении бывших объектов по производству химического оружия 1/.

V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА ОБЪЯВЛЕНИЙ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ И ИХ ЗАКРЫТИЯ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ, МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМАТИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА УНИЧТОЖЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 2/

1. Международная проверка объявлений объектов по производству химического оружия и прекращения их функционирования

a) Международная проверка посредством первоначальных инспекций на месте

i) Целью международной проверки объявлений объектов по производству химического оружия является:

- подтверждение того, что вся деятельность прекращена, за исключением той, которая требуется для закрытия;
- подтверждение посредством инспекций на месте правильности объявлений, представленных в соответствии со статьей V.

---

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

2/ Настоящий раздел данного приложения требует дальнейшего обсуждения и разработки после решения вопросов определений химического оружия, объектов по производству химического оружия и методов уничтожения.

- ii) Международные инспекторы проводят такую первоначальную проверку незамедлительно, но в любом случае не позднее чем через [60] дней после представления объявления.
  - iii) Для обеспечения правильности инвентаризации объявленных позиций на каждом объекте по производству химического оружия они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку и другие процедуры инвентарного контроля.
  - iv) Международные инспекторы устанавливают такие согласованные устройства, которые могут потребоваться для обнаружения любого возобновления производства химического оружия или перемещения любой объявленной позиции. Они принимают необходимые меры предосторожности, для того чтобы не препятствовать деятельности по закрытию, осуществляемой государством-участником. Международные инспекторы могут прибыть вновь для обслуживания и проверки неприкосновенности приборов.
- b) Координация в целях международного систематического контроля за объектами по производству химического оружия

Параллельно с первоначальными инспекциями на месте по проверке объявлений объектов по производству химического оружия международные инспекторы осуществляют необходимую координацию в целях проведения мероприятий по систематическому контролю за этими объектами, как предусмотрено в пункте 4 ниже.

## 2. Соглашения о дополнительных мероприятиях 1/

a) В течение [6] месяцев после вступления Конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематического контроля их объектов по производству химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта по производству подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом с учетом конкретных особенностей каждого объекта. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

b) Государства-участники обеспечивают, чтобы проверка объявлений объектов по производству химического оружия и организация систематического контроля могли осуществляться Техническим секретариатом на всех таких объектах в согласованных временных рамках после вступления Конвенции в силу 2/.

---

1/ Объем дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

2/ Процедуры обеспечения выполнения плана проверки в указанных временных рамках подлежат разработке.

3. Международная проверка закрытия объектов по производству химического оружия

После проверки на месте объявлений, упоминаемой в пункте 1, международные инспекторы проводят инспекции на месте на каждом объекте по производству химического оружия в целях подтверждения того, что меры, упомянутые в пункте 3 б), осуществлены.

4. Международный систематический контроль за объектами по производству химического оружия

а) Задача международного систематического контроля за объектом по производству химического оружия заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного возобновления производства химического оружия или перемещения объявленных позиций на данном объекте.

б) Международный систематический контроль начинает осуществляться в возможно кратчайшие сроки после закрытия объекта по производству химического оружия и продолжается до уничтожения этого объекта. Систематический контроль обеспечивается в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях сочетанием постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, если постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов не осуществим, присутствием международных инспекторов.

с) Параллельно с осуществляемой на месте проверкой закрытия объектов по производству химического оружия, упоминаемой в пункте 4 выше, и если заключено соответствующее соглашение о дополнительных мероприятиях для систематического контроля за объектом по производству химического оружия, международные инспекторы устанавливают в целях этого систематического контроля систему контроля, упомянутую в пункте е) ниже. Если такое соглашение не заключено, международные инспекторы начинают осуществлять систематический контроль посредством своего постоянного присутствия на месте, до тех пор пока не будет заключено соглашение и не будет установлена и приведена в действие система контроля.

д) В период до ввода в действие системы контроля и в другие периоды времени, когда постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов не осуществим, устройства, установленные международными инспекторами в соответствии с пунктом 1 выше, могут сниматься только в присутствии международного инспектора. Если в чрезвычайных обстоятельствах снимается или требуется снять какое-либо устройство в отсутствие инспектора, государство-участник немедленно информирует Технический секретариат, и международные инспекторы прибывают в возможно кратчайшие сроки для подтверждения правильности инвентарного перечня и повторной установки устройства.

е) Контроль с помощью приборов

1) В целях систематического контроля за объектом по производству химического оружия международные инспекторы устанавливают в присутствии персонала принимающей страны и согласно соответствующему соглашению о дополнительных мероприятиях систему контроля, включающую, в частности, датчики, вспомогательное оборудование и системы передачи данных. Согласованные типы этих приборов указываются в типовом соглашении. Они включают, в частности пломбы и другие устройства обнаружения вмешательства и противодействия вмешательству, а также устройства защиты данных и установления подлинности данных.

- ii) Система контроля имеет такие возможности и устанавливается, корректируется или ориентируется таким образом, чтобы строго и эффективно отвечать задаче только обнаружения запрещенной или несанкционированной деятельности, указанной в подпункте а) выше, внутри объекта по производству химического оружия. Соответственно ограничивается ориентация направленности системы контроля. Система контроля будет информировать Технический секретариат о любом нарушении ее компонентов или вмешательстве в ее функционирование. Система контроля включает дублирующие устройства, с тем чтобы выход из строя какого-либо отдельного компонента не поставил под угрозу способность системы осуществлять контроль.
  - iii) После приведения в действие системы контроля международные инспекторы проверяют по мере необходимости правильность инвентарного перечня объявленных позиций на каждом объекте по производству химического оружия.
  - iv) Данные будут передаваться с каждого объекта по производству в Технический секретариат с помощью (средств, подлежащих определению). Система передачи данных будет включать частые передачи с объекта по производству и систему "запрос-ответ" между объектом по производству и Техническим секретариатом. Международные инспекторы периодически проверяют правильность функционирования системы контроля.
  - v) Если система контроля свидетельствует о наличии каких-либо отклонений, международные инспекторы незамедлительно определяют, вызвано ли это нарушением функционирования оборудования или является результатом деятельности на объекте по производству. Если после этой проверки проблема остается неурегулированной, Технический секретариат немедленно выясняет фактическое положение дел, в том числе посредством немедленной инспекции на месте или посещения объекта по производству, если это необходимо. Незамедлительно после обнаружения любой такой проблемы Технический секретариат уведомляет о ней государство-участник, которое должно оказать содействие в ее урегулировании.
  - vi) Государство-участник незамедлительно уведомляет Технический секретариат в том случае, если на объекте по производству происходит или может произойти какой-либо случай, который может повлиять на систему контроля. Государство-участник координирует последующие действия с Техническим секретариатом в целях восстановления нормальной работы системы контроля и принятия в случае необходимости временных мер в возможно кратчайшие сроки.
- f) Систематические инспекции на месте и посещения
- i) В ходе каждой инспекции международные инспекторы проверяют по мере необходимости правильность функционирования системы контроля и проверяют объявленный инвентарный перечень. Кроме того, для осуществления любого необходимого обслуживания или замены оборудования или для корректировки ориентации направленности системы контроля по мере необходимости потребуются посещения для обслуживания системы контроля.
  - ii) (Руководящие принципы для определения частоты систематических инспекций на месте подлежат разработке.) Подлежащий инспекции конкретный объект по производству выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить возможность точного определения времени проведения инспекции объекта.

5. Международная проверка уничтожения объектов по производству химического оружия

а) Задача международной проверки уничтожения объекта по производству химического оружия заключается в подтверждении того, что объект уничтожен как таковой в соответствии с обязательствами по Конвенции и что каждая позиция объявленного инвентарного перечня уничтожена в соответствии с согласованным подробным планом уничтожения.

б) За [3-6] месяцев до уничтожения объекта по производству химического оружия государство-участник представляет Техническому секретариату подробные планы уничтожения, включая предлагаемые меры по проверке уничтожения, упомянутые в разделе IV.B.1 f) настоящего приложения, в отношении, например:

- сроков присутствия инспекторов на объекте, подлежащем уничтожению;
- процедур проверки мер, применяемых в отношении каждой позиции объявленного перечня;
- мер по свертыванию систематического контроля или по корректировке ориентации направленности системы контроля.

с) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер по проверке, представленных государством-участником, а также с учетом опыта предшествующих инспекций Технический секретариат разрабатывает план проверки уничтожения объекта в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником относительно соответствующих мер должны урегулироваться посредством консультаций. Любые нерешенные вопросы передаются в Исполнительный совет <sup>1/</sup> для принятия соответствующих мер в целях содействия полному осуществлению Конвенции.

д) Для того чтобы обеспечить выполнение положений статьи V и настоящего приложения, Исполнительный совет и государство-участник согласуют сводные планы уничтожения и проверки. Такое согласование должно быть завершено за [60] дней до планируемого начала уничтожения.

е) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. При отсутствии возражений со стороны членов Исполнительного совета этот план вводится в действие.

ф) При наличии каких-либо трудностей Исполнительный совет должен вступить в консультации с государством-участником для их разрешения. Если какие-либо трудности остаются неразрешенными, они должны передаваться Конференции государств-участников. Урегулирование любых разногласий относительно методов уничтожения не должно задерживать осуществление других частей плана уничтожения, которые являются приемлемыми.

---

<sup>1/</sup> Роль Исполнительного совета в процессе рассмотрения потребует обсуждения с учетом его состава и процесса выработки решений.

г) Если не достигнута договоренность с Исполнительным советом по аспектам проверки или если одобренный план проверки не может быть введен в действие, проверка уничтожения осуществляется посредством постоянного контроля на месте и присутствия инспекторов.

h) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом. Проверка не должна создавать ненужных помех для процесса уничтожения и должна осуществляться посредством присутствия на месте инспекторов для засвидетельствования уничтожения 1/.

i) Если требуемые меры проверки или уничтожения не осуществляются в соответствии с планом, то об этом должны информироваться все государства-участники. (Процедуры подлежат разработке.)

j) В отношении тех позиций, которые могут быть перенаправлены для разрешенных целей 2/.

к) С уничтожением всех позиций объявленного инвентарного перечня Технический секретариат подтверждает в письменной форме соответствующее объявление государства-участника. После этого подтверждения Технический секретариат прекращает международный систематический контроль за объектом по производству химического оружия и немедленно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные международными инспекторами.

l) После этого подтверждения государство-участник делает объявление о том, что объект уничтожен.

6. Международная проверка временного переоборудования объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия  
(подлежит разработке)

7. Инспекции и посещения

а) (Генеральный директор) Технического секретариата уведомляет государство-участника о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по производству химического оружия за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. (Генеральный директор) Технического секретариата конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

б) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект по производству химического оружия. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о вспомогательных мероприятиях.

---

1/ Эта мера проверки может оказаться отнюдь не единственной, и, возможно, в соответствующих случаях потребуются дальнейшая разработка других мер.

2/ Необходимо будет конкретизировать позиции, разрешенные цели и методы проверки того, что стало с этими позициями.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по производству химического оружия. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции объявленного инвентарного перечня выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

д) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по производству химического оружия;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии персонала государства-участника;
- оказывает помощь международным инспекторам по их просьбе для установки системы контроля;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов) по производству химического оружия;
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах) по производству химического оружия, которые собраны Техническим секретариатом.

е) Международные инспекторы<sup>1/</sup> могут запрашивать разъяснения в отношении любых неясных моментов, возникающих в ходе инспекции. В случае невозможности устранения в ходе инспекции любых неясностей инспекторы немедленно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

ф) После каждой инспекции или посещения объекта по производству химического оружия международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который препровождает экземпляр этого доклада государству-участнику, принимавшему инспекцию или посещение. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, рассматривается как конфиденциальная (процедуры подлежат разработке).

---

<sup>1/</sup> Остается открытым вопрос о том, обладает ли отдельный инспектор правами, изложенными в этом и следующем пунктах.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [0]

МЕТОДЫ ПЕРЕСМОТРА СПИСКОВ

1. Предусмотренные пересмотры могли бы осуществляться путем дополнения списков, изъятий из них и переноса из одного списка в другой.
2. Пересмотр может быть предложен государством-участником. [Если Технический секретариат располагает информацией, которая, по его мнению, может потребовать пересмотра списков химических веществ, он должен представить эту информацию [Исполнительному совету], который должен препроводить ее всем государствам-участникам.] Государство-участник может обратиться к Техническому секретариату с просьбой об оказании ему помощи в обосновании своего предложения.
3. Предложение о пересмотре должно представляться [Техническому секретариату] [Исполнительному совету] [депозитария конвенции].
4. После получения предложения о пересмотре [Технический секретариат] [Исполнительный совет] [депозитарий конвенции] обязаны информировать о нем участвующие в Конвенции государства.
5. Государство, вносящее предложение, должно обосновать его путем представления необходимой информации. Любое государство-участник и, при соответствующей просьбе, Технический секретариат также могут представлять необходимую информацию для оценки предложения.
6. Технические оценки предложения могут проводиться Организацией <sup>1/</sup>, [Исполнительным советом], любым государством-участником [и Техническим секретариатом].
7. Решение по предложению должно быть принято Организацией <sup>1/</sup> [Конференцией государств-участников [большинством голосов] [консенсусом] [с молчаливого одобрения всех государств-участников по истечении 60 дней после их извещения о предложении Техническим секретариатом. При отсутствии молчаливого одобрения вопрос должен быть рассмотрен [Конференцией государств-участников] на ее очередном заседании. [При наличии просьбы пяти или более государств-участников о срочном рассмотрении предложения должно быть безотлагательно созвано специальное заседание Конференции государств-участников.
8. Процедура пересмотра должна быть завершена в течение [60 дней] после получения предложения. Если решение принято, оно должно вступить в силу по истечении [30 дней].
9. Технический секретариат должен, по соответствующей просьбе, оказывать помощь любому государству-участнику в оценке химического вещества, не включенного в список. Такая помощь должна носить конфиденциальный характер [если только при оценке не будет установлено, что данное химическое вещество обладает свойствами химического оружия].

---

<sup>1/</sup> Необходимо продолжить рассмотрение вопроса о том, на какой орган(ы) этой Организации следует возложить эту задачу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [1]

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Каждое государство-участник не производит, не приобретает, не сохраняет, не передает и не использует химикаты, включенные в список [1], за исключением тех случаев, когда:

- i) эти химикаты применяются в исследовательских, медицинских или защитных целях 1/; и
- ii) виды и количества химикатов строго ограничиваются такими видами и количествами, которые могут быть оправданы исследовательскими, медицинскими или защитными целями; и
- iii) совокупное количество таких химикатов, предназначенных для [разрешенных] [защитных] целей, в любое определенное время составляет одну метрическую тонну или менее; и
- iv) совокупное количество для [разрешенных] [защитных] целей, приобретенное государством-участником в любом календарном году путем производства, изъятия из запасов химического оружия и передачи, составляет одну метрическую тонну или менее.

### ПЕРЕДАЧИ

2. Государство-участник может передавать химикаты, включенные в список [1], за пределы своей территории только другому государству-участнику и только в исследовательских, медицинских или защитных целях в соответствии с пунктом 1.

3. Переданные химикаты не подлежат передаче какому-либо третьему государству.

4. За 30 дней до любой передачи другому государству-участнику оба государства-участника уведомляют о ней Технический секретариат.

5. Каждое государство-участник делает подробное ежегодное объявление о передачах в предыдущем календарном году. Такое объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и для каждого химиката, указанного в списке [1], включает следующую информацию:

- i) название химиката, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) количество, полученное от других государств или переданное другим государствам-участникам. Для каждой передачи должны указываться количество, получатель и цель.

---

1/ Было выражено мнение о том, что для соблюдения последовательности в этом приложении вместо термина "исследовательские, медицинские или защитные цели" следует использовать "разрешенные цели". Было также выражено мнение о том, что использование термина "разрешенные" в значительной мере расширит сферу применения сверттоксичных смертоносных химикатов, которые могут использоваться в качестве химического оружия, а это весьма нежелательно. Было выражено мнение о необходимости определить также здесь фармацевтические цели.

## ЕДИНСТВЕННЫЙ МАЛОМАСШТАБНЫЙ ОБЪЕКТ ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Каждое государство-участник, которое производит химикаты, включенные в список [1], в [разрешенных] [защитных] целях осуществляет производство на единственном маломасштабном объекте, мощность которого не превышает [одной] <sup>1/</sup> метрической тонны в год при измерении по методу, установленному в [ ]<sup>1/</sup>.

### I. Объявления

#### A. Первоначальные объявления

Каждое государство-участник, которое планирует эксплуатировать такой объект, представляет Техническому секретариату информацию о местонахождении и подробное техническое описание этого объекта, включая перечень оборудования и подробные схемы. По существующим объектам эта информация представляется не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу для данного государства-участника. Информация о новых объектах представляется за 6 месяцев до начала их эксплуатации.

#### B. Заблаговременные уведомления

Каждое государство-участник должно направлять Техническому секретариату заблаговременное уведомление о планируемых изменениях по сравнению с первоначальным объявлением. Такое уведомление представляется не позже чем за ... месяцев до того, как произойдут эти изменения.

#### C. Ежегодные объявления

а) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробное ежегодное объявление о работе объекта в предыдущем календарном году. Это объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и включает:

1. Идентификацию объекта
2. По каждому произведенному, приобретенному, потребленному или хранящемуся на объекте химикату, включенному в список [1], следующую информацию:
  - i) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
  - ii) используемые методы и объем производства;
  - iii) названия и количества химикатов - прекурсоров, включенных в списки [1], [2] или [3], которые используются для производства химикатов, включенных в список [1];
  - iv) количество, потребляемое на объекте, и цель(и) потребления;

---

<sup>1/</sup> Было выражено мнение, что единственный маломасштабный объект по производству должен находиться в собственности государства.

- v) количество, полученное с других объектов или отправленное на другие объекты в пределах этого государства-участника. Для каждой поставки должны указываться количество, получатель и цель;
- vi) максимальное количество, находящееся на хранении в любое время в течение года;
- vii) количество, находящееся на хранении в конце года.

3. Информация о любых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.

b) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробные ежегодные объявления о планируемой деятельности и предполагаемом производстве на объекте в предстоящем календарном году. Объявление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года и включает:

1. Идентификацию объекта
2. Для каждого произведенного, потребленного или хранящегося на объекте химиката, включенного в список [1], следующую информацию:
  - i) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
  - ii) предполагаемый объем производства и цель производства.
3. Информацию о любых предполагаемых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.

## II. Проверка

1. Цель мероприятий по проверке на объекте заключается в проверке того, что количество производимых химикатов, включенных в список [1], правильно объявляется и, в частности, что их совокупное количество не превышает одной метрической тонны.
2. Единственный маломасштабный объект по производству подлежит систематической международной проверке на месте путем инспекции на месте и контроля при помощи устанавливаемых на месте устройств.
3. Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций на конкретном объекте определяются в зависимости от опасности, которую представляют для целей конвенции соответствующие химикаты, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности. Основные принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).
4. Каждый объект подлежит первоначальному посещению международными инспекторами незамедлительно после объявления этого объекта. Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации об объекте, включая проверку того, что его мощность не позволяет производить на ежегодной основе такие количества, которые [существенно] превышают одну метрическую тонну, а также в получении

любой дополнительной информации, необходимой для планирования будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование установливаемых на месте устройств.

5. Каждое государство-участник, обладающее или планирующее обладать объектом, заключает с Организацией, до начала эксплуатации или использования объекта, соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и охватывающее подробные процедуры инспекции для этого объекта. Каждое соглашение включает: (подлежит разработке) 1/.

ДРУГИЕ ОБЪЕКТЫ 2/

---

1/ Было выражено мнение, что до заключения соглашения между государством-участником и Организацией необходимо будет разработать предварительные процедуры инспекции.

2/ Была проведена дополнительная работа по вопросу о производстве химикатов, включенных в список [1], вне единственного маломасштабного производственного объекта, и достигнут существенный прогресс. Соответствующий материал для включения в дальнейшем в Дополнение I содержится в Дополнении II.



Для дальнейшего обсуждения

1. Сакситоксин
2. 3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт)
3. CS
4. CR
5. Хлорзотан и хлорзарин
6. Сернистые иприты: включить соединения, перечисленные ниже.  
2-хлорэтилхлорметилсульфид  
бис(2-хлорэтил)сульфон  
бис(2-хлорэтилтио)метан  
1,3-бис(2-хлорэтилтио)-n-пропан  
1,4-бис(2-хлорэтилтио)-n-бутан

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [2]

ХИМИКАТЫ - КЛЮЧЕВЫЕ ПРЕКУРСОРЫ

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Первоначальные и ежегодные объявления, делаемые государством-участником в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи VI, должны включать:

1. Суммарные национальные данные о производстве, переработке и потреблении каждого химиката, включенного в список [2], и об экспорте и импорте этих химикатов за предшествующий календарный год с указанием соответствующих стран.
2. Следующую информацию по каждому объекту, на котором в течение предшествующего календарного года производилось, перерабатывалось или потреблялось более [ ] тонн в год химикатов, включенных в список [2], или на котором в любое время с ... производился <sup>1/</sup> для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в списке [2] <sup>2/</sup>:

Химикат - ключевой прекурсор (химикаты - ключевые прекурсоры)

- i) химическое название, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) общий объем производства, потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год <sup>3/</sup>;
- iii) цель (цели), для которой химикат - ключевой прекурсор (химикаты - ключевые прекурсоры) производится, потребляется или перерабатывается:
  - a) переработка на месте (указать вид продукта)
  - b) продажа или передача другим национальным отраслям промышленности (указать вид конечного продукта)
  - c) экспорт ключевого прекурсора (указать, в какую страну)
  - d) прочее.

---

<sup>1/</sup> Было высказано мнение о том, что в этой связи нужно было бы обсудить вопрос о каком-то количественном пороге.

<sup>2/</sup> Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о том, в каком разделе конвенции следует поместить обязательство объявлять объекты, занимающиеся производством какого-либо химиката, включенного в список [2], для целей химического оружия. Было высказано мнение о том, что это обязательство следует включить в приложение к статье V.

<sup>3/</sup> Вопрос о том, должен ли общий объем выражаться точной цифрой или в определенных пределах, подлежит обсуждению.

Объект<sup>1/</sup> 2/

- i) наименование объекта и владелец, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
- ii) точное местоположение объекта (включая адрес, местонахождение комплекса, местонахождение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковые имеются);
- iii) предназначен ли объект для производства или переработки содержащегося в списке ключевого прекурсора или он является многоцелевым объектом;
- iv) основной профиль (назначение) объекта;
- v) может ли объект легко использоваться для производства какого-либо химиката, включенного в список [1], или другого химиката, включенного в список [2]. В таком случае должна быть представлена соответствующая информация;
- vi) производственная мощность<sup>3/</sup> для объявленного химиката(ов), включенного(ых) в список [2];
- vii) какие из перечисленных ниже видов деятельности осуществляются в отношении химикатов - ключевых прекурсоров:
  - a) производство
  - b) переработка с преобразованием в другой химикат
  - c) переработка без химического преобразования
  - d) прочее - указать;
- viii) хранились ли в течение какого-либо времени в предшествующем календарном году объявленные ключевые прекурсоры на месте в количествах, превышающих [...] [тонн].

---

<sup>1/</sup> Одна делегация предложила, чтобы в случае многоцелевого объекта, на котором в настоящее время производятся химикаты - ключевые прекурсоры, конкретно указывалось следующее:

- общая характеристика продукта;
- детальный технологический план объекта;
- перечень специального оборудования, включенного в технологический план;
- тип оборудования для очистки отходов;
- характеристика каждого конечного продукта (химическое название, химическая структура и регистрационный номер);
- удельная мощность по каждому продукту;
- использование каждого продукта.

<sup>2/</sup> Было выражено мнение о необходимости определения химического производственного объекта и, следовательно, о необходимости его разработки.

<sup>3/</sup> Вопрос о том, каким образом определять производственную мощность, пока еще не согласован. По этому вопросу было проведено несколько консультаций с техническими экспертами. Доклад об этих консультациях включен в Дополнение II в целях облегчения дальнейшей работы делегаций.

### Заблаговременные уведомления

3. а) Каждое государство-участник ежегодно уведомляет Технический секретариат об объектах, которые в предстоящем календарном году предполагают выпускать, перерабатывать или потреблять более... любого химиката, включенного в список [2]. Такое уведомление представляется не позже чем за ...месяцев до начала этого года, и по каждому объекту оно должно содержать следующую информацию:

- i) информацию, конкретно указанную в пункте 2 выше, за исключением количественной информации, касающейся предшествующего календарного года;
- ii) по каждому химикату, включенному в список [2], который предполагается производить или перерабатывать, общее количество, которое предполагается произвести или перерабатывать в предстоящий календарный год и период(периоды) времени, в который(ые) предполагается осуществление такого производства или переработки.

б) Каждое государство-участник уведомляет Технический секретариат о любом производстве, переработке или потреблении, планируемых после представления ежегодного уведомления в соответствии с пунктом 3 а), не позднее чем за один месяц до предполагаемого начала производства или переработки. Такое уведомление по каждому объекту должно включать информацию, указанную в пункте 3 а).

### Проверка<sup>1/</sup>

#### Цель

4. Цель указанных в пункте 6 статьи VI мер заключается в проверке того, что:

- i) Объекты, объявленные в соответствии с этим приложением, не используются для производства любых химикатов, перечисленных в списке [1] 2/.
- ii) Количество произведенных, переработанных или потребленных химикатов, перечисленных в списке [2], соответствует потребностям для целей, не запрещенных Конвенцией по химическому оружию 3/.
- iii) Химикаты, перечисленные в списке [2], не перенаправляются или не используются для целей, запрещенных Конвенцией по химическому оружию.

---

<sup>1/</sup> Некоторые положения, содержащиеся в настоящем разделе, повсеместно используются в тексте конвенции. Имеется в виду, что вопрос об их сохранении будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров.

<sup>2/</sup> Было предложено добавить здесь следующее выражение: "или для любых иных целей, запрещенных Конвенцией".

<sup>3/</sup> Были выражены мнения о необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте избыточных мощностей для производства химикатов, перечисленных в списке [2].

### Обязательства и периодичность

5. i) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит систематической международной проверке на месте, проводимой на обычной основе.
- ii) Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций и контроля с помощью устанавливаемых на месте устройств на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляет собой для целей Конвенции соответствующий химикат, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности 1/ 2/. Принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке) 3/.

### Выбор

6. Подлежащий инспекции конкретный объект определяется Техническим секретариатом таким образом, чтобы не позволить точно предугадать время проведения инспекции объекта.

### Уведомление

7. Государство-участник уведомляется (Генеральным директором) Технического секретариата о решении провести инспекцию объекта, упомянутого в пунктах 2 и 3, за ... часов до прибытия инспекционной группы.

### Принимающее государство-участник

8. Принимающее государство-участник имеет право назначать лиц для сопровождения международной инспекционной группы. Осуществление этого права не ограничивает право инспекторов получить доступ на объект, как это предусмотрено Конвенцией, не задерживает проведение инспекции и не препятствует каким-либо иным образом ее проведению.

---

1/ Одна делегация высказала предположение о том, что число таких инспекций могло бы составлять 1-5 в год.

2/ Был определен и обсужден ряд факторов, от которых могут зависеть количество, интенсивность, продолжительность, сроки и метод проведения инспекций. Результаты этой работы излагаются в Дополнении II в качестве основы для дальнейшей работы.

3/ Было отмечено, что при определении режима инспекции в отношении конкретных химикатов можно было бы применить "взвешенный подход". В этой связи отмечалась также важность установления порога (порогов). Указывалось, что порог (пороги) должны относиться к "существенному с военной точки зрения количеству" соответствующего химиката (химикатов).

### Первоначальное посещение

9. Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит первоначальному посещению международными инспекторами сразу же после того, как соответствующее государство станет участником Конвенции.

10. Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации, касающейся подлежащего инспекции объекта, и получении *любой* дополнительной информации, необходимой для планирования будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.

### Соглашение о процедурах инспекции

11. Каждое государство-участник в течение [6] месяцев после вступления для него конвенции в силу заключает с Организацией соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и регулирующее проведение инспекций объектов, объявленных этим государством-участником. Это соглашение предусматривает заключение подробных дополнительных соглашений, регулирующих проведение инспекций на каждом объекте 1/.

12. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта число, интенсивность, продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию Техническим секретариатом устанавливаемых на месте приборов. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

Государства-участники обеспечивают, чтобы систематическая международная проверка на месте могла осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах в согласованных временных рамках после вступления Конвенции в силу 2/.

### Инспекции по проверке

13. Участки объекта, подлежащие инспекции в соответствии с дополнительными соглашениями, могут, в частности, включать: 3/

---

1/ По мнению ряда делегаций, в ходе ведения переговоров по Конвенции следует разработать типовое соглашение. Проект такого типового соглашения содержится в Дополнении II.

2/ Процедуры для обеспечения осуществления плана проверки в указанных временных рамках подлежат разработке.

3/ Высказывались мнения относительно необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте излишних мощностей для производства химикатов, включенных в список [2].

- i) участки, куда поступают и/или где хранятся исходные химикаты (реактивы);
- ii) участки, где производятся манипуляции с реактивами до их поступления в реактор;
- iii) подающие линии, согласно подпункту i) и/или подпункту ii), к реактору, а также любые соответствующие клапаны, расходомеры и т.д.;
- iv) внешнюю оболочку реактора и его вспомогательное оборудование;
- v) линии, идущие от реактора к участкам, предназначенным для долгосрочного или краткосрочного хранения или для дальнейшей переработки указанного химиката;
- vi) контрольное оборудование, относящееся к любым элементам подпунктов i)-v);
- vii) оборудование и участки, предназначенные для обработки отходов и сточных вод;
- viii) оборудование и участки, предназначенные для удаления химикатов, не указанных в спецификациях.

14. а) (Генеральный директор) Технического секретариата уведомляет государство-участника о своем решении провести инспекцию или посещение объекта за [48] [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. (Генеральный директор) Технического секретариата конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

б) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ на все участки, которые были согласованы для инспекции. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе на объекте. Такие пробы отбираются представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- проводят на месте анализ проб;

- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Организацией 1/ в соответствии с согласованными процедурами 2/;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб 2/;
- обеспечивают в соответствии с процедурами (подлежат разработке), чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы 2/;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии своего персонала;
- оказывает международным инспекторам по их просьбе помощь в установке системы контроля и проведении анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях всего объекта (объектов);
- посылает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

15. Технический секретариат может хранить на каждом объекте опечатанный контейнер для фотографий, планов и другой информации, которые могут ему понадобиться при проведении последующих инспекций.

#### Представление доклада инспекторов

16. После каждой инспекции или посещения объекта международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принимавшему инспекцию или посещение. Информация, полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

17. Международные инспекторы могут требовать разъяснения любых неясностей, возникающих при проведении инспекции. В случае возникновения каких-либо неясностей, которые не могут быть устранены в ходе инспекции, инспекторы незамедлительно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

---

1/ Название органа Организации, на который будет возложена эта задача, будет предметом дальнейшего рассмотрения и будет конкретно указано в тексте.

2/ Было выражено мнение о том, что все вопросы, связанные с анализом за пределами объекта, требуют дальнейшего обсуждения.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [2]  
СПИСОК [2]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

1. Химические вещества, содержащие одну Р-метилую, Р-этиловую или Р-пропиловую (нормальную или изо-) связь.
2. N,N- диалкиламидодигалоидфосфаты.
3. Диалкил N,N- диалкиламидофосфаты.
4. Треххлористый мышьяк. (7784-34-1)
5. 2,2-дифенил-2-оксиуксусная кислота. (76-93-7)
6. Хинуклидин-3-ол. (1619-34-7)
7. N,N-диизопропиламиноэтил-2-хлорид. (96-79-7)
8. N,N-диизопропиламиноэтан-2-ол. (96-80-0)
9. N,N-диизопропиламиноэтан-2-тиол. (5842-07-9)

---

ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБСУЖДЕНИЯ

1) Следующие соединения:

Бис-(2-гидроксиэтил) сульфид (тиодигликоль)

3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт)

2) Расширенные группы соединений № 5, 6, 7, 8 и 9:

(№ 5) 2-фенил-2-(фенил, циклогексил, циклопентил или циклобутил)-2-оксиуксусные кислоты и их метиловый, этиловый, п-пропиловый и изопропиловый эфиры.

(№ 6) 3- или 4-гидроксипиперидины и их [производные] и [аналоги].

(№ 7, 8, 9): N,N-двузамещенные аминоэтил-2-галогениды  
N,N-двузамещенные аминоэтан-2-олы  
N,N-двузамещенные аминоэтан-2-тиолы.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [3]

Химикаты, которые производятся в больших промышленных количествах  
и которые могут использоваться для целей химического оружия

ОБЪЯВЛЕНИЯ

1. Первоначальное и ежегодные объявления, которые делает государство-участник в соответствии с пунктом 4 статьи VI, должны включать следующую информацию по каждому из химикатов, включенных в список [3]:

- 1) название химиката, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри";
- ii) общий объем производства, потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год; 1/
- iii) конечный продукт или конечное использование химиката по следующим категориям (подлежат разработке);
- iv) по каждому объекту, который в течение предыдущего календарного года произвел, переработал, потребил или передал более [30] тонн химиката, включенного в список [3], или который в любое время с ... произвел 2/ для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в списке [3]: 3/ 4/
  - a) наименование объекта и владелец, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
  - b) местоположение объекта;

---

1/ Необходимо обсудить вопрос о том, каким образом будет выражаться общий объем - конкретной цифрой или в виде некоего диапазона.

2/ Было высказано мнение о том, что в этой связи нужно было бы обсудить вопрос о каком-то количественном пороге.

3/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о том, в каком разрезе конвенции следует отразить обязательство в отношении объявления объектов, занимающихся производством химикатов, включенных в список [3], для целей химического оружия. Было высказано мнение, что это обязательство следует включить в приложение к статье V.

4/ Было предложено установить порог для агентов двойного назначения (фосген, хлорциан, цианистый водород, хлорпикрин) на уровне [50 тонн в год] [500 тонн в год] и для прекурсоров [5 тонн в год] [50 тонн в год]. Это предложение было представлено в неофициальном дискуссионном документе от 30 марта 1987 года, который был подготовлен по просьбе Председателя Комитета д-ром Перони (Бразилия), подполковником Бретфельдом (Германская Демократическая Республика) и д-ром Оомсом (Нидерланды).

- c) мощность (подлежит определению) 2/ объекта;
- d) примерный объем производства и потребления химиката за предшествующий год (пределы подлежат определению).

2. Государство-участник уведомляет Технический секретариат о названии и местоположении любого объекта, на котором на следующий год после представления ежегодного объявления планируется производить, перерабатывать или потреблять какой-либо химикат, включенный в список [3] (в промышленных масштабах - подлежит определению).

#### ПРОВЕРКА

Режим проверки для химикатов, содержащихся в списке [3], будет включать как предоставление государством-участником данных Техническому секретариату, так и анализ этих данных Техническим секретариатом 2/.

---

1/ По этому вопросу было проведено несколько консультаций с техническими, экспертами. В целях облегчения дальнейшей работы делегаций доклад об этих консультациях включен в Дополнение II.

2/ Некоторые делегации считают необходимым включить положение об использовании в случае необходимости "спорадической" инспекции на местах для проверки информации, представляемой государством-участником. Другие делегации считают, что в этом отношении достаточно положений статей VII, VIII и IX конвенций.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [3]  
СПИСОК [3]

Фосген	(75-44-5)
Хлорциан	(506-77-4)
Цианистый водород	(74-90-8)
Трихлорнитрометан (хлорпикрин)	(76-06-2)
Хлорокись фосфора	(10025-87-3)
Треххлористый фосфор	(7719-12-2)
Ди- и триметилловые/этиловые эфиры фосфористой [P III] кислоты:	
Триметилфосфит	(121-45-9)
Триэтилфосфит	(122-52-1)
Диметилфосфит	(868-85-9)
Диэтилфосфит	(762-04-9)
Монохлористая сера	(19925-67-9)
Двуххлористая сера	(19545-99-0)

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [...] <sup>1/</sup>

Производство сверхтоксичных смертоносных химикатов, не включенных в список [1]

Положения настоящего приложения охватывают:

- химикаты, обладающие токсичностью LD<sub>50</sub>, равной или менее 0,5 мг/кг веса тела <sup>2/</sup>, или токсичностью LCt<sub>50</sub>, равной или менее 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup>;
- объекты, которые:
  - а) производят или перерабатывают более [10] [100] [1 000] кг <sup>3/</sup> в год <sup>4/</sup> любого такого химиката <sup>5/</sup>;
  - [b) имеют мощность для производства <sup>6/</sup> каждого такого химиката в количестве более 1 000 кг <sup>7/</sup> в год <sup>8/</sup>.]

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации считают, что химикаты, включенные в это приложение, должны рассматриваться в списке [2] приложения к статье VI [2]. Другие делегации считают необходимым отдельное приложение [4].

<sup>2/</sup> Понимается, что необходимо дальнейшее обсуждение вопроса о химикатах, характеризующихся несколько меньшей токсичностью. В этой связи были выдвинуты различные идеи, в частности:

- что можно было бы рассмотреть вопрос о химикатах, токсичность которых колеблется в пределах 10-20%;
- что химикаты, обладающие токсичностью LD<sub>50</sub>, близкой к уровню 0,5 мг/кг веса тела, могут включаться в порядке исключения;
- что в случае возможной обеспокоенности в этой связи можно было бы использовать методы пересмотра списков.

<sup>3/</sup> Некоторые делегации полагают, что пороговые уровни производства и производственной мощности должны соответствовать значительным с военной точки зрения количествам.

<sup>4/</sup> Вопрос о производстве или переработке, которые не осуществляются ежегодно, требует дальнейшего рассмотрения.

<sup>5/</sup> Некоторые делегации высказали мнение о необходимости включения дополнительных критериев пригодности для целей химического оружия.

<sup>6/</sup> Способ определения производственной мощности требует согласования. В этой связи была сделана ссылка на предложение, содержащееся в документе CD/CW/WP.171, а также на доклад, содержащийся в Дополнении II к настоящему документу.

<sup>7/</sup> Понимается, что количественная величина порогового уровня производственной мощности требует обсуждения.

<sup>8/</sup> Одна делегация выразила мнение о том, что вопрос о производственной мощности должен быть рассмотрен согласно соответствующим положениям приложения к статье VI, списки [2] и [3] (ср. CD/CW/WP.167, pp. 65, 71).

## ОБЪЯВЛЕНИЯ<sup>1/</sup>

Первоначальные и ежегодные объявления, представляемые государствами-участниками согласно статье VI, включают:

1. Совокупные национальные данные о производстве или переработке каждого химиката [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением 2/, а также об экспорте и импорте химикатов за предыдущий календарный год с указанием соответствующих стран.
2. Следующую информацию по каждому объекту, который за предыдущий календарный год произвел или переработал более [10] [100] [1 000] кг 3/ любого химиката, [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением.

### Химикат(ы)

- i) Химическое название, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен).
- ii) Общий объем производства, переработки, импорта и экспорта за предыдущий календарный год 4/ 5/.
- iii) Цель(и) производства или переработки химиката(ов):
  - a) преобразование на месте (указать вид продукта);
  - b) продажа или передача другому национальному предприятию (указать вид конечного продукта);
  - c) экспорт химиката (указать страну).

### Объект

- i) Наименование объекта и владелец, наименование компании или предприятия, эксплуатирующего объект.

---

1/ Информация, которая должна представляться о химикатах, будет в значительной степени зависеть от того, какие цели будут в конечном итоге согласованы для проверки в соответствии с пунктом 4 настоящего приложения.

2/ Предложение относительно списка химикатов этой категории для включения в конвенцию содержится в документе CD/792.

3/ Некоторые делегации полагают, что пороговые уровни производства и производственной мощности должны соответствовать значительным с военной точки зрения количествам.

4/ Вопрос о том, должен ли общий объем выражаться точной цифрой или в определенных пределах, подлежит обсуждению.

5/ Одна делегация выразила мнение о том, что должны указываться также совокупные национальные данные о производстве любого такого химиката.

- ii) Точное местоположение объекта (включая адрес, местоположение комплекса, местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется).
- iii) Является ли объект специализированным объектом по производству или переработке объявленного химиката (химикатов) или он является многоцелевым объектом.
- iv) Основной профиль (назначение) объекта.
- [v) Может ли объект легко использоваться для производства какого-либо химиката, включенного в список [1]. В случае возможности такого использования должна быть представлена соответствующая информация.]
- vi) Производственная мощность для объявленного химиката (химикатов)<sup>1/</sup>.
- vii) Какие из перечисленных ниже видов деятельности осуществляются в отношении химикатов:
  - a) производство;
  - b) переработка с преобразованием в другой химикат;
  - c) переработка без химического преобразования;
  - d) прочее - указать.
- viii) Хранились ли в течение какого-либо времени в предыдущем календарном году объявленные химикаты на месте в количествах, превышающих [...] [тонн].

#### Заблаговременные уведомления

3. a) Каждое государство-участник ежегодно уведомляет Технический секретариат об объектах, которые в предстоящем календарном году предполагают производить или перерабатывать более ... любого химиката, [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением. Такое уведомление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года и по каждому объекту включает следующую информацию:

- i) информацию, указанную в пункте 2 выше, за исключением количественной информации, касающейся предшествующего календарного года;
- ii) по каждому химикату общее количество, которое предполагается произвести или переработать в предстоящий календарный год, и период (периоды), когда предполагается осуществление такого производства или переработки.

b) Каждое государство-участник уведомляет Технический секретариат о любом производстве, переработке, планируемых после представления ежегодного уведомления в соответствии с пунктом 3 a), не позднее чем за один месяц до предполагаемого начала производства или переработки. Такое уведомление по каждому объекту включает информацию, указанную в пункте 3 a).

---

<sup>1/</sup> Способ определения производственной мощности требует согласования.

ПРОВЕРКА<sup>1/</sup>

Цель<sup>2/</sup>

4. Цель указанных в пункте 6 статьи VI мер заключается в проверке того, что:
- i) объекты, объявленные в соответствии с этим приложением, не используются для производства любого химиката, включенного в список [1];
  - ii) количество произведенных или переработанных объявляемых химикатов соответствует потребностям для целей, не запрещенных Конвенцией по химическому оружию;
  - iii) объявляемые химикаты не перенаправляются или не используются для целей, запрещенных Конвенцией по химическому оружию.

Обязательства и периодичность

5. i) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату, подлежит первоначальному посещению международными инспекторами сразу же после того, как соответствующее государство станет участником Конвенции.
- ii) Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации, касающейся подлежащего инспекции объекта, и в получении любой дополнительной информации [в том числе о мощности объекта, необходимой для планирования] [для определения того, является ли необходимой систематическая проверка на месте на обычной основе, и если да, то в планировании] будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.
- iii) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит систематической международной проверке на месте на обычной основе.
- iv) Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций и контроля с помощью устанавливаемых на месте устройств на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляет собой для целей конвенции соответствующий химикат, особенностей объекта, включая его мощность, и характера осуществляемой на нем деятельности 3/. Принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).

---

1/ Некоторые положения, содержащиеся в настоящем разделе, повсеместно используются в тексте Конвенции. Имеется в виду, что вопрос об их сохранении будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров.

2/ Эта цель требует дальнейшего рассмотрения. Некоторые делегации подняли в этой связи вопрос о пригодности для целей химического оружия.

3/ Одна делегация высказала предположение о том, что в год может проводиться от одной до пяти таких инспекций.

### Выбор

6. Подлежащий инспекции конкретный объект определяется Техническим секретариатом таким образом, чтобы не дать возможности точно предугадать время проведения инспекции объекта.

### Принимающее государство-участник

7. Принимающее государство-участник имеет право назначать лиц для сопровождения международной инспекционной группы. Осуществление этого права не ограничивает право инспекторов получить доступ на объект, как это предусмотрено конвенцией, не задерживает проведение инспекции и не препятствует каким-либо иным образом ее проведению.

### Соглашение о процедурах инспекции

8. Каждое государство-участник в течение [6] месяцев после вступления для него конвенции в силу заключает с Организацией соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и регулирующее проведение инспекций [объектов, объявленных этим государством-участником] [тех объектов, которые на основе первоначального посещения международными инспекторами определены Техническим секретариатом как объекты, требующие систематической международной проверки на месте на обычной основе]. Это соглашение предусматривает заключение подробных дополнительных соглашений, регулирующих проведение инспекций на каждом объекте.

9. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта число, интенсивность, продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию Техническим секретариатом устанавливаемых на месте приборов. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

Государства-участники обеспечивают, чтобы систематическая международная проверка на месте могла осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах в согласованных временных рамках после вступления Конвенции в силу.

### Инспекции по проверке

10. Участки объекта, подлежащие инспекции в соответствии с дополнительными соглашениями, могут, в частности, включать:

- i) участки, куда поступают и/или где хранятся исходные химикаты (реактивы);
- ii) участки, где производятся манипуляции с реактивами до их поступления в реактор;
- iii) подающие линии, согласно подпункту i) и/или подпункту ii), к реактору, а также любые соответствующие клапаны, расходомеры;
- iv) внешнюю оболочку реактора и его вспомогательное оборудование;

- v) линии, идущие от реактора к участкам, предназначенным для долгосрочного или краткосрочного хранения или для дальнейшей переработки указанного химиката;
- vi) контрольное оборудование, относящееся к любым элементам, упомянутым в подпунктах i)-v);
- vii) оборудование и участки, предназначенные для обработки отходов и сточных вод;
- viii) оборудование и участки, предназначенные для удаления химикатов, не указанных в спецификациях.

11. а) (Генеральный директор) Технического секретариата уведомляет государство-участника о своем решении провести инспекцию или посещение объекта за [48] [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений.

б) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ на все участки, которые были согласованы для инспекции. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе на объекте. Такие пробы отбираются представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- проводят на месте анализ проб;
- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Организацией <sup>1/</sup>, в соответствии с согласованными процедурами;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;
- обеспечивают в соответствии с процедурами (подлежат разработке), чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

д) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

---

<sup>1/</sup> Название органа Организации, на который будет возложена эта задача, будет предметом дальнейшего рассмотрения и будет конкретно указан в тексте.

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии своего персонала;
- оказывает международным инспекторам по их просьбе помощь в установке системы контроля и проведении анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов);
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

12. Технический секретариат может хранить на каждом объекте опечатанный контейнер для фотографий, планов и другой информации, которые могут ему понадобиться при проведении последующих инспекций.

#### Представление доклада инспекторов

13. После каждой инспекции или посещения объекта международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принявшему инспекцию или посещение. Информация, полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

14. Международные инспекторы могут требовать разъяснения любых неясностей, возникающих при проведении инспекции. В случае возникновения каких-либо неясностей, которые не могут быть устранены в ходе инспекции, инспекторы незамедлительно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

I

Подготовительная комиссия <sup>1/</sup>

1. В целях проведения необходимой подготовки для обеспечения эффективного выполнения положений Конвенции и в целях подготовки первого заседания Конференции государств-участников депозитарий Конвенции созывает Подготовительную комиссию не позднее чем через [30] дней после подписания Конвенции (подлежит определению государствами).
2. Комиссия состоит из представителей, назначаемых государствами, подписавшими Конвенцию.
3. Комиссия созывается в [...] и продолжает действовать до вступления Конвенции в силу и после этого до созыва Конференции государств-участников.
4. Расходы Комиссии покрываются участвующими в Комиссии государствами, подписавшими Конвенцию, [в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, которая корректируется с учетом различий между членским составом Организации Объединенных Наций и составом участвующих в Комиссии государств, подписавших Конвенцию].
5. Все решения Комиссии принимаются [консенсусом] [большинством в две трети голосов].
6. Комиссия:
  - а) избирает своих должностных лиц, принимает свои правила процедуры, проводит, когда это необходимо, заседания и создает такие комитеты, которые она сочтет целесообразными;
  - б) назначает исполнительного секретаря и создает временный технический секретариат с подразделениями, отвечающими за подготовительную работу, связанную с основной деятельностью, которая должна проводиться Техническим секретариатом, созданным в соответствии с Конвенцией: объявления и данные; инспекторат; оценка отчетов и докладов; соглашения и переговоры; персонал, квалификация и подготовка кадров; разработка процедур и приборов; техническая поддержка; финансы и администрация;
  - с) осуществляет подготовку к первой сессии Конференции государств-участников, включая подготовку повестки дня и проекта правил процедуры;

---

<sup>1/</sup> Положения, касающиеся Комиссии, могут быть включены в резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, одобряющую Конвенцию, или в соответствующий документ, связанный с Конвенцией.

d) готовит исследования, доклады и рекомендации для первой сессии Конференции государств-участников и первого заседания Исполнительного совета по вопросам, требующим немедленного внимания после вступления Конвенции в силу, включая программу работы и бюджет на первый год деятельности Организации, местоположение постоянных учреждений Организации, технические проблемы, касающиеся деятельности, связанной с осуществлением Конвенции, создание Технического секретариата и принятие кадровых и финансовых положений.

7. Комиссия представляет доклад о своей деятельности на первом заседании Конференции государств-участников.

## II

### Процедуры определения токсичности<sup>1/</sup>

В марте 1982 года были проведены консультации с участием 32 экспертов из 25 стран, в частности по вопросу об определении токсичности.

В результате обсуждения участники консультаций единогласно согласились рекомендовать стандартные рабочие процедуры определения острой подкожной токсичности и острой ингаляционной токсичности. Эти единогласно принятые рекомендации были представлены в качестве приложений III и IV к документу CD/CW/WP.30.

Понимается, что может потребоваться дальнейшая работа с учетом технических достижений, имевших место после 1982 года. Для облегчения этой работы ниже производятся приложения III и IV к документу CD/CW/WP.30.

#### Рекомендуемые стандартные методы определения острой подкожной токсичности

##### 1. Введение

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения LD<sub>50</sub> при подкожном введении веществ были установлены в 0,5 и 10 мг/кг.

##### 2. Принципы метода проверки

Исследуемое вещество вводится группе животных в дозах, строго соответствующих определенному пределу (0,5 или 10 мг/кг, соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - в категорию более низкой токсичности.

##### 3. Описание опыта

3.1 Подопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов Вистар весом 200 ± 20 г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта.

---

<sup>1/</sup> Понималось, что эти рекомендуемые стандартные рабочие процедуры для определения токсичности могут быть дополнены или изменены и/или, в случае необходимости, пересмотрены.

Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять  $22 \pm 3^{\circ}\text{C}$ , а относительная влажность - 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят произвольно на две группы, по 20 животных в каждой.

**3.2 Исследуемое вещество.** Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента. Раствор исследуемого вещества должен быть приготовлен непосредственно перед началом опыта. Следует приготовить растворы с концентрацией 0,5 и 10 мг/кг, предпочтительно в 0,85-процентном растворе поваренной соли. Если исследуемое вещество плохо растворяется, можно добавить небольшое количество органического растворителя, например этанола, пропиленгликоля или полиэтиленгликоля.

**3.3 Метод эксперимента.** Двадцати животным вводят подкожно в область спины 1 мл/кг раствора, содержащего 0,5 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, следует провести второй опыт, в котором двадцати животным вводят вышеописанным способом 1 мл/кг раствора, содержащего 10 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

**3.4 Оценка результатов.** Если смертность в первой группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 0,5 мг/мл) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 10 мг/кг) равна или больше 50%, вещество относят к категории "других смертоносных химикатов"; если она ниже 50%, исследуемое вещество относится к категории "других вредоносных химикатов".

#### 4. Отчет о результатах эксперимента

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) условия проведения эксперимента: дата и время проведения опыта, температура воздуха, влажность;
- ii) данные о животных: линия, вес и происхождение животных;
- iii) характеристика исследуемого вещества: химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; дата получения, количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель;
- iv) результаты: количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

## Рекомендуемые стандартные методы определения острой ингаляционной токсичности

1. При определении и оценке токсических характеристик химикатов, находящихся в парообразном или аэрозольном состоянии, важным является определение острой ингаляционной токсичности. В каждом случае, когда это возможно, этому тесту должно предшествовать определение подкожной токсичности. Данные этих исследований служат основой для определения режима дозирования в субхронических и иных исследованиях, а также могут дать дополнительную информацию о характере токсического действия вещества.

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения  $LC_{50}$  для ингаляционного применения были установлены в  $2\ 000\ \text{мг мин/м}^3$  и  $20\ 000\ \text{мг мин/м}^3$ .

### 2. Принцип метода

Группа животных в течение определенного времени подвергается действию исследуемого вещества в концентрации, строго соответствующей определенному пределу ( $2\ 000\ \text{мг мин/м}^3$  или  $20\ 000\ \text{мг мин/м}^3$ , соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - то в категорию более низкой токсичности.

### 3. Описание опыта

3.1 Подопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов линии Вистар весом  $200 \pm 20$  г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта. Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять  $22 \pm 3^\circ\text{C}$ , а относительная влажность 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят произвольно на две группы, по 20 животных в каждой.

3.2 Исследуемое вещество. Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость, точка кипения, температура вспышки, давление пара и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента.

3.3 Оборудование. Постоянная концентрация пара может обеспечиваться с помощью одного из следующих методов:

- i) с помощью автоматического шприца, обеспечивающего подачу материала по каплям на соответствующую нагревательную систему (например, испаритель);
- ii) направлением потока воздуха через раствор, содержащий материал (например, барботажная камера);
- iii) диффузией агента через соответствующий материал (например, диффузионная камера).

Следует использовать динамичную ингаляционную систему с соответствующей аналитической системой контроля концентрации. Скорость потока воздуха должна быть отрегулирована так, чтобы обеспечивать в основном одинаковые условия внутри всего оборудования. Воздействию может подвергаться как все тело в отдельной камере, так и только голова.

3.4 Физические изменения. Следует проводить измерение или наблюдение следующих параметров:

- i) скорости потока воздуха (лучше всего непрерывно);
- ii) действительной концентрации исследуемого вещества в течение экспозиционного периода;
- iii) температуры и влажности.

3.5 Метод исследования. Двадцать животных в течение 10 минут подвергаются воздействию вещества при концентрации  $200 \text{ мг/м}^3$ , а затем удаляются из камеры. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, то следующая группа, состоящая из 20 животных, выдерживается в течение 10 минут при концентрации  $2\ 000 \text{ мг/м}^3$ . Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

3.6 Оценка результатов. Если смертность в первой группе животных (т.е. подвергавшихся воздействию вещества при концентрации  $200 \text{ мг/м}^3$ ) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе (т.е. подвергавшейся воздействию вещества при концентрации  $2\ 000 \text{ мг/м}^3$ ) равна или больше 50%, исследуемое вещество будет отнесено к категории "других смертоносных химикатов", если меньше 50% - к категории "других вредоносных химикатов".

#### 4. Отчет об эксперименте

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) Условия проведения эксперимента: дата и время проведения опыта, описание экспозиционной камеры (тип, габариты, источник воздуха, система введения исследуемого вещества, метод кондиционирования воздуха, восстановление отработанного воздуха и т.д.) и приборов для измерения температуры, влажности, потока воздуха и концентрации исследуемого вещества.

- ii) Условия ингаляции: скорость потока воздуха, температура и влажность воздуха, номинальная концентрация (общее количество исследуемого вещества, введенного в камеру, на единицу объема воздуха), действительная концентрация в зоне ингаляции.
- iii) Данные о животных: линия, вес и происхождение животных.
- iv) Характеристика исследуемого вещества: химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; точка кипения, температура вспышки, давление пара; дата получения; количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель.
- v) Результаты: количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

## ДОБАВЛЕНИЕ К ДОПОЛНЕНИЮ I

### ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ИНСПЕКТОРАТА<sup>1/</sup>

Настоящий документ состоит из разделов I-III, где воспроизводится приложение (А) доклада координатора по группе вопросов IV (CD/CW/WP.175) на сессии 1987 года, и раздела IV, где освещена работа Группы С на сессии 1988 года.

#### I. Назначение

1. Деятельность по проверке в государствах - участниках конвенции осуществляется только инспекторами, заранее назначенными для конкретного государства.

2. Технический секретариат сообщает в письменной форме соответствующему государству фамилии, гражданство и ранг предлагаемых для назначения инспекторов. Кроме того, он представляет свидетельство об их квалификации и проводит такие консультации, какие может потребовать соответствующее государство. Последнее информирует секретариат в течение (30) дней после получения такого предложения о своем согласии или несогласии с назначением каждого предлагаемого инспектора. Инспекторы, в отношении которых получено согласие государства-участника, назначаются инспекторами в это государство. Технический секретариат уведомляет соответствующее государство о таком назначении.

3. Если какое-либо государство-участник возражает против назначения инспекторов, будь то во время предложения их кандидатур или в любое последующее время, оно информирует о своем возмущении Технический секретариат. Если какое-либо государство-участник выдвигает возражения против уже назначенного инспектора, это возмущение вступает в действие через 30 дней после получения его Техническим секретариатом. Технический секретариат незамедлительно информирует соответствующее государство об отмене назначения этого инспектора. В случае возражений против назначения инспекторов Технический секретариат предлагает соответствующему государству-участнику одну или более альтернативных кандидатур для назначения. Технический секретариат передает на рассмотрение Исполнительному совету любой повторный отказ государства-участника дать согласие на назначение инспекторов, если Секретариат считает, что такой отказ препятствует проведению инспекции в соответствующем государстве.

#### II. Привилегии и иммунитеты инспекторов

1. Насколько это необходимо для эффективного осуществления их функций, инспекторам предоставляются следующие привилегии и иммунитеты, которые действуют также во время их нахождения в пути в связи с выполнением ими своих обязанностей:

а) иммунитет от ареста или задержания и от ареста их личного багажа;

б) иммунитет от любого судебного преследования в связи с тем, что они делают, говорят или пишут при исполнении ими своих официальных функций;

---

<sup>1/</sup> Тексты, содержащиеся в этом документе, требуют дальнейшего рассмотрения и разработки.

- с) неприкосновенность всех бумаг, документов, оборудования и проб, которые находятся с ними;
- d) право пользоваться кодами для связи с Секретариатом и получать от Секретариата документы или корреспонденцию через курьеров или в опечатанных чемоданах;
- e) многократные въездные/выездные и/или транзитные визы и такой же режим при осуществлении въездных и транзитных формальностей, какой предоставляется сотрудникам сопоставимого ранга дипломатических миссий;
- f) такие же условия в отношении валюты и обмена, какие предоставляются представителям правительств других стран, находящимся во временных официальных командировках;
- g) такие же иммунитеты и условия в отношении их личного багажа, какие предоставляются сотрудникам сопоставимого ранга дипломатических представительств.

2. Привилегии и иммунитеты предоставляются инспекторам в интересах конвенции, а не в их личных интересах. Секретариат имеет право и обязанность прекратить действие иммунитета любого инспектора, если он считает, что такой иммунитет послужит препятствием для осуществления правосудия и что его действие может быть прекращено без ущерба для Конвенции.

3. Если любое государство - участник конвенции считает, что имело место злоупотребление вышеупомянутыми привилегиями или иммунитетами, между этим государством и Секретариатом проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления этого, предотвратить повторение таких злоупотреблений.

### III. Общие правила, регулирующие проведение инспекций и поведение инспекторов

1. Инспекторы осуществляют свои функции по Конвенции на основе мандата на инспекцию, выдаваемого Техническим секретариатом. Они воздерживаются от деятельности, выходящей за рамки этого мандата.

2. Деятельность инспекторов должна быть организована таким образом, чтобы обеспечить, с одной стороны, эффективное осуществление функций инспекторов и, с другой стороны, как можно меньше неудобств для соответствующего государства и помех для объекта или другого инспектируемого места. Инспекторы запрашивают лишь ту информацию и те данные, которые необходимы для осуществления их мандата. Государства-участники предоставляют такую информацию. Инспекторы не передают никакому государству, организации или лицу, которое не относится к Техническому секретариату, никакой информации, к которой они имеют доступ в связи с проведением ими своей деятельности на территории государства-участника. Они соблюдают соответствующие правила, которые устанавливаются в Техническом секретариате в целях охраны конфиденциальной информации. Инспектор продолжает нести ответственность за соблюдение этих соответствующих правил и после его ухода с должности международного инспектора.

3. При осуществлении своих обязанностей на территории государства-участника инспекторы, если этого потребует данное государство-участник, находятся в сопровождении представителей этого государства при условии, что это не задерживает или иным образом не препятствует осуществлению инспекторами их функций. Если государство-участник указывает для инспекторов пункты въезда на свою территорию

и выезда, а также их маршруты и способ передвижения в пределах этого государства, оно руководствуется принципом сведения к минимуму времени проезда и любых других неудобств.

4. При осуществлении своих функций инспекторы избегают создания ненужных помех или задержек в работе объекта и действий, затрагивающих его безопасность. В частности, инспекторы не эксплуатируют никакой объект и не дают указаний персоналу объекта о выполнении какой бы то ни было операции. Если инспекторы считают, что для выполнения их мандата на объекте необходимо осуществить конкретные операции, они просят осуществить эти операции назначенного представителя руководства объекта.

5. После инспекционного визита инспекторы представляют Техническому секретариату доклад о проведенной ими деятельности и о своих выводах. Доклад носит фактологический характер. В нем содержатся только факты, касающиеся соблюдения Конвенции, как это предусмотрено мандатом на инспекцию. Соблюдаются соответствующие правила, регулирующие охрану конфиденциальной информации. В докладе дается также информация о том, каким образом инспектируемое государство-участник сотрудничало с инспекционной группой. К докладу могут прилагаться изложения различных мнений членов инспекционной группы.

6. Доклад является конфиденциальным. Национальный орган государства-участника информируется о содержащихся в докладе выводах. К докладу прилагаются любые письменные замечания, которые могут быть немедленно сделаны государством-участником в отношении этих выводов. Технический секретариат незамедлительно после получения доклада препровождает его копию соответствующему государству-участнику.

7. В случае наличия в докладе неясных моментов или в случае несоответствия сотрудничества между национальным органом и инспекторами требуемому уровню Технический секретариат обращается к государству-участнику с просьбой о разъяснении.

8. Если неясности не могут быть устранены или если установленные факты носят такой характер, который подразумевает невыполнение обязательств, принятых по конвенции, Технический секретариат незамедлительно информирует Исполнительный совет.

#### IV. Общие правила, регулирующие проведение инспекций в соответствии со статьей IX<sup>1/</sup>

1. В отношении инспекций, проводимых в соответствии со статьей IX, применяются соответственно основные принципы, изложенные в разделах II и III, если ниже не предусмотрено иное.

2. а) i) Инспекции в соответствии со статьей IX проводятся только специально назначенными для этого инспекторами. Чтобы назначить инспекторов для проведения инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор составляет список предлагаемых инспекторов, выбирая их из числа штатных инспекторов, занимающихся проведением обычных инспекций. В этот список включается достаточно большой контингент международных инспекторов, обладающих необходимой квалификацией, опытом, профессиональными навыками и подготовкой, для того чтобы обеспечивать ротацию, а также иметь резервный контингент инспекторов.

---

<sup>1/</sup> Было выражено мнение о том, что некоторые основные элементы основных принципов, содержащихся в данном разделе, подлежат дальнейшему рассмотрению и требуют разработки принципов инспекции на месте по запросу, содержащихся в Добавлении II (стр. ), которые еще не представляют собой какой-либо договоренности, и что эти основные принципы представляются с целью облегчить для делегаций анализ ситуации и выработку общих позиций в дальнейшей работе Комитета.

- ii) Генеральный директор направляет всем государствам-участникам список предлагаемых инспекторов с указанием их фамилий, гражданства и других соответствующих сведений. [Любой инспектор, включенный в этот список, считается одобренным государствами-участниками через 30 дней после подтверждения получения списка. Государство-участник может заявить о неприемлемости предлагаемого или уже назначенного инспектора для инспектирования его объектов только в тех случаях, когда затрагиваются его национальные интересы.] 1/ [Любой инспектор, включенный в данный список, считается одобренным, если государство-участник в течение 30 дней с момента подтверждения получения списка или когда-либо впоследствии не заявит о своем несогласии. В случае несогласия предлагаемый инспектор не может быть использован для инспектирования объектов государства-участника, заявившего о своем несогласии.] 1/ Генеральный директор, если это необходимо, предлагает новые кандидатуры в дополнение к первоначальному списку предлагаемых инспекторов 2/.
- iii) Если, по мнению Генерального директора, [случаи неприемлемости] [неодобрения] предлагаемых инспекторов препятствуют назначению достаточного числа инспекторов или каким-либо иным образом затрудняют эффективное выполнение задачи Международного инспектората в связи с проведением инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор передает их на рассмотрение Исполнительного совета.

b) Генеральный директор составляет список экспертов, которые могут быть привлечены, в дополнение к инспекторам, назначенным в соответствии с вышеизложенным подпунктом а), для проведения тех видов инспекции, которые требуют высокоспециализированной подготовки. К этому списку применимы вышеизложенные пункты I 1, 2 и 3 и подпункты 2 а) ii) и iii) 2/ 3/.

При возникновении обстоятельств, требующих использования услуг экспертов, не включенных в вышеуказанный список, Генеральный директор может направлять таких экспертов в дополнение к инспекционной группе только с согласия запрашиваемого государства 4/.

---

1/ Было высказано мнение о том, что необходимо рассмотреть меры, исключающие произвольную трактовку права на отклонение кандидатур инспекторов.

2/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить беспрепятственное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие Конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

3/ Было высказано мнение о том, что число содержащихся в списке экспертов и работников вспомогательного персонала должно оставаться минимальным.

4/ Это положение нуждается в дальнейшем обсуждении.

Эти эксперты несут те же обязательства, которые предусмотрены статьей VIII.D.6 и данными основными принципами.

с) Для того чтобы помочь инспекторам в проведении инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор составляет список работников вспомогательного персонала, обладающего специальными знаниями или подготовкой, как, например, переводчики 1/ 2/ и работники охраны 3/ 4/. В отношении этого списка применяются вышеизложенные пункты I. 1, 2 и 3 и подпункты 2 а) ii) и iii).

d) В тех случаях, когда необходимо внести изменения в вышеупомянутые списки инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, новые инспекторы, эксперты и работники вспомогательного персонала назначаются в том же порядке, как это предусмотрено в случае составления первоначального списка.

e) Каждое государство-участник в течение 30 дней после получения списка назначенных инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала осуществляет или обеспечивает выдачу виз и других подобных документов, которые могут потребоваться каждому инспектору, эксперту или работнику вспомогательного персонала для въезда и пребывания на территории государства-участника 5/ с целью проведения инспекционной деятельности в соответствии со статьей IX. Эти документы должны быть действительны по крайней мере в течение 24 месяцев.

---

1/ Технический секретариат должен принимать меры по изысканию, по мере возможности, устных переводчиков, владеющих национальными языками государств-участников, с тем чтобы облегчить проведение инспекций.

2/ Было высказано мнение о том, что следовало бы рассмотреть вопрос возможности включения в Конвенцию положения, согласно которому государствам-участникам нужно решить, какой языковой вариант текста Конвенции они будут использовать для проведения инспекций и для представления докладов Техническому секретариату.

3/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить бесперебойное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

4/ Было высказано мнение о том, что число содержащихся в списке экспертов и работников вспомогательного персонала должно оставаться минимальным.

5/ В тех случаях, когда объекты государства-участника, подлежащие инспекции, находятся на территории другого государства, или если доступ от пункта въезда к объектам, подлежащим инспекции, требует транзитного пересечения территории другого государства, нужно будет рассмотреть вопрос о разработке соответствующих мер в связи с режимом регулируемых настоящими основными принципами прав и обязанностей в отношениях между государством-участником и государством, на территории которого размещены подлежащие инспекции объекты этого государства-участника, или государством, территорию которого вынуждена пересекать инспекционная группа.

3. Каждое государство-участник назначает пункты въезда на свою территорию (и выезда с нее) 1/ и предоставляет необходимую информацию Техническому секретариату не позднее чем через 30 дней после вступления конвенции в силу 2/. Эти пункты въезда назначаются таким образом, чтобы инспекционная группа могла достичь любого инспектируемого места по меньшей мере с одного пункта въезда в пределах сроков, указанных в...

Каждое государство-участник может менять пункты въезда (и выезда), уведомляя Технический секретариат о таком изменении, которое вступает в силу после получения уведомления, если только Технический секретариат не сочтет, что такое изменение препятствует своевременному проведению инспекций, и не вступит в консультации с государством-участником с целью урегулирования этой проблемы.

4. Отбором членов инспекционной группы занимается Генеральный директор 3/. В состав каждой инспекционной группы входит не менее [3] инспекторов, причем этот состав [поддерживается на минимальном уровне, необходимом для надлежащего выполнения ее задачи] [не превышает ... членов]. Членом инспекционной группы не может быть гражданин запрашиваемого государства-участника; государства-участника, принимающего инспекцию; или другого государства-участника, указанного запрашиваемым государством-участником в качестве имеющего отношение к инспектируемому случаю.

5. а) Государство-участник, уведомленное о прибытии инспекционной группы, обеспечивает ее немедленный въезд на свою территорию и делает все от него зависящее для обеспечения благополучной доставки инспекционной группы, а также ее оборудования и материалов в установленные сроки в пределах ... (часов) от пунктов ее въезда до места (мест), подлежащего(их) инспекции, и в пункты выезда 1/. Оно обеспечивает или организует обеспечение инспекционной группы такими необходимыми ей средствами и услугами, как средства связи, услуги переводчиков, в той мере, в какой это необходимо для проведения собеседования и выполнения других задач, а также транспортом, рабочими помещениями, жильем, питанием и медицинским обслуживанием инспекционной группы. Расходы государства-участника, принимающего инспекцию, возмещаются за счет Организации (детали подлежат разработке).

---

1/ В тех случаях, когда объекты государства-участника, подлежащие инспекции, находятся на территории другого государства, или если доступ от пункта въезда к объектам, подлежащим инспекции, требует транзитного пересечения территории другого государства, нужно будет рассмотреть вопрос о разработке соответствующих мер в связи с режимом регулируемых настоящими основными принципами прав и обязанностей в отношениях между государством-участником и государством, на территории которого размещены подлежащие инспекции объекты этого государства-участника, или государством, территорию которого вынуждена пересекать инспекционная группа.

2/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить бесперебойное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

3/ Подробные процедуры отбора нужно будет рассмотреть позднее.

b) Представитель(и) государства-участника, принимающего инспекцию, оказывает(ют) содействие инспекционной группе в осуществлении ее функций. Они имеют право постоянно сопровождать инспекционную группу от пункта въезда к пункту выезда при условии, что тем самым не будет задерживаться или каким-либо иным образом затрудняться осуществление инспекционной группой своих функций.

б. а) Государство-участник, принимающее инспекцию, не налагает на инспекционную группу никаких ограничений в отношении доставки ею к месту инспекции таких приборов и устройств, которые Технический секретариат счел необходимыми для выполнения задач, связанных с инспекцией.

К ним относится, в частности, оборудование для обнаружения и сохранения доказательств, связанных с соблюдением Конвенции, оборудование для регистрации 1/ и документального оформления инспекции, а также оборудование для связи с Техническим секретариатом 2/ и оборудование для установления того, что инспекционная группа доставлена именно на то место, в отношении которого поступил запрос на проведение инспекции. По мере возможности Технический секретариат разрабатывает и соответственно обновляет перечень стандартного оборудования, которое может понадобиться для вышеизложенных целей, а также правил, регулирующих использование такого оборудования, которые должны согласовываться с настоящими основными принципами 3/ 4/.

b) Это оборудование является собственностью Технического секретариата и выбирается и утверждается им. Технический секретариат, по мере возможности, выбирает такое оборудование, которое требуется именно для данного вида инспекции. Выбранное и утвержденное оборудование обеспечивается специальной защитой от несанкционированной перенастройки.

c) Государство-участник, принимающее инспекцию, имеет право, без ущерба для сроков, установленных в статье IX, инспектировать оборудование в пункте въезда, т.е. проверять характер такого оборудования. Для того чтобы облегчить такую идентификацию, Технический секретариат прилагает документы и материалы, подтверждающие, что это оборудование было им выбрано и утверждено. Государство-участник,

---

1/ Возможное использование фотографического и оптического оборудования требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Вопрос о связи требует дальнейшего рассмотрения.

3/ Сроки и способы согласования такого оборудования и вопрос о том, в какой мере они должны оговариваться конвенцией, нуждаются в дальнейшем рассмотрении.

4/ Необходимо будет рассмотреть вопрос о взаимосвязи между оборудованием для проведения обычных инспекций и инспекций по запросу и положениями о его соответствующем использовании.

принимающее инспекцию, может не допустить ввоза оборудования, не имеющего вышеупомянутых документов и материалов. Такое оборудование содержится в пункте въезда до тех пор, пока инспекционная группа не покинет соответствующую страну 1/.

d) В том случае, если инспекционная группа считает необходимым использовать имеющееся на месте оборудование, не принадлежащее Техническому секретариату, и просит государство-участник дать возможность группе использовать такое оборудование, государство-участник, принимающее инспекцию, по мере возможности, удовлетворяет такую просьбу 2/.

7. По получении уведомления относительно просьбы об инспекции и до прибытия инспекционной группы на место инспекции государство-участник, принимающее инспекцию, обеспечивает, чтобы на этом месте не принимались никакие меры для очистки, сокрытия или удаления имеющих отношение к делу материалов, изменения документации объекта или для создания иным образом угрозы должному проведению инспекции, сводя при этом к минимуму возможные нарушения нормального функционирования объекта 3/.

8. а) Технический секретариат может, насколько это осуществимо, направить передовую группу для наблюдения за тем, как выполняются обязательства по пункту 7 выше, и для подготовки к обеспечению сохранности места до прибытия остальной части инспекционной группы. Государство-участник, принимающее инспекцию, организует как можно скорейшее прибытие передовой группы и оказывает ей помощь в ее деятельности на месте 3/.

---

1/ Было высказано мнение, что следует рассмотреть вопрос о том, чтобы дать возможность государству-участнику, принимающему инспекцию, в исключительных случаях проверять любой элемент оборудования, с тем чтобы удостовериться, что его характеристики соответствуют прилагаемой документации.

2/ Было высказано мнение о том, что следует рассмотреть возможность использования согласованных процедур в этом отношении.

3/ Были изложены две точки зрения относительно конкретного указания объекта, подлежащего инспекции:

а) Место должно быть конкретно указано во время уведомления об инспекции государству-участнику, принимающему инспекцию.

б) В целях сведения к минимуму возможности удаления имеющих отношение к делу материалов и эффективного обеспечения сохранности места место должно конкретно указываться государству-участнику, принимающему инспекцию, только по прибытии инспекционной группы на пункт въезда.

b) При обеспечении сохранности места по прибытии и вплоть до завершения инспекции инспекционной группе разрешается патрулировать периметр места, размещать персонал на выходах и инспектировать любые въезжающие в это место или выезжающие из него транспортные средства инспектируемой стороны с целью обеспечить, чтобы имеющие отношение к делу материалы не удалялись или не уничтожались.

9. По прибытии на место и до начала инспекции инспекционная группа инструктируется с использованием карт и другой соответствующей документации представителями объекта о характере объекта, о проводимой на нем деятельности, о мерах безопасности и об административных мерах, необходимых для инспекции. В ходе инструктажа государство-участник, принимающее инспекцию, может указать инспекционной группе оборудование, документацию или участки, которые оно считает чувствительными и не относящимися к цели инспекции. Время, затрачиваемое на инструктаж, ограничивается необходимым минимумом [в любом случае не более [3] часов] и не засчитывается в сроки инспекции.

10. а) 1/ Инспекционная группа имеет право применять методы и процедуры проверки, необходимые для обнаружения и сохранения свидетельств в соответствии с конкретными видами и случаями инспекции. Она имеет право, в частности:

- i) иметь доступ к участкам места, которые она считает относящимися к выполнению своей задачи 2/,
- ii) опрашивать сотрудников объекта,
- iii) получать пробы, взятые по ее просьбе и в ее присутствии представителями государства-участника, принимающего инспекцию, или сама отбирать пробы, если это заранее согласовано с этими представителями,

---

1/ Было предложено, чтобы процедуры инспекции заявленного применения химического оружия были рассмотрены в отдельном и всеобъемлющем порядке на основе предложенного приложения к статье IX (документы CD/766 и CD/CW/WR.173). Может также учитываться опыт, полученный в результате расследований возможного применения химического оружия, проводимых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

2/ Было выражено мнение о том, что этот момент можно с пользой рассматривать только после решения оставшихся вопросов в пункте 12 на стр. 142.

- iv) проверять документацию и записи, которые она считает относящимися к выполнению своей задачи 1/ и
- v) получать фотографии, сделанные по ее просьбе представителями государства-участника, принимающего инспекцию.

b) При проведении инспекции в соответствии с просьбой инспекционная группа использует только те методы, которые необходимы для установления достаточных имеющих отношение к делу фактов для выяснения сомнений относительно соблюдения положений Конвенции, и воздерживается от деятельности, не имеющей к этому отношения. Она собирает и документирует такие свидетельства, которые касаются соблюдения Конвенции государством-участником, принимающим инспекцию, но не изыскивает и не документирует информацию, которая явно с этим не связана, если только государство-участник, принимающее инспекцию, конкретно не просит ее об этом. Любой собранный материал, который впоследствии сочтен не относящимся к делу, не сохраняется 2/.

c) Инспекционная группа руководствуется принципом проведения инспекции как можно менее интрузивным образом, соответствующим эффективному и своевременному выполнению ее задачи 3/. Она учитывает и принимает предложения в той степени, в какой она считает их целесообразными, которые могут делаться государством-участником, принимающим инспекцию, на любой стадии инспекции, чтобы обеспечить защиту чувствительного оборудования или информации, не связанных с химическим оружием.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, сотрудничает с инспекционной группой в выяснении аномалий, возникающих в ходе инспекции.

#### 11. Процедуры после инспекции

(подлежит разработке).

---

1/ Было выражено мнение о том, что этот момент можно с пользой рассматривать только после решения остающихся вопросов в пункте 12 на стр.

2/ Было указано, что практическое значение этого пункта будет во многом зависеть от специфичности просьбы, что требует рассмотрения в контексте пункта 4 на стр.

3/ Вопрос о возможной стандартизации процедур для облегчения осуществления, в частности, этого принципа можно было бы рассмотреть в контексте пособия для инспекторов, которое будет разработано техническим секретариатом.

Blank page



Page blanche

CD/881  
page 109  
Appendix II

ДОПОЛНЕНИЕ II

## ПРИНЦИПЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/</sup>

1. Разработку порядка уничтожения следует вести на основе принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств на протяжении всего этапа уничтожения, укрепления доверия в начальный период этапа уничтожения, постепенного накопления опыта в ходе уничтожения запасов химического оружия и применимости этого порядка независимо от фактического состава или объема запасов и от избранных методов уничтожения химического оружия.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, начинает уничтожение не позднее чем через год после того, как оно становится участником Конвенции, и все запасы должны быть уничтожены к концу десятого года после вступления Конвенции в силу 2/.

3. Весь период уничтожения делится на годовые периоды.

4. В целях уничтожения химическое оружие, объявляемое каждым государством-участником, делится на три категории:

Категория 1: Химическое оружие на основе химикатов, включенных в список [1];

Категория 2: Химическое оружие на основе всех других химикатов;

Категория 3: Неснаряженные боеприпасы и устройства и оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением химического оружия.

5. Порядок уничтожения основывается на принципе выравнивания запасов химического оружия государств-участников при соблюдении принципа ненанесения ущерба безопасности. (Уровень таких запасов согласовывается.)

6. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием,

- приступает к уничтожению химического оружия категории 1 не позднее чем через год после того, как оно становится участником Конвенции, и завершает его не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу; основой сравнения для такого оружия является вес химикатов в тоннах, т.е. совокупный вес химикатов в рамках каждой такой категории;

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации обратили внимание на другое предложение - о конкретном поэтапном подходе, включающем специальный этап ускоренного уничтожения химического оружия его крупнейшими обладателями до середины периода уничтожения. Это предложение содержится в документе CD/822 от 29 марта 1988 года.

<sup>2/</sup> Было высказано мнение о том, что нужно будет обсудить возможные дополнительные положения, применимые к государствам, которые, будучи обладателями химического оружия, ратифицируют Конвенцию на более позднем этапе. Было также высказано мнение о том, что с самого начала Конвенция должна охватывать все государства, обладающие химическим оружием. Было также выражено мнение о том, что окончательный вариант этого пункта зависит от того, что будет согласовано в статье IV.

- приступает к уничтожению химического оружия категории 2 не позднее чем через год после того, как оно станет участником Конвенции, и завершает его не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу; основой сравнения для такого оружия является вес химикатов в тоннах, т.е. совокупный вес химикатов в рамках каждой такой категории;
- приступает к уничтожению химического оружия категории 3 не позднее чем через год после того, как оно станет участником Конвенции, и завершает его не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу; основа (основы) сравнения для неснаряженных боеприпасов и устройств выражается объемом снаряжения ( $m^3$ ), а для оборудования - числом единиц.

7. В рамках каждой категории государство-участник осуществляет уничтожение таким образом, чтобы к концу каждого годового периода оставалось не более того, что конкретно предусмотрено в таблице ниже. Государство-участник может беспрепятственно уничтожать свои запасы более быстрыми темпами.

ТАБЛИЦА

<u>Год</u>	<u>Категория 1</u>	<u>Категория 2</u>	<u>Категория 3</u>
2			
3			
4			
5			
6		(подлежит разработке)	
7			
8			
9			
10			

8. В рамках каждой категории государство-участник устанавливает для каждого годового периода свои подробные планы таким образом, чтобы к концу каждого такого периода оставалось не более того, что конкретно предусмотрено в Конвенции.

Эти планы представляются Исполнительному совету и утверждаются им согласно соответствующим положениям раздела V приложения к статье IV.

9. Каждое государство-участник ежегодно представляет Организации доклад об осуществлении уничтожения в каждый годовой период.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ СПИСКА [1]<sup>1/</sup>

Нижеследующие принципы следует учитывать каждый в отдельности или в сочетании при рассмотрении вопроса о том, следует ли включать химическое вещество в список [1].

1. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, накопленные в качестве химического оружия.
2. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, представляющие особую опасность с точки зрения их возможного применения в качестве химического оружия.
3. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в качестве химического оружия.
4. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, обладающие физико-химическими свойствами, которые позволяют использовать их в качестве химического оружия 2/.
5. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, химические структуры которых близки/аналогичны структурам сверхтоксичных смертоносных химикатов, которые уже включены в список [1] 3/.
6. Химические вещества, которые вызывают главным образом временный инкапацирующий эффект и обладают физико-химическими свойствами, позволяющими применять их в качестве химического оружия.
7. Любые токсичные химикаты с химической структурой, близкой/аналогичной химической структуре тех химикатов, которые уже включены в список [1] 3/.
8. Другие химикаты, накопленные в качестве химического оружия.
9. Другие химикаты, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в качестве химического оружия.
10. Ключевые прекурсоры, которые участвуют в одностадийном процессе образования токсичных химикатов в боеприпасах и устройствах 4/.
11. Ключевые прекурсоры, которые представляют особую опасность с точки зрения целей конвенции в силу широких возможностей их использования для производства химического оружия.

---

1/ Основа и методы применения и пересмотра этих основных принципов подлежат разработке.

2/ Было высказано мнение о том, что соединения, включенные в список [1], должны обладать свойствами боевых химических веществ.

3/ Было высказано мнение о том, что самого по себе этого принципа еще не достаточно для того, чтобы включить химическое вещество в список [1].

4/ Одна делегация считает, что в этом положении нет необходимости и что оно уже отражено в пункте 12.

12. Ключевые прекурсоры, обладающие следующими характеристиками:

- i) способность вступать в реакцию с другими химикатами и обеспечивать за короткое время высокий выход токсичного химиката, определяемого как химическое оружие;
- ii) возможность осуществления этой реакции таким образом, что ее результатом будет получение токсичного продукта, непосредственно пригодного для использования в военных целях; и
- iii) ключевые прекурсоры, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в целях химического оружия.

Производство химикатов, включенных в Список [1], вне единственного маломасштабного производственного объекта

Объекты, которые синтезируют, производят, приобретают или потребляют химикаты, включенные в Список [1], для исследовательских, фармацевтических или других медицинских целей, санкционируются государством-участником 1/.

- а) Объекты, на которых производятся химикаты, включенные в Список [1], в количествах более 100 г в год.

Производство конкретного химиката, включенного в Список [1], в количествах более 100 г в год может осуществляться под систематическим международным контролем для [фармацевтических] [исследовательских, фармацевтических или других медицинских] целей вне единственного маломасштабного производственного объекта в количествах не более [10 кг] [установленного объема в зависимости от свойств и конкретной цели потребления химиката] в год 2/.

I. Объявления

A. Первоначальные объявления

Каждое государство-участник дает Техническому секретариату название, местоположение и подробное техническое описание каждого объекта или его соответствующей части (частей), соответственно [, включая инвентарный перечень оборудования и подробные схемы]. По существующим объектам эта информация представляется не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу для этого государства-участника. Информация по новым объектам представляется не менее чем за ... до начала эксплуатации.

B. Заблаговременные уведомления

Каждое государство-участник представляет Техническому секретариату заблаговременное уведомление о планируемых изменениях, касающихся первоначального объявления. Уведомление представляется не позднее чем за ... до осуществления изменений.

C. Ежегодные объявления

а) Каждое государство-участник делает по каждому объекту подробное ежегодное объявление о деятельности объекта за предыдущий календарный год. Это объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и включает:

1. Идентификацию объекта
2. По каждому химикату, включенному в Список [1], следующую информацию:
  - 1) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);

---

1/ Было выражено мнение о том, что на таких объектах должен быть также разрешен синтез для защитных целей.

2/ Было выражено мнение о том, что производство ультратоксичных веществ (подлежит определению) сверх 10 грамм в год не должно разрешаться.

- ii) [используемые методы и] произведенное количество;
- iii) названия и количество химикатов-прекурсоров, включенных в списки [1], [2] или [3], которые использовались для производства химикатов, включенных в Список [1];
- iv) потребляемое на объекте количество и цель потребления;
- v) количество, переданное на другие объекты в пределах государства-участника. По каждой передаче должны указываться количество, получатель и цель;
- vi) максимальное количество, находящееся на хранении в любое время в течение года;
- vii) количество, находящееся на хранении в конце года.

3. Информацию о любых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленным подробным техническим описанием объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы 1/.

b) Каждое государство-участник делает по каждому объекту подробное ежегодное объявление о планируемой деятельности и предполагаемом производстве на объекте в предстоящем календарном году. Объявление представляется не позднее чем за ... до начала этого года и включает:

- 1. Идентификацию объекта.
- 2. Для каждого включенного в Список [1] химиката следующую информацию:
  - i) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
  - ii) предполагаемый объем производства, период (периоды) времени, в течение которого предполагается осуществлять производство, и цели производства.

3. Информацию о любых предполагаемых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта 1/.

## II. Проверка

1. Цель деятельности по проверке на объекте заключается в проверке того, что:

- i) объект не используется для производства любого химиката, включенного в Список [1], за исключением объявленного химиката;

---

1/ Вопрос об осуществимости и практичности этих положений требует дальнейшего рассмотрения.

- ii) количества включенных в Список [1] химикатов, которые производятся, перерабатываются или потребляются, объявлены правильно и соответствуют потребностям объявленной цели;
- iii) химикат, включенный в Список [1], не перенаправляется или не используется для других целей.

2. Объект подлежит систематической международной проверке на месте путем инспекции на месте и контроля при помощи устанавливаемых на месте устройств.

3. Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций на конкретном объекте определяются в зависимости от опасности, которую представляют для целей Конвенции количества производимых химикатов, характеристик объекта и характера осуществляемой на нем деятельности. Основные принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).

4. Каждый объект подлежит первоначальному посещению международными инспекторами незамедлительно после объявления этого объекта. Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации об объекте, [включая проверку того, что его мощность не позволяет производить на ежегодной основе количество, (существенно) превышающее [10 кг] [установленное количество] химиката, включенного в Список [1]], а также в получении любой дополнительной информации, необходимой для планирования будущей деятельности по проверке на объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.

5. Каждое государство-участник заключает с Организацией по каждому объекту соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения, до начала эксплуатации или использования объекта, которое охватывает подробные процедуры инспекции для объекта. Каждое соглашение включает: (подлежит разработке).

- b) Объекты, которые синтезируют включенные в Список [1] химикаты в количествах менее 100 г в год (подлежит разработке) 1/ 2/

---

1/ Ряд делегаций выразили мнение о том, что такой синтез может осуществляться только в исследовательских и медицинских целях. Другая точка зрения заключалась в том, что следует также разрешить синтез в защитных целях. Было предложено, чтобы число таких объектов в любом государстве-участнике не превышало определенного предела. Ряд других делегаций сочли, что по объектам, о которых идет речь, должно представляться ежегодное объявление (объявления). Содержание таких объявлений, по их мнению, требует дальнейшего рассмотрения. Согласно еще одной точке зрения, нет необходимости в каком-либо объявлении таких объектов.

2/ Было выражено мнение о том, что производство ультратоксичных веществ (подлежит определению) сверх 10 г в год не должно разрешаться.

ВОЗМОЖНЫЕ ФАКТОРЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЧИСЛА,  
ИНТЕНСИВНОСТИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ, СРОКОВ И МЕТОДОВ  
ПРОВЕДЕНИЯ ИНСПЕКЦИЙ НА ОБЪЕКТАХ ПО ОБРАБОТКЕ  
ХИМИКАТОВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В СПИСОК [2] 1/

1. Факторы, касающиеся химических веществ, включенных в список
  - a) Токсичность конечного продукта.
2. Факторы, касающиеся объекта
  - a) Объект многоцелевого назначения или специализированный объект.
  - b) Возможности производства высокотоксичных химикатов и перенаправления объекта на их производство.
  - c) Производственная мощность.
  - d) Хранение на месте включенных в список ключевых прекурсоров в количествах более ... тонн.
  - e) Местоположение объекта и инфраструктура для транспортировки.
3. Факторы, относящиеся к проводимой на объекте деятельности
  - a) Производство, например непрерывное, периодическое, виды оборудования.
  - b) Переработка с преобразованием в другой химикат.
  - c) Переработка без химического преобразования.
  - d) Другие виды деятельности, например потребление, импорт, экспорт, передача.
  - e) Производимый, перерабатываемый, потребляемый и передаваемый объем.
  - f) Зависимость между максимальной и используемой мощностью для производства химического вещества, включенного в список.
    - объект многоцелевого назначения
    - специализированный объект.
4. Другие факторы
  - a) Международный контроль с помощью установленных на месте приборов.
  - b) Дистанционный контроль.

---

1/ Порядок перечисления данных факторов не предполагает какой-либо очередности.

ДОКЛАД ПО ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ  
"ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ МОЩНОСТИ"

В ходе сессии 1987 года были проведены консультации с участием подполковника Бретфельда (Германская Демократическая Республика), д-ра Купера (Соединенное Королевство), проф. Кузьмина (СССР), д-ра Микулака (США), д-ра Оомса (Нидерланды) и проф. Пфиршке (Федеративная Республика Германии), а также полковника Кутепова (СССР) и полковника Лавлейса (Соединенные Штаты). В настоящем докладе дается краткое изложение результатов консультаций с точки зрения докладчика д-ра Сантесона (Швеция).

Несмотря на широко распространенное мнение о том, что во всех разделах конвенции было бы желательно использовать единое определение "производственной мощности", был все же сделан вывод о том, что это, по-видимому, окажется невозможным.

Определение могло бы состоять из текстовой части и математической формулы для использования при расчете численного показателя производственной мощности. Такое единое определение, пример которого приводится ниже, могло бы использоваться в пунктах I.A.5 а) и I.B.7 приложения к статье V (см. в этой связи документ CD/CW/WP.148), в пункте 2 приложения к статье VI [2], в пункте 1 (iv) приложения к статье VI [3] и применительно к "Возможным факторам, установленным для определения ... химикатов, включенных в список [2]", содержащимся в документе CD/782, Дополнение II, стр. 12.

На основе документа CD/CW/WP.171 и предложений, представленных в ходе консультаций, было выработано следующее предложение.

Текстовая часть:

Вариант 1. Производственная мощность - это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, используемого на объекте, на котором в настоящее время производится данное вещество.

Вариант 2. Производственная мощность - это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, в настоящее время используемого или планируемого к использованию на объекте.

Математические формулы:

Годовая производственная мощность =

=  $\frac{\text{производимое количество}}{\text{кол-во часов, затраченных на производство}}$  x постоянная величина x число установок

или для специализированных, но еще не функционирующих установок

=  $\frac{\text{номинальная или проектная мощность}}{\text{количество часов планируемой эксплуатации}}$  x постоянная величина x число установок.

Постоянная величина - это расчетное количество часов эксплуатации в год. В обеих формулах постоянная величина будет иметь различные значения для непрерывного и циклического производства. Более того, различные значения могут быть также указаны для "специализированных циклических процессов" и "многоцелевых циклических процессов". Значения постоянной величины предстоит определить.

Было отмечено, что эти формулы связаны с тем этапом производства, на котором фактически создается продукт. Они не обязательно могут применяться, например, в отношении последующих этапов очистки в рамках этого процесса.

Было также отмечено, что в случае многоцелевых объектов, производящих более одного объявленного химиката, производственная мощность объекта для каждого химиката должна рассчитываться независимо от других производимых химикатов.

Что касается приложения к статье VI [...], то, по-видимому, в случае ограниченного производства применение вышеприведенных математических формул могло бы привести к завышению фактической мощности объекта. Было высказано предположение о возможности использования этих формул в тех случаях, когда объем годового производства превышает 5 тонн.

Относительно приложения к статье VI [1] было высказано мнение, что определение указанного выша типа будет непригодным и что следует изучить другие пути определения "производственной мощности" для единственного маломасштабного производственного объекта.

Необходимо дальнейшее уточнение определения производственной мощности. Кроме того, нужно будет обсудить методы проверки объявленной производственной мощности. В этой связи были высказаны мнения относительно использования операционных журналов и относительно того, в какой степени инспекторам нужен будет доступ к технической информации о производственном процессе.

В продолжение консультаций, о которых сообщается в документе CD/795, были проведены дальнейшие консультации с участием д-ра Ботера (Нидерланды), подполковника Бретфельда (Германская Демократическая Республика), д-ра Купера (Соединенное Королевство), проф. Кузьмина (Союз Советских Социалистических Республик), проф. Пфиршке (Федеративная Республика Германии) и д-ра Шредера (Федеративная Республика Германии). В настоящем докладе дается краткое изложение результатов дальнейших консультаций с точки зрения докладчика д-ра Сантессона (Швеция)

По мнению технических экспертов, "производственная мощность" может определяться следующим образом:

Производственная мощность - это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, фактически используемого или, в случае еще не используемых процессов, запланированного для использования на объекте, как конкретно указано в дополнительных соглашениях.

Для цели объявлений приблизительная производственная мощность рассчитывается по формуле:

Производственная мощность (тонн в год) =

$$= \frac{\text{Проектная мощность}}{\text{количество часов планируемой эксплуатации}} \times \text{коэффициент использования} \times \text{число установок}$$

где:

проектная мощность = номинальная или проектная мощность одной установки (тонн в год);

количество часов планируемой эксплуатации = время планируемой эксплуатации, необходимое для достижения проектной мощности;

коэффициент использования = коэффициент использования (часы).

В коэффициенте использования должны учитываться различные факторы конкретного объекта и конкретного процесса, которые будут оказывать влияние на действительную практическую производственную мощность, и этот коэффициент мог бы, например, определяться во время первоначального посещения. Может возникнуть необходимость в использовании временного значения коэффициента использования до первоначального посещения.

ДОКЛАД ПО ВОПРОСУ О КОНТРОЛЕ ПРИ ПОМОЩИ ПРИБОРОВ ЗА НЕПРОИЗВОДСТВОМ  
НА ОБЪЕКТАХ, ОБЪЯВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛОЖЕНИЕМ  
К СТАТЬЕ VI [2]

На сессии 1988 года были проведены консультации по вопросу о приборном контроле за производством химикатов на объектах, объявленных в соответствии с приложением к статье VI [2]. В настоящем докладе кратко излагаются результаты этих консультаций, как они представляются докладчику д-ру Раутио (Финляндия).

Было высказано мнение о том, что в конвенции предпочтительнее иметь лишь несколько общих пунктов по вопросу о приборном контроле. Подробные же положения по конкретному объекту будут включаться в приложение по объекту, которое будет конкретизировано применительно к каждому объекту в соответствии с основными принципами, изложенными в типовом соглашении.

Было также высказано мнение о том, что, в зависимости от ряда факторов, изложенных в документе CD/831, а возможно, и в зависимости от выбора самого объекта, контроль за объектом можно осуществлять:

- i) при помощи приборов, устанавливаемых на месте, или путем инспекционных посещений; или
- ii) лишь посредством инспекционных посещений, но более частых, нежели в том случае, когда контроль осуществляется также с помощью устанавливаемых на месте приборов.

Инспекции и приборный контроль следует рассматривать как дополняющие друг друга. Приборы не могут заменить инспекторов, но они могли бы уменьшить необходимость в проведении инспекции. В тех случаях, когда приборный контроль неосуществим или нежелателен, возможно, понадобится провести больше инспекций, нежели в том случае, когда используются приборы. Приборный контроль мог бы оказаться необходимым в тех случаях, когда требуется обеспечить непрерывное наблюдение.

Конкретные цели проверки

- i) Объекты, объявленные в соответствии с приложением к статье VI [2], не используются для производства какого-либо химиката, включенного в список [1].
  - ii) Количества произведенных, переработанных или использованных химикатов, включенных в список [2], соответствуют потребностям для целей, не запрещаемых конвенцией по химическому оружию.
  - iii) Химикаты, включенные в список [2], не перенаправляются и не используются в целях, запрещаемых конвенцией по химическому оружию.
- i) Контроль за отсутствием химикатов, включенных в список [1]

Для достижения этой цели потребовалось бы либо наличие постоянно функционирующих химических датчиков, либо отбор проб с их последующим анализом - предпочтительно на месте. Возможно, при проведении инспекции на месте будет достаточно и автономного анализа проб. В том случае, когда объявлено все производство на объектах, занимающихся производством химических веществ списка [2], обнаружение любого необъявленного химиката свидетельствовало бы об отклонении от нормы.

Для оперативного контроля за ходом процесса сейчас уже можно использовать инфракрасные спектрометры. Нужно будет тщательно проверить их потенциальные возможности и надежность с точки зрения целей проверки. Так, например, предстоит оценить возможность выявления комплексов общих спектрометрических свойств для различных групп химикатов списка [1].

Пока же приборы, устанавливаемые на месте, например хроматографы и масс-спектрометры для наблюдения за ходом процесса, для которых требуется наличие отводов для передачи проб из технологической линии к прибору, очень уж подвержены сбоям в отсутствие частого обслуживания.

Был продемонстрирован прототип пробоотборного устройства, предназначенного для того, чтобы через заданные промежутки времени производить отбор проб в количестве нескольких микрограмм, анализ которых может осуществляться с помощью переносного масс-спектрометра позднее, в ходе проведения инспекций на месте. Необходима дальнейшая разработка этого пробоотборного устройства.

Контроль за отсутствием на том или ином объекте химикатов списка [1] мог бы ограничиваться теми химикатами, которые соответствуют производимым на данном объекте химикатам списка [2].

ii) Контроль за производимыми количествами

Наименее обременительным способом проверки производимых количеств объявленных химических веществ могло бы стать измерение объемов производства и проведение качественного анализа произведенных химикатов. Было сочтено, что косвенные методы контроля за производством путем регистрации параметров "температура-давление" и "время-температура" связаны с большей степенью вмешательства.

Иногда может оказаться достаточным наблюдение за "простыми" физическими параметрами, не связанными непосредственно с химической структурой соединений (например, энергопотребление). Сейчас уже имеются в наличии приборы, необходимые для измерения физических параметров. Наиболее целесообразный способ измерения объема производства следует рассматривать применительно к каждому отдельному объекту.

iii) Контроль за перенаправлением

Перенаправление химикатов списка [2] путем их дальнейшей переработки на месте в химикаты списка [1] можно обнаружить при помощи приборов, позволяющих определять химический состав соединений в ходе наблюдения за движением веществ на входе и выходе бункеров для хранения продукции.

Проблемы конфиденциальности в связи с приборным контролем

Как уже отмечалось, для успешного и не связанного с большим вмешательством приборного контроля в некоторых случаях может понадобиться некоторая модификация объекта. С другой стороны, отмечалось, что, возможно, и не понадобится контролировать такие "чувствительные" параметры, как температура и давление. Проведение анализов проб, отобранных с помощью автоматических пробоотборных устройств, на месте в присутствии персонала объекта и уничтожение таких аналитических проб после проведения их анализа позволило бы избежать утечки конфиденциальной информации за пределы объекта. Анализ проб можно было бы проводить либо на предмет отсутствия химикатов списка [1], либо на предмет наличия объявленных химических веществ, не вдаваясь при этом в подробности производственного процесса.

Было также высказано мнение о том, что данные, полученные при помощи приборов, могут храниться на месте и извлекаться инспекторами при посещении объекта;

тем самым исключалась бы необходимость передачи в Технический секретариат непосредственных данных, полученных с помощью датчиков. Передавать нужно было бы информацию (ответ "да"/"нет") о том, нормально ли функционируют датчики. В целях экономии это можно было бы делать по каналам телефонной связи.

Хранение данных на месте позволило бы обеспечить беспрепятственный доступ инспекторов к этим данным, а те, кто отвечает за эксплуатацию объекта, были бы в большей мере уверены в сохранении конфиденциальности данных, чем в случае их передачи за пределы объекта. Для обеспечения надежности хранения данных разрабатываются новые методы, например использование лазерных устройств, работающих только в режиме регистрации.

При приборном контроле за специализированными объектами, занимающимися производством химикатов списка [2], проблем, связанных с конфиденциальностью, должно возникать меньше, ибо на таких объектах конфиденциальной информации меньше, чем на многоцелевых объектах, причем на них легко убедиться в том, что тип производимого вещества остался без изменений. Вероятно, имеется очень мало специализированных объектов, занимающихся производством химикатов списка [2].

Большинство проблем конфиденциальности связано с многоцелевыми объектами. Производство целого ряда химических веществ было бы сопряжено с увеличением объема данных, необходимых для проверки. В частности, администрации этих объектов нужно было бы доказывать отсутствие химических веществ списка [2], несмотря на то, что эти вещества здесь не производятся.

#### Собственность на приборы, используемые для проверки

Было предложено как можно шире использовать для контроля за ходом технологического процесса те приборы, которые уже имеются на объекте, но только так, чтобы это было сделано без какого-либо вмешательства. Возможность использования приборов, являющихся собственностью объекта, зависела бы от имеющихся в наличии приборов, планировки объекта и надежности установленной аппаратуры. Поэтому вопрос об их использовании нужно было бы решать применительно к каждому отдельному объекту.

При использовании приборов, принадлежащих объекту, ответственность за их содержание, обслуживание и калибровку нес бы персонал данного объекта. А это повлекло бы за собой необходимость наделить инспекторов правом проверять калибровку приборов, а возможно, и дополнительно устанавливать дублирующие параллельные приборы, принадлежащие Международной организации (например, расходомеры и измерители нагрузки).

#### Создание группы международных технических экспертов

Было высказано мнение о том, что было бы целесообразно создать в рамках Конференции уже на этом этапе переговоров неофициальную международную группу технических экспертов, с тем чтобы облегчить обмен информацией о предпринимаемых в ряде стран усилиях по разработке методов, процедур и средств проверки. Группа технических экспертов могла бы принести пользу и с точки зрения координации национальных усилий, включая проведение пробных национальных инспекций, с тем чтобы в результате пробных инспекций можно было разрешить как можно больше открытых вопросов. Результаты национальных инспекций могли бы также оцениваться техническим органом.

## ОБРАЗЦЫ СОГЛАШЕНИЙ

А. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ, НА КОТОРЫХ ПРОИЗВОДЯТСЯ, ПЕРЕРАБАТЫВАЮТСЯ ИЛИ ПОТРЕБЛЯЮТСЯ ХИМИКАТЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В СПИСОК [2]<sup>1/</sup>

### 1. Идентификация объекта

- а) Идентификационный код объекта
- б) Наименование объекта
- в) Владелец (владельцы) объекта
- д) Наименование компании или предприятия, эксплуатирующего объект
- е) Точное местоположение объекта
  - . Местоположение комплекса
  - . Местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется
  - . Местоположение соответствующих вспомогательных объектов в пределах комплекса, например исследовательских и технических служб, лабораторий, медицинских пунктов, установок по обработке отходов
- г) Определение района (районов) и места (мест)/участка (участков), к которым имеют доступ инспекторы.

### 2. Информация об объекте

Это соглашение базируется на проектной информации, полученной в ходе первоначального визита [дата визита]. Проектная информация должна включать:

- а) Данные о производственном процессе (тип процесса, например непрерывный или циклический; тип оборудования; используемая технология; конкретные данные об инженерных особенностях процесса)
- б) Данные о переработке с преобразованием в другой химикат (описание процесса преобразования, конкретные данные об инженерных особенностях процесса и конечный продукт)
- в) Данные о переработке без химического преобразования (конкретные данные об инженерных особенностях процесса, описание процесса и конечный продукт, содержание в конечном продукте)
- д) Данные об обработке отходов (удаление и/или хранение, технология обработки отходов, рециркуляция)

---

<sup>1/</sup> Настоящий документ касается соглашений, которые получили общее наименование "приложения по объектам". Этот вопрос требует дальнейшей работы.

- e) Данные о мерах в области безопасности и здравоохранения на объекте
- f) Данные о процедурах очистки и капитальных ремонтах
- g) Данные о сырьевых материалах, используемых при производстве или переработке объявленных химикатов (вид и емкость хранения)
- h) Карты и планы объекта, включая данные о транспортной инфраструктуре (карты участка, на которых обозначены, например, все здания и функции, трубопроводы, дороги, заборы, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения, а также диаграммы, показывающие соответствующие потоки материалов на указанном объекте).

### 2.1 Хранение информации

Указание информации, предоставляемой об объекте в соответствии с пунктом 2, которая должна храниться Техническим секретариатом на объекте в закрытом сейфе. (При наличии неясных моментов Организация <sup>1/</sup> имеет право изучать такую информацию.)

### 3. Количество и методы инспекций

Вопросы количества и методов инспекций решаются Техническим секретариатом, исходя из основных принципов (ср. документ CD/CW/WR.167, стр. 66, подпункт 5 ii), и документ CD/CW/WR.167, Дополнение II, стр. 4).

### 4. Меры проверки и идентификации конкретных участка (участков) и места (мест) объектов, подлежащих инспекции

- a) Определение взаимосвязи между используемыми сырьевыми материалами и количеством конечных продуктов
- b) Определение ключевых точек измерений (КТИ) и отбора проб (КТП)
- c) Определение методов постоянного контроля и наблюдения, например
  - ключевые точки осуществления мер контроля и наблюдения
  - устанавливаемые приборы и устройства, пломбы и маркировка, методы проверки правильности функционирования этих приборов, обслуживание установленных приборов
  - деятельность, которая должна осуществляться соответствующим государством-участником в целях обеспечения необходимых условий для установки и должного функционирования устройств
- d) Подтверждение соответствующих потерь в ходе производственного процесса и их значение для ключевых точек измерения (КТИ).

---

<sup>1/</sup> Нужно продолжить рассмотрение вопроса о том, на какой орган(ы) данной Организации следует возложить эту задачу.

## 5. Инспекционная деятельность

### 5.1 Метод инспекции на обычной основе

Подлежит разработке на основе результатов первоначального визита.

### 5.2 Определение масштабов инспекционной деятельности в согласованных районах в обычных условиях

Доступ к подлежащему инспекции району, включая все ключевые точки. Деятельность может включать:

- a) Изучение соответствующих документов
- b) Определение соответствующего заводского оборудования
- c) Определение и проверку измерительного оборудования (осмотр и калибровка измерительного оборудования; проверка измерительных систем с использованием, при необходимости, независимых стандартов)
- d) Отбор проб для анализа
- e) Проверку книг инвентарного учета химикатов
  - . проверку полноты и точности инвентаризации, осуществляемой оператором
  - . проверку количества сырьевых материалов
- f) Наблюдение за операциями, связанными с движением химических веществ на предприятии
- g) Установку, обслуживание и осмотр приборов наблюдения и контроля
- h) .  
.  
.

### 5.3 Конкретные мероприятия по использованию специального оборудования

По мере возникновения необходимости конкретные мероприятия по использованию специального оборудования в соответствии с запросами инспекторов.

## 6. Положения, регулирующие отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

- a) Отбор проб (например, стандартные процедуры)
- b) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)
- c) Дубликаты и дополнительные пробы.

## 7. Документация

### 7.1 Типы документации

Подлежащие изучению документы определяются после первоначального визита и включают:

- а) Отчетную документацию (например, невозвращаемые отходы, возвращаемые отходы, отгрузки конечных продуктов, поступления/отгрузки)
- б) Производственную документацию.

Производственная документация, используемая для установления количества, качества и состава конечного продукта. Она может включать:

- . информацию о любом инциденте, в результате которого имела место потеря/увеличение количества материала
- . информацию о растворении, испарении и т.д.

- с) Калибровочная документация.

Информация о работе аналитического/контрольного оборудования.

### 7.2 Местонахождение и язык документации

Подлежит определению в ходе первоначального визита.

### 7.3 Доступ к документации

Подлежит определению после первоначального визита.

### 7.4 Период сохранения документации

Подлежит определению на основе результатов первоначального визита.

## 8. Услуги, обеспечиваемые объектом

К кому обращаться по каждому виду услуг, например

- . помощь оператора
- . медико-санитарное обслуживание.

## 9. Конкретные нормы и правила, касающиеся здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами

## 10. Изменения, пересмотр и обновление заблаговременной информации, которая должна представляться об объекте

(Подлежат объявлению со ссылкой на пункт, касающийся проектной информации, полученной в ходе первоначального визита.)

## 11. Услуги устных переводчиков

В. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ЕДИНСТВЕННЫХ  
МАЛОМАСШТАБНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ОБЪЕКТОВ 1/

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация о единственном маломасштабном производственном объекте

а) Идентификация

- i) Идентификационный код объекта
- ii) Наименование объекта
- iii) Точное местоположение объекта

Если объект расположен в пределах комплекса, то также

- . местоположение комплекса
- . местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется
- . местоположение соответствующих вспомогательных объектов в пределах комплекса, например исследовательских и технических служб, лабораторий, медицинских пунктов, установок по обработке отходов
- . определение района(районов) и места(мест)/участка(участков), к которым имеют доступ инспекторы

б) Подробная техническая информация

- i) Карты и планы объекта, включая карты участка, на которых обозначены с указанием функций, например, все здания, трубопроводы, дороги, заборы, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения, диаграммы, показывающие соответствующие потоки материалов на указанном объекте и данные о транспортной инфраструктуре
- ii) Данные о каждом производственном процессе (тип процесса, тип оборудования, используемая технология, производственная мощность, конкретные данные об инженерных особенностях процесса)
- iii) Данные об используемых сырьевых материалах (тип сырьевых материалов, емкость хранения)
- iv) Данные о хранении производимых химикатов (вид и емкость хранения)
- v) Данные об обработке отходов (удаление и/или хранение, технология обработки отходов, рециркуляция)

---

1/ Подготовлен подполковником Бретфельдом (Германская Демократическая Республика, д-ром Купером (Соединенное Королевство), д-ром Лау (Швеция) и д-ром Сантессоном (Швеция).

c) Конкретные процедуры, касающиеся здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами

d) Сроки

i) Дата проведения первоначального посещения

ii) Дата(даты) представления дополнительной информации

e) Хранение информации

Указание информации, представляемой об объекте в соответствии с пунктом 1, которая должна храниться Техническим секретариатом на объекте в закрытом сейфе.

## 2. Количество и методы инспекций

Количество и методы инспекций определяются Техническим секретариатом, исходя из основных принципов.

## 3. Инспекции

Инспекция на месте может включать следующие виды деятельности, но не обязательно ограничивается ими:

i) Наблюдение за любыми видами деятельности на объекте

ii) Осмотр любого оборудования на объекте

iii) Определение технологических изменений в производственном процессе

iv) Сопоставление параметров процесса с теми, которые были установлены в ходе первоначального посещения

v) Проверка книг инвентарного учета химикатов

vi) Проверка книг инвентарного учета оборудования

vii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования

viii) Определение и проверка измерительного оборудования (осмотр и калибровка измерительного оборудования, проверка измерительных систем с использованием соответствующим образом независимых стандартов)

ix) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб

x) Расследование установленных случаев отклонений

## 4. Система контроля

a) Описание позиций и их местонахождение

i) Датчики и другие приборы

ii) Система передачи данных

- iii) Вспомогательное оборудование
- iv) ...
- b) Установление системы контроля
  - i) График
  - ii) Подготовительные мероприятия
  - iii) Помощь, которая должна предоставляться государствам-участникам в процессе установки
- c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация
- d) Функционирование
  - i) Нормальное функционирование
  - ii) Обычные проверки
  - iii) Техническое обслуживание и ремонт
  - iv) Меры, принимаемые в случае возникновения неисправностей
  - v) Ответственность государства-участника
- e) Замена, модернизация
- 5. Временное закрытие
  - a) Процедура уведомления
  - b) Описание используемых видов пломб
  - c) Описание способов и мест установки пломб
  - d) Положение о наблюдении и контроле
- 6. Приборы и другое оборудование, используемое при проведении инспекций
  - a) Приборы и другое оборудование, устанавливаемое или привозимое инспекторами
    - i) Описание
    - ii) Проверка, калибровка и осмотр государством-участником
    - iii) Использование
  - b) Приборы и другое оборудование, предоставляемые государством-участником
    - i) Описание
    - ii) Проверка, калибровка и осмотр инспекторами
    - iii) Использование и техническое обслуживание

7. Отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

- a) Отбор проб производимой продукции
- b) Отбор проб запасов
- c) Отбор других проб
- d) Дубликаты и дополнительные пробы
- e) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)

8. Документация. Подлежащие изучению документы определяются после первоначального визита и включают:

- a) Отчетную документацию
- b) Производственную документацию
- c) Калибровочную документацию

На основе результатов первоначального визита определяются:

- a) Местонахождение и язык документации
- b) Доступ к документации
- c) Период сохранения документации

9. Административные мероприятия

- a) Подготовка к приезду и отъезду инспекторов
- b) Транспортное обслуживание инспекторов
- c) Мероприятия по размещению инспекторов
- d) ...

10. Предоставляемые услуги<sup>1/</sup>

Такие услуги могут включать, но не обязательно этим ограничиваются, следующие:

- a) Медико-санитарное обслуживание
- b) Обеспечение инспекторов служебными помещениями
- c) Предоставление инспекторам лабораторий для работы

---

<sup>1/</sup> Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

- d) Техническая помощь
- e) Телефон и телекс
- f) Электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов
- g) Услуги устных переводчиков

Для каждого вида услуг включается следующая информация:

- a) Объем такого обслуживания
- b) К кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания

11. Прочие вопросы

12. Пересмотр соглашения

С. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ  
ПО ХРАНЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 1/

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация об объекте по хранению

а) Идентификация:

- i) Идентификационный код объекта по хранению;
- ii) Наименование объекта по хранению;
- iii) Точное местонахождение объекта по хранению.

б) Сроки:

- i) Дата первоначальной проверки объявления объекта;
- ii) Дата(ы) представления дополнительной информации.

с) План:

- i) Карты и планы объекта, включая:
  - план-карту с указанием границ входов, выходов, характера границ (например, забор);
  - карты участка с указанием местонахождения всех зданий и других сооружений, бункеров/площадок хранения, заборов с указанием точек прохода, электрокабелей, систем водоснабжения и транспортной инфраструктуры, включая участки погрузки.
- ii) Сведения, касающиеся конструкции бункеров/площадок хранения, которые могут иметь значение для мер по проверке;
- iii) ...

д) Подробный инвентарный перечень содержания каждого бункера/площадки хранения

е) Конкретные процедуры, касающиеся мер здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами.

2. Информация, касающаяся вывоза химического оружия с объекта

а) Подробное описание участка(ов) погрузки;

б) Подробное описание процедур погрузки;

---

1/ Подготовлен подполковником Бретфельдом, Германская Демократическая Республика; д-ром Купером, Соединенное Королевство; д-ром Лау, Швеция; и д-ром Сантессоном, Швеция.

c) Тип используемого транспорта, включая конструктивные особенности, касающиеся деятельности по проверке, например мест установки пломб

d) ...

### 3. Количество и методы систематических инспекций и т.д.

Вопросы количества и методов систематических инспекций решаются Техническим секретариатом исходя из основных принципов.

### 4. Инспекции

#### a) Систематические инспекции на месте

Систематическая инспекция на месте может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб;
- ii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования;
- iii) Проверка инвентарного перечня содержимого выбранных наугад опечатанных бункеров/площадок хранения;
  - Процентная доля бункеров/площадок хранения, подлежащих проверке в ходе каждой систематической инспекции на месте.

#### b) Инспекции на месте транспортных средств, выезжающих с объекта инспекции

Инспекции на месте транспортных средств, вывозящих химическое оружие с объекта по хранению, могут включать, но не обязательно ограничиваются этим, следующее:

- i) Установку, осмотр, снятие и восстановление любых пломб, используемых при транспортировке химического оружия;
- ii) Проверку инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения, из которых будет вывозиться химическое оружие;
- iii) Наблюдение за процедурой погрузки и проверки груза;
- iv) Корректировку/изменение охвата системы контроля.

#### c) Инспекции для выяснения выявленных отклонений (специальные инспекции)

Специальная инспекция может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) расследование отмеченных отклонений;
- ii) осмотр, снятие и восстановление пломб;
- iii) проверка в случае необходимости инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения.

d) **Постоянное присутствие инспекторов**

Деятельность постоянно присутствующих инспекторов может включать, но не обязательно ограничивается этим, следующее:

- i) Установку, осмотр, снятие и восстановление пломб;
- ii) Проверку инвентарного перечня содержимого любых выбранных опечатанных бункеров/площадок хранения;
- iii) Наблюдение за любой деятельностью на объекте по хранению, включая любые операции с находящимся на хранении химическим оружием в целях вывоза с объекта по хранению.

5. Пломбы и маркировка

- a) Описание видов пломб и маркировки
- b) Способы и места установки пломб

6. Система контроля

- a) Описание позиций и их местонахождение:
  - i) датчики и другие приборы;
  - ii) система передачи данных;
  - iii) вспомогательное оборудование;
  - iv) ...
- b) Установка:
  - i) график;
  - ii) подготовительные мероприятия на объекте по хранению;
  - iii) помощь, предоставляемая государством-участником в процессе установки.
- c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация
- d) Функционирование:
  - i) нормальное функционирование;
  - ii) обычные проверки;
  - iii) техническое обслуживание и ремонт;
  - iv) меры в случае возникновения неисправностей;
  - v) обязанности государства-участника.

- e) Замена, модернизация
- f) Демонтаж и снятие
- 7. Положения, касающиеся приборов и другого оборудования, используемого в ходе инспекций
  - a) Приборы и другое оборудование, привозимое инспекторами:
    - i) описание;
    - ii) проверка, калибровка и осмотр государством-участником;
    - iii) обычное использование.
  - b) Приборы и другое оборудование, предоставляемое государством-участником:
    - i) описание;
    - ii) проверка, калибровка и осмотр инспекторами;
    - iii) обычное использование и техническое обслуживание.
- 8. Положения, регулирующие отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте
  - a) Отбор проб боеприпасов, а именно: стандартизация методов для каждого отдельного вида боеприпасов, имеющих на объекте
  - b) Отбор проб из запасов в емкостях
  - c) Отбор других проб
  - d) Дубликаты и дополнительные пробы
  - e) Анализы на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/ в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)
- 9. Административные мероприятия
  - a) Мероприятия по подготовке к приезду инспекторов
  - b) Транспортное обслуживание инспекторов
  - c) Размещение инспекторов
  - d) ...

10. Предоставляемые услуги<sup>1/</sup>

Такие услуги должны включать, но необязательно ограничиваться этим, следующие:

- медико-санитарное обслуживание;
- обеспечение инспекторов служебными помещениями;
- предоставление лабораторных помещений для работы инспекторов;
- техническую помощь;
- телефон и телекс;
- электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов;
- услуги устных переводчиков.

Для каждого вида услуг следует включать следующую информацию:

- объем такого обслуживания;
- к кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания.

11. Поправки и пересмотр соглашения

(например, изменения в процедурах погрузки, видах транспорта, методах анализа)

12. Прочие вопросы

---

<sup>1/</sup> Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

Основные принципы, которые должны использоваться при разработке режима обращения с конфиденциальной информацией и ее охраны

1. Все данные и документы, получаемые Техническим секретариатом, будут оцениваться соответствующим подразделением Технического секретариата, чтобы установить по соответствующим критериям, содержат ли они конфиденциальную информацию. Данные могут также считаться конфиденциальными по просьбе государства-участника, представившего эти данные. Данные, которые необходимы государствам-участникам для того, чтобы они могли быть уверенными в дальнейшем соблюдении Конвенции другими государствами-участниками, представляются им на обычной основе.
2. Будет определяться уровень чувствительности конфиденциальных данных или документов, с тем чтобы обеспечить соответствующее обращение с ними и их охрану. Для этой цели вводится система классификации с учетом соответствующей проведенной работы по подготовке Конвенции.
3. Конфиденциальная информация, представляемая Организации, будет надежно храниться в её помещениях. Некоторые данные или документы (должны быть конкретно указаны) могут также храниться в национальном органе государства-участника. Крайне чувствительная информация, необходимая только для инспекции конкретного объекта, хранится в сейфе на объекте в соответствии с соглашением, заключаемым на основе соответствующего типового соглашения.
4. Информация, которая классифицируется как конфиденциальная, может выдаваться Организацией только на основе согласованных процедур, обеспечивающих, чтобы выдача информации имела место лишь в строгом соответствии с потребностями Конвенции.
5. Доступ к конфиденциальной информации будет регулироваться в соответствии с ее классификацией на основе "необходимости знания" и конкретных процедур, которые будут разработаны для обращения с крайне чувствительной информацией.
6. Наём инспекторов и других сотрудников будет организован таким образом, чтобы обеспечить следующее:
  - международные инспекторы или другие сотрудники категории специалистов и технический персонал назначаются лишь из числа граждан государств-участников;
  - сотрудники заключают индивидуальные соглашения об охране тайны с Техническим секретариатом на период их службы и на согласованный период времени после ее окончания;
  - устанавливается индивидуальная ответственность за любое нарушение ими соглашений об охране тайны.
7. Для того, чтобы избежать необоснованного разглашения, инспекторы и сотрудники соответствующим образом информируются, и им напоминается о соображениях, касающихся тайны, и о возможных наказаниях, которые они могут понести, включая возможность лишения их Организацией иммунитета от судебного преследования в частном порядке.
8. Устанавливаются соответствующие процедуры расследования и апелляции для случаев нарушения правил конфиденциальности сотрудниками Технического секретариата.

Система классификации конфиденциальной информации

В ходе деятельности по проверке согласно Конвенции по химическому оружию должен соблюдаться соответствующий баланс между степенью интрузивности и необходимостью охраны конфиденциальной информации. Представляемые данные и проверка должны основываться на конфиденциальной информации только тогда, когда это необходимо. Обращение с конфиденциальной информацией не должно противоречить существующим международным правовым нормам, т.е. нормам, касающимся охраны интеллектуальной собственности. При разработке правил обращения с конфиденциальной информацией и ее охраны Генеральный директор Технического секретариата использует следующую классификацию, определяющую уровень конфиденциальности информации:

а) Информация, которая может выпускаться для общественного пользования в официальных докладах Организации, адресуемых Организации Объединенных Наций или другим организациям или, по их просьбе, государствам, не являющимся участниками Конвенции по химическому оружию, различным организациям или отдельным лицам. Исполнительный совет устанавливает общие нормы выдачи информации для общественного пользования, в рамках которых Генеральный директор Технического секретариата рассматривает индивидуальные просьбы и принимает по ним решения. Просьбы, выходящие за рамки этих норм, передаются для принятия решения Исполнительному совету. Однако информация других категорий, касающаяся конкретно указанных государств-участников, не передается гласности без согласия соответствующего государства-участника. Генеральный директор может распространять любую другую информацию в соответствии с просьбой государства-участника, которого эта информация касается. Эта категория охватывает, в частности, общую информацию о ходе осуществления Конвенции.

б) Информация, распространение которой ограничивается распространением для государств – участников Конвенции. Главным источником такой информации будут первоначальные и ежегодные объявления о совокупных количествах производимых химикатов и количестве объектов, действующих в отдельных государствах-участниках. Данные такого характера могут включаться в доклады различным органам Организации. Государства-участники имеют легкий доступ к такой информации и обращаются с ней как с конфиденциальной (например, не предлагают ее органам печати). Эта информация в обычном порядке предоставляется членам Исполнительного совета и Техническому секретариату. Данные, не содержащиеся в регулярных докладах, могут запрашиваться государствами-участниками. Генеральный директор удовлетворяет такие запросы, если они не противоречат согласованным правилам классификации конфиденциальной информации.

с) Информация, ограничиваемая рамками Технического секретариата, которая должна использоваться главным образом для планирования, подготовки и осуществления деятельности по проверке. Эта категория включает в основном подробную, касающуюся объектов информацию, получаемую из соответствующих объявлений, приложений по объектам и выводов по инспекциям на месте. Генеральный директор регулирует доступ к такой информации сотрудников Технического секретариата на основе "необходимости знания". Соблюдение сотрудниками Международного инспектората и другими сотрудниками Технического секретариата конфиденциального характера полученной информации будет обеспечиваться с помощью контрактов или соответствующих процедур найма и службы, а также согласованных мер, применяемых в отношении сотрудников

Технического секретариата в случае нарушения правил охраны конфиденциальной информации. Наиболее чувствительная информация могла бы храниться не под названиями стран и объектов, а под кодовыми номерами. Информация, получаемая путем обобщения данных, касающихся объектов, могла бы в соответствии с согласованной процедурой выдаваться для использования государствами-участниками.

d) Наиболее чувствительная конфиденциальная информация, содержащая данные, необходимые только для фактического проведения инспекции, как например, чертежи, конкретные данные, касающиеся технологических процессов, виды документации. Такая информация ограничивается оправданными потребностями для охраны технологических секретов и предоставляется только инспекторам на месте. Она не выносится из помещений.

\* \* \*

Правила классификации конфиденциальной информации и обращения с ней должны содержать достаточно четкие критерии, обеспечивающие:

- отнесение информации к соответствующей категории конфиденциальности,
- установление обоснованного срока конфиденциальности информации,
- права государств-участников, представляющих информацию,
- процедуры, позволяющие при необходимости перенос какого-то вида информации из одной категории конфиденциальности в другую,
- изменение, когда это необходимо, процедур обращения с отдельными категориями информации.

## ИНСПЕКЦИЯ НА МЕСТЕ ПО ЗАПРОСУ

В настоящем документе излагается мнение Председателя Специального комитета на сессии 1987 года и Председателя Группы С на сессии 1988 года относительно состояния работы по вопросу об инспекции на месте по запросу. Ничто в содержании данного документа не составляет какой-то договоренности и поэтому не связывает ни одну из делегаций. Данный документ представлен с целью облегчить делегациям анализ существующего положения и нахождение общих позиций в ходе будущей работы Комитета.

В разделе I (пункты 1-13) приводятся обобщенные Председателем Специального комитета на сессии 1987 года материалы, касающиеся начального процесса инспекций на местах по запросу - вплоть до представления доклада инспекторами. В разделе II (пункты 14-18) приводятся обобщенные Председателем Группы С на сессии 1988 года материалы, касающиеся развертывания этого процесса после представления доклада.

### ЧАСТЬ I

1. Каждое государство-участник имеет право в любое время обратиться с просьбой о проведении инспекции на месте любого участка, находящегося под юрисдикцией или контролем 1/ любого государства-участника где бы то ни было, в целях устранения сомнений относительно соблюдения положений конвенции. Запрашивающее государство обязано обеспечить, чтобы его просьба не выходила за рамки целей конвенции.
2. На протяжении всей инспекции запрашиваемое государство вправе и обязано демонстрировать свое соблюдение конвенции.
3. Инспекция на месте по запросу осуществляется в соответствии с просьбой.

#### (Возбуждение процедуры инспекции по запросу)

4. Просьба представляется руководителю Технического секретариата 2/. В ней как можно точнее указываются место, подлежащее инспекции, и требующие выяснения вопросы, включая обстоятельства и характер подозреваемого несоблюдения, а также указывается соответствующее положение(я) конвенции, в отношении соблюдения которого(ых) возникли сомнения.
5. Руководитель Технического секретариата немедленно уведомляет государство-участник, подлежащее инспекции, и информирует об этой просьбе членов Исполнительного совета.

---

1/ Вопрос о "юрисдикции или контроле" касается многих частей конвенции. Он постоянно обсуждается, и точные формулировки еще не согласованы.

2/ Указывалось, что необходимо обсудить пути и средства предотвращения злоупотреблений такими просьбами. Один из предложенных подходов заключается в том, чтобы представлять просьбу через группу по выяснению фактического положения дел.

6. Группа инспекторов направляется в возможно кратчайшие сроки и прибывает на подлежащее инспекции место не позднее чем через ... часов 1/ после получения просьбы.
7. Запрашиваемое государство обязано допустить в страну группу инспекторов и представителя(ей) запрашивающего государства и оказать им помощь, с тем чтобы они могли своевременно прибыть на место 2/.
8. По прибытии инспекторам разрешается изолировать это место таким образом, как они считают необходимым для обеспечения того, чтобы никакие материалы, имеющие значение для инспекции, не были вывезены за пределы данного места.
9. Доступ группы инспекторов к месту обеспечивается не позднее чем через ... часов после получения просьбы.

(Проведение инспекции по запросу)

10. Группа инспекторов проводит запрошенную инспекцию на месте с целью установления соответствующих фактов.
11. Инспекторы имеют доступ к месту, которое они считают необходимым для выполнения своей задачи, в пределах просьбы. Они проводят инспекцию таким образом, чтобы свести вмешательство к минимальному уровню, который необходим для выполнения их задачи. Запрашиваемое государство содействует инспекторам в выполнении их задачи.

Инспекторы консультируются с запрашиваемым государством, которое в соответствии со своими правами и обязанностями может предложить пути и средства фактического проведения инспекции. Запрашиваемое государство может также вносить предложения относительно защиты чувствительного оборудования или информации, не связанных с химическим оружием. Инспекторы рассматривают внесенные предложения в той степени, в какой они считают их адекватными для осуществления их миссии.

Инспекторы завершают инспекцию в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через ... после начала инспекции, и возвращаются в штаб-квартиру.

12. В исключительных случаях, когда запрашиваемое государство предлагает меры для демонстрации своего соблюдения конвенции, которые являются альтернативными обеспечению полного и всеобъемлющего доступа, оно прилагает всяческие усилия к тому, чтобы посредством консультаций с запрашивающим государством достичь договоренности о способах установления фактов и разрешения тем самым сомнений.

Если договоренность достигнута в течение ... часов после получения просьбы, инспекционная группа выполняет свою задачу в соответствии с этой договоренностью. Если в течение ... часов после получения просьбы договоренность не достигнута, [инспекция проводится в соответствии с положениями пунктов 10 и 11 выше]. [инспекционная группа докладывает по этому вопросу Исполнительному совету, который в течение ... часов ...].

---

1/ Обсуждался период продолжительностью 24-48 часов с момента получения просьбы до прибытия инспекторов.

2/ Можно представить себе ситуации, в частности, когда место, подлежащее инспекции, находится за пределами территории запрашиваемого государства-участника. Однако такие случаи могли бы быть рассмотрены в связи с вопросами, касающимися юрисдикции.

(Доклад)

13. Группа экспертов представляет доклад руководителю Технического секретариата в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через ... дней после завершения инспекции.

Доклад должен быть строго фактологическим и содержать лишь непосредственно относящуюся к делу информацию и может в этих пределах содержать информацию о том, как инспектируемое государство-участник сотрудничало с инспекционной группой. К докладу прилагаются изложения различных мнений инспекторов.

Руководитель Технического секретариата незамедлительно препровождает доклад запрашивающему государству, запрашиваемому государству и Исполнительному совету.

ЧАСТЬ II

(Процесс после представления доклада)

14. Запрашивающее государство через Генерального директора Технического секретариата безотлагательно уведомляет членов Исполнительного совета о своей оценке результатов инспекции [ , а также, в той мере, в какой оно сочтет это целесообразным, о том, какую линию поведения оно намерено избрать в соответствии с конвенцией ] .

15. Генеральный директор Технического секретариата предоставляет государствам-участникам доклад об инспекции 1/, оценку запрашивающего государства и мнения запрашиваемого государства и других государств-участников, которые могут быть сообщены ему с этой целью.

16. По просьбе любого государства-участника проводится заседание Исполнительного совета для оценки сложившейся ситуации, с учетом представленного доклада, оценки запрашивающего государства и мнений запрашиваемого государства и других государств-участников 2/.

17. 3/ Исполнительный совет, если он сочтет это необходимым, рассматривает [и рекомендует] [и принимает решение] [имеет ли место нарушение конвенции и] соответствующие дальнейшие меры по выяснению и исправлению сложившейся ситуации. [Такие дальнейшие меры могут быть, в частности, направлены на то, чтобы побудить запрашиваемое государство подчиниться требованиям конвенции или устранить неправомерное или недобросовестное использование запроса запрашивающим государством].

---

1/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос об этапах прохождения доклада об инспекции и о принятии решения о предоставлении всем участникам некоторых разделов заключительного доклада.

2/ Было высказано мнение о том, что этот пункт является излишним, ибо процедуры заседаний Исполнительного совета будут изложены в рамках соответствующих положений статьи VIII, а возможно, статьи IX.

3/ Требуется рассмотрения в связи с этим пунктом вопрос о процедуре и о принятии решений в Исполнительном совете.

18. Исполнительный совет [представляет любой доклад, который он может подгото-  
вить,] [представляет доклад] о рассмотрении им этого вопроса государствам-  
участникам. [Если нарушение конвенции не исправлено, Исполнительный совет  
передает этот вопрос Конференции государств-участников, которая должна  
принять решение о применении соответствующих санкций, включая лишение прав  
и привилегий] 1/ 2/. [[Исполнительный совет или] [Конференция государств-  
участников], соответственно, доводят этот вопрос до сведения Совета Безопас-  
ности Организации Объединенных Наций.]

---

1/ Вопрос о возможных санкциях, включая лишение прав и привилегий,  
нуждается в дальнейшем рассмотрении не только в связи с инспекциями по запросу,  
но и в связи с обычными инспекциями, а также в связи с другими элементами  
конвенции.

2/ Было высказано мнение о необходимости рассмотреть возможность лишения  
прав и привилегий запрашивающего государства-участника, которое неправомерно  
или недобросовестно воспользовалось запросом.

Статья X: Помощь и защита от химического оружия 1/

ОБЩИЕ

1. Для целей настоящей статьи защита от химического оружия, которая способствует неуминьшению безопасности государств-участников, охватывает, в частности, следующие сферы: защитное оборудование и консультации по мерам защиты, медицинские противоядия и лечение, аппаратура обнаружения и системы сигнализации, оборудование противохимической обработки и дезактивирующие средства.
2. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как препятствующее праву любого государства - участника Конвенции на проведение исследований, разработку, производство, приобретение, передачу или использование средств защиты против химического оружия для не запрещаемых Конвенцией целей.
3. [Все государства - участники Конвенции обязуются способствовать и имеют право участвовать в как можно более широком] [Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как препятствующее праву государств-участников на] обмене оборудованием, материалами и научно-технической информацией о средствах защиты от химического оружия.
4. Технический секретариат создает и поддерживает для использования любым государством-участником по его просьбе банк данных, содержащий свободно доступную информацию о различных средствах защиты от химического оружия, а также такую информацию, которая может быть представлена государствами-участниками.

Технический секретариат обеспечивает также, в рамках имеющихся у него ресурсов и по просьбе государства-участника, экспертов для консультаций и помогает этому государству в определении путей осуществления его программ развития и совершенствования потенциала защиты от химического оружия.

Альтернатива 1

1. Каждое государство-участник имеет право просить о помощи [для защиты от химического оружия] через Исполнительный совет:
  - a) если оно считает, что против него было применено химическое оружие;
  - b) если у него есть серьезные основания полагать, что существует угроза применения против него химического оружия;
  - c) если оно считает, что его безопасность подвергается или может подвергнуться угрозе в результате какого-либо другого нарушения Конвенции другим государством-участником или в результате разработки, производства, приобретения, накопления или обладания химическим оружием государством, не являющимся участником Конвенции, или в результате передачи химического оружия любому такому государству.]

---

1/ Было предложено добавить впоследствии пункты о "Помощи" к четырем имеющимся пунктам общей части.

2. Обоснованность такой просьбы подкрепляется соответствующей информацией.

3. Технический секретариат незамедлительно информирует все государства-участники об этой просьбе.

4. Исполнительный совет 1/:

а) [немедленно] проводит заседание для оценки просьбы в свете представленной информации 2/;

б) если это сочтено необходимым, поручает Техническому секретариату в течение ... часов начать расследование фактов, касающихся заявленного применения или угрозы применения, и, в соответствующих случаях, составить перечень конкретных видов необходимой помощи; [в соответствующих случаях Исполнительный совет может дать указание о том, чтобы расследование включало проведение инспекции на месте;] в случае инспекции на месте ее проведение регулируется принципами и правилами, установленными в статье IX Конвенции 3/;

с) на основе результатов расследования, проведенного Техническим секретариатом, решает, следует ли просить о предоставлении помощи; для принятия решения об обращении за помощью требуется большинство в две трети голосов;

д) информирует все государства-участники о своем решении.

5. Каждое государство - участник Конвенции обязуется:

а) сотрудничать и соответственно оказывать содействие в ходе расследования, включая инспекцию на месте, начатого Исполнительным советом в соответствии с пунктом 4 б);

[б) в любое время по просьбе Исполнительного совета, по мере возможности, оказывать помощь и поддерживать оказание помощи запрашивающему государству].

---

1/ Было выражено мнение о том, что помощь должна предоставляться автоматически в случае фактического применения химического оружия. Было высказано другое мнение, согласно которому помощь должна предоставляться на добровольной основе.

2/ Были высказаны некоторые оговорки относительно способности Исполнительного совета оценить "угрозу применения".

3/ Было высказано мнение о том, что все аспекты, связанные с процедурами расследования и выяснения фактов, следует рассматривать в контексте статьи IX.

6. Технический секретариат в тесном сотрудничестве, соответственно, с соответствующими международными учреждениями, осуществляющими деятельность в гуманитарной области, координирует предпринимаемые действия по предоставлению необходимой помощи 1/ 2/

[7. В течение шести месяцев после вступления Конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией соглашение о предоставлении помощи в соответствии с настоящей статьей. Такое соглашение заключается на основе типового соглашения и определяет оборудование, услуги в области подготовки кадров и другие технические консультации или услуги, которые должны быть предоставлены государством-участником соответствующим государствам.]

[8. Организация 3/ разрабатывает программы содействия развитию международного сотрудничества в целях создания и укрепления защитного потенциала заинтересованными государствами против химического оружия, включая программы распространения научно-технической информации о защитных мерах против химического оружия и подготовки кадров для осуществления таких мер, а также отвечает за реализацию этих программ.]

9. Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как затрагивающее право всех участников Конвенции проводить исследования, разрабатывать, производить, приобретать и использовать средства защиты от химического оружия в целях, не запрещаемых Конвенцией.

[10. Все участники Конвенции обязуются содействовать как можно более полному обмену оборудованием, материалами и научно-технической информацией для защиты от химического оружия и имеют право участвовать в таком обмене.] 4/

---

1/ Было высказано мнение о том, что государства-участники должны заключать дополнительные соглашения с Техническим секретариатом, в которых они указывали бы, какими путями и средствами они могут оказывать помощь. Было высказано другое мнение, согласно которому в заключениях таких соглашений нет необходимости.

2/ Вопрос о способах покрытия расходов требует обсуждения.

3/ Вопрос о том, на какой орган (органы) Организации должна быть возложена эта задача, требует дальнейшего рассмотрения.

4/ Было выражено мнение о том, что сотрудничество в этой области могло бы осуществляться на основе добровольно заключаемых двусторонних и многосторонних соглашений.

## Альтернатива 2:

### ПОМОЩЬ

#### А. Просьба

1. Каждое государство-участник имеет право просить [другие государства-участники] [Организацию] о помощи, если оно считает, что: i) против него применено химическое оружие; или ii) оно сталкивается с действиями или деятельностью другого государства, которые запрещены для государств - участников настоящей Конвенции.

2. Такая просьба направляется [Генеральному директору Технического секретариата] [Организации] и сопровождается соответствующей информацией.

3. Генеральный директор Технического секретариата незамедлительно информирует все государства-участники [и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций] об этой просьбе.

#### В. Расследование

4. Во всех случаях, когда заявляется о применении химического оружия на территории государства-участника или государств - участников настоящей Конвенции, Генеральный директор Технического секретариата поручает Техническому секретариату начать в течение ... часов расследование в соответствии с общими процедурами проверки заявленного применения химического оружия, содержащимися в приложении к статье IX. В случае применения за пределами территорий государств-участников Генеральный директор Технического секретариата поручает Техническому секретариату [, в сотрудничестве, соответственно, с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, ] провести возможные расследования. [Такая мера в соответствии с настоящей статьей не изменяет и не затрагивает право государств прибегать к таким процедурам ООН, которые могут иметься для расследования нарушений Женевского протокола 1925 года.]

5. В случаях, когда просьба о помощи базируется не на заявлениях о применении химического оружия, а на действиях и деятельности такого рода, о котором говорится в пункте 1 ii) выше, Генеральный директор Технического секретариата, если соответствующая деятельность предпринимается государством-участником, поручает Техническому секретариату расследовать этот вопрос в течение ... часов в соответствии с положениями об инспекциях на месте по запросу, изложенными в статье IX. Если деятельность проводится государством, не являющимся участником, Генеральный директор Технического секретариата поручает Техническому секретариату провести какие он может расследования [в сотрудничестве, соответственно, с соответствующими органами Организации Объединенных Наций.]

#### С. Принятие решений

6. Во всех случаях Исполнительный совет собирается в возможно кратчайшие сроки (в течение ... часов) для рассмотрения результатов расследования (расследований), проведенного Техническим секретариатом. На основе этих результатов Исполнительный совет принимает решение о том, поручить ли Техническому секретариату координировать многосторонние усилия и распределять запрашиваемую помощь в соответствии с пунктом 10 ниже. Для принятия такого решения требуется большинство в две трети голосов.

7. Исполнительный совет во всех случаях информирует все государства-участники [и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций] о результатах расследования и о своем решении.

D. Предоставление помощи

8. В течение шести месяцев после того как оно стало участником Конвенции, государство объявляет [Техническому секретариату] [Организации], какие формы помощи оно могло бы предоставить в ответ на просьбу о многосторонней помощи. Технический секретариат сводит воедино информацию, содержащуюся в этих объявлениях, и направляет ее всем государствам-участникам.

9. С учетом своих объявлений, сделанных в соответствии с пунктом 8, государства-участники прилагают все усилия, чтобы ответить на просьбу о помощи, распространенную в соответствии с пунктами 6 и 7 выше.

10. Технический секретариат в тесном сотрудничестве, соответственно, с соответствующими международными учреждениями, осуществляющими деятельность в гуманитарной области, координирует многосторонние усилия по сбору и распределению запрашиваемой помощи.

[ДРУГИЕ МЕРЫ

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как ограничивающее или затрагивающее право государства-участника передавать такие вопросы Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.]

Статья XI: Экономическое и техническое развитие 1/

1. Положения настоящей конвенции должны осуществляться по мере возможности таким образом, чтобы избежать создания препятствий для экономического и технического развития участников конвенции и для международного сотрудничества в области мирной химической деятельности, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки и использования химикатов в мирных целях в соответствии с положениями конвенции.

2. Государства - участники настоящей конвенции, с учетом ее положений:

а) имеют право, на индивидуальной или коллективной основе, проводить исследования, разрабатывать, производить, приобретать, сохранять, передавать и использовать химикаты;

б) обязуются содействовать как можно более полному обмену химикатами, оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и использованием химии в целях, не запрещаемых конвенцией, и имеют право участвовать в таком обмене;

с) не вводят никаких ограничений [на дискриминационной основе], которые затрудняли бы развитие и содействие развитию научно-технических знаний в области химии.

Настоящее положение не наносит ущерба общепризнанным принципам и применимым нормам международного права, касающимся мирной химической деятельности [в том числе нормам, связанным с любыми авторскими правами и охраной окружающей среды или здоровья].

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации высказали мнение о том, что настоящая статья требует дальнейшего рассмотрения. В частности, на их взгляд, нет общего понимания относительно определения ключевых терминов в формулировке, предложенной для этой статьи, и поэтому нет четкого представления об объеме тех обязательств, которые должны принять на себя государства-участники.

Статьи XII, XIII, XIV, XV и XVI предварительной структуры  
конвенции по химическому оружию

В ходе сессии 1988 года Председатель Специального комитета начал и провел с заинтересованными делегациями открытые, а также закрытые консультации относительно заключительных положений конвенции (статьи XII-XVI).

Настоящий дискуссионный документ представляет собой попытку Председателя резюмировать мнения, высказанные в ходе этих консультаций. Документ представлен с целью облегчения дальнейшего рассмотрения. Ничто в этом документе не является предметом какой-либо договоренности и поэтому никоим образом не связывает ни одну из делегаций.

Вместе с существующими, а также будущими предложениями и документами, касающимися этих статей, данный дискуссионный документ будет использован для дальнейшей работы над этими статьями.

Статья XII: Связь с другими международными соглашениями

Комментарий

а) Были высказаны мнения о том, что в статье XII нет необходимости. В этом случае связь конвенции по химическому оружию с другими международными соглашениями регулировалась бы общими нормами международного права, а также нормами Венской конвенции о праве международных договоров.

б) Некоторые делегации выступают за упоминание конкретных международных соглашений, в частности Женевского протокола 1925 года и Конвенции по бактериологическому оружию.

с) Было также предложено включить общую ссылку на другие международные документы.

д) Можно было бы скомбинировать подходы, охарактеризованные выше в пунктах б) и с), путем ссылок как на конкретные, так и другие неупомянутые международные соглашения.

Возможная формулировка для статьи XII

1. Никаких формулировок.

2. Ничто в настоящей конвенции не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее [обязанности] [права и обязанности], принятые на себя любым государством в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и в соответствии с Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной 10 апреля 1972 года в Вашингтоне, Лондоне и Москве.

Каждый участник настоящей конвенции, который является также участником Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года, подтверждает, что обязательство, изложенное в пункте 3 статьи I, дополняет его обязательства по Протоколу.

и/или

3. Настоящая конвенция не затрагивает прав и обязанностей государств-участников, которые вытекают из других соглашений, совместимых с настоящей конвенцией.

- или в качестве альтернативы -

Ни одно из положений настоящей конвенции не приостанавливает и не изменяет обязательств, принятых государствами-участниками в соответствии с другими международными документами, имеющими отношение к настоящей конвенции.

Статья XIII: Поправки

Комментарий

а) Среди делегаций сложилось общее понимание относительно того, что любое государство-участник может в соответствии с согласованной процедурой предлагать поправки к настоящей конвенции.

б) Были высказаны мнения о том, что в некоторые основные положения не должны вноситься поправки. В этой связи были упомянуты статья I, пункт 5 а) статьи IV и пункт 8 а) статьи V.

с) Согласно большинству высказанных мнений, для соблюдения особых предписаний различных положений конвенции требуется дифференцированный механизм внесения поправок. Имеется в виду, что настоящая статья может ограничиваться общими процедурами внесения поправок, которые применялись бы лишь в том случае, если в соответствующих разделах конвенции не предусмотрено иное. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о том, какие положения должны охватываться жесткой процедурой внесения поправок и в какие положения можно было бы вносить поправки в упрощенном порядке.

д) Были высказаны мнения о том, что независимо от характера процедуры принятия поправок они должны вступать в силу одновременно для всех государств-участников; согласно другому мнению, для того чтобы поправка вступила в силу для какого-либо государства, необходимо, чтобы это государство-участник ратифицировало или приняло ее.

Возможная формулировка для статьи XIII

1. Любое государство-участник может в соответствии с согласованной процедурой предложить поправки к настоящей конвенции.

2. а) Поправки могут быть внесены в любое положение настоящей конвенции.

- или в качестве альтернативы -

2. а) Поправки не могут быть внесены в следующие положения настоящей конвенции: статья I, пункт 5 а) статьи IV, пункт 8 а) статьи V...

б) В положения, содержащиеся в [...] 1/, поправки могут быть внесены с единодушного согласия государств-участников.

с) Поправки к положениям, не упомянутым в пункте 2 б), могут быть приняты большинством в [...].

д) Поправки к положениям, не упомянутым в пунктах 2 б) и 2 с), могут быть приняты простым большинством голосов.

---

1/ Имеется в виду, что нужно дать перечень таких положений.

3. а) Текст любой предлагаемой поправки передается [Депозитарию] [Генеральному директору Технического секретариата] не позднее чем за ... [дней, месяцев] до очередной сессии Конференции государств-участников и незамедлительно передается им всем государствам-участникам.

б) Предлагаемые поправки обсуждаются на ближайшей очередной сессии Конференции государств-участников и могут быть приняты на ее следующей очередной сессии. Независимо от этого Конференция государств-участников большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов может принять решение о созыве специальной сессии для обсуждения и принятия предлагаемых поправок 1/.

4. Принятые поправки подлежат принятию [ратификации] государствами-участниками в соответствии с их конституционными процедурами и вступают в силу для всех государств-участников после сдачи на хранение Депозитарию документов о принятии [ратификационных грамот]:

а) всеми государствами-участниками в случае внесения поправок к положениям, перечисленным выше в пункте 2 б),

б) [квалифицированным] большинством голосов государств-участников в случае внесения поправок к положениям, не упомянутым выше в пункте 2 б),

с) простым большинством голосов государств-участников в случае других положений,

д) первоначальными государствами-участниками

- или в качестве альтернативы пунктам 3 б) и 4 выше -

Поправки вступают в силу для участников, ратифицировавших их или присоединившихся к ним, на тридцатый день после сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении большинством участников конвенции, а после этого - для каждого другого участника на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

5. Положения настоящей статьи не затрагивают особых процедур внесения поправок, предусмотренных в соответствующих разделах конвенции.

---

1/ Следует обсудить вопрос о том, являются ли сессии Конференции государств-участников или Конференции по рассмотрению действия Конвенции подходящими формами для рассмотрения поправок к Конвенции.

Статья XIV: Срок действия, выход из Конвенции

Комментарий

По-видимому, достигнуто общее понимание относительно того, что настоящая Конвенция должна быть бессрочной.

Были высказаны самые разные мнения по вопросу о возможном выходе государств-участников из Конвенции и о соответствующих процедурах.

a) Было высказано мнение о том, что не следует предусматривать право выхода из Конвенции.

b) Некоторые делегации поддержали мнение о том, что право на выход из Конвенции не должно использоваться в пределах какого-то фиксированного сравнительно продолжительного промежутка времени.

c) Несколько делегаций высказали мнение о том, что выход из Конвенции должен быть связан с определенными чрезвычайными обстоятельствами. По мнению некоторых делегаций, такие обстоятельства можно было бы дифференцировать в зависимости от того, насколько чрезвычайный характер они носят, и соответственно можно было бы предусмотреть различные сроки выхода из Конвенции <sup>1/</sup>. В этой связи было высказано мнение о том, что Организация должна получать уведомление о намерении выйти из Конвенции и в пределах своей компетенции принимать соответствующие меры по исправлению положения и предотвращению такого выхода.

d) В противоположность этому было высказано мнение о том, что право выхода из Конвенции должно предоставляться и осуществляться в течение весьма непродолжительного промежутка времени с соблюдением немногочисленных формальностей, если таковые будут предусмотрены.

e) Было высказано мнение о том, что в Конвенции по химическому оружию не должно фигурировать право на выход из нее.

f) Одна делегация предложила, чтобы в данной статье был урегулирован лишь вопрос о сроке действия, который зависел бы от уничтожения всего химического оружия государствами-членами.

Возможная формулировка для статьи XIV

1. Настоящая конвенция носит бессрочный характер.

2. a) Государства-участники не вправе выходить из настоящей Конвенции;

- или в качестве альтернативы -

b) Государства-участники не вправе выходить из настоящей Конвенции в течение периода уничтожения химического оружия и объектов по производству химического оружия;

- или в качестве альтернативы -

---

<sup>1/</sup> Никаких конкретных предложений в отношении упомянутых промежутков времени внесено не было.

с) Государства-участники не вправе выходить из настоящей конвенции в течение ... (иного согласованного промежутка времени);

- или в качестве альтернативы -

d) Любое государство-участник конвенции имеет право, в порядке осуществления своего национального суверенитета, выйти из настоящей конвенции, если, по мнению выходящего государства, возникли чрезвычайные обстоятельства, связанные с содержанием настоящей конвенции, которые затрагивают его высшие интересы;

- или в качестве альтернативы -

e) Каждое государство-участник может в любое время выйти из настоящей конвенции;

- или в качестве альтернативы -

f) Без каких-либо формулировок.

3. а) При осуществлении своего права на выход из конвенции в соответствии с вышеизложенными пунктами 2 b), c), d), e), f) государства-участники уведомляют об этом Депозитария, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и Исполнительный совет Организации. В таком уведомлении излагаются причины, побудившие принять решения о выходе из конвенции.

b) Исполнительный совет Организации незамедлительно изучает и оценивает причины, побудившие принять решение о выходе из конвенции и в пределах своей компетенции принимает соответствующие меры по исправлению положения, включая, в частности, созыв специальной сессии Конференции государств-участников 1/.

4. Выход из конвенции вступает в силу через ... [согласованный(e) промежуток времени] после подачи уведомления соответствующим государством-участником 2/.

- или в качестве альтернативы пунктам 3 и 4 выше -

При осуществлении своего права на выход из конвенции в соответствии с пунктом 2 d) выше государство-участник за три месяца до такого выхода направляет соответствующее уведомление всем другим участникам конвенции, Депозитарию и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении излагаются чрезвычайные обстоятельства, которые, по его мнению, ставят под угрозу его высшие интересы.

---

1/ Следует обсудить вопрос о том, есть ли необходимость в каких-то особых положениях относительно компетенции Исполнительного совета и Конференции государств-участников в случаях намечаемого выхода, и если да, то каким должно быть их содержание и какое место они должны занимать в Конвенции.

2/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о возможном установлении не одного, а нескольких сроков с учетом различных обстоятельств, связанных с таким выходом.

5. а) Выход государства-участника из настоящей конвенции ни в коей мере не трагирует обязанность [государств-участников] [этого государства-участника] продолжать выполнение обязательств, взятых на себя в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, и в частности в соответствии с Женевским протоколом от 17 июня 1925 года 1/.

б) Государство-участник, в связи с его выходом из настоящей конвенции, не освобождается от своих финансовых [и] [или таких] других обязательств (не являющихся несовместимыми с высшими интересами, побудившими его к выходу из конвенции), которые возникли в то время, пока оно было участником конвенции.

- или в качестве альтернативы пунктам 2-5 выше -

Каждый участник настоящей конвенции, в порядке осуществления своего национального суверенитета, имеет право на выход из конвенции, если он решит, что чрезвычайные обстоятельства, связанные с предметом конвенции, поставили под угрозу высшие интересы его страны. За три месяца вперед он уведомляет о таком выходе всех других участников конвенции, Депозитария и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении излагаются чрезвычайные обстоятельства, которые, по его мнению, ставят под угрозу его высшие интересы.

- или в качестве альтернативы -

#### Статья XIV: Срок действия

Конвенция носит постоянный характер и действует бессрочно, однако обязательства, вытекающие из положений настоящей конвенции, утрачивают силу, если через 90 дней после окончания периода уничтожения, предусмотренного в статье [...], Конференция государств-участников не может заявить о том, что все химическое оружие уничтожено и соответственно отсутствует во всех государствах-участниках.

---

1/ Было высказано мнение о том, что необходимости в таком положении не будет.

Статья XV: Подписание, ратификация, присоединение, вступление в силу

Комментарий

По-видимому, достигнуто понимание относительно следующего:

1. а) Конвенция открыта для подписания всеми государствами и подлежит ратификации подписавшими ее государствами.

б) Государства, не подписавшие конвенцию, имеют право присоединиться к ней.

с) Положения о вступлении в силу обеспечивают как можно более широкое присоединение государств к конвенции.

2. Было высказано мнение о том, что для вступления конвенции в силу предпочтительно иметь 60 ратификационных грамот.

Примечание:

В ходе консультаций по данной статье был поднят вопрос о статусе приложений к конвенции, а также о положениях, касающихся оговорок.

1. Следует продолжить обсуждение вопроса о том, есть ли необходимость в отдельной статье о статусе приложений.

Возможная формулировка для положения о статусе приложений

"Приложения №... являются составной частью настоящей конвенции".

2. Несколько делегаций высказали мнение о том, что не следует предусматривать ни оговорок к конвенции, ни исключений из нее; некоторые же делегации высказали мнение о том, что такое право может быть предусмотрено в отношении некоторых положений, но эти положения не были четко указаны.

Было высказано мнение о том, что в связи с оговорками должно внимание следует уделить толкованиям.

Нужно продолжить обсуждение вопроса о том, следует ли включать положение об оговорках в рамках статьи XV или же следует разработать с этой целью отдельную статью.

Возможная формулировка для положений об оговорках

1. Настоящая конвенция не может быть предметом каких-либо оговорок или исключений, как бы сформулированы или названы они ни были, [включая толкования или заявления] [если это прямо не разрешено другими положениями конвенции].

2. Положение, изложенное выше в пункте 1, не воспрещает государству при подписании, ратификации или присоединении к настоящей конвенции делать заявления или декларации, как бы сформулированы или названы они ни были, при условии, что такие

заявления или декларации не имеют целью исключить или изменить юридическую силу положений настоящей конвенции применительно к такому государству.

- или в качестве альтернативы -

Настоящая конвенция не может быть предметом оговорок.

#### Возможная формулировка для статьи XV

##### 1. Подписание.

Настоящая конвенция открыта для подписания всеми государствами до [ее вступления в силу] [даты] [бессрочно] в (место).

##### 2. Ратификация.

Настоящая конвенция [и приложения к ней, которые являются ее составной частью] 1/ подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционными процедурами.

##### 3. Присоединение.

Любое государство, которое не подписало конвенцию до [ее вступления в силу] [даты] может присоединиться к ней в любое время 2/.

##### 4. Сдача на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении.

Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение [Депозитарию] [Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который настоящим назначается Депозитарием].

##### 5. Вступление в силу.

а) Настоящая конвенция вступает в силу через [...дней после даты] [после] сдачи на хранение [60-й] [40-й] ратификационной грамоты [или документа о присоединении].

б) Для государств, чьи ратификационные грамоты или документы о присоединении сданы на хранение после вступления в силу настоящей конвенции, конвенция вступает в силу на [...-ый день после] даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении 3/.

---

1/ См. пункт 1 в примечании выше.

2/ Одна делегация высказала мнение о том, что необходимости в присоединении не будет.

3/ Подлежит дальнейшему обсуждению вопрос о том, как обеспечить, чтобы все "государства, обладающие химическим оружием" и "государства, обладающие боевым химическим потенциалом" были включены в число государств, ратификация которыми конвенции необходима для ее вступления в силу.

Статья XVI: Языки, аутентичные тексты, Депозитарий, регистрация

Комментарий

- а) Существует общее согласие в отношении того, что Депозитарием следует назначить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
- б) Было высказано мнение о том, что все функции Депозитария следует изложить в одном месте.
- с) Следует также обсудить вопрос о том, включать ли соответствующие положения в рамках статей XV, XVI или же может понадобиться отдельная статья.
- д) Нижеизложенные положения о языках, аутентичных текстах и регистрации не вызвали возражений.

Возможная формулировка для статьи XVI

1. Настоящая конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, назначаемому настоящим в качестве Депозитария, который направляет ее должным образом заверенные копии правительствам всех подписавших ее и присоединившихся к ней государств.
2. Депозитарий незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, а также о дате вступления в силу конвенции и поправок к ней [о любом уведомлении о выходе и о дате вступления в силу такого выхода] [и об уведомлении, предусмотренном в пункте 3 статьи XIV] <sup>1/</sup>.
3. Настоящая конвенция регистрируется Депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено в ...

- или в качестве альтернативы -

Статья XVI: Депозитарий, регистрация

1. Депозитарий<sup>1/</sup>
- а) Настоящим Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается Депозитарием настоящей конвенции и
- 1) уведомляет все подписавшие и присоединившиеся государства о:
- а) дате каждого подписания и о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или каждого документа о присоединении;

---

<sup>1/</sup> Следует обсудить вопрос о том, можно ли возложить на Депозитария другие функции в связи с особыми потребностями конвенции.

- б)
  - i) любой поправке к настоящей конвенции, предложенной любым государством - участником настоящей конвенции;
  - ii) любой принятой поправке;
  - iii) дате вступления в силу любой поправки;
- 2) направляет должным образом заверенные копии настоящей конвенции правительствам всех подписавших и присоединившихся государств.

## 2. Регистрация

Настоящая конвенция регистрируется Депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

### Статья XVII: Языки, аутентичные тексты

Подлинник конвенции с приложениями, тексты которых на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в ...

---

Кроме того, поднимались, но пока еще не обсуждались вопросы об урегулировании споров, не связанных с проблемами соблюдения, а также вопрос о том, куда поместить положение о конференциях по рассмотрению действия конвенции.

-----